РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO ADVANCED

SANGO advanced FWD SEGO

SANGO advanced MWD SEGO

SANGO advanced RWD SEGO

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. /(Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

DIETZ POWER

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO advanced

Руководство по эксплуатации

SANGO ADVANCED

SANGO advanced FWD SEGO

SANGO advanced MWD SEGO

SANGO advanced RWD SEGO

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2017 Dietz Power B.V.

All rights reserved.
Предоставленная информация не может быть воспроизведена и/или опубликована полностью или частично в любой форме или любыми средствами (электронными или механическими) без предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

Предоставленная информация основана на данных, относящихся к изделию и известным на момент выпуска. Dietz Power B.V. проводит политику постоянного развития продуктов и поэтому оставляет за собой право вносить изменения.

Предоставленная информация относится к стандартной версии продукта.
Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный изменениями, отличающимися от стандартной версии продукта.

Предоставляемая информация была составлена с особой тщательностью. Тем не менее, Dietz Power B.V. не несет ответственность за какие-либо ошибки в информации или их последствия. Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный какими-либо изменениями на инвалидной коляске, выполненными третьими лицами.

Согласно закону о защите товарных знаков, коммерческие названия, фирменные наименования, товарные знаки и т. д., используемые Dietz Power B.V., не могут рассматриваться как свободные от прав.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

одержание

1 Введение 5
1.1. Информация о руководстве по эксплуатации 5
1.2. Объяснение символов 5

2 Безопасность 6
2.1. Температура 6
2.2. Движущиеся части 6
2.3. Электромагнитное излучение 7
2.4. Маркировка продукта 8

3 Общая информация 9
3.1. Комплектация 9
3.2. Пользователь 10
3.3. Условия эксплуатации 11

4 Модификации без инструментов 12
4.1. Подушка сиденья 12
4.2. Подушка для спинки 12
4.3. Подножки 13
4.4. Подголовник 13

5 Регулировки инвалидной коляски (только для квалифицированных специалистов) .. 14
5.1. Инструменты 14
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья) 14
5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья 15
5.4. Регулировка глубины сиденья 15
5.5. Регулировка ширины сиденья 15
5.6. Регулировка угла наклона спинки 15
5.7. Регулировка подножек 16
5.8. Регулировка поддержек рук 18
5.9. Регулировка контроллера 19
5.10. Регулировка подголовника 20
5.11. Ремень для фиксации положения (опционально) 20

6 Регулировки инвалидной коляски 21
6.1. Управляемые регулировки 21
6.2. Механические регулировки 22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски 1
7.1. Проверка коляски перед эксплуатацией 2
7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски 23
7.3. Управление инвалидной коляской 24
7.4. Передвижение по склонам или пандусам 25
7.5. Препятствия 26
7.6. Управление коляской сопровождающим лицом 26
7.7. Хранение коляски 27
7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки 27

8 Контроллер и система управления 28
8.1. Функции контроллера 28
8.2. Описание системы управления 28
8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера 29
8.4. Неисправности в системе управления 37
8.5. Список возможных неисправностей 37
8.6. Электрическая и электронная безопасность 38
8.7. Устройство автоматической блокировки VR2 39

9 Транспортировка 40
9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 40
9.2. Транспортировка коляски в транспортном средстве с помощью стыковочной станции Dahl (опционально) 42
9.3. Другие виды транспортировки 43

10 Техническое обслуживание 44
10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой 45
10.2. Аккумулятор 45
10.3. Шины 46
10.4. Утилизация 47

11 Технические характеристики 48
11.1. Стандарты и требования 48
11.2. Технические характеристики систем управления 48
11.3. Технические характеристики SANGO advanced SEGO 50
11.4. Технические характеристики аккумулятора 51
11.5. Электрическая схема 51

12 Гарантийные условия 52
12.1. Период гарантии 52
12.2. Условия гарантии 53
12.3. Гарантийная процедура 53

13 Дополнительная информация 54
13.1. Показания 54
13.2. Противопоказания 54
13.3. Побочные действия 54
13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей 54
13.5. Уполномоченный представитель 64

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Введение

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO advanced SEGO состоит из трех раздельных буклетов:

- Общее руководство по эксплуатации (настоящий буклет)
- Руководство по эксплуатации контроллера
- Руководство по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь с этими руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
Квалифицированным специалистам также предоставляется руководство по техническому обслуживанию.

1.2. Объяснение символов

✓ **Предупреждение.**
Следуйте инструкциям, помеченным знаком **«Предупреждение».** Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде. Там, где это возможно, предупреждения приведены в наиболее актуальном разделе.
Они указываются следующим способом:

⚠ **Предупреждение**

✓ **Ссылки на разделы**
Ссылка на другую главу или раздел в этом руководстве приведена в скобках, включающих «см.».
Они указываются следующим способом:

Пример (см. 2) или (см. 2.4).

✓ **Символ перекрестной ссылки**
Это общее руководство содержит ссылки на другие руководства.
Они указываются следующим способом:

- КОНТРОЛЛЕР пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.
- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию (только для квалифицированных специалистов).

Вы также можете найти версию руководства по эксплуатации для слабовидящих в формате PDF на ***www.DIETZ-Power.com.***

Вы также можете запросить версию руководства с крупным шрифтом, связавшись с Dietz Power. Контактная информация указана сзади на обложке настоящего руководства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Безопасность

Вы можете получить самую свежую информацию о безопасности изделия или об отзыве какого-либо из изделий на нашем сайте www.DIETZ-Power.com.

Предупреждение

Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде.

2.1. Температура

Предупреждение

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения инвалидной коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.
- Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени, если инвалидная коляска не используется. Некоторые части инвалидной коляски (например, сиденье, спинка и поддержки рук) могут нагреваться под воздействием солнечных лучей в течение длительного периода времени. Нагретые поверхности могут травмировать кожу.

2.2. Движущиеся части

Инвалидные коляски содержат движущиеся и вращающиеся детали (рисунок 1).

A. Колеса (вращаются и поворачиваются)
B. Поворотно-откидное крепление для контроллера
C. Управляемая регулировка спинки
D. Электрорегулировка наклона
E. Управляемые подножки
F. Управляемая регулировка угла наклона

Предупреждение

Контакт с движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски.

Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4 Электромагнитное излучение

Базовые модели SANGO advanced SEGO были протестированы на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности.

Предупреждение

Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что:

- электромагнитное излучение может влиять на инвалидную коляску с электроприводом. Например, это может быть излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения.
- инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях. Например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража.
- в некоторых инвалидных колясках, оснащенных контроллером R-net, возможно возникновение аварийной ситуации из-за электрического разряда из-за статического электричества, которая может вызнать появление на экране сообщения о неисправности («Перегрузка ПНМ по току»). В этом случае выключите инвалидную коляску на несколько секунд и снова включите ее, чтобы устранить неисправность.

В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

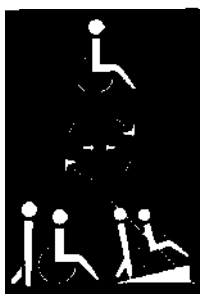
2.4. Маркировка продукта

Предупреждение

- Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна оставаться на коляске и быть читаемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.
- Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Для этого свяжитесь с вашим дилером.

Объяснение символов

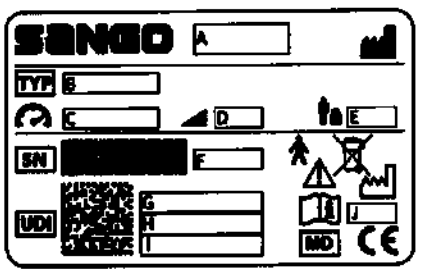
Обратитесь к руководству перед использованием.



Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

Предупреждение
Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка



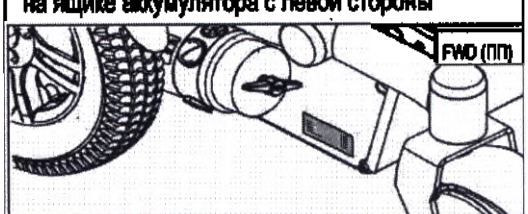
A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
- соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

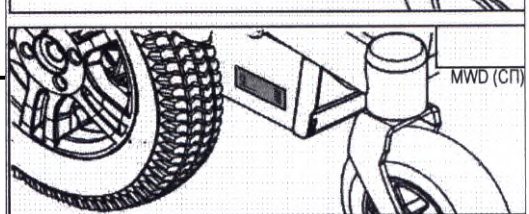
Предупреждение (желто-черное)

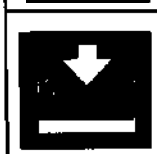
Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

Расположение типовой таблички:
на ящике аккумулятора с левой стороны

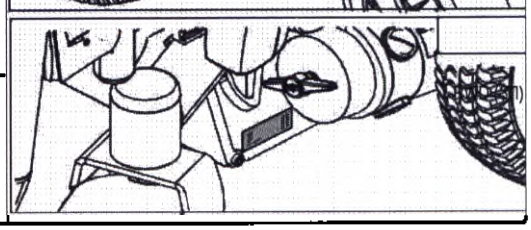


Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.





БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

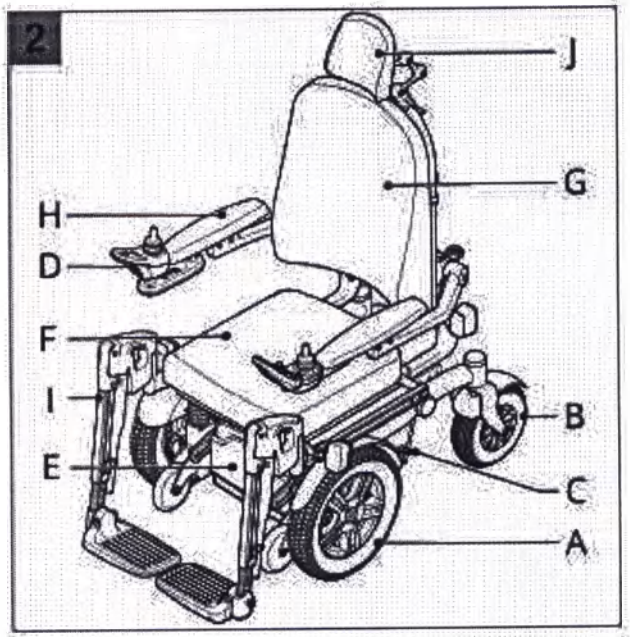


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Общая информация

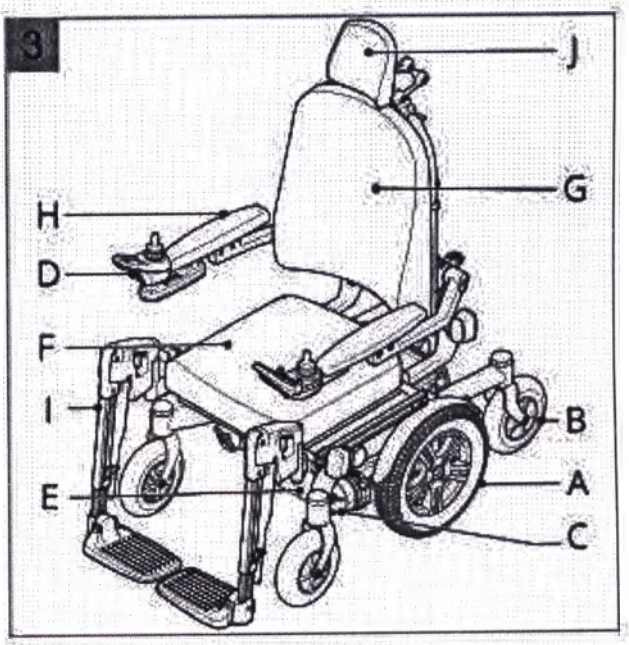
Инвалидные коляски с передним, серединным и задним приводом и их основные компоненты (рис. 2, 3 и 4)

A. Задние колеса
B. Поворотные колеса
C. Переключатель свободного хода
D. Блок управления
E. Аккумулятор
F. Подушка сиденья
G. Спинка
H. Подлокотник
I. Подножка
J. Подголовник



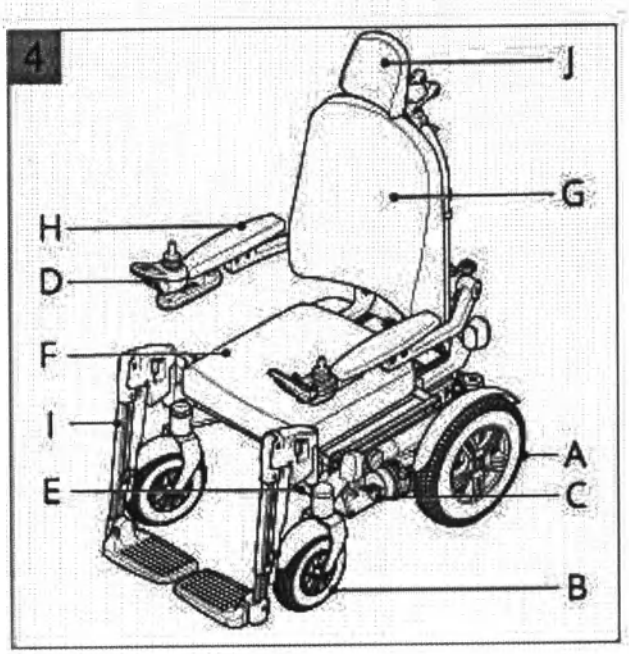
3.1. Комплектация

В целом, инвалидная коляска состоит из ходовой части под сиденьем SEGO, которая предоставляет прекрасную поддержку голове, телу, рукам и ногам пользователя.
Модель SANGO advanced SEGO может иметь передний (FWD), задний (RWD) или серединный (MWD) привод и развивать скорость до 6 км/ч, 10 км/ч или 12,5 км/ч.



⚠ Предупреждение

- Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.2. Пользователь

Управление инвалидной коляской с электроприводом требует от пользователя когнитивных и зрительных способностей, а также физических возможностей. Пользователь должен уметь оценивать последствия любых действий, предпринятых во время управления инвалидной коляской, и корректировать действия, когда это необходимо. Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.

Макс. вес пользователя*	
SANGO advanced SEGO	160 кг

* если не указано иное на типовой табличке (см. 2.4). Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз пользователь должен внимательно ознакомиться с этим руководством. Пользователь инвалидной коляски также должен быть проинструктирован дилером о передвижении по улице на коляске. Первый опыт пользователя в управлении инвалидной коляской должен происходить под надзором тренера/консультанта.

⚠ Предупреждение

- Пользователь инвалидной коляски всегда несет полную ответственность за соблюдение норм и правил техники безопасности.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на Вашу способность управлять коляской.
- Ваше зрение должно быть достаточно хорошим, чтобы Вы могли безопасно управлять инвалидной коляской в любой ситуации.
- Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.
- Никогда не оставляйте детей в инвалидных колясках без присмотра.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Условия эксплуатации

Настоящая инвалидная коляска была разработана для передвижения по улице и в помещении (EN 12184 (2014) класс B). На улице передвигайтесь на коляске только по асфальтированным дорогам, тротуарам, пешеходным дорожкам и велосипедным дорожкам. Всегда учитывайте Ваше окружение, выбирая скорость движения коляски.
Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

⚠ Предупреждение

- Инвалидная коляска является заменой ходьбе.
  Следовательно, пользователи при передвижении на коляске должны пользоваться пешеходной зоной, а не проезжей частью дороги.
- Передвижение на инвалидной коляске по пешеходным тротуарам и дорожкам может регулироваться соответствующими местными законами и правилами, регулирующими дорожное движение.
- Передвигайтесь с особой осторожностью по мокрым поверхностям, а также по дорогам, покрытым льдом или снегом!
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с морской водой, поскольку она имеет агрессивное коррозионное действие.
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с песком. Песок может попасть в движущиеся части инвалидной коляски, вызывая излишне быстрый износ коляски.
- Когда видимость ограничена, обязательно используйте осветительные приборы.
- Будьте особо осторожны при движении на высокой скорости. Передвигайтесь на более низкой максимальной скорости в помещении, по тротуарам и пешеходным зонам.
- Не съезжайте с высоких препятствий.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже -10°C или выше +50 °C.
- Не прикрепляйте груз к инвалидной коляске без консультации со специалистом. В противном случае вы можете повлиять на стабильность продукта.
- Не используйте инвалидную коляску, чтобы толкать и/или тянуть какие-либо предметы.
- Никогда не открывайте двери с помощью подножек.
- Не ездите по лужам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Пользовательские регулировки

Некоторые части коляски можно легко снять без инструментов. Инвалидная коляска может быть с легкостью уменьшена в размерах.
Это может потребоваться, например, для транспортировки инвалидной коляски (см. 9).

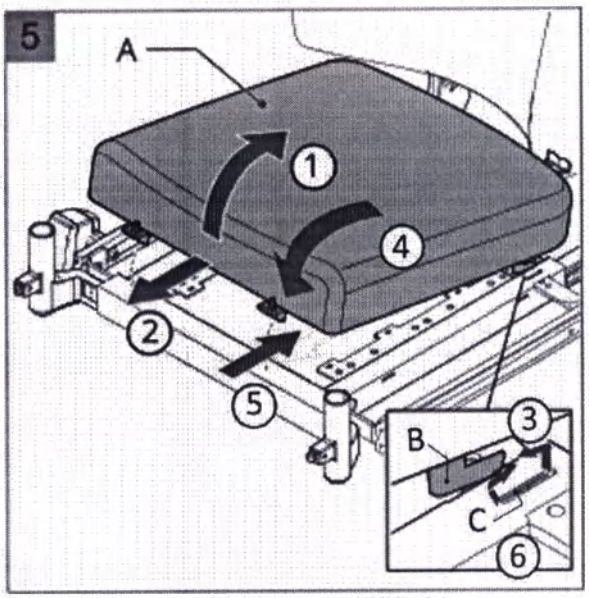
Предупреждение
Снятие каких-либо частей с коляски может иметь как положительный, так и отрицательный эффект на коляску.

4.1. Подушка сиденья

Для снятия и установки подушки сидения смотри (рис. 5)

Снятие подушки сиденья

1. Чтобы снять подушку сидения (A), возьмите ее за передний край и поднимите вверх (1)
2. Поднятую вверх за один край подушку сидения (A) потяните вперед «на себя» (2)
3. Если, при снятии, подушку сидения (A) поднять вверх (1) и потянуть на себя (2), крепеж (B) подушки сидения должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Щелчек означает, что сидене зафиксировано.

Установка подушки сиденья

4. Чтобы установить подушку сидения (A), поместите ее на опору сидения и надавите на нее вниз (4)
5. Одновременно с тем, как подушку сидения (A) опускаете вниз, толкайте назад «от себя» (5)
6. Если, при установке, подушку сидения (A) опустить вниз (4) и оттолкнуть от себя (5), крепеж (B) подушки сидения должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

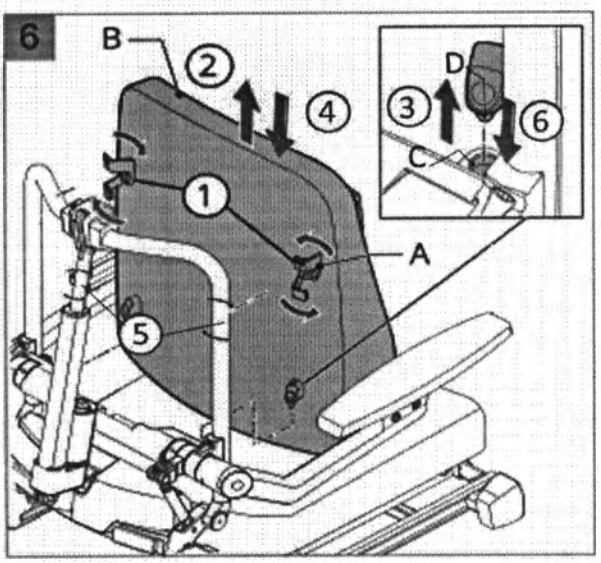
Предупреждение Сиденье не зафиксировано, если Вы не услышали щелчок.

4.2. Подушка для спинки

Для снятия и установки подушки для спинки смотри (рис. 6)

Снятие подушки для спинки

1. Чтобы снять подушку для спинки (B), необходимо сначала ослабить (1) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
2. Откреплённую от рамы подушку для спинки (B) потяните вверх (2)
3. Если, при снятии, на подушке для спинки (B) остлабить (1) крепления (A) и потянуть ее вверх (2), крепеж (D) подушки для спинки должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Установка подушки для спинки

4. Чтобы установить подушку для спинки (B), необходимо сначала поместить заднюю подушку на точки крепления и опустить (4) ее на раму коляски
5. Затяните (5) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
6. Если, при установке, подушку для спинки (B) опустить вниз (2), крепеж (D) подушки для спинки должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Подножки

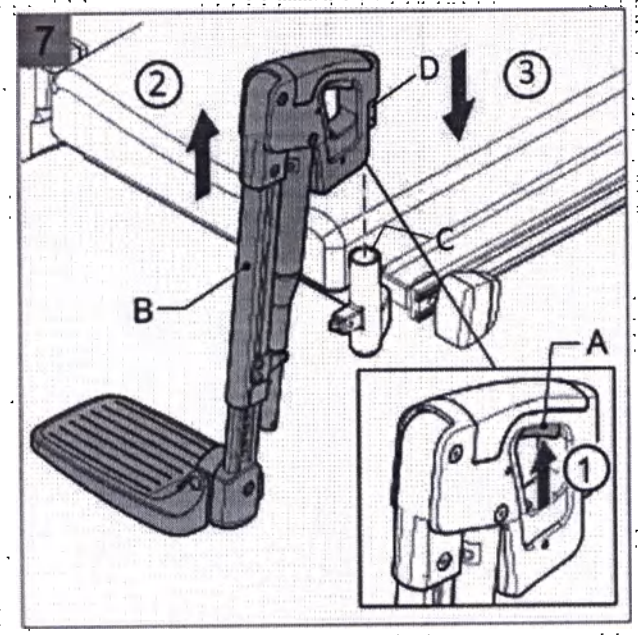
Для снятия и установки подножки смотри (рис. 7)

Снятие подножки

1. Чтобы демонтировать подножку (B), необходимо снять фиксацию подножки, для этого зажмите (1) расположенную на подножке ручку (A)
2. Не отпуская ручку (A), потяните вверх (2) подножку (B).

Если, при снятии, подножки (B) зажать (1) ручку (A), и потянуть вверх (2), крепеж (D) подножки должен освободиться из паза (C) на раме коляски

7



Установка подножки

3. Чтобы установить подножку (B), разместите ее в креплении расположенном на раме, нажмите (3) на подножку

при правильной установке подножки должен быть щелчек

Если, при установке подножки (B) поместить подножку в крепление на раме и , и нажать вниз (3), крепеж (D) подножки должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

⚠ Предупреждение

- Подножка не зафиксирована, если Вы не услышали щелчок.
- Демонтаж подножек негативно скажется на устойчивости к опрокидыванию инвалидной коляски.

4.4. Подголовник

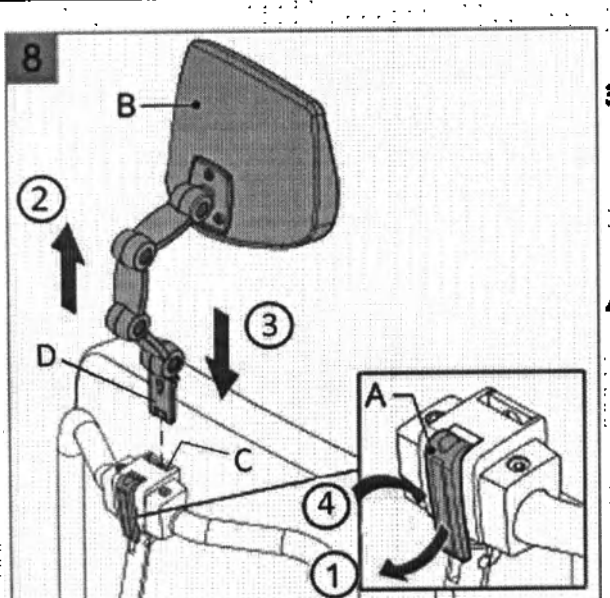
Для снятия и установки подголовника смотри (рис. 8)

Снятие подголовника

1. Чтобы демонтировать подголовник (B), необходимо снять фиксацию подголовника, для этого ослабьте (1) т.е. поднимите вверх на пол оборота рычаг (A)
2. Снимите подголовник (B), потянув его вверх (2)

Если, при снятии, подголовника (B) ослабить (1) рычаг (A), и потянуть его вверх (2), крепеж (D) подголовника должен освободиться из паза (C) на раме коляски

8



Установка подголовника

3. Чтобы установить подголовник (B), разместите его в креплении расположенном на раме, и установите (3) его в желаемое положение
4. Затяните рычаг (A), чтобы зафиксировать положение подголовника, опустив его вниз (4)

Если, при установке, подголовника (B) поместить подголовник в крепление на раме и , и нажать вниз (3) крепеж (D) подголовника должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Регулировки инвалидной коляски

(только для квалифицированных специалистов)

Все пользователи инвалидных колясок имеют свои особенности. Именно поэтому кресла-коляски с электроприводом **Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced SEGO** можно адаптировать под конкретного пользователя.

Мы разделяем регулировки инвалидной коляски на пользовательские и основные.
- Пользовательские регулировки могут выполняться пользователем самостоятельно без использования инструментов.
- Основные регулировки должны выполняться только дилером, если конкретно не указано иное.

⚠ Предупреждение

В следующих разделах описан ряд основных регулировок. Они могут выполняться только специализированными специалистами или дилерами.

📖 Пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для получения доп. информации по регулировкам и замене комплектующих

5.1. Инструменты

Для осуществления регулировок, описанных в этом разделе, Вам понадобятся следующие инструменты:
- Гаечный ключ 13 размера
- Ключ-шестигранник 4, 5 и 6 размеров

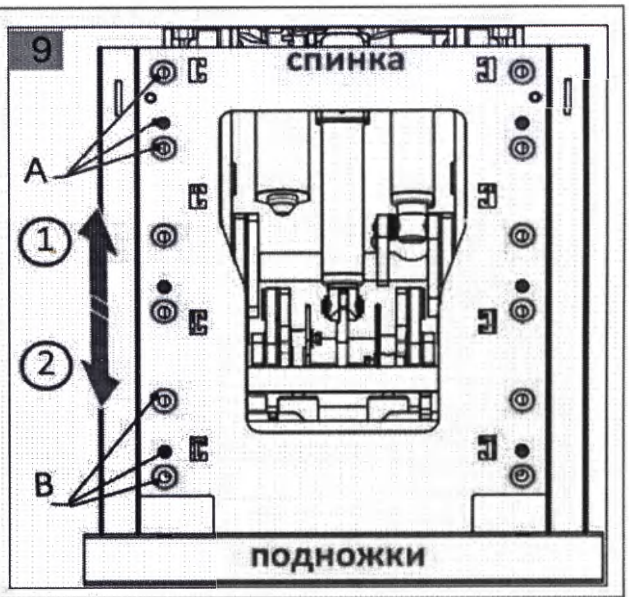
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья)

Центр тяжести инвалидной коляски может быть изменен/отрегулирован с помощью изменения положения сиденья, в результате установки сидения в специальные отверстия (рис. 9), расположенные на опоре сиденья.

Чтобы изменить центр тяжести инвалидной коляски необходимо изменить положение сиденья.

Для этого на опоре сиденья расположены специальные отверстия (A, B).

Установите (1) или (2) сидение в необходимом положении (смещая сидение ближе к спинке (1) или ближе к подножкам (2)) и закрепите сидение в выбраных местах крепления.



⚠ Предупреждение

Меняйте положение сиденья и центр тяжести только для того, чтобы сбалансировать коляску для конкретного пользователя.
Например, эта функция позволит отрегулировать коляску для пользователя без ног.

Регулировка центра тяжести:
- усложнит управление инвалидной коляской, если не будет выполнена правильно.
- будет иметь негативное влияние на динамическую устойчивость, если не будет выполнена правильно.
  - ✓ Для FWD: не устанавливайте раму сидения в крайнее переднее положение.
  - ✓ Для RWD + MWD: при максимальной глубине сиденья устанавливайте раму сиденья в крайнее переднее положение.
- должна выполняться только квалифицированными специалистами.

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с департаментом техподдержки DIETZ-Power.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья

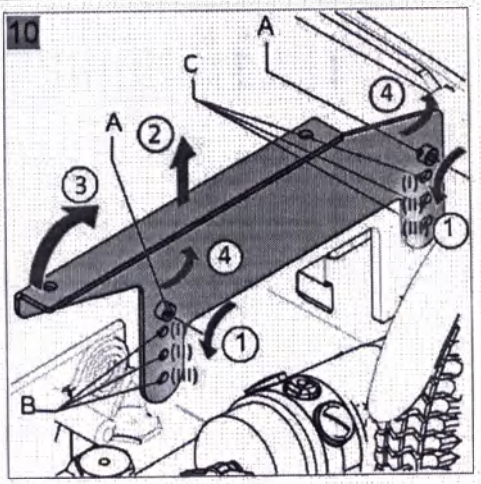
Сиденье может быть зафиксировано на высоте, которая требуется пользователю. Сиденье может быть установлено только на высоту в пределах максимального безопасного наклона в 6° (10,5%), согласно EN 12184 (2014) для изделий класса B. Более низкое положение сиденья положительно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

Регулировку высоты и угла наклона сидения смотри (рис.10)

Регулировка высоты сидения

1. Чтобы изменить высоту сидения, ослабьте (1) винты (A).
2. Поднимите сидение вверх (2) на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в одиноковые положения (симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-I/C-I) или (B-II/C-II) или (B-III/C-III))*
4. Зафиксируйте высоту сидения, закрепите (4) винты (A).

10



Регулировка угла наклона сиденья

1. Чтобы изменить угол наклона сидения, ослабьте (1) винты (A).
3. Поднимите/опустите (3) одну сторону сидения на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в выбраные положения (не симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-II/C-I) или (B-III/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте угол наклона сидения, закрепите (4) винты (A).

Предупреждение

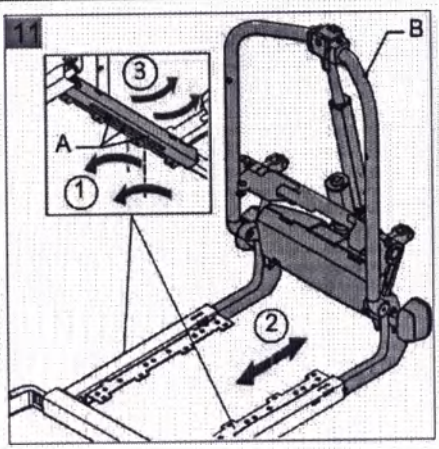
Более высокое положение сиденья смещает вверх центр тяжести. Это отрицательно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

5.4. Регулировка глубины сиденья

Регулировку глубины сидения смотри (рис. 11)

1. Чтобы изменить глубину сидения, ослабьте (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные снизу опоры сидения на раме коляски, с каждой стороны сидения

11



2. Установите раму сиденья (B) на необходимую глубину, перемещая (2) раму сидения в пазу опоры сидения вперед/назад.
3. Зафиксируйте глубину сидения, закрепите (3) винты (A).

5.5. Регулировка ширины сиденья

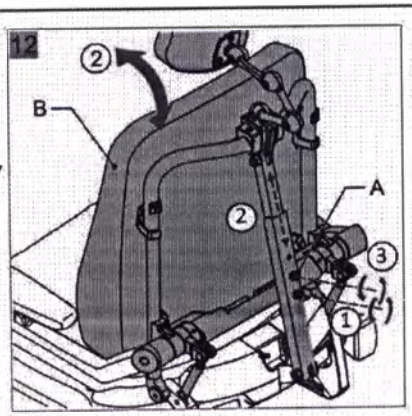
Ширина сиденья может быть отрегулирована с помощью регулировки ширины подножек и/или поддержки рук (см. 5.8 и 5.9).

5.6. Регулировка угла наклона спинки

Регулировку угла наклона спинки смотри (рис. 12).

1. Чтобы изменить угол налона спинки (B), нужно ослабить (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные сзади спинки на раме спинки

12



2. Установите желаемый угол наклона спинки, перемещая (2) спинку (B) за верхний край вперед/назад, при этом направляющая спинки в пазу рамы спинки будет перемещаться вверх/вниз.
3. Зафиксируйте угол наклона спинки, закрепите (3) установочные винты (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7. Регулировка подножек

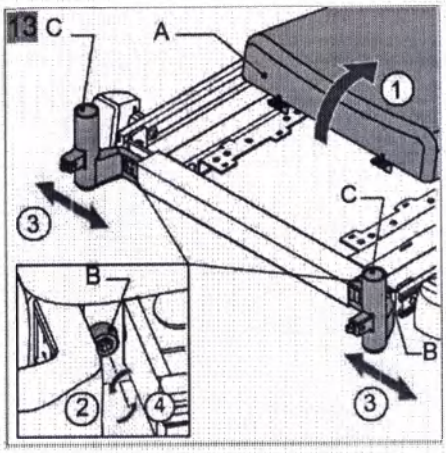
Ширина подножек (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины подножек смотри (рис. 13).

1. Снимите (1) с сидения подушку сидения (A) (инструкция - см. п.4.1), чтобы она не мешала при регулировке ширины подножек

2. Чтобы изменить ширину подножек, нужно ослабить (2) на один оборот все установочные винты (B), расположенные сбоков крепления подножек (C) на раме коляски

13



3. Установите желаемую ширину подножек, перемещая (3) в пазу рамы сиденья влево/вправо крепления пожножек (C)

4. Зафиксируйте ширину подножек, закрепите (4) установочные винты (B).

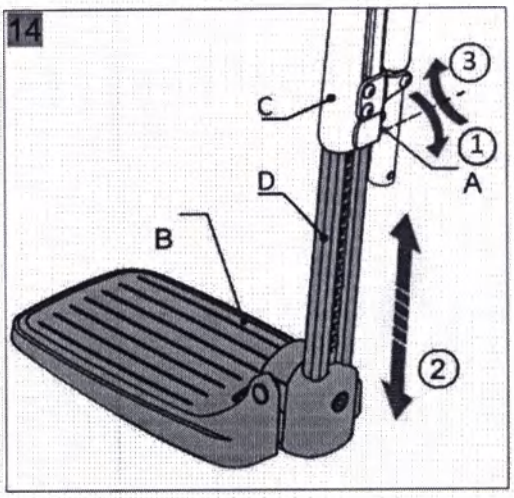
Длина подножки

Регулировку длины подножки смотри (рис. 14).

1. Чтобы изменить длину подножки, нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемую длину подножки, перемещая (2) в пазу подножки (C) направляющую подножку (D) вверх/вниз

14



3. Зафиксируйте длину подножки, закрепите (3) установочный винт(A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что под площадкой для стопы достаточно свободного места, чтобы инвалидная коляска могла преодолевать препятствия.

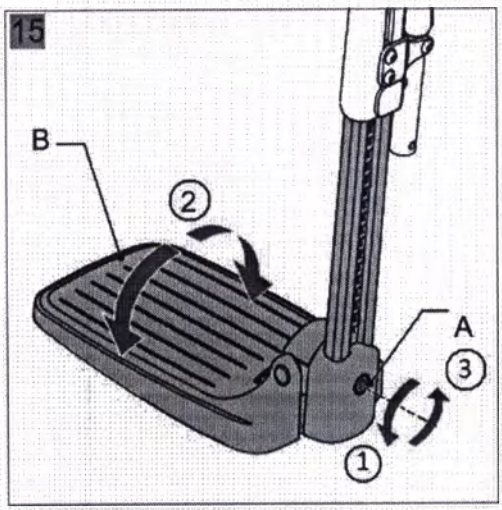
Угол наклона площадки для стопы

Регулировку угла наклона площадки для стопы смотри (рис. 15).

1. Чтобы изменить угол наклона площадки для стопы(B), нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемое положение площадки для стопы под нужным углом наклона, поворачивая (2) площадку для стопы (B) вправо/влево

15



3. Зафиксируйте угол наклона площадки для стопы (B), закрепите (3) установочный винт (A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

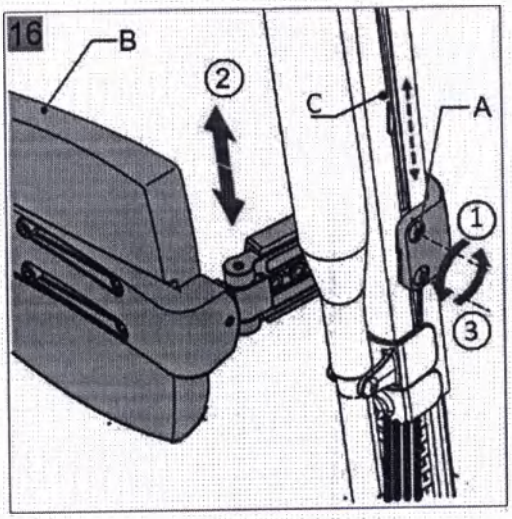
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Высота икроножной опоры.

Регулировку высоты икроножной опоры смотри (рис. 16).

1. Чтобы изменить высоту икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую высоту икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) по направляющей (C) вверх/вниз



3. Зафиксируйте высоту икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

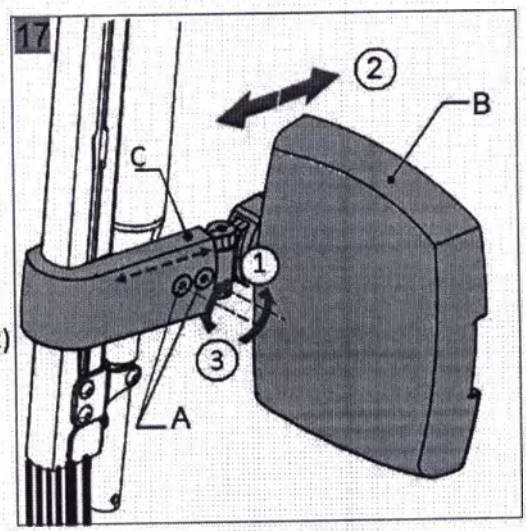
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Глубина икроножной опоры (опционально)

Регулировку глубины икроножной опоры смотри (рис. 17).

1. Чтобы изменить глубину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую глубину икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) в пазу крепления икроножной опоры(C) вперед/назад.



3. Зафиксируйте глубину икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

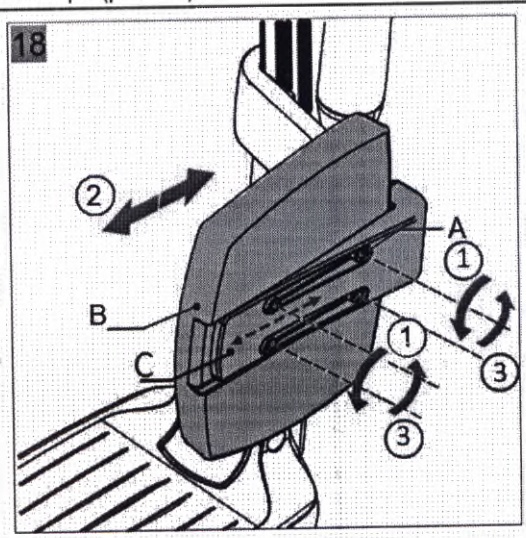
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Ширина икроножной опоры (опционально)

Регулировку ширины икроножной опоры смотри (рис. 18)

1. Чтобы изменить ширину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов все установочные винты (A)

2. Установите желаемую ширину икроножной опоры, перемещая (2) подушку икроножной опоры (B) по направляющей (C) вперед/назад



3. Зафиксируйте ширину икроножной опоры, закрепите (3) все установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

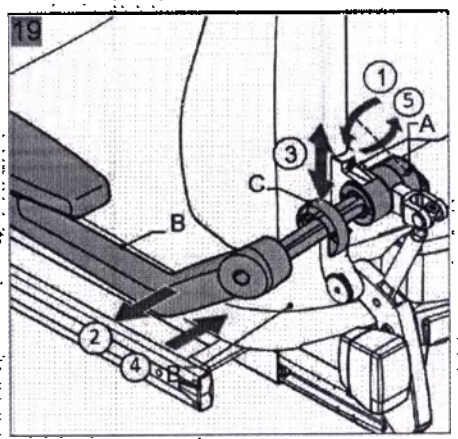
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.8. Регулировка поддержек рук

Ширина поддержек рук (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины поддержек рук смотри (рис. 19).

1. Чтобы изменить ширину поддержек рук (B), нужно ослабить (1) на два оборота установочный винт (A), расположенный сзади спинки на раме спинки.
2. Снимите (3) поддержки рук (B) потянув их в сторону от рамы коляски.
3. Установите желаемую ширину поддержек рук, при помощи промежуточного кольца (C):
   - * если нужно уменьшить ширину поддержек рук - вставьте (3) с паза поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)
   - ** если нужно увеличить ширину поддержек рук - вставьте (3) на паз поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)



4. Установите (4) поддержки рук (B), помещая ее в исходное место положения
5. Зафиксируйте желаемую ширину поддержек рук, закрепите (5) установочные винты (A).

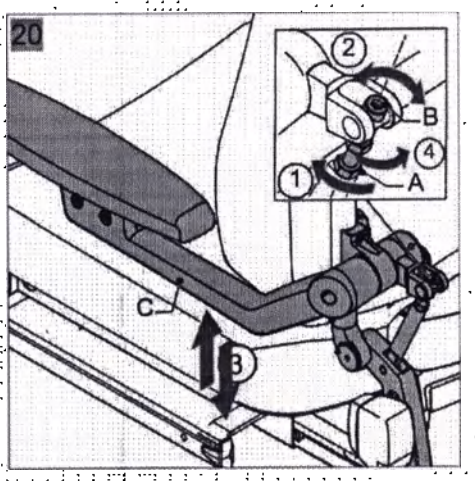
Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

Ширину поддержки рук можно изменить только на расстояние равное ширине промежуточного кольца (1 шт. или 2 шт.).

Высота подлокотника

Регулировку высоты подлокотника смотри (рис. 20).

1. Чтобы изменить высоту подлокотника, нужно ослабить (1) и (2) болт (A) и (B).
3. Установите (3) необходимую высоту поддержки рук (C), поднимая ее вверх или опуская ее вниз



4. Зафиксируйте желаемую высоту подлокотника, закрепите (4) болт (A) и (B).

Совершите аналогичные действия для второго подлокотника, если это необходимо

Если необходимо, отрегулируйте подушку поддержки рук по углу наклона (рис. 22).

Предупреждение

Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что рук пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

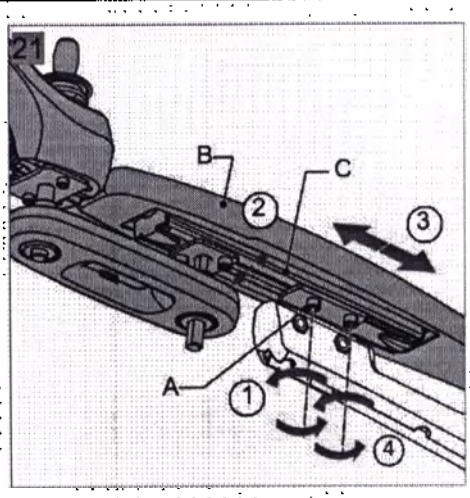
Ширина и глубина подушки поддержки рук

Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21).

Регулировка ширины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить ширину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C).
4. Зафиксируйте желаемую ширину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо



Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C).
4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

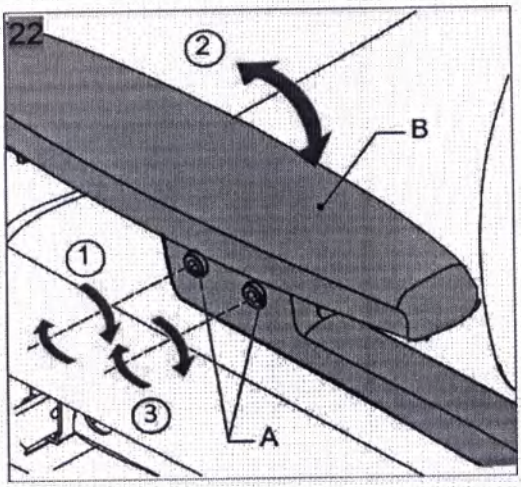
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Угол наклона подушки поддержки рук

Регулировку угла наклона подушки поддержек рук смотри (рис. 22)

1. Чтобы изменить угол наклона подушки поддержки рук, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите нужный угол наклона подушки поддержки рук, поднимая/опуская(2) один край подушки поддержки рук (B) по вверх/вниз.



3. Зафиксируйте угол наклона подушки поддержки рук, закрепите (3) установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

5.9. Регулировка контроллера

Настройка параметров системы управления

Предупреждение

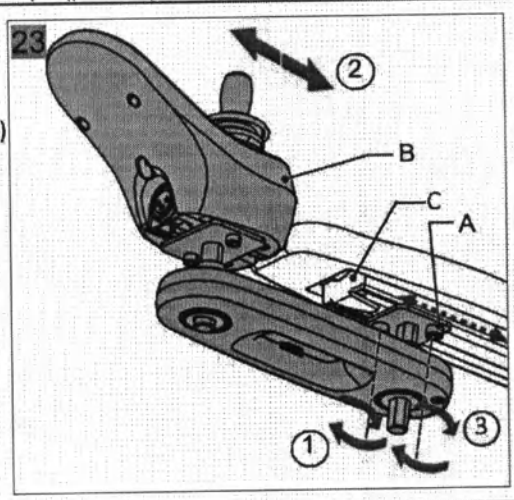
Неправильная настройка параметров системы управления может привести к чрезвычайно опасным ситуациям. Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

Глубина контроллера (опционально)

Регулировку глубины контроллера смотри (рис. 23).

1. Чтобы изменить глубину контроллера, нужно ослабить (1) два установочных винта (A), которые находятся под подлокотником

3. Зафиксируйте глубину контроллера, закрепите (3) установочные винты (A).



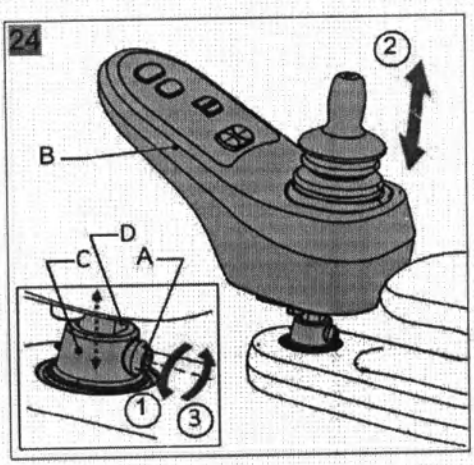
2. Установите желаемую глубину контроллера (B), перемещая (2) крепление контроллера по направляющей (C) вперед/назад (вдоль подлокотника)

Высота контроллера (опционально)

Регулировку высоты контроллера смотри (рис. 24).

1. Чтобы изменить высоту контроллера, нужно ослабить (1) установочный винт (A), который находятся под контроллером

3. Зафиксируйте высоту контроллера, закрепите (3) установочный винт (A).



2. Установите желаемую высоту контроллера (B), перемещая (2) контроллер вверх/вниз, при этом выступ (D) должен премемещаться в пазу (C) на нужное растояние

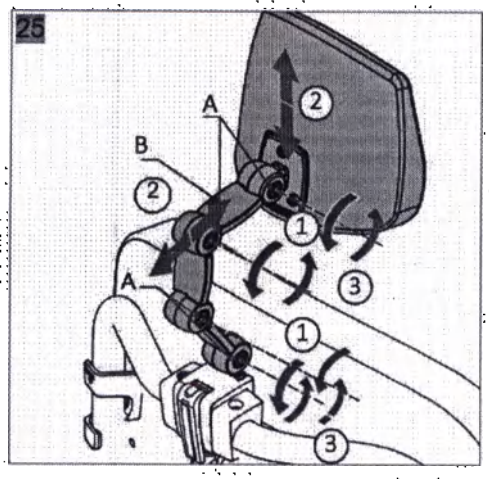
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.10. Регулировка подголовника

Высота и положение подголовника

Регулировку высоты и положения подголовника смотри (рис. 25).

1. Чтобы изменить высоту и положение подголовника, нужно ослабить (1) четыре установочных винта (A), которые находятся на опоре подголовника (B).



2. Установите желаемую высоту и положение подголовника, перемещая (2) подголовник вперед/назад и вверх/вниз, смещая звенья опоры подголовника в нужном направлении.

3. Зафиксируйте высоту и положение подголовника, закрепите (3) четыре установочных винта (A).

5.11. Ремень для фиксации положения (опционально)

На инвалидную коляску может быть установлен ремень для фиксации положения (обратитесь к Вашему дилеру). Он обеспечивает дополнительную фиксацию сидячего положения во время использования инвалидной коляски. Ремень не служит в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

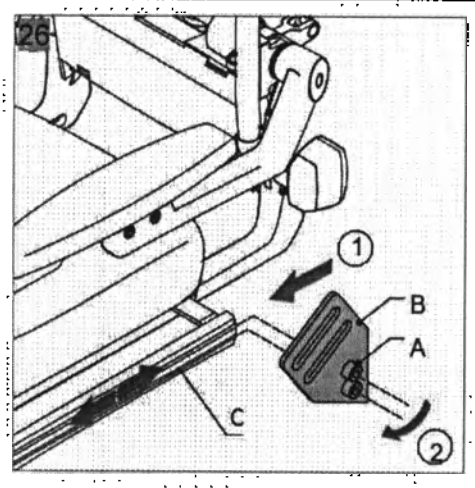
⚠ Предупреждение

- Убедитесь, что ремень отрегулирован под пользователя инвалидной коляски. Комплектующие инвалидной коляски не должны мешать ремню, который должен крепко фиксировать бедра пользователя.
- Следите за тем, чтобы ремень для фиксации положения всегда был чистым, а его фиксирующий механизм реботал правильно.
  Ремень и фиксирующий механизм могут быть очищены с помощью влажной тряпки.
- Размещение ремня для фиксации положения выше уровня бедер (чтобы он проходил ло мягкой части живота) может привести к неправильному сидячему положению пользователя, а также сползанию пользователя с сиденья.
- Никогда не используйте ремень для фиксации положения в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

Установка ремня для фиксации положения

Установку ремня для фиксации положения смотри (рис. 26)

Чтобы установить ремень для фиксации положения, нужно установить на коляске крепеж для ремня, учитывая индивидуальные особенности пользователя.



1. Установите (1) крепеж для ремня для фиксации положения (B), в необходимом месте на направляющей(C).

2. Зафиксируйте нужное положение крепежа для ремня для фиксации положения (B), закрепите (2) два установочных винта (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировки инвалидной коляски

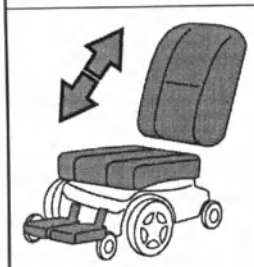
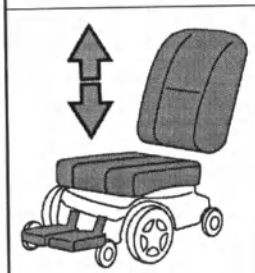
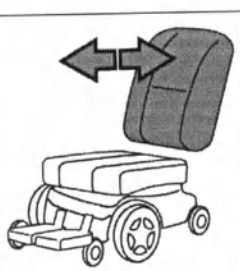
Регулировки инвалидной коляски - это регулировки, которые пользователь может совершать без использования инструментов. На инвалидной коляске могут быть установлен вариант управляемой и/или механической регулировки.

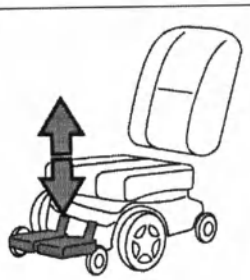
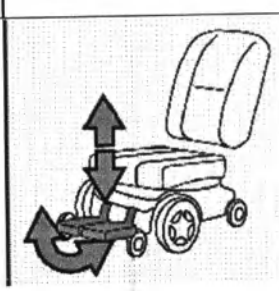
⚠ Предупреждение

- Центр тяжести смещается при регулировке инвалидной коляски. Поэтому регулировки должны выполняться только тогда, когда инвалидная коляска стоит на ровной поверхности.
- Управляемые регулировки приводят в движение/вращают комплектующие инвалидной коляски. Контакт с этими движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски. Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.
- После регулировок стандартный размер инвалидной коляски увеличивается. Убедитесь, что инвалидная коляска не блокирует запасные выходы.

6.1. Управляемые регулировки

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ как совершать управляемые регулировки с помощью блока управления. Вы можете совершать следующие управляемые регулировки:

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемый наклон сиденья		
	Все сиденье наклонится вперед/назад.	Вертикальное
Регулируемый подъем сиденья		
	Все сиденье будет поднято / опущено.	Самое низкое положение
Регулируемый наклон спинки		
	Спинка наклонится вперед/назад.	Вертикальное

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемое удлинение подножки		
	Длина подножки увеличится/ уменьшится.	Близко к ногам
Регулируемый наклон подножки		
	Угол наклона подножки увеличится/ уменьшится.	Вертикальное насколько возможно
Компенсация длины подножки		
	Угол наклона и длина подножки увеличатся/ уменьшатся.	Вертикальное насколько возможно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.2. Механические регулировки

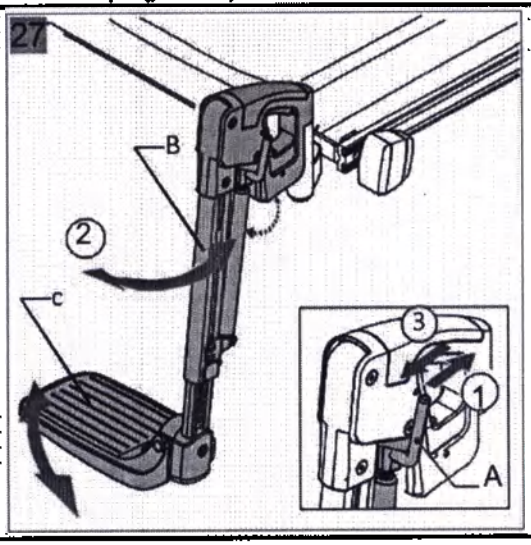
Вы можете совершать следующие механические регулировки:

Комфортный угол в колене
Углы в колене на подножках могут быть отрегулированы отдельно друг от друга.

Регулировку угла в колене на подножках смотри (рис. 27).

1. Чтобы изменить угол наклона подножки, нужно зажать (1), потянув в сторону сидения рычаг (A), который находится с внешней стороны крепления подножки

3. Зафиксируйте угол наклона подножки, отпустите (3) рычаг (A).



2. Установите желаемый угол наклона подножки (B), перемещая (2) подножку вверх/вниз, при этом подставка для стоп (C) будет подниматься или опускаться.

Совершите аналогичные действие для второй подножки, если это необходимо

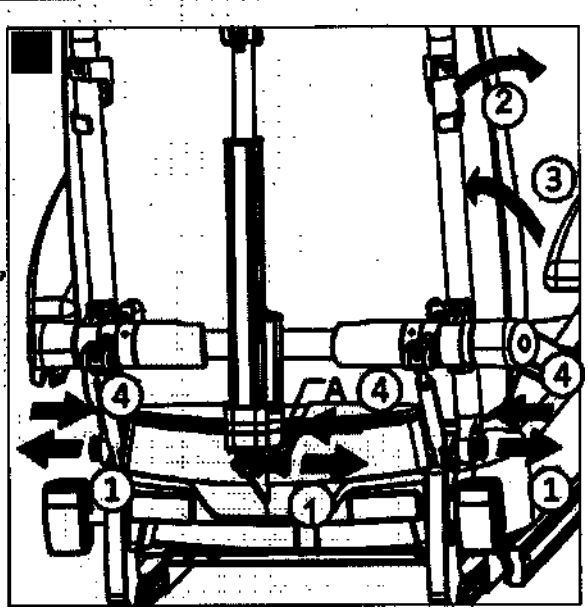
Поворотно-откидное крепление для контроллера
Переведите крепление контроллера в нужное положение.

Рама спинки (опционально)
Складывание и раскладывание рамы спинки смотри (рис. 28)

Складывание рамы спинки

1. Чтобы сложить раму спинки, необходимо снять (1) три быстросъемных стержня (A), из мест крепления между спинкой и сидением

2. Сложите раму спинки, опуская (2) спинку за верхний край на сидение



Раскладывание рамы спинки

3. Разложите раму спинки, поднимая (3) спинку за верхний край от сидения

4. Чтобы зафиксировать раму спинки, необходимо вставить (4) три быстросъемных стержня (A), в места крепления между спинкой и сидением.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование коляски

7.1. Проверка коляски перед использованием

Предупреждение

Перед каждым использованием инвалидной коляски:

- Проверьте, что инвалидная коляска отрегулирована/настроена под пользователя (см. 5).
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен: на это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что система освещения и индикаторы работают правильно.
- Проверьте, достаточно ли накачаны шины (см. 10.3).
- Убедитесь, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Предупреждение

Во время использования инвалидной коляски:

- Учитывайте длину Вашей одежды. Перед использованием инвалидной коляски убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся/вращающихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски

Предупреждение

Не вставайте на площадки для стопы во время перемещения. Они не предназначены выдерживать вес человека. Также это может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

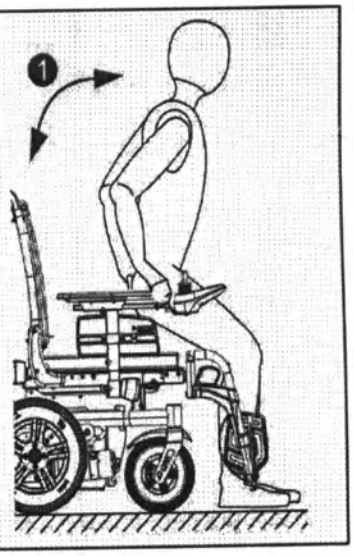
Перед перемещением убедитесь, что:

- Блок управления выключен.
- Переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

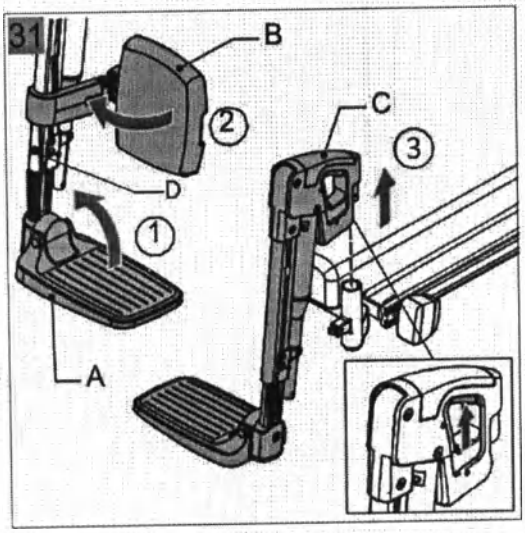


Перемещение спереди

Алгоритм перемещения спереди смотри (рис. 31)

1. Чтобы переместиться спереди, необходимо сложить (1) площадку для стопы (A), поднимая за внутренний край площадку для стопы (A) к опоре подножки (D)

2. Сложите икроножную опору (B), если она установлена, поворачивая (2) икроножную опору (B) за внутренний край к опоре подножки (D)



3. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (3) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

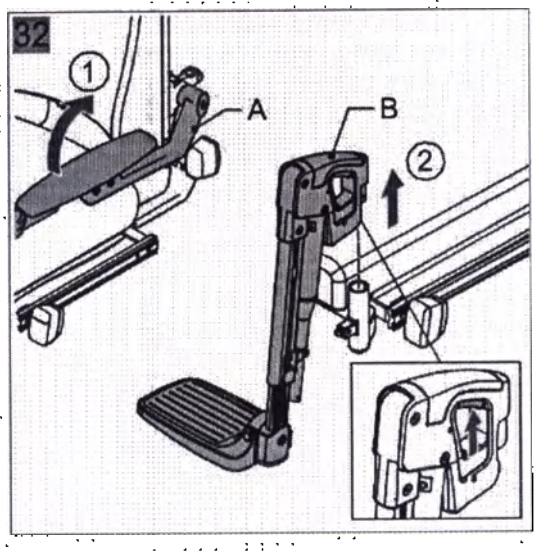
Совершите аналогичные действия для второй подножки, и сядьте в коляску

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перемещение сбоку

Алгоритм перемещения сбоку смотри (рис. 32).

1. Чтобы переместиться сбоку, необходимо откинуть (1) или снять поддержку рук (A), (инструкцию см. 5.8)



2. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (2) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

сядьте в коляску

7.3. Управление инвалидной коляской

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Для управления инвалидной коляской с электроприводом используется блок управления. Для контроллера существует отдельное руководство, которое поставляется вместе с инвалидной коляской.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь со всеми руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

⚠ Предупреждение

- Как пользователь инвалидной коляски, Вы подвержены повышенной опасности при передвижении вне помещений. Помните, что другие участники дорожного движения могут Вас не заметить в некоторых случаях.
- Следуйте правилам дорожного движения.
- Избегайте любых безводных маршрутов, чтобы иметь возможность обратиться за помощью в любой чрезвычайной ситуации.
- Регулируйте свою скорость и стиль вождения в соответствии с внешними условиями.
- Чтобы остановиться или сделать аварийную остановку, переместите контроллер в нейтральное положение или отпустите его. Инвалидная коляска затормозит автоматически.
- Никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость.
- Поворачивая, используйте соответствующий индикатор.
- Во время движения:
  - Не нажимайте кнопку включения/выключения.
  - Не начинайте внезапно двигаться в противоположном направлении.

  В этом случае инвалидная коляска резко остановится с толчком. Это не только неприятно для пользователя, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

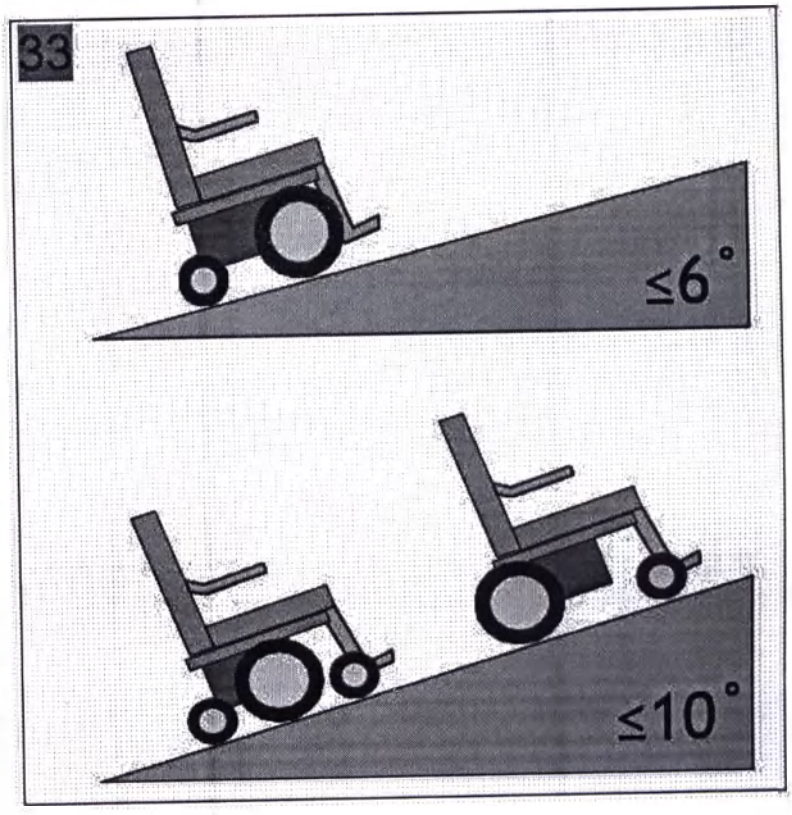
Передвижение по склонам или пандусам

При всех регулировках инвалидной коляски в нейтральном положении (см. 6.1) склоны и пандусы с углом подъема ≤6° (10,5%) считаются стандартно безопасными для устойчивости FWD (рис. 33). Для RWD и MWD угол подъема не должен превышать ≤10° (17,6%).

Передвижение по крутым склонам или пандусам
Передвижение по склонам или пандусам, которые круче, чем установленный максимальный угол подъема склона, может поставить под угрозу устойчивость коляски. Передвижение по таким склонам или пандусам требует от пользователя крайней осторожности и полного контроля над коляской.

Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков! Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение».

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются под нужды пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.



⚠ Предупреждение

- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении вниз или вверх по склону/пандусу.
- Избегайте резких движений.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- Тормозной путь на склоне может быть значительно длинней, чем на ровной поверхности.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне.
- Не поворачивайте, передвигаясь по склону.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону/пандусу с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке или проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам вверх или вниз может привести к перегреву двигателя.
- Мы рекомендуем использовать антиопрокидывающее устройство при передвижении вниз со склона на перед неприводной инвалидной коляске.
- Если Вы заметили, что скорость Вашей инвалидной коляски значительно снизилась при движении вверх по склону, выберите менее крутой маршрут.
- Не позволяйте инвалидной коляске передвигаться по склону на высокой скорости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.5. Препятствия

⚠ Предупреждение

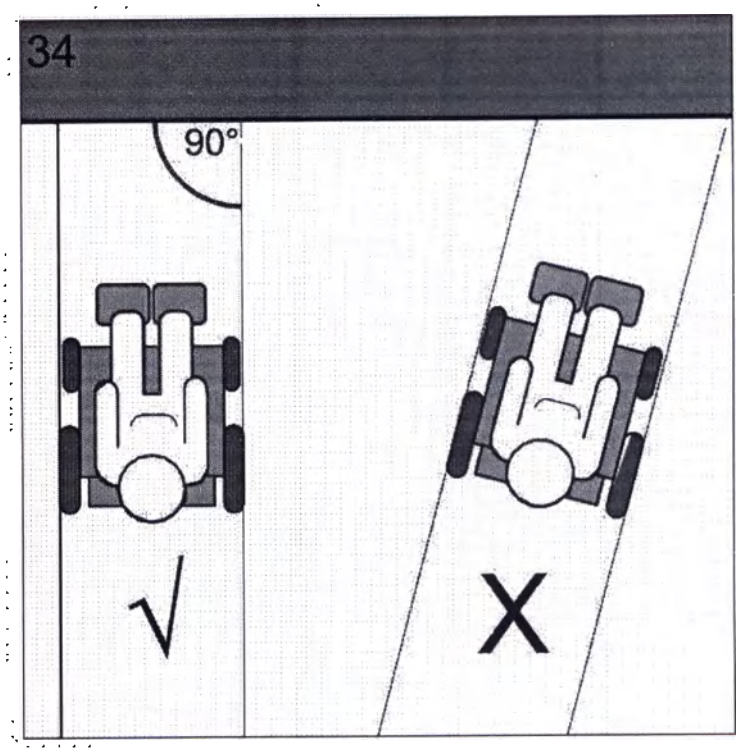
- Никогда не пытайтесь спуститься на инвалидной коляске вниз по лестнице.
- Не спускайтесь на инвалидной коляске с препятствий выше 50 мм.
- Всегда спускайтесь с препятствия или поднимайтесь на него под прямым углом.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).

Как подняться на бордюр

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом так, чтобы до края бордюра оставалось 20 см (рис. 34).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.

Как спуститься с бордюра

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом передними колесами вперед.
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.



7.6. Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо отключить двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода: один для левого двигателя, а второй для правого (рис. 35).

A. Положение «Движение» В этом положении инвалидная коляска может управляться с помощью контроллера, ее нельзя толкать.
B. Положение «Толкание» В этом положении инвалидная коляска не может управляться с помощью контроллера, ее необходимо толкать.

⚠ Предупреждение

- Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода не может использоваться пассажиром инвалидной коляски. Его может активировать только сопровождающее лицо.
- Автоматический стояночный тормоз работает только, если переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Переключатель свободного хода должен находится в положении «Толкание», только если инвалидная коляска действительно приводится в движение толканием. Сразу устанавливайте переключатель свободного хода в положение «Движение», как только инвалидная коляска больше не приводится в движение толканием.
- Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону! Если переключатель свободного хода находится в положении «Толкание», автоматический стояночный тормоз отключен. Из-за этого инвалидная коляска может легко скатиться вниз по склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.7. Хранение коляски

Когда инвалидная коляска не используется:

- Храните коляску в сухом месте, где на нее не повлияет погода.
- Не храните коляску под прямыми солнечными лучами. Некоторые детали коляски могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу при контакте.
- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С.
- Отключите аккумулятор, если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени.

Обязательно проверьте коляску (см. 7.1) перед ее использованием после длительного хранения.

7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от -10 до +50 °С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8 Контроллер и система управления

8.1. Функции контроллера

Управление передвижением и функциями инвалидной коляски
Нажатие на контроллер управляет передвижением коляски, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

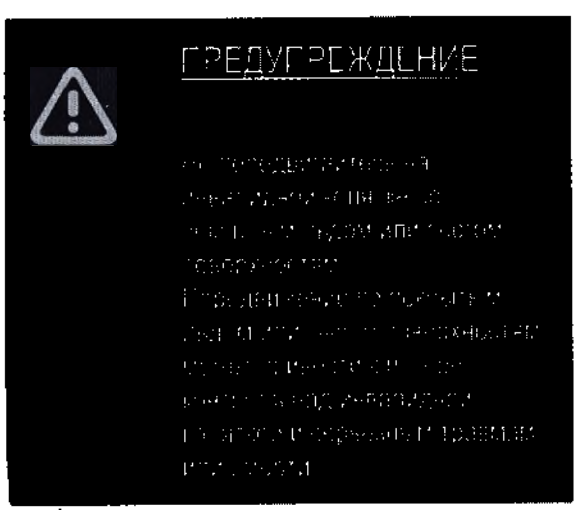
Рис. 36:
Контроллер VR2

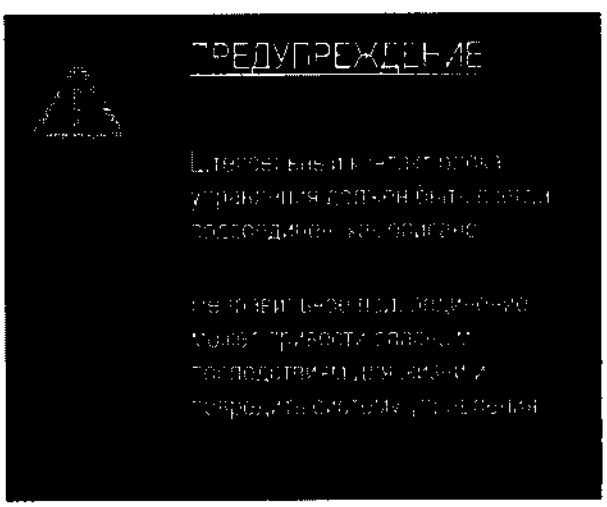
8.2. Описание системы управления

Система управления похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части коляски в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления креслом-коляской, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8. Руление и управление коляской с помощью контроллера

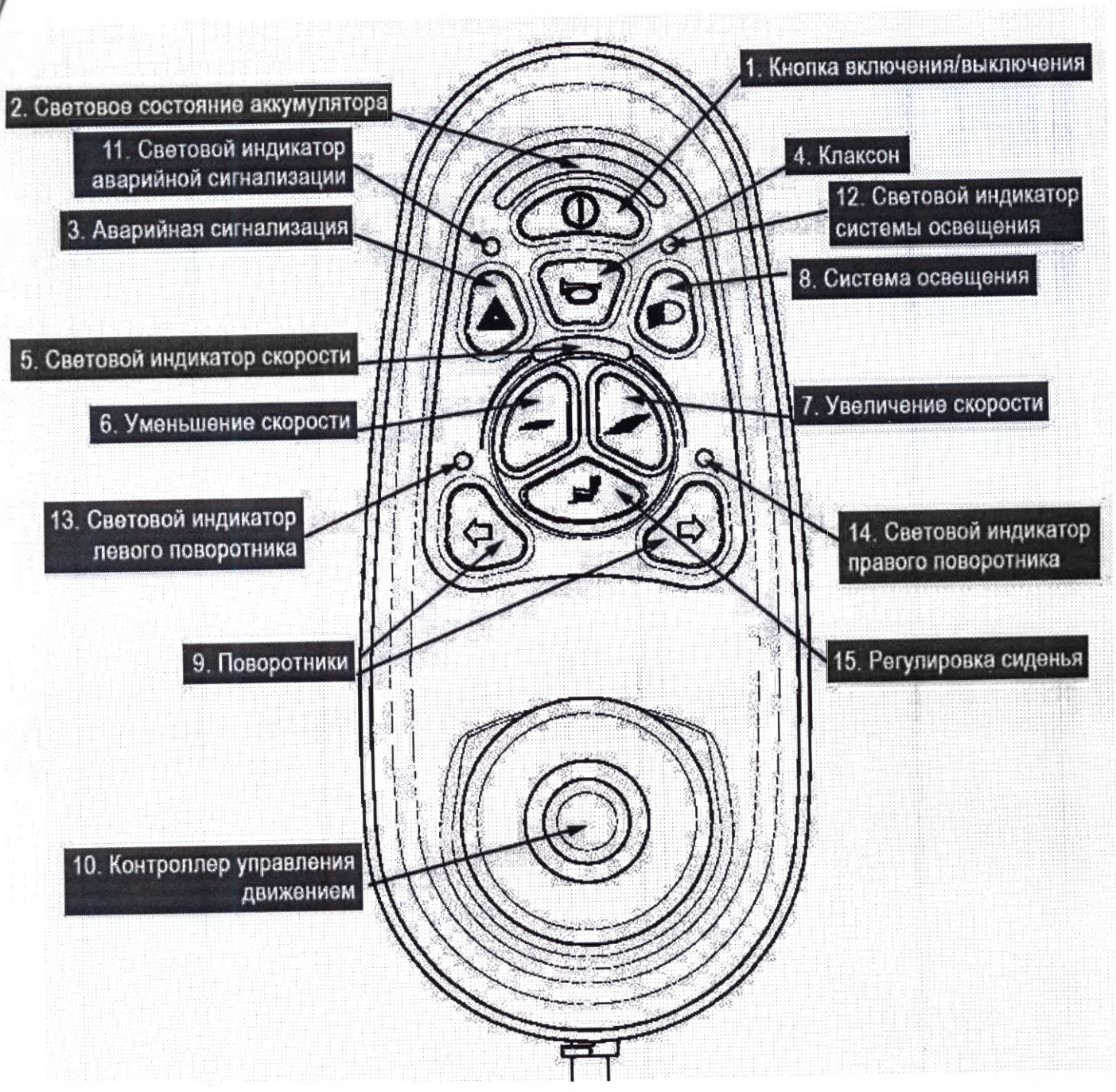


Рис. 37:
Контроллер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[illegible]

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу коляску.

Рис. 38

2. [illegible]

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если коляска остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 40

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5. Индикатор скорости

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 42

6. Уменьшение скорости

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 44

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на коляске (передние и задние фары).

Рис. 45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

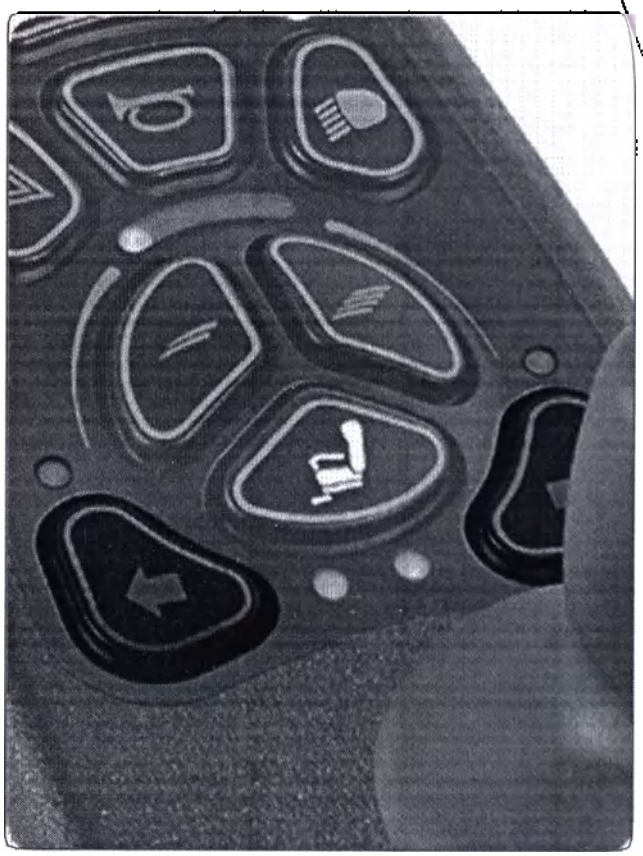


Рис. 46

[redacted]

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

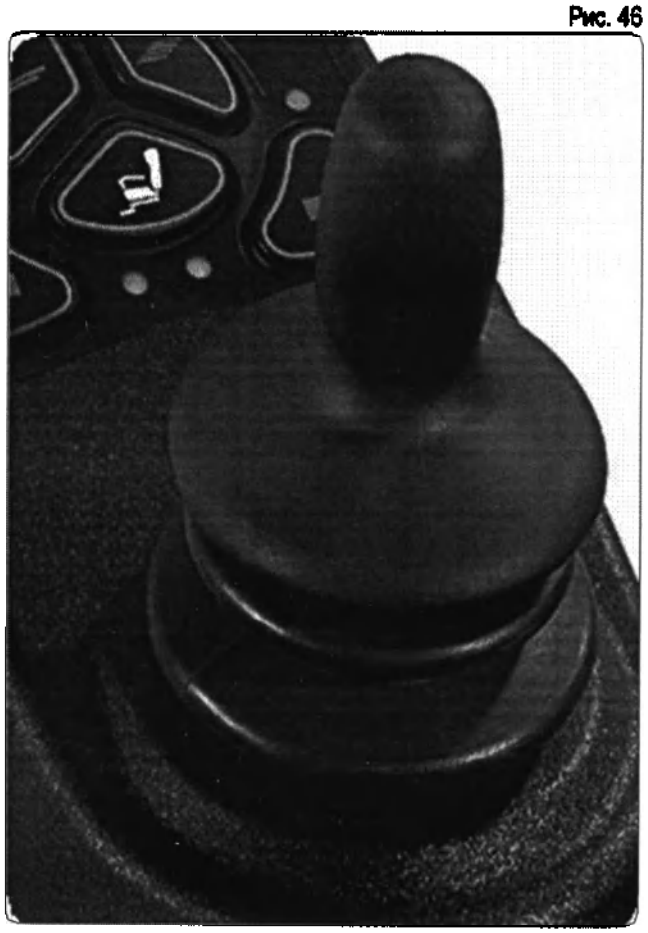


Рис. 47

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● *Нейтральное положение контроллера*

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ *Движение по прямой/вперед*

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 48

▼ Движение назад

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 49

<u>Аварийная остановка:</u>

Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

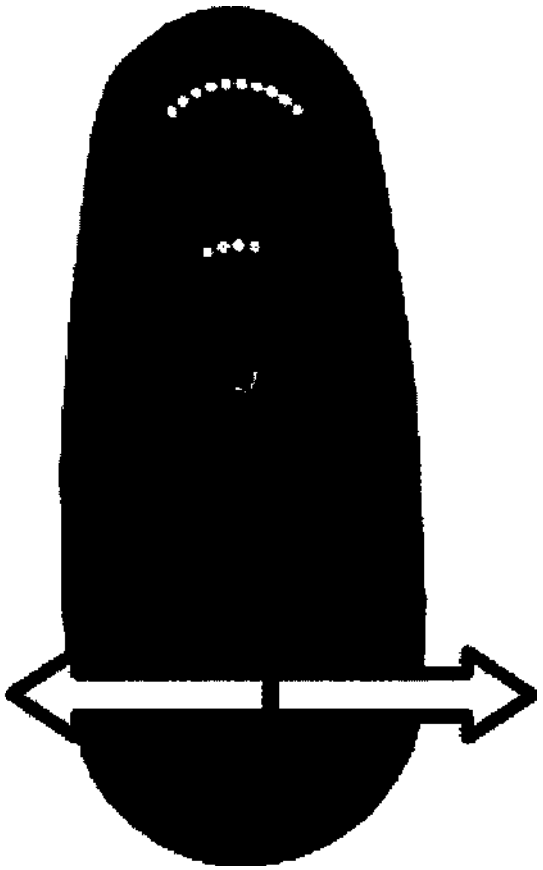
Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

Рис. 50



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть достигнута при определенных обстоятельствах, таких как спуск по крутому склону. Используйте контроллер, чтобы снизить скорость колясок в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко предотвратить превышение скорости, выбрав более низкую скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 50

8.4. Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

8.5. Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту коляски (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.6. Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.
- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.
- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.7. Устройство автоматической блокировки VR2

Активированное устройство автоматической блокировки защищает коляску от использования без согласия.

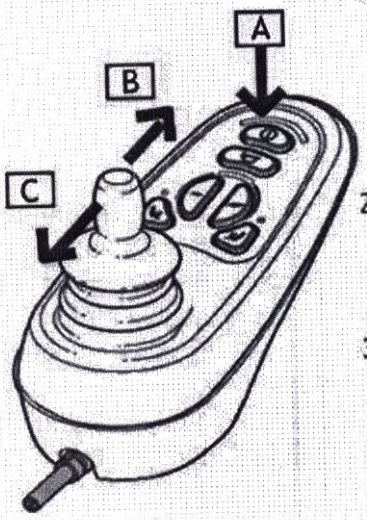
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал

3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 51:
Устройство автоматической блокировки VR2

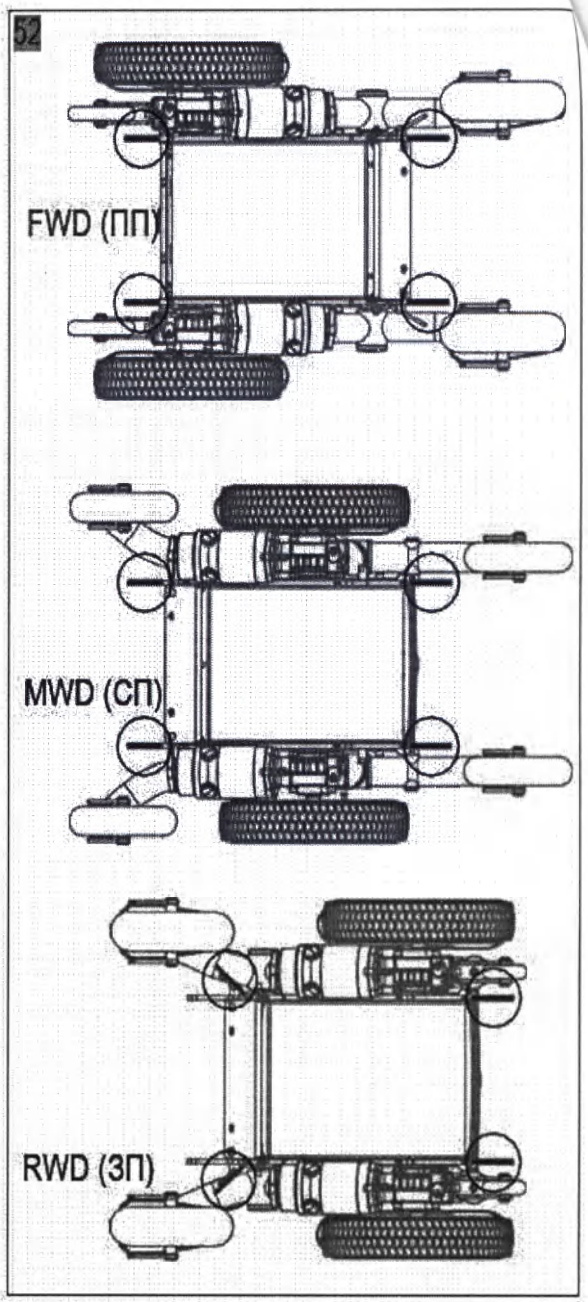
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Транспортировка

9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

Следующие изделия прошли динамическое испытание под нагрузкой с испытательным манекеном, максимальный вес которого указан в таблице, в соответствии с ISO 7176-19 (2008).

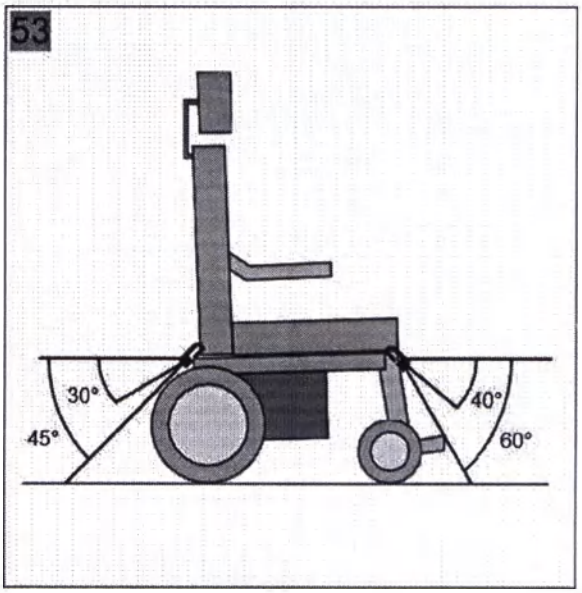
SANGO	4-точечный ремень	Стыковочная станция Dahl
advanced SEGO	160 кг	136 кг



⚠Предупреждение

Всегда учитывайте следующее:

- Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты. Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него.
- В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.
- Детали, которые снимаются при складывании инвалидной коляски, следует демонтировать (см. 4). Такие комплектующие должны храниться в безопасном месте.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована только в соответствующих точках крепления, указанных на раме (рис. 6).
- Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски, а также ее конструкцию и части рамы без согласия Dietz Power B.V.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски. Вес инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки. В таблице с техническими характеристиками описываются некоторые дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес коляски (см. 10). Всегда рассчитывайте общий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации
- Система крепления должна надежно фиксировать инвалидную коляску, создавая угол в 45 градусов от пола (рис. 53), в соответствии с инструкциями изготовителя системы крепления.
- Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 54

⚠ Предупреждение

Инвалидные коляски не предназначены для использования в качестве пассажирских сидений в транспортных средствах и не обеспечивают того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно они закреплены внутри транспортного средства. Поэтому Dietz Power рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья. Если это невозможно, пожалуйста, учитывайте следующее:

- Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.
- Отрегулируйте инвалидную коляску в нейтральное положение (см. 6.1).
- Убедитесь, что блок управления выключен.
- Dietz Power рекомендует подобрать и использовать подголовник для перевозки в транспортном средстве.
- Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности для фиксации пассажира в транспортном средстве.
- Пассажир, сидящий в коляске, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.
- Трехточечный ремень безопасности должен плотно прилегать к телу таким образом, чтобы поясная часть ремня находилась под углом от 30° до 75° (рис. 54). Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.
- Для уменьшения риска травм головы и грудной клетки из-за столкновения с деталями автомобиля следует использовать ремни для фиксации бедер и груди.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

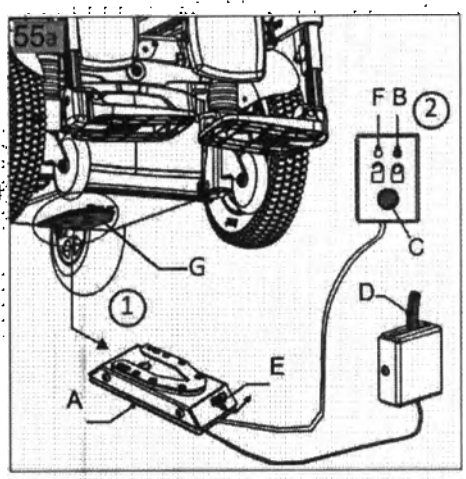
9.2. Транспортировка коляски в транспортном средстве с помощью стыковочной станции Dahl (опционально)

Фиксация инвалидной коляски

Фиксацию инвалидной коляски смотри (рис. 55a).

1. Чтобы зафиксировать инвалидную коляску, нужно установить (1) инвалидную коляску в стыковочную станцию в автомобиле (A)

Когда инвалидная коляска расположена правильно, стопорная пластина (G), установленная под инвалидной коляской, автоматически входит в стыковочную станцию (A).



2. Загорится (2) на панели управления светодиодный индикатор (B) указывает, что инвалидная коляска заблокирована

Индикатор будет гореть до тех пор, пока стопорная пластина (G) находится в стыковочной станции (A) .

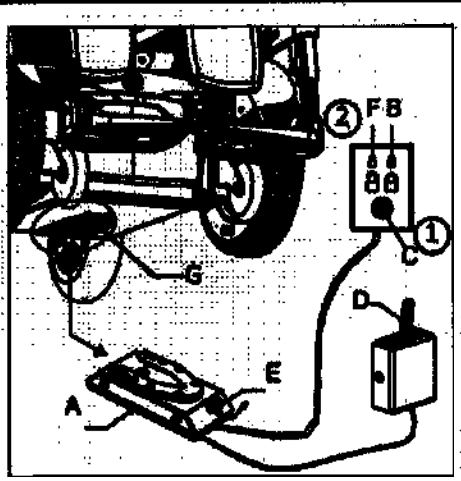
⚠ Предупреждение

- Было проведено в соответствии с ISO 7176- 19 (2008) динамическое испытание с инвалидной коляской, зафиксированной с помощью стыковочной станции Dahl, с испытательным манекеном макс. весом 77 кг.
- Стыковочная станция всегда должна быть чистой и свободной от грязи, а также в ней или на ней не должно быть никаких посторонних предметов, которые могут препятствовать фиксации коляски.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована в соответствии с действующими правилами и предписаниями. Стыковочная станция должна регулярно проверяться и быть заменена в случае повреждения.
- Если стопорная пластина будет неправильно закреплена в стыковочной станции, Вы услышите предупреждающий сигнал.

Разблокировка коляски

Фиксацию инвалидной коляски смотри (рис. 55b)

1. Чтобы разблокировать инвалидную коляску, начните движение коляски вперед, снимая давление на стопорный штифт, и нажмите (1) кнопку разблокировки (C).



2. Убирайте коляску из стыковочной станции (A), когда загорится красный светодиодный индикатор (F) на панели управления, который указывает, что коляска разблокирована.

Если Вы попробуете убрать коляску из стыковочной станции до того, как загорится красный светодиодный индикатор, Вы активируете механизм блокировки станции, который вновь зафиксирует инвалидную коляску. Если это случилось, повторите шаги по разблокировке коляски, описанные выше.

В случае сбоя в энергоснабжении используйте разъединительный рычаг (D или E).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Другие виды транспортировки

Кроме перевозки автомобильным транспортом, инвалидная коляска также может перевозиться железнодорожным, морским или воздушным транспортом. Аккумулятор коляски может перевозиться в соответствии с требованиями ИАТА.

⚠ Предупреждение

- Перед поездкой обратитесь в организацию, предоставляющую транспорт. Ваш туроператор сможет предоставить Вам информацию о любых особых требованиях/инструкциях.
- Возьмите с собой все руководства, прилагаемые к Вашей инвалидной коляске.
  Дополнительная информация об
  - *уменьшении коляски в размерах (см. 4).*
  - *управлении коляской сопровождающим лицом и пассажиром (см. 7.6).*
  - *аккумуляторе в Вашей инвалидной коляске (см. 10.2).*
  - *размерах и весе инвалидной коляски (см. 11).*
  - 🕮 *БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ для блокировки контроллера (см. 4).*
- Убедитесь, что все съемные комплектующие правильно установлены на инвалидной коляске или что они упакованы отдельно и имеют необходимую маркировку, чтобы они не потерялись при погрузке инвалидной коляски на транспортное средство и выгрузке с него.

В некоторых случаях необходимо отключить провод электропитания контроллера (см. рис. 56):

1. Ослабьте два барашка-гайки на защитном блоке между колес.
2. Снимите крышку предохранителя.
3. Выньте кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10 Техническое обслуживание

Свяжитесь с Вашим дилером, чтобы узнать больше о конкретных регулировках, техническом обслуживании и ремонте Ва инвалидной коляски. Всегда указывайте тип инвалидной коляски, ее год изготовления и серийный номер. Эти данные указа на типовой табличке (см. 2.4). Чтобы обеспечить надлежащее техническое обслуживание инвалидной коляски, придерживайтесь следующего графика:

Частота	Наименование
Ежедневно	Заряжайте аккумулятор после каждого использования (см. 10.2).
Еженедельно	Проверьте давление в шинах и накачайте их, если это требуется (см. 10.3).
Ежемесячно	Тщательно очистите инвалидную коляску и всю ее обивку.
Ежегодно	Предоставляйте инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Возьмите настоящее руководство с собой, чтобы дилер заполнил таблицу ниже.

Используйте только оригинальные детали от Dietz Power для ремонта и тех. обслуживания.

Модель											
Серийный номер											
Год	1	2	3	4	5	Год	1	2	3	4	5
Дата						Дата					
Функционирование						**Ходовая часть**					
Клаксон						Детали затянуты					
Кнопка вкл./выкл.						Состояние					
Вилка зарядного устройства						Блок управления					
Контроллер						**Мягкая накладка**					
Тормоза						Система сиденья					
Конфигурация программы						Спинка					
						Поддержка рук					
Аккумулятор						**Электроника**					
Уровень заряда						Состояние кабеля					
Соединители						Соединители					
Уровень разрядки						**Передвижение**					
Колеса						Вперед					
Износ						Назад					
Давление						Аварийная остановка					
Подшипники						Поворот					
Гайки						Вверх/вниз					
Двигатели						Препятствия					
Электропроводка						Стояночный тормоз					
Соединители											
Шум											
Тормоза											

Примечания:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой

Предупреждение

- Во время очистки коляски убедитесь, что блок управления выключен. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании воды, так как инвалидная коляска содержит электронику.
- Очищайте обивку и загрязненные элементы коляски влажной тряпкой и хозяйственным мылом. Затем протирайте насухо мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхности.
- Не используйте органические растворители, такие как разбавитель, бензин или уайт-спирит.
- Не подвергайте обивку химической очистке.
- Не гладьте и не сушите в стиральной машине обивку.

10.2. Аккумулятор

Инвалидная коляска снабжена герметичным гелевым аккумулятором. Аккумулятор имеет непроницаемый корпус и не требует обслуживания.

Предупреждение

- Использование негерметичных аккумуляторов запрещено.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.
- Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Долгое неиспользование аккумулятора может повредить его.
- Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен, а также до полной разрядки аккумулятора. Это может серьезно повредить аккумулятор, и приведет к непреднамеренной остановке коляски.
- Аккумулятор содержит электролит в гелевом состоянии. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Технические характеристики (см. 11).

- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО Обратитесь к руководству, чтобы проверить, подходит ли зарядное устройство для аккумулятора инвалидной коляски, а также получить инструкции по использованию зарядного устройства.
- БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Обратитесь к руководству для правильного подключения вилки зарядного устройства.

Содержание руководств кране важно для безопасного использования инвалидной коляски. Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

При условии нормальной эксплуатации аккумулятор нужно будет заряжать каждую ночь. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отображается на зарядном устройстве. В зависимости от того, насколько разряжен аккумулятор, полная зарядка аккумулятора может занять до 12 часов.

Замена аккумулятора

Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния, это означает, что срок службы аккумулятора истек. В таком случае аккумулятор необходимо заменить. Обратитесь к Вашему дилеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.3. Шины

Для обеспечения оптимальной эффективности функционирования инвалидной коляски крайне важно поддерживать правильное давление в шинах. Требуемое давление указано на покрышках шин.

Колесо	Макс. давление в шине
поворотное колесо 8"	250 кПа
поворотное колесо 9"	350 кПа
поворотное колесо 10"	350 кПа
заднее колесо 12"	280 кПа
заднее колесо 14"	350 кПа

⚠ Предупреждение

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

Если давление в шинах будет слишком низким, это затруднит управление коляской. Передвижение на коляске также будет требовать больше энергии, что приведет к более быстрой разрядке аккумулятора. Передвижение на коляске со спущенными шинами также увеличивает их износ.

⚠ Предупреждение

- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ Обратитесь к руководству для получения информации по ремонту шин (только для квалифицированных специалистов) Перед началом ремонта шин обязательно полностью спустите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Утилизация

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, как часто она используется.
Ожидаемый срок службы изделия составляет около семи лет при условии нормальной эксплуатации и регулярном техническом обслуживании. Чтобы извлечь максимальную выгоду из срока службы инвалидной коляски, убедитесь, что она регулярно проходит техническое обслуживание (см. 10).

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или подлежит замене, обычно Вы можете обратиться к Вашему дилеру, чтобы вернуть ее. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.

Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и металлов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Технические характеристики

11.1. Стандарты и требования

Этот продукт соответствует положениям Директивы на медицинские приборы и поэтому имеет знак соответствия европейским директивам качества.
Инвалидная коляска соответствует следующим стандартам и требованиям.
Соответствие подтверждено независимыми испытательными институтами.

Стандарт	Наименование	Вес испытательного манекена (кг)
NEN-EN 12182 (2012)	Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие требования и методы испытаний	160
NEN-EN 12184 (2014) Класс B	Инвалидные коляски с электроприводом, скутера и их зарядные устройства. Требования и методы испытаний	160
ISO 7176-19 (2009)	Колесные подвижные изделия, предназначенные для использования в качестве места в автомобиле 4-точечный ремень Стыковочная станция Dahl	 102 77

*ожидаются результаты

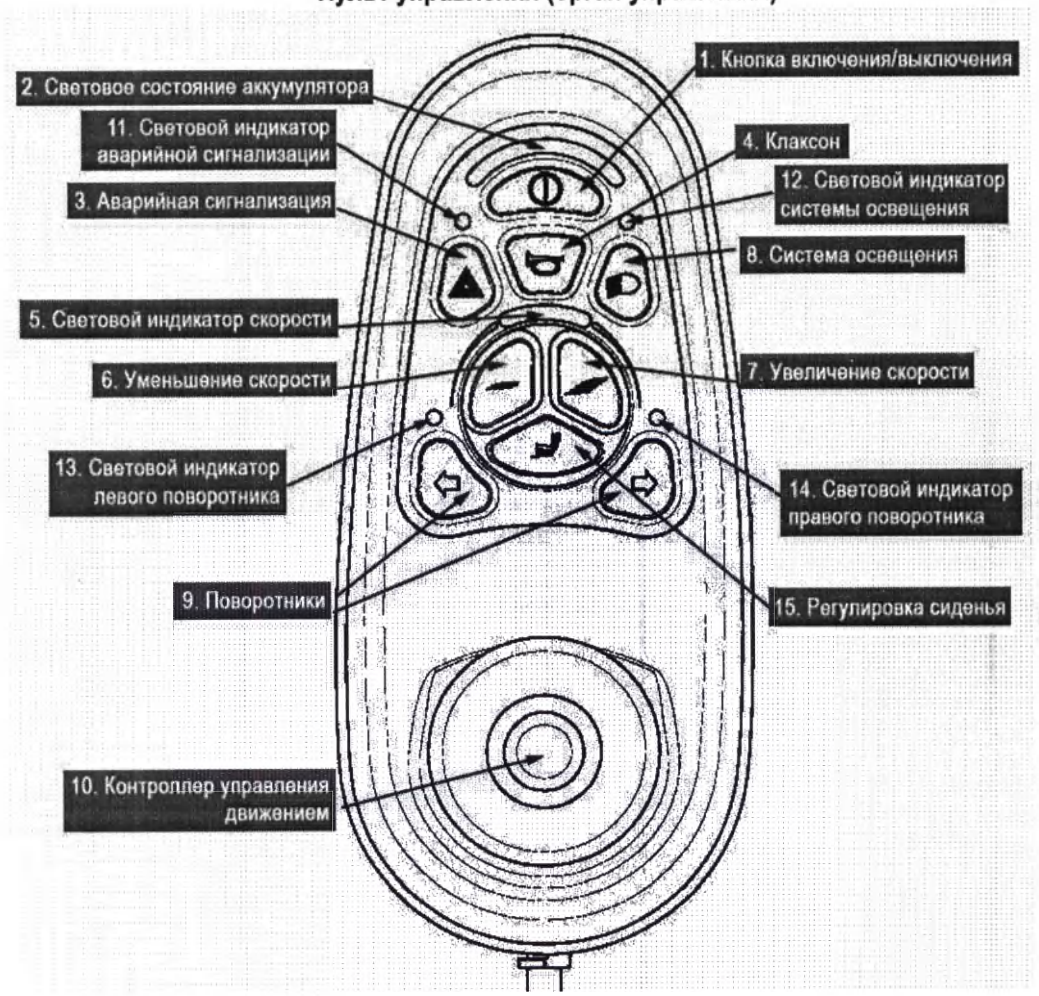
Стандарт	Наименование
Директива EC 93/42/EEC	Соответствующие требования, указанные в Приложении 2
ISO 7176-8	Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO 7176-9	Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом
ISO 7176-14	Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний
EN 1021-2	Оценка воспламеняемости обитой материей мебели

11.2. Технические характеристики систем управления

	Мин.	Макс.	Единица измерения
Контроллер	2,5	3,5	N
Поворотно-откидной контроллер	20	50	N
Электронный переключатель	2,1	3,5	N
Стояночный тормоз	34,77	44,27	N
Присоединение вилки зарядного устройства	7,8	13,9	N

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14
15 Регулировка сиденья	12	19

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей:
4.5Н +/- 10%
Усилие воздействия на рычаги:
- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.3. Технические характеристики SANGO advanced SEGO

Изготовитель	Dietz Power B.V. - Vlamovenweg 12 - 5708 JV Helmond

Вес пользователя	макс. 160 кг
Класс	B

SANGO ADVANCED Тип	FWD (ПП)		RWD (ЗП)		MWD (СП)		
Размеры	мин.	макс.	мин.	макс.	мин.	макс.	Единица измерения
Полная габаритная длина	98.5	168	98	168	107	126.5	см
Габаритная ширина	61.5	70	61.5	70	61.5	70	см
Габаритная высота без подголовника	101	134	101	134	101	134	см
Высота рукоятки	101	134	101	134	101	134	см
Длина в сложенном состоянии	98.5		98		115		см
Ширина в сложенном состоянии	61.5		61.5		61.5		см
Высота в сложенном состоянии	65		65		65		см
Общая масса вкл. аккумулятор	154,5		155		158,5		кг
Масса самой тяжелой части	110		110,5		114		кг
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	12 / 17,5		12 / 17,5		12 / 17,5		° / %
Дальность передвижения	30		30		30		км
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Преодоление препятствий при спуске	5		5		5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		5		5		см
Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6 / 10 / 12,5		6 / 10 / 12,5		6 / 10 / 12,5		км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2,5		2,5		2,5		м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	2		2		2		м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,5		1,5		1,5		м
Угол наклона опоры сиденья	0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		°
Эффективная глубина сиденья	42	56	42	56	42	56	см
Эффективная ширина сиденья	42	54	42	54	42	54	см
Высота поверхности сиденья спереди	39	48	39	48	39	48	см
Угол наклона спинки	90	120	90	120	90	120	°
Высота спинки	50	57	50	57	50	57	см
Расстояние от подножки до сиденья	38	55	38	55	38	55	см
Угол подножки к поверхности сиденья	10	75	10	75	10	75	°
Расстояние от поддержки рук до сиденья	22	35	22	35	22	35	см
Диаметр поворота не более	115		110		100		см
Ширина вращения не более	230		250		180		см
Ширина разворота не более	250		270		200		см
Ширина углового коридора не более	130		150		150		см

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глубина дверного проема не более	190		190		160		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	130		150		140		см
Безопасный угол склона	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Клиренс	6		6		6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		22		22		см
Масса подушки сиденья	1,6	3,4	1,6	3,4	1,6	3,4	кг
Масса подушки спинки	1,5	2,5	1,5	2,5	1,5	2,5	кг
Масса подножки	2	4,2	2	4,2	2	4,2	кг
Масса подголовника	2,5	2,8	2,5	2,8	2,5	2,8	кг
Замеренный уровень шума не более	63,2		63,2		63,2		дБА
Масса пользователя	макс. 160						кг
Рабочее напряжение	24 пост. напр.						V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	60						А.ч.
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60						Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8						А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100						Н
Защита оболочки IPX4	Наличие						
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг							

11.4. Технические характеристики аккумулятора

Емкость аккумулятора	50 А/час	60 А/час	78 А/час	Единица измерения
Размер аккумулятора (шир. х длина х выс.)	199 x 166 x 171	258 x 168 x 175	258 x 168 x 210	мм
Вес аккумулятора	14,8 (±2%)	43	48,4	кг
Макс. ток зарядки	10	8	12	А
Макс. напряжение зарядки	15	24	24	Впст
Тип соединителя				
Изоляция				

11.5. Электрическая схема

- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ в руководстве указана схема аккумулятора
- 🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ в руководстве указана электрическая схема (см 5).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Гарантийные условия

Дилеры и/или пользователи имеют законные (юридические) права в отношении покупки потребительских товаров. Условия гарантии, применимые к изделиям/деталям, продаваемым Dietz Power B.V., изложены ниже. Гарантия распространяется на любое изделие/деталь, которое стало дефектным или требует ремонта или замены в результате производственного брака или дефекта материала в течение установленного гарантийного срока.

Термин	Определение вероятности
Изготовитель	Предоставитель гарантии: Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12 5708 JV Helmond The Netherlands
Дилер	другая сторона, с которой Dietz Power B.V. заключает Договор на (пере)продажу Изделия в форме дистрибьюторского соглашения или иным образом
Пользователь	сторона, которая будет пользоваться Изделием
Период гарантии	Срок действия гарантийного обслуживания
Изделие/деталь	Изделие или деталь, поставленные Dietz Power B.V.
Комплектующее/аксессуар	Деталь, поставленная вместе с оригинальным изделием в качестве дополнения к стандартной модели
Запасная деталь	Долговечная деталь, купленная после покупки оригинального продукта.
Быстроизнашиваемая деталь	Деталь, подверженная износу при нормальной эксплуатации

12.1. Период гарантии

Период гарантии начинается с даты первоначальной поставки изделия/детали дилеру. Период гарантии не продляется после ремонта.

Изделие/деталь	Период гарантии
Рама/сборка, включая поставляемые комплектующие и аксессуары	2 года
Система передвижения	1 год
Электроника, такая как контроллер и электронные детали	1 год
Запасные детали	1 год с даты выставления счета
Быстроизнашиваемые детали, вкл. обивку	40 дней с даты выставления счета
Аккумулятор	🕮 АККУМУЛЯТОР
Шины	гарантия не распространяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12.2. Условия гарантии

Изготовитель не предоставляет никаких гарантий, если:

- изделие было передано другому владельцу. Гарантия распространяется только на первого владельца, которому изготовитель поставил изделие/детали. Гарантия не подлежит передаче и распространяется только на модели, купленные у изготовителя;
- изделие/деталь были повреждены в результате небрежности, несчастного случая или ненадлежащего применения;
- изделие/деталь не проходили техническое обслуживание согласно инструкциям в руководстве пользователя;
- использовались неоригинальные детали;
- оригинальная типовая табличка отсутствует на изделии;
- в изделие были внесены внешние или внутренние изменения. Если дилер хочет модифицировать изделие/деталь в нарушение инструкций, приведенных в руководстве пользователя, дилер должен сначала проконсультироваться с изготовителем;
- форс-мажорные обстоятельства, такие как наводнение или пожар.

Если решение по гарантии не устанавливается в рамках данных положений, решение изготовителя считается окончательным.

12.3. Гарантийная процедура

Если в изделии или детали обнаружен дефект и их необходимо отправить изготовителю, дилер должен полностью заполнить форму возврата. Форма возврата будет использоваться в качестве руководящего документа в рамках гарантийной процедуры.

Процедура предъявления претензий по гарантии:

- Если изделие/деталь становятся дефектными или нуждаются в ремонте или замене, пользователь должен обратиться к своему местному дилеру. При необходимости дилер может предъявить претензию по гарантии.
- При выявлении дефекта дилер должен немедленно проинформировать изготовителя, предоставив полную информацию о характере дефекта, влияющего на изделие/деталь, поставленные изготовителем;
- Если существует возможность рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте и изготовитель принимает решение удовлетворить требования пользователя, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить, отправит бесплатно изготовитель дилеру изделие-заменитель или деталь. В таких случаях дилер должен
  - уничтожить неисправные изделие/деталь в соответствии с инструкциями изготовителя.
  - в ином случае изделие/деталь должны быть возвращены изготовителю. В этом случае изготовитель несет ответственность за организацию и оплату перевозки;
- Если не существует возможности рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить:
  - должен ли дилер отправить дефектные изделие/детали обратно производителю. Затем изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, изделие или деталь ремонтируют и/или заменяют. Расходы по возврату изделия/детали дилеру несет дилер;
  - должен ли дилер заказать новое изделие/деталь у изготовителя. Затем дилер получает подробный счет с информацией о стоимости доставки. Дилер организует и оплачивает отправку дефектного изделия/детали изготовителю. По получении изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, дилер получит документ, аннулирующий ранее выставленный счет за новые изделие/деталь, включая стоимость доставки.

Если изготовитель считает претензию необоснованной, он информирует об этом дилера и делает оферту на запасные части и/или стоимость ремонта. Как только дилер соглашается с предложением, за счет дилера изделие/деталь ремонтируется и/или заменяется и возвращается дилеру. Дилер также может выбрать возврат изделия/детали без ремонта за свой счет.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 Дополнительная информация

13.1. Показания

Показания к применению медицинского изделия: Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

13.2. Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пользователь имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функции рук (кистей рук)

13.3. Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

13.4. Комплект поставки и перечень принадлежносте

I. 1. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced FWD SEGO, артикул 1000013, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
15. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
16. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
19. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
20. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
26. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Функция электрической регулировки "катапульты" сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
29. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
30. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
31. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
32. Разделенные подножки 6000411 (2 шт) (при необходимости)
33. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
34. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
35. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
36. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
37. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
38. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
39. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
40. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
41. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
42. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
43. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
44. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
45. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
46. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
47. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
48. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
49. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
50. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
51. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
52. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
53. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
54. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
55. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
56. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
57. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
58. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
59. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
60. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
61. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
62. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
63. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
64. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
65. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
66. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
67. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
68. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
69. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
70. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
71. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
72. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
73. Ручка контроллера T-образная 6000078 (при необходимости)
74. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
75. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

76. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
77. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
78. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
79. Подушка сиденья, ширина 54 см 6000190 (при необходимости)
80. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
81. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
82. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
83. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
84. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
85. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
86. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
87. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
88. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
89. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
90. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
91. Подушки спинки, ширина 54 см 6000199 (при необходимости)
92. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
93. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
94. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
95. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
96. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
97. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
98. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
99. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
100. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
101. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
102. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
103. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
104. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
105. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
106. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
107. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
108. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
109. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
110. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
111. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
112. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
113. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
114. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
115. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
116. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
117. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
118. Подлокотник P-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
119. Подлокотник P-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
120. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
121. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
122. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
123. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
124. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
125. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
126. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
127. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
128. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
129. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
130. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
131. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
132. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
133. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
136. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
137. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
138. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
139. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
140. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
141. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
142. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
143. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
144. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
146. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
148. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
149. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
150. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
151. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
152. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
153. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
154. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
155. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
156. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
157. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
158. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
159. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
160. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
161. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
162. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
163. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
164. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
165. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
166. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004((при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced MWD SEGO, артикул 1000013, в составе:

1. Приводные средние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние и задние колеса (4 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10. Подголовник
11. Зарядное устройство для аккумулятора
12. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
13. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
14. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
15. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
16. Приводные колеса 16" с поворотными колесами 8" и 9" 6000292 (2 шт) (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые поворотные и поддерживающие колеса 6000027 (4 шт) (при необходимости)
19. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
20. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
21. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
26. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
27. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)
28. Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
29. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
30. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
31. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
32. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
33. Разделенные подножки 6000411 (2 шт) (при необходимости)
34. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
35. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
36. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
37. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
38. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
39. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
40. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
41. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
42. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
43. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
44. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
45. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
46. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
47. Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
48. Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
49. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
50. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
51. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
52. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
53. Пульт управлния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
54. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
55. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
56. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
57. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
58. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
59. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
60. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
61. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
64. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
65. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
66. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
67. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
68. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
69. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
70. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
71. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
72. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
73. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
74. Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
75. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
76. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
77. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
78. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
79. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
80. Подушка сиденья, ширина 54 см 6000190 (при необходимости)
81. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
82. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
83. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
84. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
85. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
86. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
87. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
88. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
89. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
90. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
91. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
92. Подушки спинки, ширина 54 см 6000199 (при необходимости)
93. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
94. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
95. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
96. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
97. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
98. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
99. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
100. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
101. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
102. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
103. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
104. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
105. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
106. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
107. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
108. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
109. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
110. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
111. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
112. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
113. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
114. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

115. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
116. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
117. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
118. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
119. Подлокотник Р-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
120. Подлокотник Р-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
121. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
122. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
123. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
124. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
125. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
126. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
127. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
128. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
129. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
130. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
131. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
132. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
133. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
134. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)
135. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
136. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
137. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
138. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
139. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
140. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
141. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
142. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
143. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
144. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
146. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
148. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
149. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
150. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
151. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
152. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
153. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
154. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
155. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
156. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
157. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
158. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
159. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
160. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
161. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
162. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
163. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
164. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-
t, слева 8000016 (при необходимости)
6. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа
8000039 (при необходимости)
167. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004(
(при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO, артикул 1000013, в составе:

1. Приводные задние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
15. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
16. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
19. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
20. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
26. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)
27. Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
28. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
29. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
30. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
31. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
32. Разделенные подножки 6000411 (2 шт) (при необходимости)
33. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
34. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
35. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
36. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
37. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
38. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
39. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
40. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
41. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
42. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
43. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
44. [illegible] ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

45. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
46. Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
47. Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
48. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
49. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
50. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
51. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
52. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
53. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
54. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
55. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
56. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
57. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
58. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
59. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
60. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
61. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
62. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
63. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
64. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
65. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
66. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
67. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
68. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
69. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
70. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
71. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
72. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
73. Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
74. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
75. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
76. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
77. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
78. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
79. Подушка сиденья, ширина 54 см 6000190 (при необходимости)
80. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
81. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
82. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
83. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
84. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
85. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
86. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
87. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
88. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
89. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
90. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
91. Подушки спинки, ширина 54 см 6000199 (при необходимости)
92. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
93. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
94. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
95. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
96. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
100. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
101. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
102. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
103. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
104. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
105. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
106. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
107. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
108. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
109. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
110. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
111. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
112. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
113. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
114. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
115. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
116. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
117. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
118. Подлокотник Р-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
119. Подлокотник Р-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
120. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
121. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
122. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
123. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
124. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
125. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
126. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
127. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
128. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
129. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
130. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
131. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
132. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
133. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)
134. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
135. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
136. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
137. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
138. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
139. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
140. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
141. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
142. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
143. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
144. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
146. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
148. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
149. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
150. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
151. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

152. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
153. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
154. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
155. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
156. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
157. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
158. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
159. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
160. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
161. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
162. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
163. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
164. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
165. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
166. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004((при необходимости)

13.5. Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к Вашему местному поставщику.

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced SEGO произведена:

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands
+31 492 792 196
info@DIETZ-Power.com www.DIETZ-Power.com

Если рядом с Вами нет авторизованного дилера, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Dietz Power.

6000251 / Версия 4 - 201904

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers),** офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek),** 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023- 99-2144
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
37 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

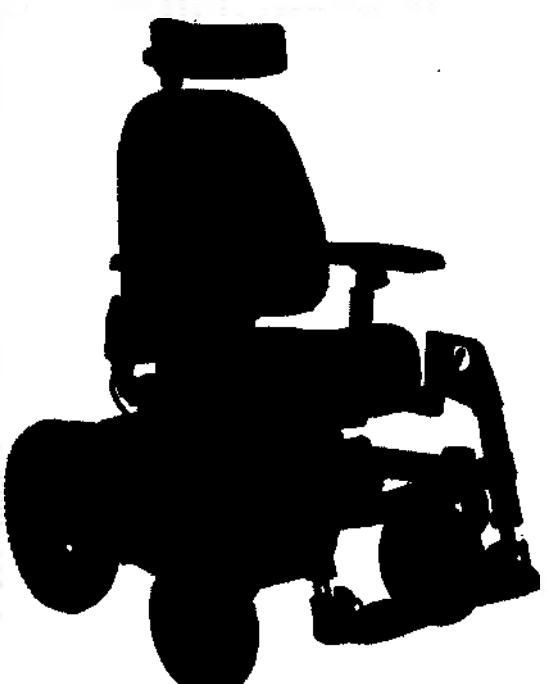
Кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO ADVANCED

SANGO advanced FWD SEGO junior

SANGO advanced MWD SEGO junior

SANGO advanced RWD SEGO junior



«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. / (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO advanced junior

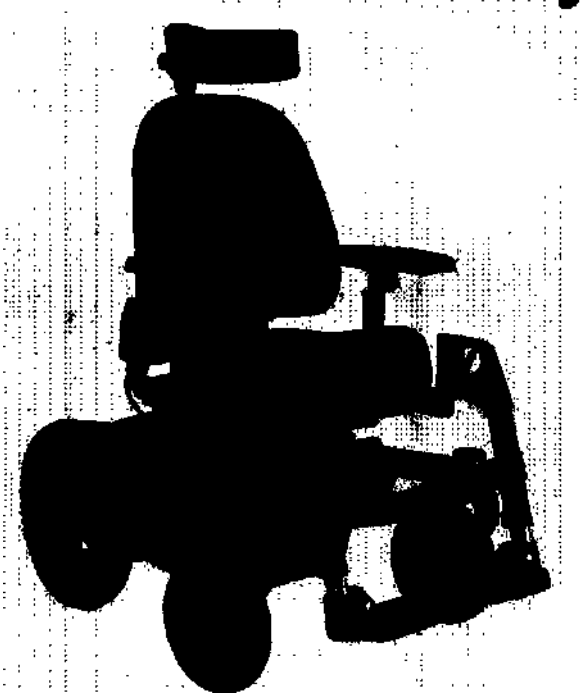
Руководство по эксплуатации

SANGO ADVANCED

SANGO advanced FWD SEGO junior

SANGO advanced MWD SEGO junior

SANGO advanced RWD SEGO junior



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2017 Dietz Power B.V.

All rights reserved.
Предоставленная информация не может быть воспроизведена и/или опубликована полностью или частично в любой форме или любыми средствами (электронными или механическими) без предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

Предоставленная информация основана на данных, относящихся к изделию и известным на момент выпуска. Dietz Power B.V. проводит политику постоянного развития продуктов и поэтому оставляет за собой право вносить изменения.

Предоставленная информация относится к стандартной версии продукта.
Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный изменениями, отличающимися от стандартной версии продукта.

Предоставляемая информация была составлена с особой тщательностью. Тем не менее, Dietz Power B.V. не несет ответственность за какие-либо ошибки в информации или их последствия. Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный какими-либо изменениями на инвалидной коляске, выполненными третьими лицами.

Согласно закону о защите товарных знаков, коммерческие названия, фирменные наименования, товарные знаки и т. д., используемые Dietz Power B.V., не могут рассматриваться как свободные от прав.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Содержание

1 Введение 5
1.1. Информация о руководстве по эксплуатации 5
1.2. Объяснение символов 5

2 Безопасность 6
2.1. Температура 6
2.2. Движущиеся части 6
2.3. Электромагнитное излучение 7
2.4. Маркировка продукта 8

3 Общая информация 9
3.1. Комплектация 9
3.2. Пользователь 10
3.3. Условия эксплуатации 11

4 Модификации без инструментов 12
4.1. Подушка сиденья 12
4.2. Подушка для спинки 12
4.3. Подножки 13
4.4. Подголовник 13

5 Регулировки инвалидной коляски (только для квалифицированных специалистов) 14
5.1. Инструменты 14
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья) 14
5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья 15
5.4. Регулировка глубины сиденья 15
5.5. Регулировка ширины сиденья 15
5.6. Регулировка угла наклона спинки 15
5.7. Регулировка подножек 16
5.8. Регулировка поддержек рук 18
5.9. Регулировка контроллера 19
5.10. Регулировка подголовника 20
5.11. Ремень для фиксации положения (опционально) 20

6 Регулировки инвалидной коляски 21
6.1. Управляемые регулировки 21
6.2. Механические регулировки 22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски 24
7.1. Проверка коляски перед эксплуатацией 24
7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски 24
7.3. Управление инвалидной коляской 24
7.4. Передвижение по склонам или пандусам 25
7.5. Препятствия 26
7.6. Управление коляской сопровождающим лицом 26
7.7. Хранение коляски 27
7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки 27

8 Контроллер и система управления 28
8.1. Функции контроллера 28
8.2. Описание системы управления 28
8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера 29
8.4. Неисправности в системе управления 37
8.5. Список возможных неисправностей 37
8.6. Электрическая и электронная безопасность 38
8.7. Устройство автоматической блокировки VR2 39

9 Транспортировка 40
9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 40
9.2. Другие виды транспортировки 42

10 Техническое обслуживание 43
10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой 44
10.2. Аккумулятор 44
10.3. Шины 45
10.4. Утилизация 46

11 Технические характеристики 47
11.1. Стандарты и требования 47
11.2. Технические характеристики систем управления 47
11.3. Технические характеристики SANGO advanced SEGO junior 49
11.4. Технические характеристики аккумулятора 50
11.5. Электрическая схема 50

12 Гарантийные условия 51
12.1. Период гарантии 51
12.2. Условия гарантии 52
12.3. Гарантийная процедура 52

13 Дополнительная информация 53
13.1. Показания 53
13.2. Противопоказания 53
13.3. Побочные действия 53
13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей 53
13.5. Уполномоченный представитель 62

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Введение

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced SEGO junior состоит из трех раздельных буклетов:

- Общее руководство по эксплуатации (настоящий буклет)
- Руководство по эксплуатации контроллера
- Руководство по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь с этими руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
Квалифицированным специалистам также предоставляется руководство по техническому обслуживанию.

1.2. Объяснение символов

✓ **Предупреждение.**
Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде. Там, где это возможно, предупреждения приведены в наиболее актуальном разделе.
Они указываются следующим способом:

⚠ **Предупреждение**

✓ **Ссылки на разделы**
Ссылка на другую главу или раздел в этом руководстве приведена в скобках, включающих «см.».
Они указываются следующим способом:

Пример (см. 2) или (см. 2.4).

✓ **Символ перекрестной ссылки**
Это общее руководство содержит ссылки на другие руководства.
Они указываются следующим способом:

- КОНТРОЛЛЕР пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.
- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию (только для квалифицированных специалистов).

Вы также можете найти версию руководства по эксплуатации для слабовидящих в формате PDF на ***www.DIETZ-Power.com.***

Вы также можете запросить версию руководства с крупным шрифтом, связавшись с Dietz Power. Контактная информация указана сзади на обложке настоящего руководства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Безопасность

Вы можете получить самую свежую информацию о безопасности изделия или об отзыве какого-либо из изделий на нашем сайте www.DIETZ-Power.com.

Предупреждение

Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде.

2.1. Температура

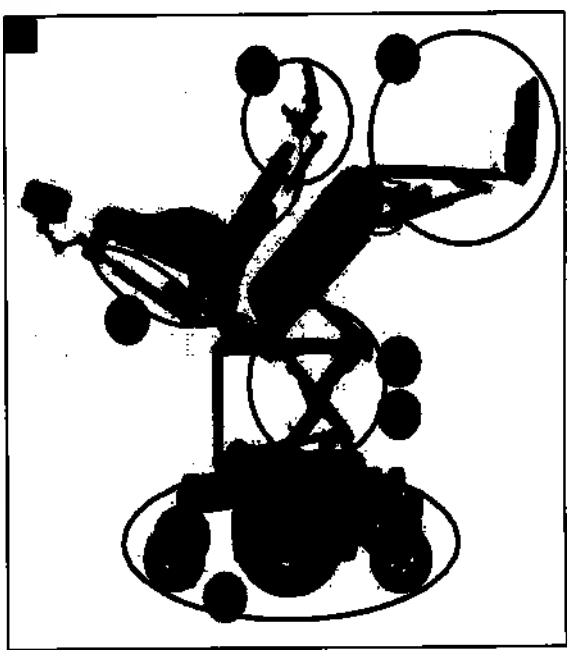
Предупреждение

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения инвалидной коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.
- Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени, если инвалидная коляска не используется. Некоторые части инвалидной коляски (например, сиденье, спинка и поддержки рук) могут нагреваться под воздействием солнечных лучей в течение длительного периода времени. Нагретые поверхности могут травмировать кожу.

2.2. Движущиеся части

Инвалидные коляски содержат движущиеся и вращающиеся детали (рисунок 1).

A. Колеса (вращаются и поворачиваются)
B. Поворотно-откидное крепление для контроллера
C. Управляемая регулировка спинки
D. Электрорегулировка наклона
E. Управляемые подножки
F. Управляемая регулировка угла наклона



Предупреждение

Контакт с движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски.

Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электромагнитное излучение

Базовые модели SANGO advanced SEGO junior были протестированы на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности.

Предупреждение

Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что:

- электромагнитное излучение может влиять на инвалидную коляску с электроприводом. Например, это может быть излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения.
- Инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях. Например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража.
- в некоторых инвалидных колясках, оснащенных контроллером R-net, возможно возникновение аварийной ситуации из-за электрического разряда из-за статического электричества, которая может вызвать появление на экране сообщения о неисправности («Перегрузка ПНМ по току»). В этом случае выключите инвалидную коляску на несколько секунд и снова включите ее, чтобы устранить неисправность.

В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

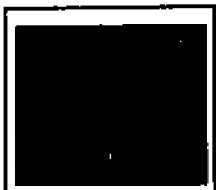
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4. Маркировка продукта

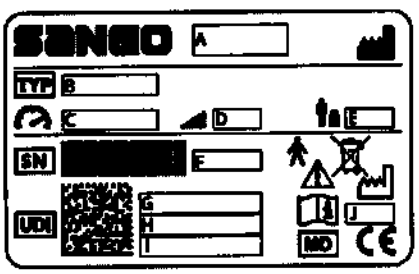
Предупреждение

- Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна оставаться на коляске и быть читаемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.
- Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Для этого свяжитесь с вашим дилером.

Объяснение символов

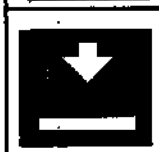
	Обратитесь к руководству перед использованием.
	Переключатель свободного хода Положение «Движение» Положение «Толкание» Предупреждение Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка

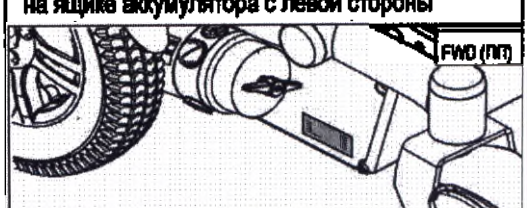


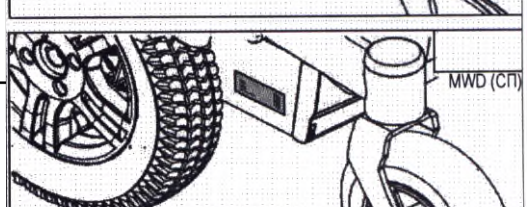
A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
- соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

	Предупреждение (желто-черное) Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.
	Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.
	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Точка зарядки аккумулятора.

Расположение типовой таблички:
на ящике аккумулятора с левой стороны



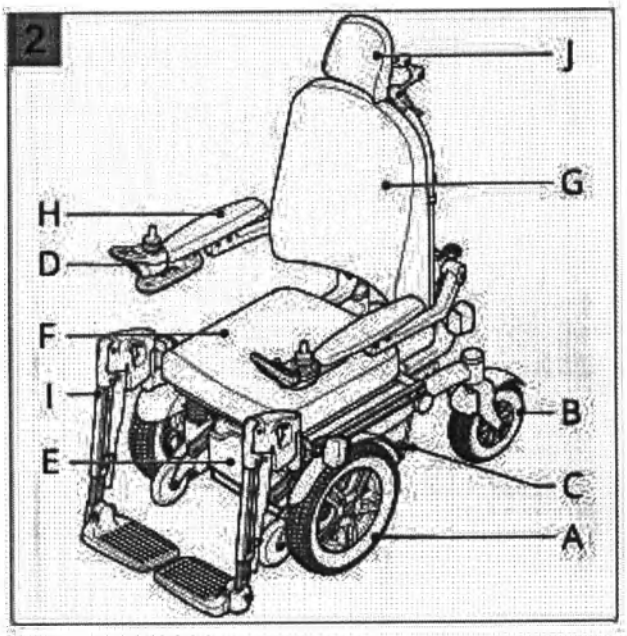


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Общая информация

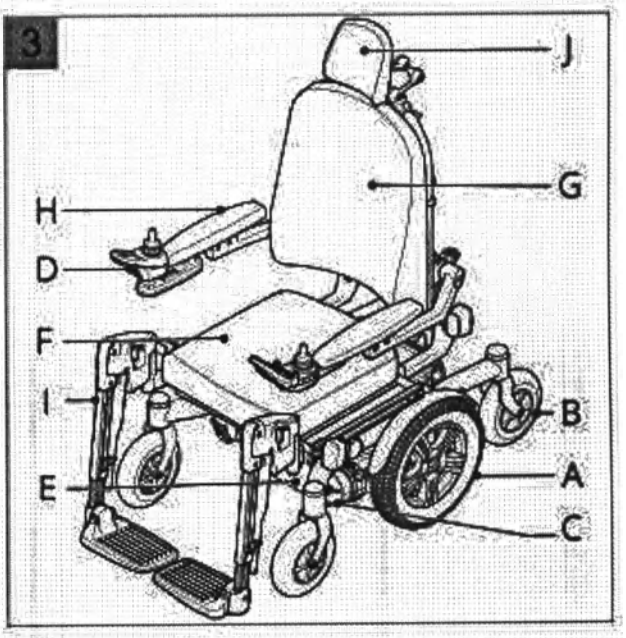
Инвалидные коляски с передним, серединным и задним приводом и их основные компоненты (рис. 2, 3 и 4)

A. Задние колеса
B. Поворотные колеса
C. Переключатель свободного хода
D. Блок управления
E. Аккумулятор
F. Подушка сиденья
G. Спинка
H. Подлокотник
I. Подножка
J. Подголовник



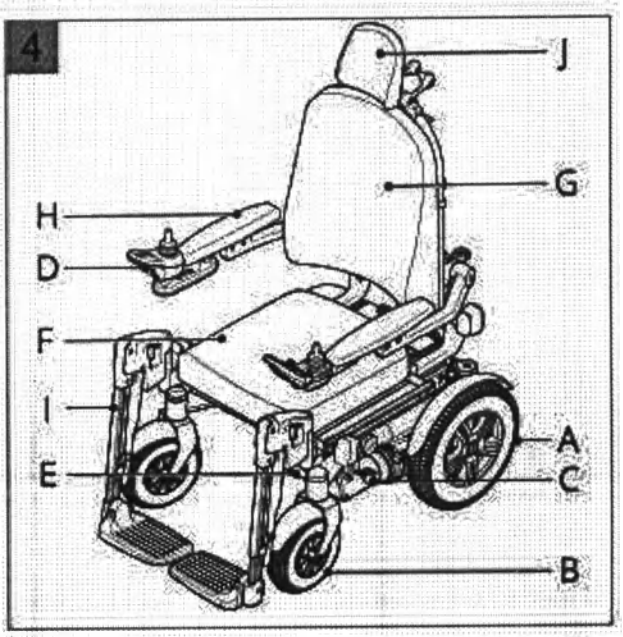
3.1. Комплектация

В целом, инвалидная коляска состоит из ходовой части под сиденьем SEGO, которая предоставляет прекрасную поддержку голове, телу, рукам и ногам пользователя.
Модель SANGO advanced SEGO junior может иметь передний (FWD), задний (RWD) или серединный (MWD) привод и развивать скорость до 6 км/ч, 10 км/ч или 12,5 км/ч.



Предупреждение

- Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.2. Пользователь

Управление инвалидной коляской с электроприводом требует от пользователя когнитивных и зрительных способностей, а также физических возможностей. Пользователь должен уметь оценивать последствия любых действий, предпринятых во время управления инвалидной коляской, и корректировать действия, когда это необходимо. Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.

Макс. вес пользователя*	
SANGO advanced SEGO junior	65 кг

* если не указано иное на типовой табличке (см. 2.4). Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз пользователь должен внимательно ознакомиться с этим руководством. Пользователь инвалидной коляски также должен быть проинструктирован дилером о передвижении по улице на коляске. Первый опыт пользователя в управлении инвалидной коляской должен происходить под надзором тренера/консультанта.

⚠ Предупреждение

- Пользователь инвалидной коляски всегда несет полную ответственность за соблюдение норм и правил техники безопасности.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на Вашу способность управлять коляской.
- Ваше зрение должно быть достаточно хорошим, чтобы Вы могли безопасно управлять инвалидной коляской в любой ситуации.
- Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.
- Никогда не оставляйте детей в инвалидных колясках без присмотра.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Условия эксплуатации

Настоящая инвалидная коляска была разработана для передвижения по улице и в помещении (EN 12184 (2014) класс B).
На улице передвигайтесь на коляске только по асфальтированным дорогам, тротуарам, пешеходным дорожкам и велосипедным дорожкам. Всегда учитывайте Ваше окружение, выбирая скорость движения коляски.
Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

⚠ Предупреждение

- Инвалидная коляска является заменой ходьбе.
  Следовательно, пользователи при передвижении на коляске должны пользоваться пешеходной зоной, а не проезжей частью дороги.
- Передвижение на инвалидной коляске по пешеходным тротуарам и дорожкам может регулироваться соответствующими местными законами и правилами, регулирующими дорожное движение.
- Передвигайтесь с особой осторожностью по мокрым поверхностям, а также по дорогам, покрытым льдом или снегом!
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с морской водой, поскольку она имеет агрессивное коррозионное действие.
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с песком. Песок может попасть в движущиеся части инвалидной коляски, вызывая излишне быстрый износ коляски.
- Когда видимость ограничена, обязательно используйте осветительные приборы.
- Будьте особо осторожны при движении на высокой скорости. Передвигайтесь на более низкой максимальной скорости в помещении, по тротуарам и пешеходным зонам.
- Не съезжайте с высоких препятствий.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже -10°C или выше +50 °C.
- Не прикрепляйте груз к инвалидной коляске без консультации со специалистом. В противном случае вы можете повлиять на стабильность продукта.
- Не используйте инвалидную коляску, чтобы толкать и/или тянуть какие-либо предметы.
- Никогда не открывайте двери с помощью подножек.
- Не ездите по лужам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Пользовательские регулировки

Некоторые части коляски можно легко снять без инструментов. Инвалидная коляска может быть с легкостью уменьшена в размерах. Это может потребоваться, например, для транспортировки инвалидной коляски (см. 9).

⚠ Предупреждение

Снятие каких-либо частей с коляски может иметь как положительный, так и отрицательный эффект на коляску.

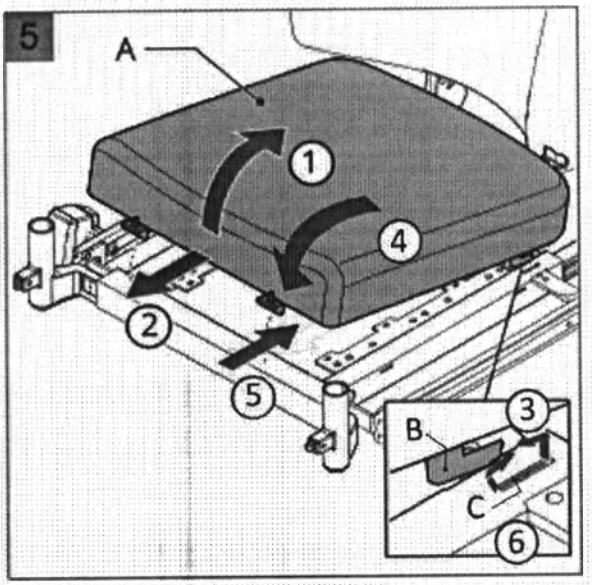
4.1. Подушка сиденья

Для снятия и установки подушки сидения смотри (рис. 5)

Снятие подушки сиденья

1. Чтобы снять подушку сидения (A), возьмите ее за передний край и поднимите вверх (1)
2. Поднятую вверх за один край подушку сидения (A) потяните вперед «на себя» (2)
3. Если, при снятии, подушку сидения (A) поднять вверх (1) и потянуть на себя (2), крепеж (B) подушки сидения должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски

5



Щелчек означает, что сидене зафиксировано.

Установка подушки сиденья

4. Чтобы установить подушку сидения (A), поместите ее на опору сидения и надавите на нее вниз (4)
5. Одновременно с тем, как подушку сидения (A) опускаете вниз, толкайте назад «от себя» (5)
6. Если, при установке, подушку сидения (A) опустить вниз (4) и оттолкнуть от себя (5), крепеж (B) подушки сидения должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

⚠ Предупреждение

Сиденье не зафиксировано, если Вы не услышали щелчок.

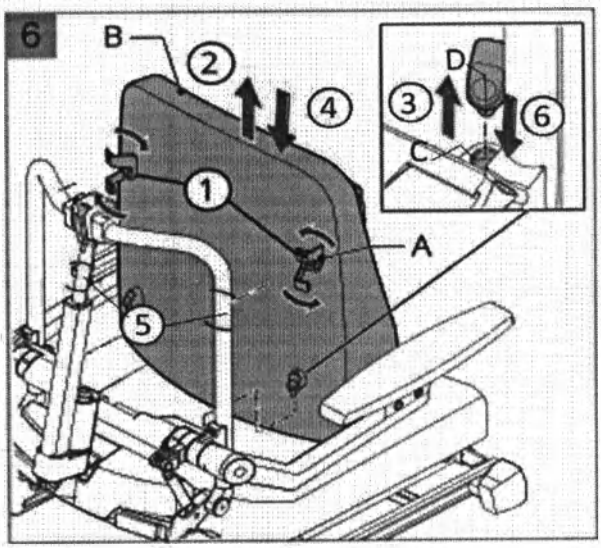
4.2. Подушка для спинки

Для снятия и установки подушки для спинки смотри (рис. 6)

Снятие подушки для спинки

1. Чтобы снять подушку для спинки (B), необходимо сначала ослабить (1) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
2. Откреплённую от рамы подушку для спинки (B) потяните вверх (2)
3. Если, при снятии, на подушке для спинки (B) ослабить (1) крепления (A) и потянуть ее вверх (2), крепеж (D) подушки для спинки должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски

6



Установка подушки для спинки

4. Чтобы установить подушку для спинки (B), необходимо сначала поместить заднюю подушку на точки крепления и опустить (4) ее на раму коляски
5. Затяните (5) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
6. Если, при установке, подушку для спинки (B) опустить вниз (2), крепеж (D) подушки для спинки должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

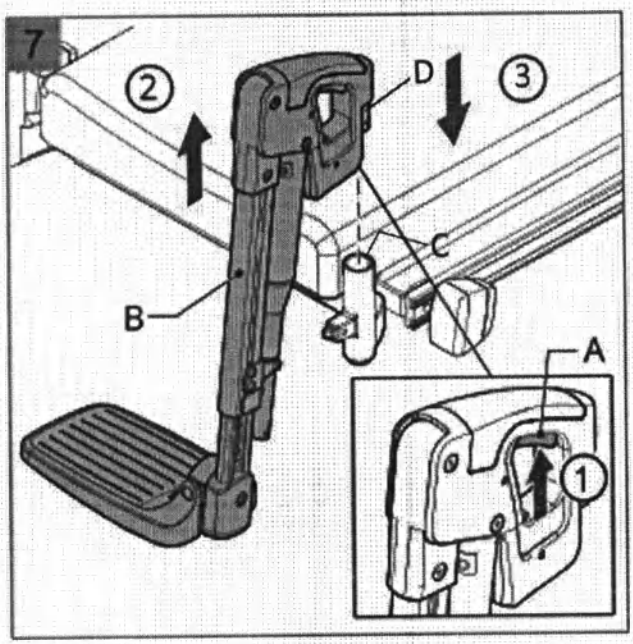
Подножки

Для снятия и установки подножки смотри (рис. 7)

Снятие подножки

1. Чтобы демонтировать подножку (B), необходимо снять фиксацию подножки, для этого зажмите (1) расположенную на подножке ручку (A)
2. Не отпуская ручку (A), потяните вверх (2) подножку (B).

Если, при снятии, подножки (B) зажать (1) ручку (A), и потянуть вверх (2), крепеж (D) подножки должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подножки

3. Чтобы установить подножку (B), разместите ее в креплении расположенном на раме, нажмите (3) на подножку

при правильной установке подножки должен быть щелчек

Если, при установке подножки (B) поместить подножку в крепление на раме и , и нажать вниз (3), крепеж (D) подножки должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

- Подножка не зафиксирована, если Вы не услышали щелчок.
- Демонтаж подножек негативно скажется на устойчивости к опрокидыванию инвалидной коляски.

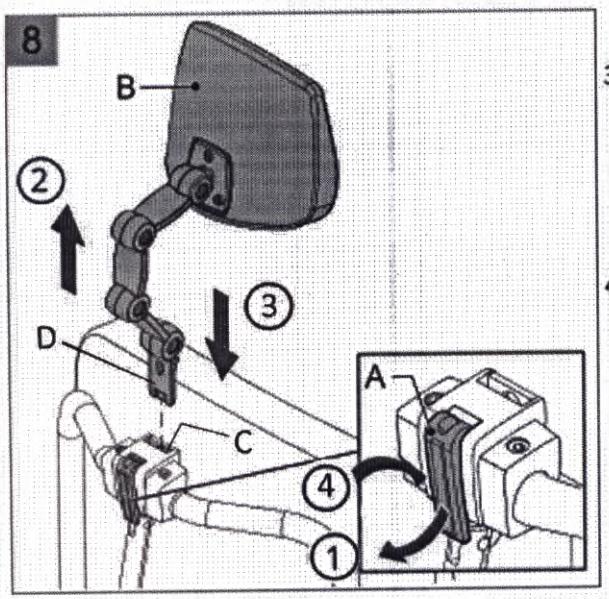
4.4. Подголовник

Для снятия и установки подголовника смотри (рис. 8)

Снятие подголовника

1. Чтобы демонтировать подголовник (B), необходимо снять фиксацию подголовника, для этого ослабьте (1) т.е. поднимите вверх на пол оборота рычаг (A)
2. Снимите подголовник (B), потянув его вверх (2)

Если, при снятии, подголовника (B) ослабить (1) рычаг (A), и потянуть его вверх (2), крепеж (D) подголовника должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подголовника

3. Чтобы установить подголовник (B), разместите его в креплении расположенном на раме, и установите (3) его в желаемое положение
4. Затяните рычаг (A), чтобы зафиксировать положение подголовника, опустив его вниз (4)

Если, при установке, подголовника (B) поместить подголовник в крепление на раме и , и нажать вниз (3) крепеж (D) подголовника должен расместиться в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Регулировки инвалидной коляски

(только для квалифицированных специалистов)

Все пользователи инвалидных колясок имеют свои особенности. Именно поэтому кресла-коляски с электроприводом **Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced SEGO junior** можно адаптировать под конкретного пользователя.

Мы разделяем регулировки инвалидной коляски на пользовательские и основные.

- Пользовательские регулировки могут выполняться пользователем самостоятельно без использования инструментов.
- Основные регулировки должны выполняться только дилером, если конкретно не указано иное.

Предупреждение

В следующих разделах описан ряд основных регулировок. Они могут выполняться только специализированными специалистами или дилерами.

Пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для получения доп. информации по регулировкам и замене комплектующих

5.1. Инструменты

Для осуществления регулировок, описанных в этом разделе, Вам понадобятся следующие инструменты:

- Гаечный ключ 13 размера
- Ключ-шестигранник 4, 5 и 6 размеров

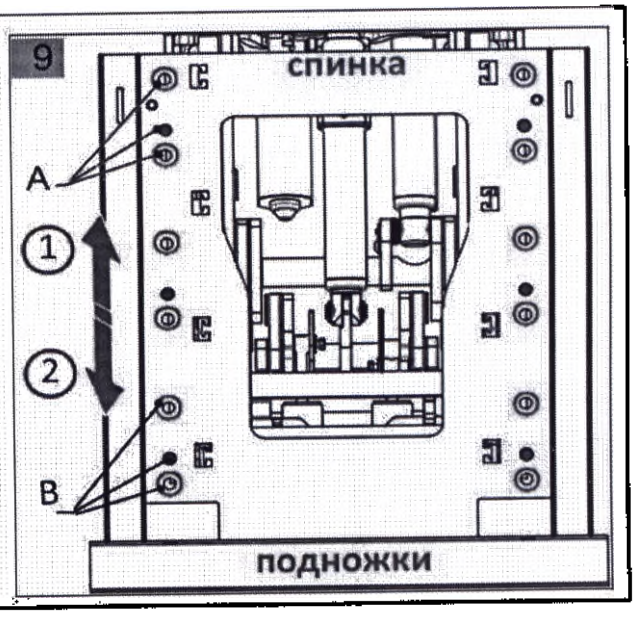
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья)

Центр тяжести инвалидной коляски может быть изменен/отрегулирован с помощью изменения положения сиденья, в результате установки сидения в специальные отверстия (рис. 9), расположенные на опоре сиденья.

Чтобы изменить центр тяжести инвалидной коляски необходимо изменить положение сиденья.

Для этого на опоре сиденья расположены специальные отверстия (A, B).

Установите (1) или (2) сидение в необходимом положении (смещая сидение ближе к спинке (1) или ближе к подножкам (2)) и закрепите сидение в выбраных местах крепления.



Предупреждение

Меняйте положение сиденья и центр тяжести только для того, чтобы сбалансировать коляску для конкретного пользователя. Например, эта функция позволит отрегулировать коляску для пользователя без ног.

Регулировка центра тяжести:

- усложнит управление инвалидной коляской, если не будет выполнена правильно.
- будет иметь негативное влияние на динамическую устойчивость, если не будет выполнена правильно.
  - ✓ Для FWD: не устанавливайте раму сидения в крайнее переднее положение.
  - ✓ Для RWD + MWD: при максимальной глубине сиденья устанавливайте раму сиденья в крайнее переднее положение.
- должна выполняться только квалифицированными специалистами.

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с департаментом техподдержки Dietz Power.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка высоты и угла наклона сиденья

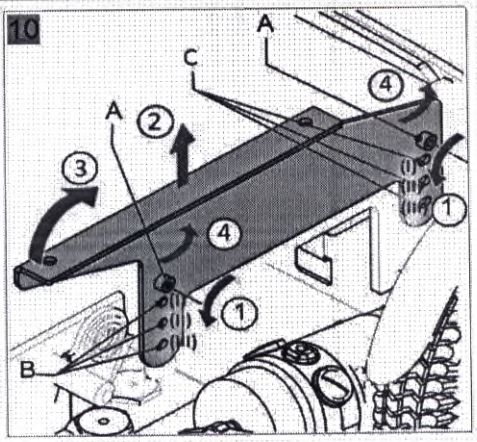
Сиденье может быть зафиксировано на высоте, которая требуется пользователю. Сиденье может быть установлено только на высоту в пределах максимального безопасного наклона в 6° (10,5%), согласно EN 12184 (2014) для изделий класса B. Более низкое положение сиденья положительно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

Регулировку высоты и угла наклона сидения смотри (рис.10)

Регулировка высоты сидения

1. Чтобы изменить высоту сидения, ослабьте (1) винты (A).
2. Поднимите сидение вверх (2) на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в одиноковые положения (симметричные) обех сторон сидения *(т.е. (B-I/C-I) или (B-II/C-II) или (B-III/C-III))*
4. Зафиксируйте высоту сидения, закрепите (4) винты (A).

10



Регулировка угла наклона сиденья

1. Чтобы изменить угол наклона сидения, ослабьте (1) винты (A).
3. Поднимите/опустите (3) одну сторону сидения на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в выбраные положения (не симметричные) обех сторон сидения *(т.е. (B-II/C-I) или (B-III/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте угол наклона сидения, закрепите (4) винты (A).

Предупреждение

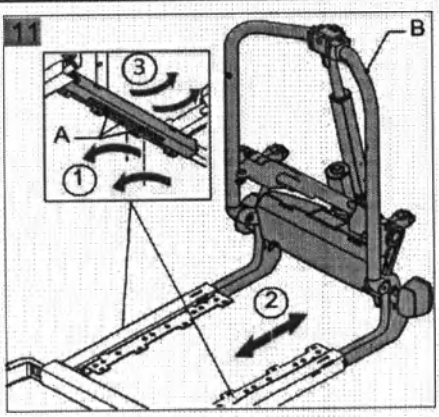
Более высокое положение сиденья смещает вверх центр тяжести. Это отрицательно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

5.4. Регулировка глубины сиденья

Регулировку глубины сидения смотри (рис. 11)

1. Чтобы изменить глубину сидения, ослабьте (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные снизу опоры сидения на раме коляски, с каждой стороны сидения

11



2. Установите раму сиденья (B) на необходимую глубину, перемещая (2) раму сидения в пазу опоры сидения вперед/назад.
3. Зафиксируйте глубину сидения, закрепите (3) винты (A).

5.5. Регулировка ширины сиденья

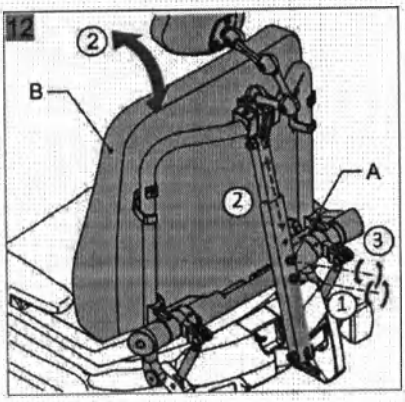
Ширина сиденья может быть отрегулирована с помощью регулировки ширины подножек и/или поддержки рук (см. 5.8 и 5.9).

5.6. Регулировка угла наклона спинки

Регулировку угла наклона спинки смотри (рис. 12).

1. Чтобы изменить угол налона спинки (B), нужно ослабить (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные сзади спинки на раме спинки

12



2. Установите желаемый угол наклона спинки, перемещая (2) спинку (B) за верхний край вперед/назад, при этом направляющая спинки в пазу рамы спинки будет перемещаться вверх/вниз.
3. Зафиксируйте угол наклона спинки, закрепите (3) установочные винты (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7. Регулировка подножек

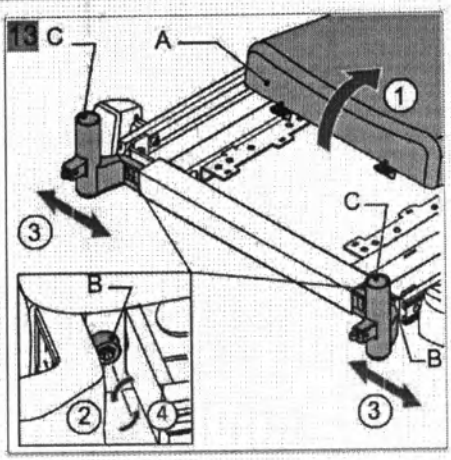
Ширина подножек (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины подножек смотри (рис. 13).

1. Снимите (1) с сидения подушку сидения (A) (инструкция - см. п.4.1), чтобы она не мешала при регулировке ширины подножек

2. Чтобы изменить ширину подножек, нужно ослабить (2) на один оборот все установочные винты (B), расположенные сбоков крепления подножек (C) на раме коляски

13



3. Установите желаемую ширину подножек, перемещая (3) в пазу рамы сиденья влево/вправо крепления пожножек (C)

4. Зафиксируйте ширину подножек, закрепите (4) установочные винты (B).

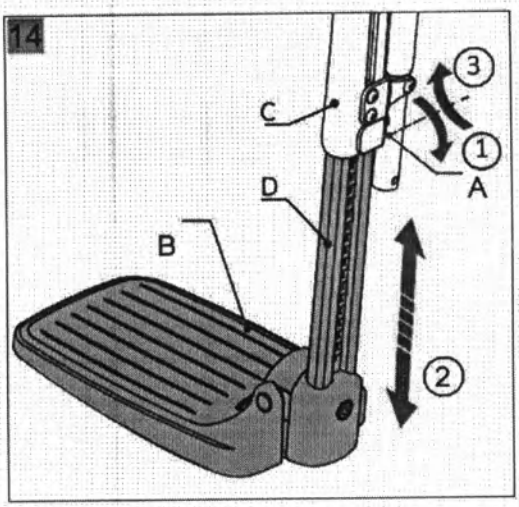
Длина подножки

Регулировку длины подножки смотри (рис. 14).

1. Чтобы изменить длину подножки, нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемую длину подножки, перемещая (2) в пазу подножки (C) направляющую подножку (D) вверх/вниз

14



3. Зафиксируйте длину подножки, закрепите (3) установочный винт(A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что под площадкой для стопы достаточно свободного места, чтобы инвалидная коляска могла преодолевать препятствия.

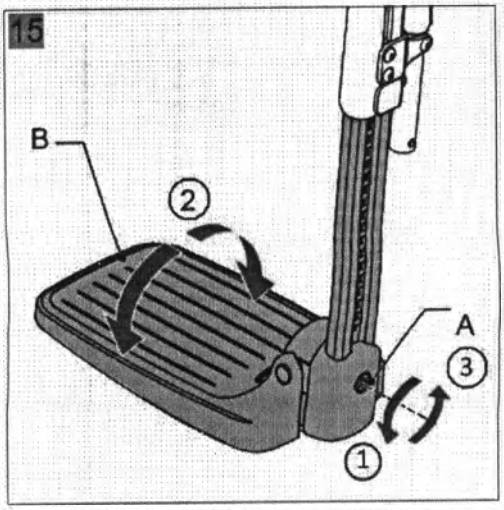
Угол наклона площадки для стопы

Регулировку угла наклона площадки для стопы смотри (рис. 15).

1. Чтобы изменить угол наклона площадки для стопы(B), нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемое положение площадки для стопы под нужным углом наклона, поворачивая (2) площадку для стопы (B) вправо/влево

15



3. Зафиксируйте угол наклона площадки для стопы (B), закрепите (3) установочный винт (A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

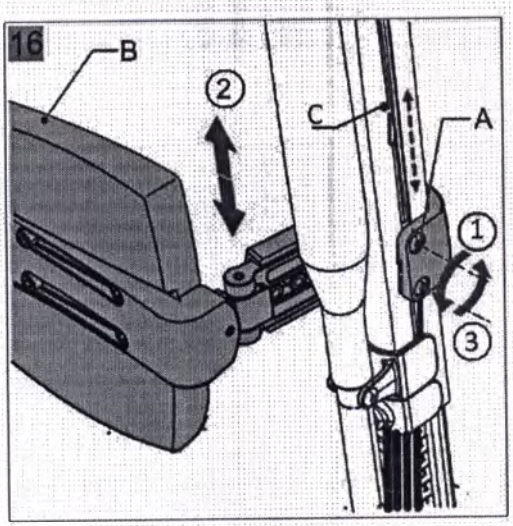
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

сота икроножной опоры

Регулировку высоты икроножной опоры смотри (рис. 16).

1. Чтобы изменить высоту икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую высоту икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) по направляющей (C) вверх/вниз



3. Зафиксируйте высоту икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

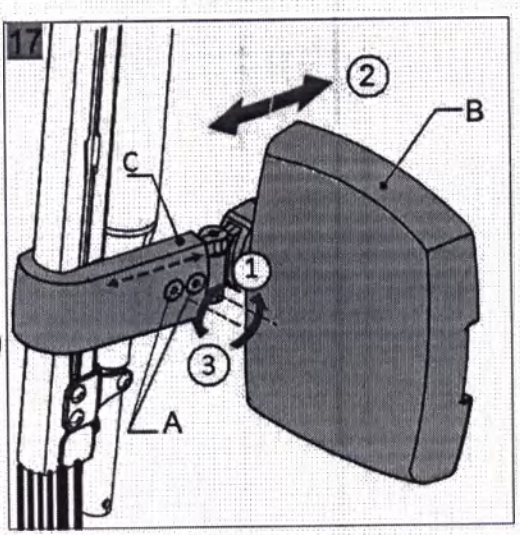
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Глубина икроножной опоры (опционально)

Регулировку глубины икроножной опоры смотри (рис. 17).

1. Чтобы изменить глубину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую глубину икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) в пазу крепления икроножной опоры(C) вперед/назад.



3. Зафиксируйте глубину икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

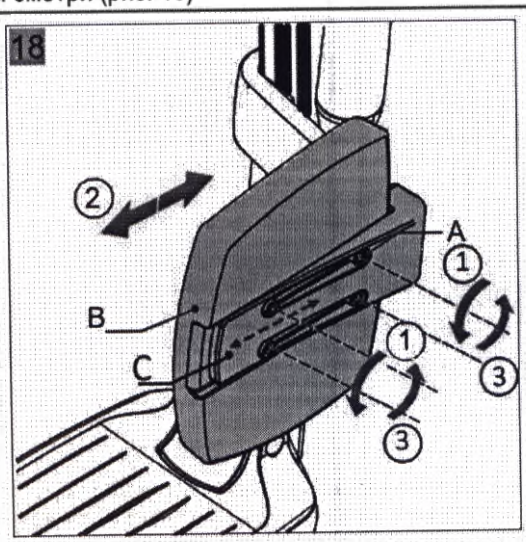
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Ширина икроножной опоры (опционально)

Регулировку ширины икроножной опоры смотри (рис. 18)

1. Чтобы изменить ширину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов все установочные винты (A)

2. Установите желаемую ширину икроножной опоры, перемещая (2) подушку икроножной опоры (B) по направляющей (C) вперед/назад



3. Зафиксируйте ширину икроножной опоры, закрепите (3) все установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

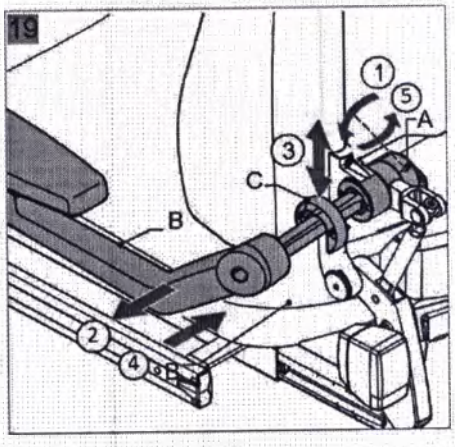
5.8. Регулировка поддержек рук

Ширина поддержек рук (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины поддержек рук смотри (рис. 19).

1. Чтобы изменить ширину поддержек рук (B), нужно ослабить (1) на два оборота установочный винт (A), расположенный сзади спинки на раме спинки
2. Снимите (3) поддержки рук (B) потянув их в сторону от рамы коляски.
3. Установите желаемую ширину поддержек рук, при помощи промежуточного кольца (C):
   * если нужно уменьшить ширину поддержек рук - снимите (3) с паза поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)
   ** если нужно увеличить ширину поддержек рук - наденьте (3) на паз поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)

19



4. Установите (4) поддержки рук (B), помещая ее в исходное место положения
5. Зафиксируйте желаемую ширину поддержек рук, закрепите (5) установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

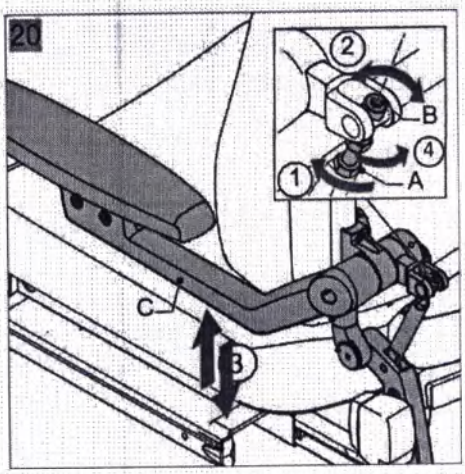
Ширину поддержки рук можно изменить только на расстояние равное ширине промежуточного кольца (1 шт. или 2 шт.).

Высота подлокотника

Регулировку высоты подлокотника смотри (рис. 20).

1. Чтобы изменить высоту поддокотника, нужно ослабить (1) и (2) болт (A) и (B).
3. Установите (3) необхидимую высоту поддержки рук (C), поднимая ее вверх или опуская ее вниз

20



4. Зафиксируйте желаемую высоту подлокотника, закрепите (4) болт (A) и (B).

Совершите аналогичные действия для второго подлокотника, если это необходимо

Если необходимо, отрегулируйте подушку поддержки рук по углу наклона (рис. 22).

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что рук пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

Ширина и глубина подушки поддержки рук

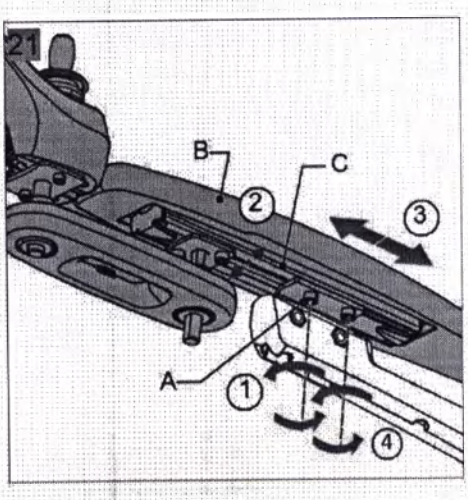
Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21).

Регулировка ширины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить ширину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником,
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
   (болты можно устанавливать только на равное ширине направляющей)
4. Зафиксируйте желаемую ширину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

21



Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
   (выбрав место крепления по длине направляющей (C))
4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

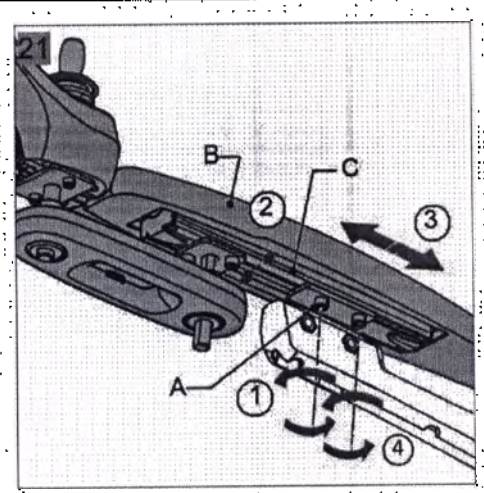
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

наклона подушки поддержки рук
Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21).

Регулировка ширины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить ширину подушки поддержки рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместив болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
3. Зафиксируйте желаемую ширину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо



Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержки рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместив болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющие (C),
4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

5.9. Регулировка контроллера

Настройка параметров системы управления

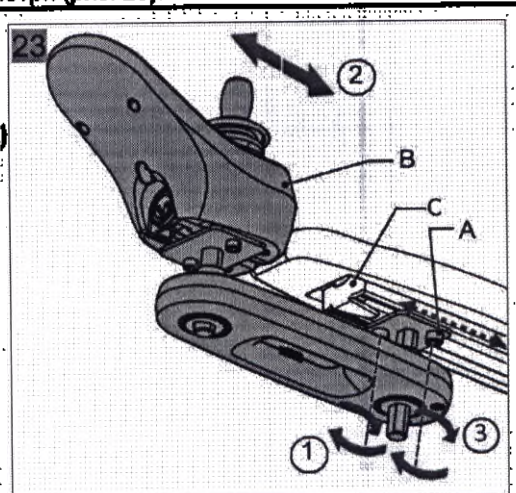
Предупреждение

Неправильная настройка параметров системы управления может привести к чрезвычайно опасным ситуациям. Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

Глубина контроллера (опционально)

Регулировку глубины контроллера смотри (рис. 23).

1. Чтобы изменить глубину контроллера, нужно ослабить (1) два установочных винта (A), которые находятся под подлокотником
3. Зафиксируйте глубину контроллера, закрепите (3) установочные винты (A).

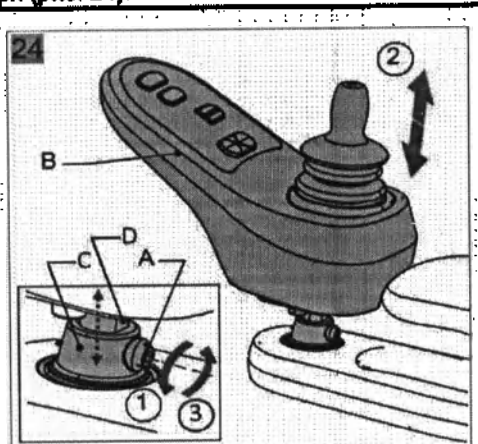


2. Установите желаемую глубину контроллера (B), перемещая (2) крепление контроллера по направляющей (C) вперед/назад (вдоль подлокотника)

Высота контроллера (опционально)

Регулировку высоты контроллера смотри (рис. 24).

1. Чтобы изменить высоту контроллера, нужно ослабить (1) установочный винт (A), который находятся под контроллером
3. Зафиксируйте высоту контроллера, закрепите (3) установочный винт (A).



2. Установите желаемую высоту контроллера (B), перемещая (2) контроллер вверх/вниз, при этом выступ (D) должен перемещаться в паз (C) на нужное расстояние

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.10. Регулировка подголовника

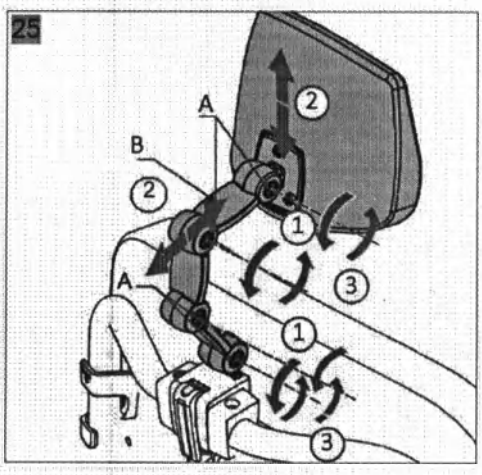
Высота и положение подголовника

Регулировку высоты и положения подголовника смотри (рис. 25).

1. Чтобы изменить высоту и положение подголовника, нужно ослабить (1) четыре установочных винта (A), которые находятся на опоре подголовника (B).

3. Зафиксируйте высоту и положение подголовника, закрепите (3) четыре установочных винта (A).

25



2. Установите желаемую высоту и положение подголовника, перемещая (2) подголовник вперед/назад и вверх/вниз, смещая звенья опоры подголовника в нужном направлении.

5.11. Ремень для фиксации положения (опционально)

На инвалидную коляску может быть установлен ремень для фиксации положения (обратитесь к Вашему дилеру). Он обеспечивает дополнительную фиксацию сидячего положения во время использования инвалидной коляски. Ремень не служит в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что ремень отрегулирован под пользователя инвалидной коляски. Комплектующие инвалидной коляски не должны мешать ремню, который должен крепко фиксировать бедра пользователя.

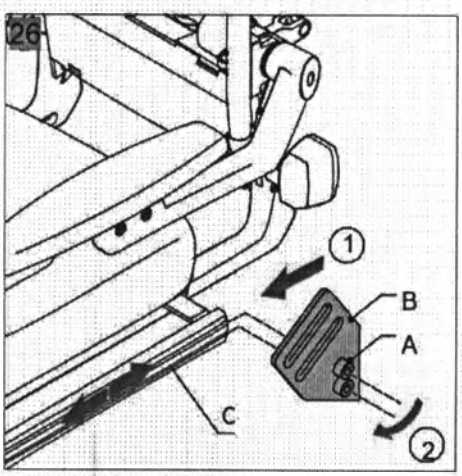
- Следите за тем, чтобы ремень для фиксации положения всегда был чистым, а его фиксирующий механизм работал правильно.
  Ремень и фиксирующий механизм могут быть очищены с помощью влажной тряпки.
- Размещение ремня для фиксации положения выше уровня бедер (чтобы он проходил по мягкой части живота) может привести к неправильному сидячему положению пользователя, а также сползанию пользователя с сиденья.
- Никогда не используйте ремень для фиксации положения в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

Установка ремня для фиксации положения

Установку ремня для фиксации положения смотри (рис. 26)

Чтобы установить ремень для фиксации положения, нужно установить на коляске крепеж для ремня, учитывая индивидуальные особенности пользователя.

26



1. Установите (1) крепеж для ремня для фиксации положения (B), в необходимом месте на направляющей(C).

2. Зафиксируйте нужное положение крепежа для ремня для фиксации положения (B), закрепите (2) два установочных винта (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировки инвалидной коляски

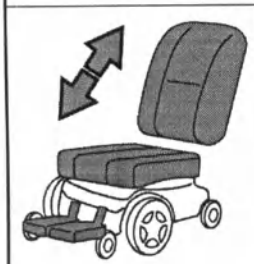
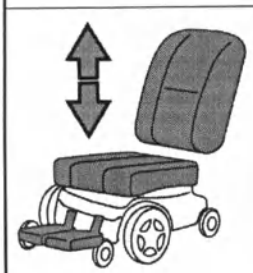
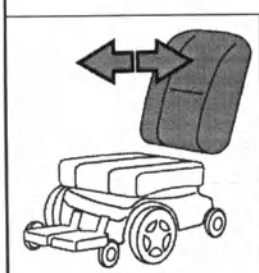
Регулировки инвалидной коляски - это регулировки, которые пользователь может совершать без использования инструментов. На инвалидной коляске могут быть установлен вариант управляемой и/или механической регулировки.

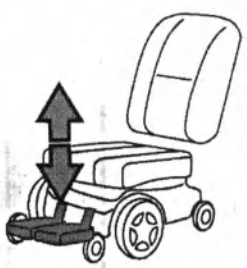
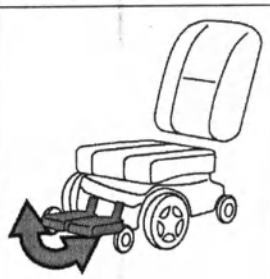
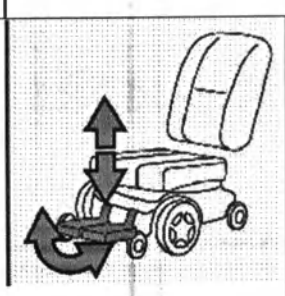
⚠ Предупреждение

- Центр тяжести смещается при регулировке инвалидной коляски. Поэтому регулировки должны выполняться только тогда, когда инвалидная коляска стоит на ровной поверхности.
- Управляемые регулировки приводят в движение/вращают комплектующие инвалидной коляски. Контакт с этими движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски. Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.
- После регулировок стандартный размер инвалидной коляски увеличивается. Убедитесь, что инвалидная коляска не блокирует запасные выходы.

6.1. Управляемые регулировки

📖 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ как совершать управляемые регулировки с помощью блока управления. Вы можете совершать следующие управляемые регулировки:

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемый наклон сиденья		
	Все сиденье наклонится вперед/назад.	Вертикальное
Регулируемый подъем сиденья		
	Все сиденье будет поднято / опущено.	Самое низкое положение
Регулируемый наклон спинки		
	Спинка наклонится вперед/назад.	Вертикальное

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемое удлинение подножки		
	Длина подножки увеличится/ уменьшится.	Близко к ногам
Регулируемый наклон подножки		
	Угол наклона подножки увеличится/ уменьшится.	Вертикальное насколько возможно
Компенсация длины подножки		
	Угол наклона и длина подножки увеличатся/ уменьшатся.	Вертикальное насколько возможно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.2. Механические регулировки

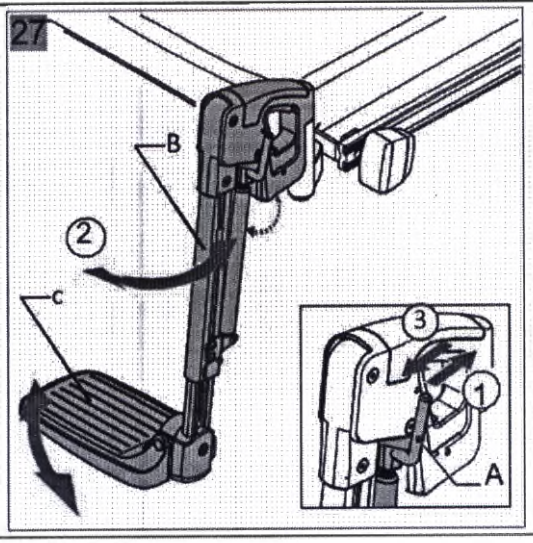
Вы можете совершать следующие механические регулировки:

Комфортный угол в колене
Углы в колене на подножках могут быть отрегулированы отдельно друг от друга.

Регулировку угла в колене на подножках смотри (рис. 27).

1. Чтобы изменить угол наклона подножки, нужно зажать (1), потянув в сторону сидения рычаг (A), который находится с внешней стороны крепления подножки

3. Зафиксируйте угол наклона подножки, отпустите (3) рычаг (A).



2. Установите желаемый угол наклона подножки (B), перемещая (2) подножку вверх/вниз, при этом подставка для стоп (C) будет подниматься или опускаться.

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Поворотно-откидное крепление для контроллера
Переведите крепление контроллера в нужное положение.

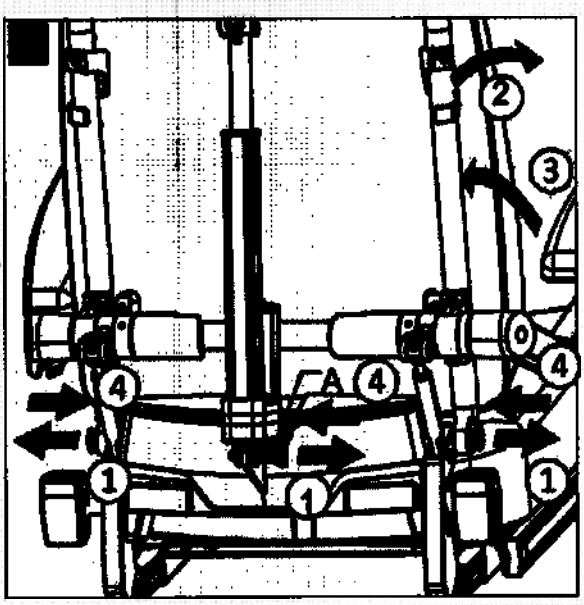
Рама спинки (опционально)

Складывание и раскладывание рамы спинки смотри (рис. 28)

Складывание рамы спинки

1. Чтобы сложить раму спинки, необходимо снять (1) три быстросъемных стержня (A), из мест крепления между спинкой и сидением

2. Сложите раму спинки, опуская (2) спинку за верхний край на сидение



Раскладывание рамы спинки

3. Разложите раму спинки, поднимая (3) спинку за верхний край от сидения

4. Чтобы зафиксировать раму спинки, необходимо вставить (4) три быстросъемных стержня (A), в места крепления между спинкой и сидением.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование коляски

7.1. Проверка коляски перед использованием

Предупреждение

Перед каждым использованием инвалидной коляски:

- Проверьте, что инвалидная коляска отрегулирована/настроена под пользователя (см. 5).
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен: на это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что система освещения и индикаторы работают правильно.
- Проверьте, достаточно ли накачаны шины (см. 10.3).
- Убедитесь, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Предупреждение

Во время использования инвалидной коляски:

- Учитывайте длину Вашей одежды. Перед использованием инвалидной коляски убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся/вращающихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски

Предупреждение

Не вставайте на площадки для стопы во время перемещения. Они не предназначены выдерживать вес человека. Также это может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

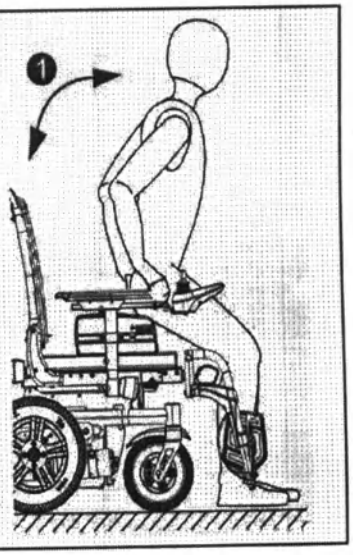
Перед перемещением убедитесь, что:

- Блок управления выключен.
- Переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

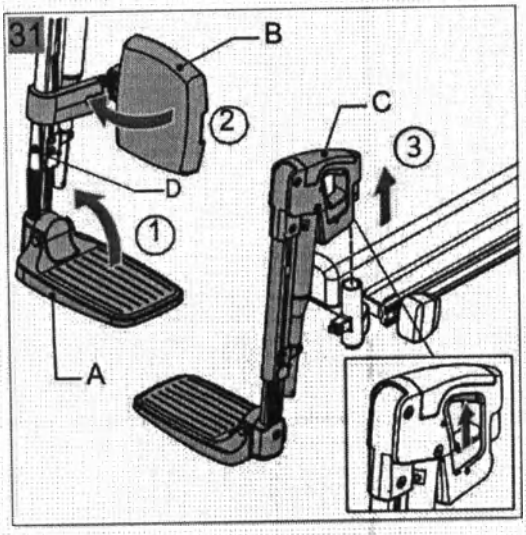


Перемещение спереди

Алгоритм перемещения спереди смотри (рис. 31)

1. Чтобы переместиться спереди, необходимо сложить (1) площадку для стопы (A), поднимая за внутренний край площадку для стопы (A) к опоре подножки (D)

2. Сложите икроножную опору (B), если она установлена, поворачивая (2) икроножную опору (B) за внутренний край к опоре подножки (D)



3. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (3) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

Совершите аналогичные действия для второй подножки, и сядьте в коляску

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

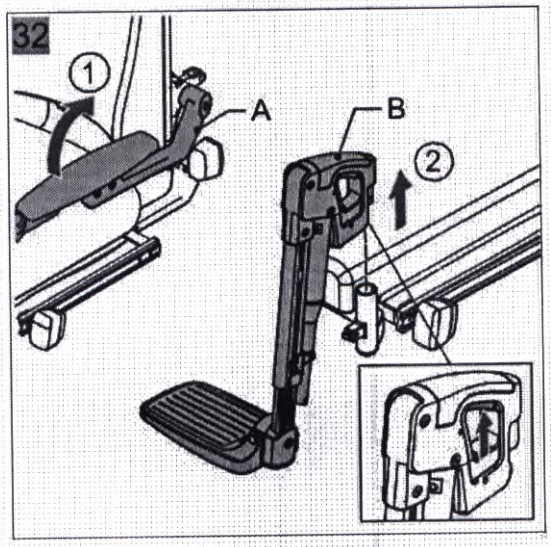
- Копия ОБРАЗЕЦ разрешения ОБМАН

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

емещение сбоку

Алгоритм перемещения сбоку смотри (рис. 32).

1. Чтобы переместиться сбоку, необходимо откинуть (1) или снять поддержку рук (A), (инструкцию см. 5.8)



2. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (2) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

сядьте в коляску

7.3. Управление инвалидной коляской

📖 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Для управления инвалидной коляской с электроприводом используется блок управления. Для контроллера существует отдельное руководство, которое поставляется вместе с инвалидной коляской.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь со всеми руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

⚠ Предупреждение

- Как пользователь инвалидной коляски, Вы подвержены повышенной опасности при передвижении вне помещений. Помните, что другие участники дорожного движения могут Вас не заметить в некоторых случаях.
- Следуйте правилам дорожного движения.
- Избегайте любых безлюдных маршрутов, чтобы иметь возможность обратиться за помощью в любой чрезвычайной ситуации.
- Регулируйте свою скорость и стиль вождения в соответствии с внешними условиями.
- Чтобы остановиться или сделать аварийную остановку, переместите контроллер в нейтральное положение или отпустите его. Инвалидная коляска затормозит автоматически.
- Никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость.
- Поворачивая, используйте соответствующий индикатор.
- Во время движения:
  - Не нажимайте кнопку включения/выключения.
  - Не начинайте внезапно двигаться в противоположном направлении.

  В этом случае инвалидная коляска резко остановится с толчком. Это не только неприятно для пользователя, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

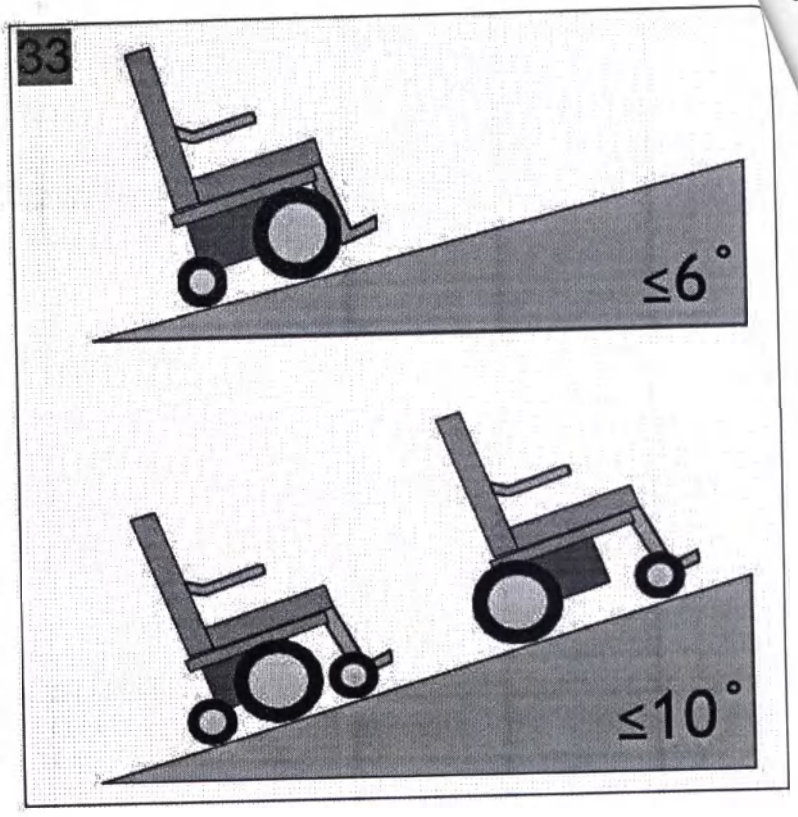
7.4. Передвижение по склонам или пандусам

При всех регулировках инвалидной коляски в нейтральном положении (см. 6.1) склоны и пандусы с углом подъема ≤6° (10
считаются стандартно безопасными для устойчивости FWD (рис. 33). Для RWD и MWD угол подъема не должен превыш
≤10° (17,6%).

Передвижение по крутым склонам или пандусам
Передвижение по склонам или пандусам, которые круче, чем установленный максимальный угол подъема склона, может поставить под угрозу устойчивость коляски. Передвижение по таким склонам или пандусам требует от пользователя крайней осторожности и полного контроля над коляской.

Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков! Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение».

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются под нужды пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.



⚠ Предупреждение

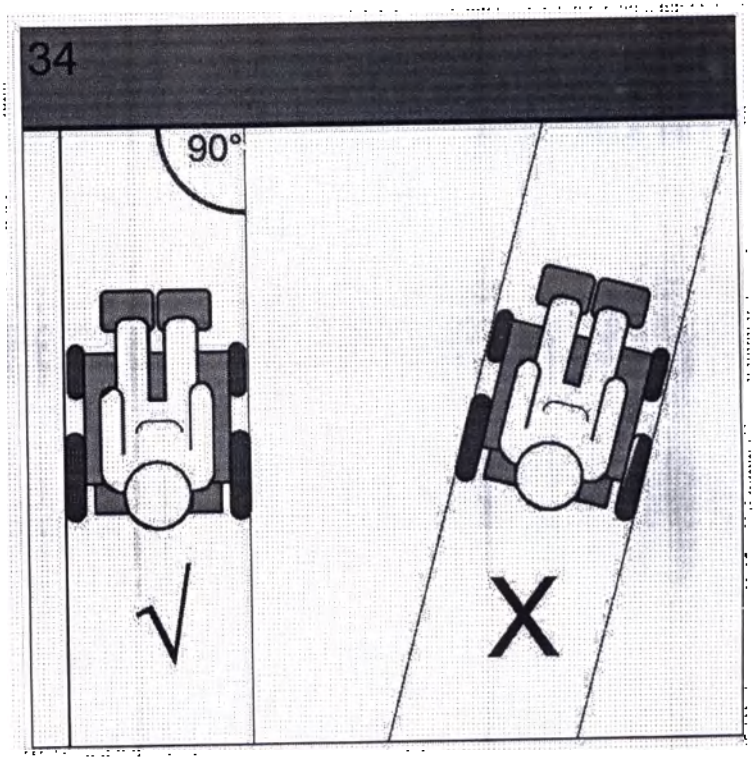
- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении вниз или вверх по склону/пандусу.
- Избегайте резких движений.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- Тормозной путь на склоне может быть значительно длинней, чем на ровной поверхности.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне.
- Не поворачивайте, передвигаясь по склону.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону/пандусу с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке или проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам вверх или вниз может привести к перегреву двигателя.
- Мы рекомендуем использовать антиопрокидывающее устройство при передвижении вниз со склона на перед неприводной инвалидной коляске.
- Если Вы заметили, что скорость Вашей инвалидной коляски значительно снизилась при движении вверх по склону, выберите менее крутой маршрут.
- Не позволяйте инвалидной коляске передвигаться по склону на высокой скорости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Препятствия

⚠ Предупреждение

- Никогда не пытайтесь спуститься на инвалидной коляске вниз по лестнице.
- Не спускайтесь на инвалидной коляске с препятствий выше 50 мм.
- Всегда спускайтесь с препятствия или поднимайтесь на него под прямым углом.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).



Как подняться на бордюр

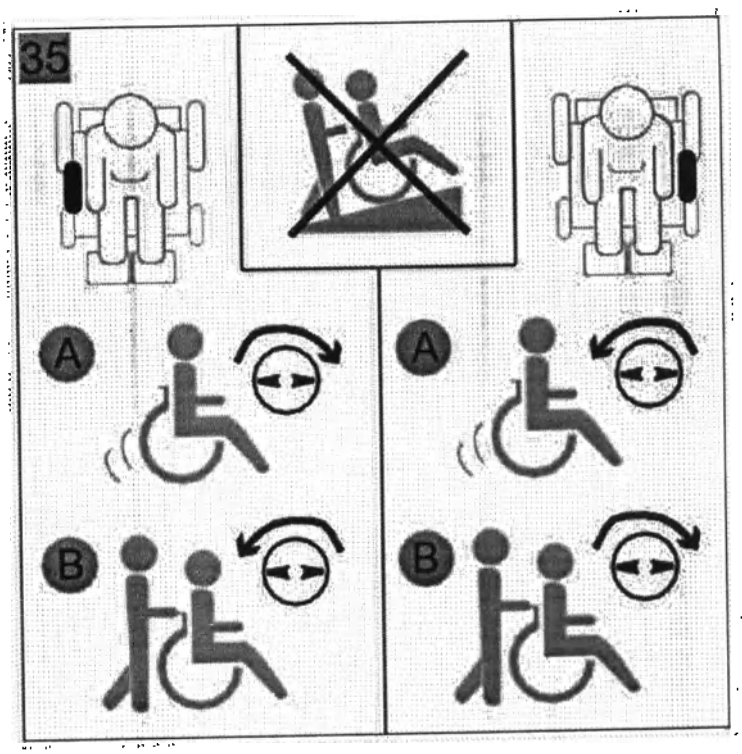
- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом так, чтобы до края бордюра оставалось 20 см (рис. 34).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.

Как спуститься с бордюра

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом передними колесами вперед.
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.

7.6. Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо отключить двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода: один для левого двигателя, а второй для правого (рис. 35).



A. Положение «Движение» В этом положении инвалидная коляска может управляться с помощью контроллера, ее нельзя толкать.

B. Положение «Толкание» В этом положении инвалидная коляска не может управляться с помощью контроллера, ее необходимо толкать.

⚠ Предупреждение

- Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода не может использоваться пассажиром инвалидной коляски. Его может активировать только сопровождающее лицо.
- Автоматический стояночный тормоз работает только, если переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Переключатель свободного хода должен находится в положении «Толкание», только если инвалидная коляска действительно приводится в движение толканием. Сразу устанавливайте переключатель свободного хода в положение «Движение», как только инвалидная коляска больше не приводится в движение толканием.
- Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону! Если переключатель свободного хода находится в положении «Толкание», автоматический стояночный тормоз отключен. Из-за этого инвалидная коляска может легко скатиться вниз по склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.7. Хранение коляски

Когда инвалидная коляска не используется:

- Храните коляску в сухом месте, где на нее не повлияет погода.
- Не храните коляску под прямыми солнечными лучами. Некоторые детали коляски могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу при контакте.
- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20°C и не выше + 65°C.
- Отключите аккумулятор, если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени.

Обязательно проверьте коляску (см. 7.1) перед ее использованием после длительного хранения.

7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20°C и не выше + 65°C., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от -10 до +50 °C., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Контроллер и система управления

8.1. Функции контроллера

Управление передвижением и функциями инвалидной коляски
Нажатие на контроллер управляет передвижением коляски, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

Рис. 36:
Контроллер VR

8.2. Описание системы управления

Система управления похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части коляски в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления креслом-коляской, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не передвигайтесь на инвалидной коляске по покрытым льдом или снегом поверхностям.
Передвижение по покрытым льдом или снегом поверхностям может привести к потере контроля над инвалидной коляской и серьезным травмам или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Штепсельный контакт блока управления должен быть всегда подсоединен, как описано.

Неправильное подсоединение может привести опасным последствиям для жизни и повредить систему управления.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера

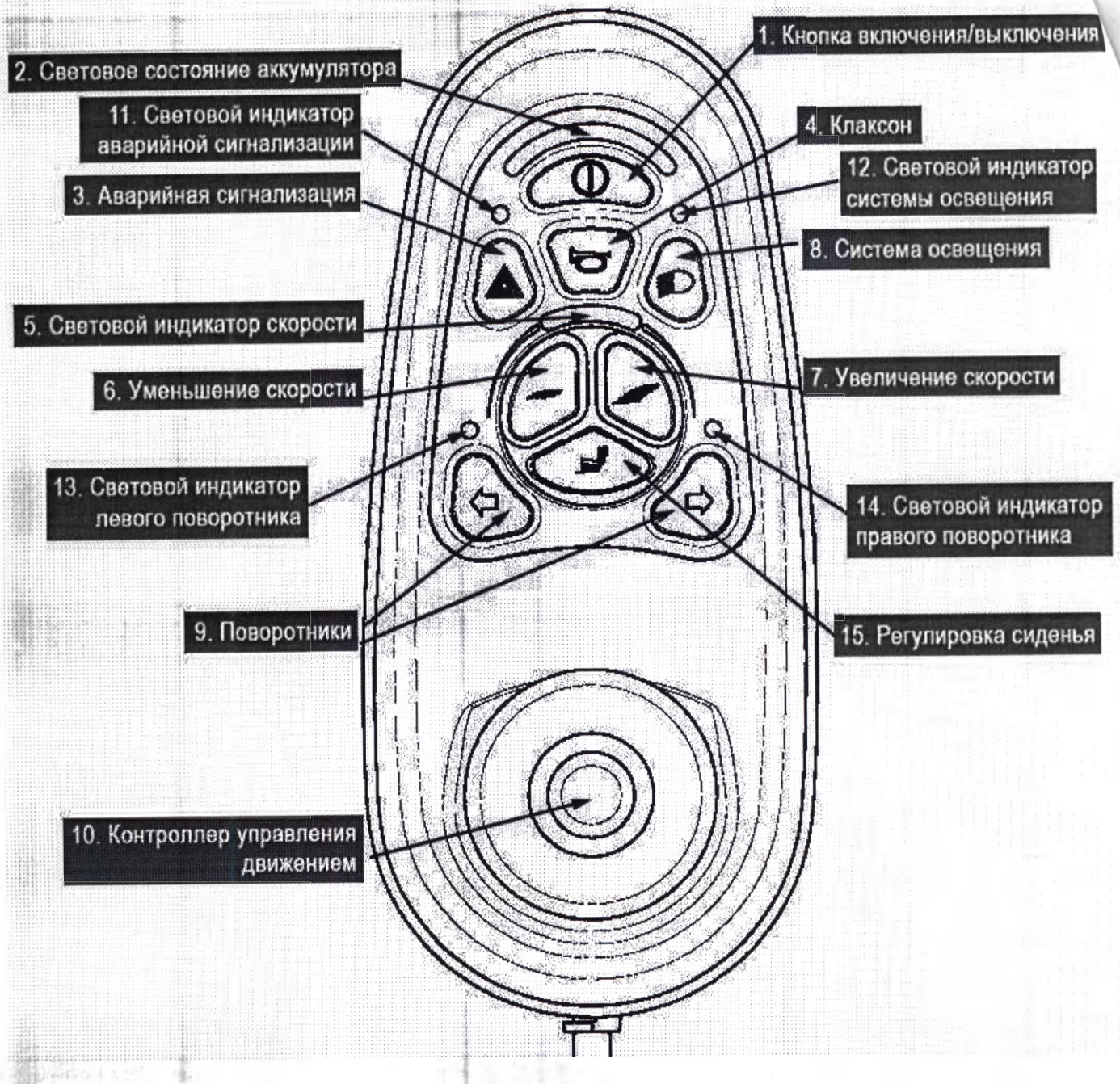


Рис. 37:
Контроллер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Кнопка включения/выключения

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу коляску.

Рис. 38

2. [illegible]

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если коляска остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 40

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.
На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 42

[redacted]

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.
Скорость регулируется контроллером.

Рис. 43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 44

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на коляске (передние и задние фары).

Рис. 45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9. Поворотник

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

Рис. 46

10. Контроллер управления движением

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

Рис. 47

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● ***Нейтральное положение контроллера***

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ ***Движение по прямой/вперед***

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 48

▼ **Движение назад**

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 49

<u>Аварийная остановка:</u>

Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

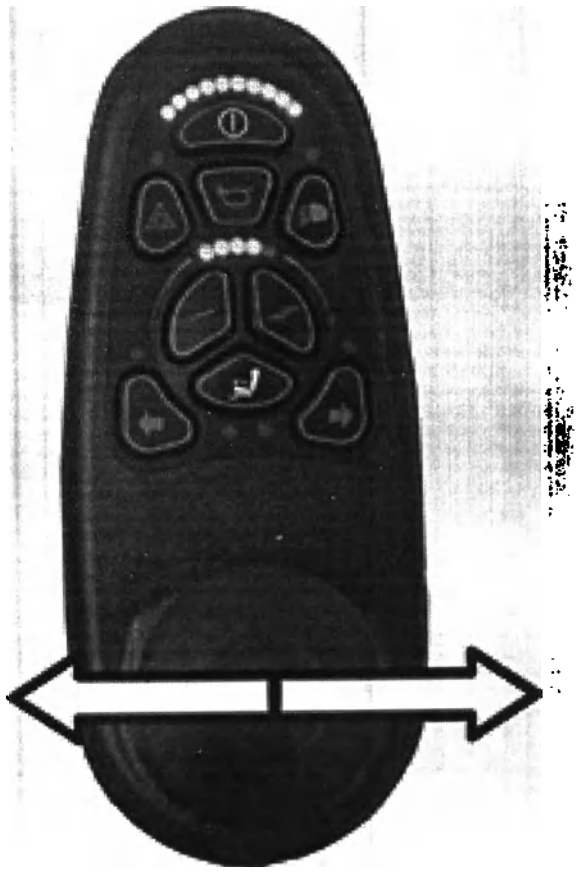
Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Рис. 50

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении по склону максимальная скорость может быть ограничена в определенных обстоятельствах, таких как спуск по крутому склону. Используйте контроллер, чтобы снизить скорость кресла в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко продолжать движение с более низкой скоростью при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.4. Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

8.5. Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту коляски (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.

  Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.

- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.
- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
Запрещено модифицировать инвалидную коляску или ее компоненты.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.7. Устройство автоматической блокировки VR2

Активированное устройство автоматической блокировки защищает коляску от использования без согласия.

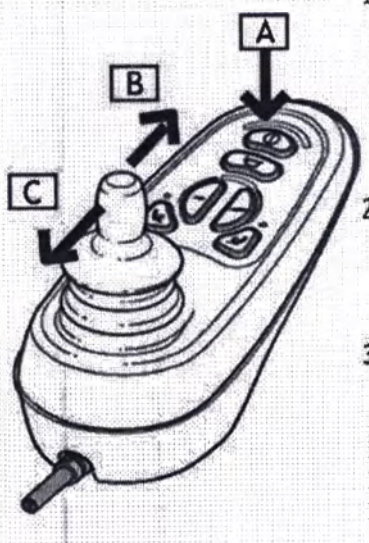
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал

3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 51:
Устройство автоматической блокировки VR2

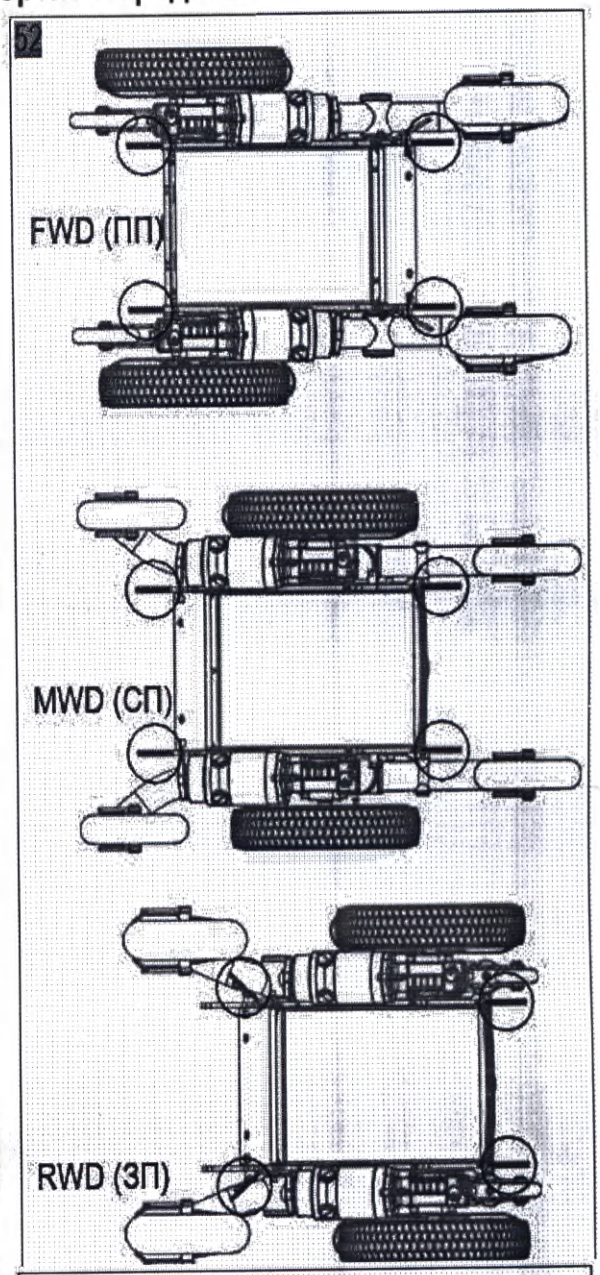
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Транспортировка

9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

Следующие изделия прошли динамическое испытание под нагрузкой с испытательным манекеном, максимальный вес которого указан в таблице, в соответствии с ISO 7176-19 (2008).

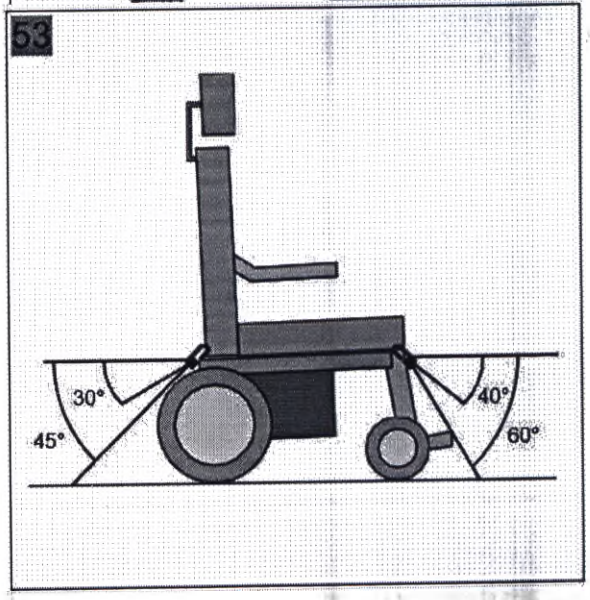
SANGO	4-точечный ремень	Стыковочная станция Dahl
advanced SEGO junior	65 кг	запрещено



⚠ Предупреждение

Всегда учитывайте следующее:

- Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты. Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него
- В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.
- Детали, которые снимаются при складывании инвалидной коляски, следует демонтировать (см. 4). Такие комплектующие должны храниться в безопасном месте.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована только в соответствующих точках крепления, указанных на раме (рис. 6).
- Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски, а также ее конструкцию и части рамы без согласия Dietz Power.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски. Вес инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки. В таблице с техническими характеристиками описываются некоторые дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес коляски (см. 10). Всегда рассчитывайте общий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.
- Система крепления должна надежно фиксировать инвалидную коляску, создавая угол в 45 градусов от пола (рис. 53), в соответствии с инструкциями изготовителя системы крепления.
- Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 54

⚠ Предупреждение

Инвалидные коляски не предназначены для использования в качестве пассажирских сидений в транспортных средствах и не обеспечивают того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно они закреплены внутри транспортного средства. Поэтому Dietz Power рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья. Если это невозможно, пожалуйста, учитывайте следующее:

- Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.
- Отрегулируйте инвалидную коляску в нейтральное положение (см. 6.1).
- Убедитесь, что блок управления выключен.
- Dietz Power рекомендует подобрать и использовать подголовник для перевозки в транспортном средстве.
- Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности для фиксации пассажира в транспортном средстве.
- Пассажир, сидящий в коляске, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.
- Трехточечный ремень безопасности должен плотно прилегать к телу таким образом, чтобы поясная часть ремня находилась под углом от 30° до 75° (рис. 54). Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.
- Для уменьшения риска травм головы и грудной клетки из-за столкновения с деталями автомобиля следует использовать ремни для фиксации бедер и груди.

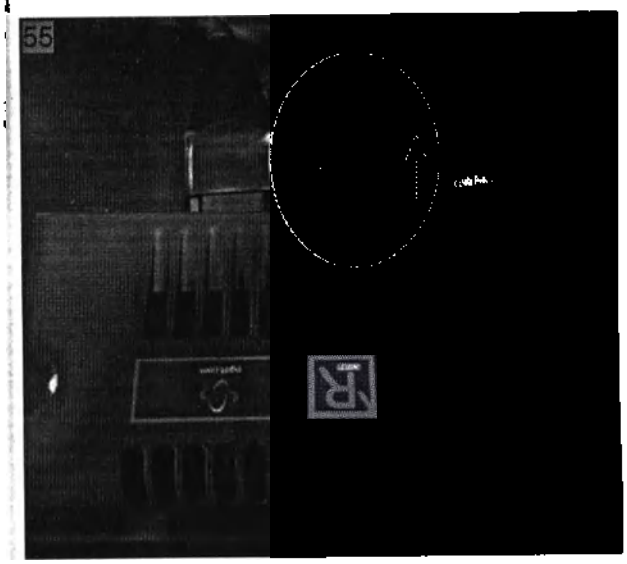
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Другие виды транспортировки

Кроме перевозки автомобильным транспортом, инвалидная коляска также может перевозиться железнодорожным, морским и воздушным транспортом. Аккумулятор коляски может перевозиться в соответствии с требованиями ИАТА.

⚠ Предупреждение

- Перед поездкой обратитесь в организацию, предоставляющую транспорт. Ваш туроператор сможет предоставить Вам информацию о любых особых требованиях/инструкциях.
- Возьмите с собой все руководства, прилагаемые к Вашей инвалидной коляске.
  Дополнительная информация об:
  - уменьшении коляски в размерах (см. 4).
  - управлении коляской сопровождающим лицом и пассажиром (см. 7.6).
  - аккумуляторе в Вашей инвалидной коляске (см. 10.2).
  - размерах и весе инвалидной коляски (см. 11).
  - 🕮 БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ для блокировки контроллера (см. 4).
- Убедитесь, что все съемные комплектующие правильно установлены на инвалидной коляске или что они упакованы отдельно и имеют необходимую маркировку, чтобы они не потерялись при погрузке инвалидной коляски на транспортное средство и выгрузке с него.



В некоторых случаях необходимо отключить провод электропитания контроллера (см.рис. 55):

1. Ослабьте два барашка-гайки на защитном блоке между колес.
2. Снимите крышку предохранителя.
3. Выньте кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10 Техническое обслуживание

Свяжитесь с Вашим дилером, чтобы узнать больше о конкретных регулировках, техническом обслуживании и ремонте В инвалидной коляски. Всегда указывайте тип инвалидной коляски, ее год изготовления и серийный номер. Эти данные ука на типовой табличке (см. 2.4). Чтобы обеспечить надлежащее техническое обслуживание инвалидной коляски, придерживайтесь следующего графика:

Частота	Наименование
Ежедневно	Заряжайте аккумулятор после каждого использования (см. 10.2).
Еженедельно	Проверьте давление в шинах и накачайте их, если это требуется (см. 10.3).
Ежемесячно	Тщательно очистите инвалидную коляску и всю ее обивку.
Ежегодно	Предоставляйте инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Возьмите настоящее руководство с собой, чтобы дилер заполнил таблицу ниже.

Используйте только оригинальные детали от Dietz Power для ремонта и тех. обслуживания.

Модель												
Серийный номер												
Год	1	2	3	4	5	Год	1	2	3	4	5
Дата						Дата					
Функционирование						**Ходовая часть**					
Клаксон						Детали затянуты					
Кнопка вкл./выкл.						Состояние					
Вилка зарядного устройства						Блок управления					
Контроллер						**Мягкая накладка**					
Тормоза						Система сиденья					
Конфигурация программы						Спинка					
						Поддержка рук					
Аккумулятор						**Электроника**					
Уровень заряда						Состояние кабеля					
Соединители						Соединители					
Уровень разрядки						**Передвижение**					
Колеса						Вперед					
Износ						Назад					
Давление						Аварийная остановка					
Подшипники						Поворот					
Гайки						Вверх/вниз					
Двигатели						Препятствия					
Электропроводка						Стояночный тормоз					
Соединители											
Шум											
Тормоза											

Примечания:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уход за инвалидной коляской и ее обивкой

⚠ Предупреждение

- Во время очистки коляски убедитесь, что блок управления выключен. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании воды, так как инвалидная коляска содержит электронику.
- Очищайте обивку и загрязненные элементы коляски влажной тряпкой и хозяйственным мылом. Затем протирайте насухо мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхности.
- Не используйте органические растворители, такие как разбавитель, бензин или уайт-спирит.
- Не подвергайте обивку химической очистке.
- Не гладьте и не сушите в стиральной машине обивку.

10.2. Аккумулятор

Инвалидная коляска снабжена герметичным гелевым аккумулятором. Аккумулятор имеет непроницаемый корпус и не требует обслуживания.

⚠ Предупреждение

- Использование негерметичных аккумуляторов запрещено.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.
- Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Долгое неиспользование аккумулятора может повредить его.
- Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен, а также до полной разрядки аккумулятора. Это может серьезно повредить аккумулятор, и приведет к непреднамеренной остановке коляски.
- Аккумулятор содержит электролит в гелевом состоянии. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Технические характеристики (см. 11).

🕮 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО Обратитесь к руководству, чтобы проверить, подходит ли зарядное устройство для аккумулятора инвалидной коляски, а также получить инструкции по использованию зарядного устройства.

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Обратитесь к руководству для правильного подключения вилки зарядного устройства.

Содержание руководств кране важно для безопасного использования инвалидной коляски. Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

При условии нормальной эксплуатации аккумулятор нужно будет заряжать каждую ночь. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отображается на зарядном устройстве. В зависимости от того, насколько разряжен аккумулятор, полная зарядка аккумулятора может занять до 12 часов.

Замена аккумулятора

Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния, это означает, что срок службы аккумулятора истек. В таком случае аккумулятор необходимо заменить. Обратитесь к Вашему дилеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.3. Шины

Для обеспечения оптимальной эффективности функционирования инвалидной коляски крайне важно поддерживать правильное давление в шинах. Требуемое давление указано на покрышках шин.

Колесо	Макс. давление в шине
поворотное колесо 8"	250 кПа
поворотное колесо 9"	350 кПа
поворотное колесо 10"	350 кПа
заднее колесо 12"	280 кПа
заднее колесо 14"	350 кПа

⚠ Предупреждение

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

Если давление в шинах будет слишком низким, это затруднит управление коляской. Передвижение на коляске также будет требовать больше энергии, что приведет к более быстрой разрядке аккумулятора. Передвижение на коляске со спущенными шинами также увеличивает их износ.

⚠ Предупреждение

- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ Обратитесь к руководству для получения информации по ремонту шин (только для квалифицированных специалистов) Перед началом ремонта шин обязательно полностью спустите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Утилизация

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, как часто она используется.

Ожидаемый срок службы изделия составляет около семи лет при условии нормальной эксплуатации и регулярном техническом обслуживании. Чтобы извлечь максимальную выгоду из срока службы инвалидной коляски, убедитесь, что она регулярно проходит техническое обслуживание (см. 10).

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или подлежит замене, обычно Вы можете обратиться к Вашему дилеру, чтобы вернуть ее. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.

Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и металлов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Технические характеристики

11.1. Стандарты и требования

Этот продукт соответствует положениям Директивы на медицинские приборы и поэтому имеет знак соответствия европейским директивам качества.
Инвалидная коляска соответствует следующим стандартам и требованиям.
Соответствие подтверждено независимыми испытательными институтами.

Стандарт	Наименование	Вес испытательного манекена (кг)
NEN -EN 12182 (2012)	Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие требования и методы испытаний	-*
NEN -EN 12184 (2014) Класс B	Инвалидные коляски с электроприводом, скутера и их зарядные устройства. Требования и методы испытаний	-*
ISO 7176-19 (2009)	Колесные подвижные изделия, предназначенные для использования в качестве места в автомобиле 4-точечный ремень Стыковочная станция Dahl	 59 -*

*ожидаются результаты

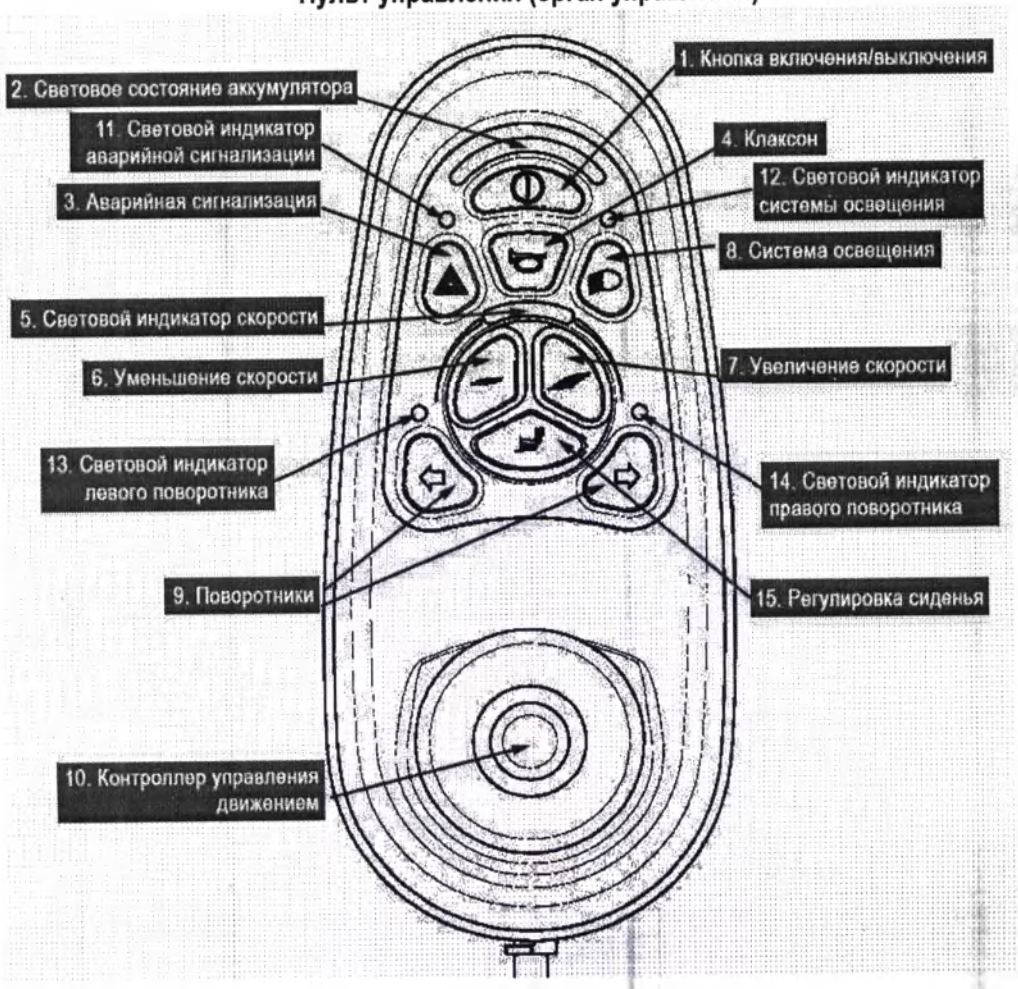
Стандарт	Наименование
Директива EC 93/42/EEC	Соответствующие требования, указанные в Приложении 2
ISO 7176-8	Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO 7176-9	Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом
ISO 7176-14	Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний
EN 1021-2	Оценка воспламеняемости обитой материей мебели

11.2. Технические характеристики систем управления

	Мин.	Макс.	Единица измерения
Контроллер	2,5	3,5	N
Поворотно-откидной контроллер	20	50	N
Электронный переключатель	2,1	3,5	N
Стояночный тормоз	34,77	44,27	N
Присоединение вилки зарядного устройства	7,8	13,9	N

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14
15 Регулировка сиденья	12	19

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей:
4.5Н +/- 10%
Усилие воздействия на рычаги:
- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.3. Технические характеристики SANGO advanced SEGO Junior

Изготовитель	Dietz Power B.V. - Vlamovenweg 12 - 5708 JV Helmond
Вес пользователя	макс. 65 кг
Класс	B

SANGO ADVANCED Тип	**FWD (ПП)**		**RWD (ЗП)**		**MWD (СП)**		
Размеры	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Полная габаритная длина	98.5	168	98	168	107	126.5	см
Габаритная ширина	61.5	70	61.5	70	61.5	70	см
Габаритная высота без подголовника	91	124	91	124	91	124	см
Высота рукоятки	91	124	91	124	91	124	см
Длина в сложенном состоянии	98.5		98		115		см
Ширина в сложенном состоянии	61.5		61.5		61.5		см
Высота в сложенном состоянии	65		65		65		см
Общиая масса вкл. аккумулятор	144,5		145		148,5		кг
Масса самоой тяжелой части	100		100,5		104		кг
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	12 / 17,5		12 / 17,5		12 / 17,5		° / %
Ожидаемая дальность передвижения	30		30		30		км
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Преодоление препятствий при спуске	5		5		5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		5		5		см
Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6 / 10 / 12,5		6 / 10 / 12,5		6 / 10 / 12,5		км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2,5		2,5		2,5		м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	2		2		2		м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,5		1,5		1,5		м
Угол наклона опоры сиденья	0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		°
Эффективная глубина сиденья	30	40	30	40	30	40	см
Эффективная ширина сиденья	32	37	32	37	32	37	см
Высота поверхности сиденья спереди	39	48	39	48	39	48	см
Угол наклона спинки	90	120	90	120	90	120	°
Высота спинки	30	40	30	40	30	40	см
Расстояние от подножки до сиденья	32	42	32	42	32	42	см
Угол подножки к поверхности сиденья	10	75	10	75	10	75	°
Расстояние от поддержки рук до сиденья	19.5	28	19.5	28	19.5	28	см
Диаметр поворота не более	115		110		100		см
Ширина вращения не более	230		250		180		см

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ширина разворота не более	250		270		200		см
Ширина углового коридора не более	130		150		150		см
Глубина дверного проема не более	190		190		160		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	130		150		140		см
Безопасный угол склона	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Клиренс	6		6		6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		22		22		см
Масса подушки сиденья	1,4	2,9	1,4	2,9	1,4	2,9	кг
Масса подушки спинки	1,3	2,1	1,3	2,1	1,3	2,1	кг
Масса подножки	2	4,2	2	4,2	2	4,2	кг
Масса подголовника	2,5	2,8	2,5	2,8	2,5	2,8	кг
Замеренный уровень шума не более	63,2		63,2		63,2		дБА
Масса пользователя	Макс. 65						кг
Рабочее напряжение	24 пост. напр.						V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	60						А.ч.
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60						Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8						А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100						Н
Защита оболочки IPX4	Наличие						
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг							

Гехнические характеристики аккумулятора

Емкость аккумулятора	50 А/час	60 А/час	78 А/час	Единица измерения
Размер аккумулятора (шир. х длина х выс.)	199 x 166 x 171	258 x 168 x 175	258 x 168 x 210	мм
Вес аккумулятора	14,8 (±2%)	43	48,4	кг
Макс. ток зарядки	10	8	12	А
Макс. напряжение зарядки	15	24	24	Впст
Тип соединителя				
Изоляция				

11.4. Электрическая схема

- БЛОК УПРАВЛЕНИЯ в руководстве указана схема аккумулятора
- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ в руководстве указана электрическая схема (см 5).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Гарантийные условия

Дилеры и/или пользователи имеют законные (юридические) права в отношении покупки потребительских товаров. Условия гарантии, применимые к изделиям/деталям, продаваемым Dietz Power B.V., изложены ниже. Гарантия распространяется на любое изделие/деталь, которое стало дефектным или требует ремонта или замены в результате производственного брака или дефекта материала в течение установленного гарантийного срока.

Термин	Определение вероятности
Изготовитель	Предоставитель гарантии: Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12 5708 JV Helmond The Netherlands
Дилер	другая сторона, с которой Dietz Power B.V. заключает Договор на (пере)продажу Изделия в форме дистрибьюторского соглашения или иным образом
Пользователь	сторона, которая будет пользоваться Изделием
Период гарантии	Срок действия гарантийного обслуживания
Изделие/деталь	Изделие или деталь, поставленные Dietz Power B.V.
Комплектующее/аксессуар	Деталь, поставленная вместе с оригинальным изделием в качестве дополнения к стандартной модели
Запасная деталь	Долговечная деталь, купленная после покупки оригинального продукта.
Быстроизнашиваемая деталь	Деталь, подверженная износу при нормальной эксплуатации

12.1. Период гарантии

Период гарантии начинается с даты первоначальной поставки изделия/детали дилеру. Период гарантии не продляется после ремонта.

Изделие/деталь	Период гарантии
Рама/сборка, включая поставляемые комплектующие и аксессуары	2 года
Система передвижения	1 год
Электроника, такая как контроллер и электронные детали	1 год
Запасные детали	1 год с даты выставления счета
Быстроизнашиваемые детали, вкл. обивку	40 дней с даты выставления счета
Аккумулятор	🕮 АККУМУЛЯТОР
Шины	гарантия не распространяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Условия гарантии

отовитель не предоставляет никаких гарантий, если:

изделие было передано другому владельцу. Гарантия распространяется только на первого владельца, которому изготовитель поставил изделие/детали. Гарантия не подлежит передаче и распространяется только на модели, купленные у изготовителя;

- изделие/деталь были повреждены в результате небрежности, несчастного случая или ненадлежащего применения;
- изделие/деталь не проходили техническое обслуживание согласно инструкциям в руководстве пользователя;
- использовались неоригинальные детали;
- оригинальная типовая табличка отсутствует на изделии;
- в изделие были внесены внешние или внутренние изменения. Если дилер хочет модифицировать изделие/деталь в нарушение инструкций, приведенных в руководстве пользователя, дилер должен сначала проконсультироваться с изготовителем;
- форс-мажорные обстоятельства, такие как наводнение или пожар.

Если решение по гарантии не устанавливается в рамках данных положений, решение изготовителя считается окончательным.

12.3. Гарантийная процедура

Если в изделии или детали обнаружен дефект и их необходимо отправить изготовителю, дилер должен полностью заполнить форму возврата. Форма возврата будет использоваться в качестве руководящего документа в рамках гарантийной процедуры.

Процедура предъявления претензий по гарантии:

- Если изделие/деталь становятся дефектными или нуждаются в ремонте или замене, пользователь должен обратиться к своему местному дилеру. При необходимости дилер может предъявить претензию по гарантии.
- При выявлении дефекта дилер должен немедленно проинформировать изготовителя, предоставив полную информацию о характере дефекта, влияющего на изделие/деталь, поставленные изготовителем;
- Если существует возможность рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте и изготовитель принимает решение удовлетворить требования пользователя, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить, отправит бесплатно изготовитель дилеру изделие-заменитель или деталь. В таких случаях дилер должен

  - уничтожить неисправные изделие/деталь в соответствии с инструкциями изготовителя.
  - в ином случае изделие/деталь должны быть возвращены изготовителю. В этом случае изготовитель несет ответственность за организацию и оплату перевозки;

- Если не существует возможности рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить:

  - должен ли дилер отправить дефектные изделие/детали обратно производителю. Затем изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, изделие или деталь ремонтируют и/или заменяют. Расходы по возврату изделия/детали дилеру несет дилер;

  - должен ли дилер заказать новое изделие/деталь у изготовителя. Затем дилер получает подробный счет с информацией о стоимости доставки. Дилер организует и оплачивает отправку дефектного изделия/детали изготовителю. По получении изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, дилер получит документ, аннулирующий ранее выставленный счет за новые изделие/деталь, включая стоимость доставки.

Если изготовитель считает претензию необоснованной, он информирует об этом дилера и делает оферту на запасные части и/или стоимость ремонта. Как только дилер соглашается с предложением, за счет дилера изделие/деталь ремонтируется и/или заменяется и возвращается дилеру. Дилер также может выбрать возврат изделия/детали без ремонта за свой счет.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 Дополнительная информация

13.1. Показания

Показания к применению медицинского изделия: Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

13.2. Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пользователь имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функции рук (кистей рук)

13.3. Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей

1.1. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced FWD SEGO junior, артикул 1000093, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
15. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
16. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
19. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
20. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
25. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
26. Подлокотник на откидных петлях 6000416 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
Барьер задний 6000104 (при необходимости)
Барьер передний 6000105 (при необходимости)
Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

80. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
81. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
82. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
83. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
84. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
85. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
86. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
87. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
88. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
89. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
90. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
91. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
92. Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
93. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
94. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
95. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
96. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
97. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
98. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
99. Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
100. Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
101. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
102. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
103. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
104. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
105. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
106. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
107. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
108. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
109. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
110. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
111. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
112. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
113. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
114. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
115. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
116. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
117. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
118. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
119. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
120. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
121. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
122. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
123. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
124. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
125. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
126. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
127. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
128. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-
слева 8000016 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа
00039 (при необходимости)
31. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004(
при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced MWD SEGO junior, артикул 1000093, в составе:

1. Приводные средние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние и задние колеса (4 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Зарядное устройство для аккумулятора
12. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
13. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
14. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
15. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
16. Приводные колеса 16" с поворотными колесами 8" и 9" 6000292 (2 шт) (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые поворотные и поддерживающие колеса 6000027 (4 шт) (при необходимости)
19. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
20. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
21. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
26. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
27. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
28. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
29. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
30. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
31. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
32. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
33. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
34. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
35. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
36. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
37. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
38. Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
39. Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
40. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
41. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
42. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
43. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
44. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
45. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
46. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
47. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

48. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
49. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
50. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
51. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимо
52. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости
53. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
54. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
55. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
56. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
57. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
58. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
59. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
60. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
61. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
62. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
63. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
64. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
65. Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
66. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
67. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
68. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
69. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
70. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
71. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
72. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
73. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
74. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
75. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
76. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
77. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
78. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
79. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
80. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
81. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
82. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
83. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
84. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
85. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
86. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
87. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
88. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
89. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
90. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
91. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
92. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
93. Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
94. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
95. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
96. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
97. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
98. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
99. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
104. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
105. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
106. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
107. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
108. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
109. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
110. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
111. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
112. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
113. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
114. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
115. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
116. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
117. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
118. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
119. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
120. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
121. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
122. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
123. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
124. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
125. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
126. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
127. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
128. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
129. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
130. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
131. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
132. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004((при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO junior, артикул 1000093, в составе:

1. Приводные задние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антипроскальзывающие (2 шт)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
15. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
16. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
19. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
20. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
25. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
26. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
27. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
28. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
29. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
30. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
31. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
32. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
33. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
34. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
35. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
36. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
37. Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
38. Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
39. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
40. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
41. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
42. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
43. Пульт управлния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
44. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
45. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
46. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
47. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
48. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
49. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
50. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
51. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
52. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
53. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
54. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
55. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
56. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
57. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
58. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
59. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
60. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
61. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
62. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
67. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
68. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
69. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
70. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
71. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
72. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
73. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
74. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
75. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
76. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
77. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
78. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
79. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
80. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
81. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
82. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
83. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
84. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
85. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
86. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
87. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
88. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
89. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
90. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
91. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
92. Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
93. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
94. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
95. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
96. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
97. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
98. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
99. Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
100. Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
101. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
102. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
103. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
104. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
105. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
106. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
107. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
108. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
109. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
110. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
111. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
112. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
113. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
114. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
115. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
116. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
117. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU
ульта управления R-net 8000036 (при необходимости)

119. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
120. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
121. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходим
122. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимост
123. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
124. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
125. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
126. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
127. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
128. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
129. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
130. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
131. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 800004((при необходимости)

13.5. Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к Вашему местному поставщику.

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced SEGO junior произведена:

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands
+31 492 792 196
info@DIETZ-Power.com www.DIETZ-Power.com

Если рядом с Вами нет авторизованного дилера, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Dietz Power.

6000251 / Версия 4 - 201904

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes van de Beek, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

.....

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers)**, офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek**), 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

_____

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-29-2143
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
36 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO slimline FWD SEGO
SANGO slimline MWD SEGO
SANGO slimline RWD SEGO

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. /(Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

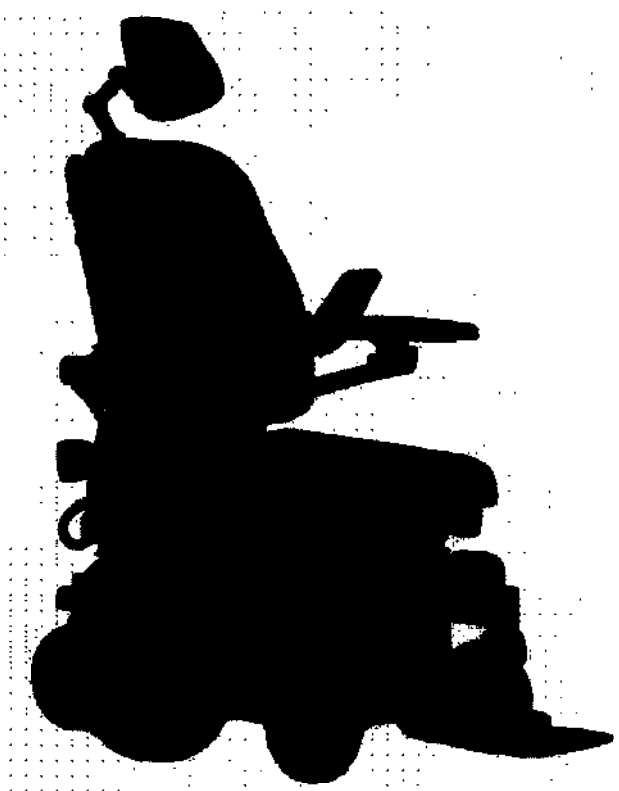
Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO slimline

Руководство по эксплуатации

SANGO SLIMLINE

SANGO slimline FWD SEGO
SANGO slimline MWD SEGO
SANGO slimline RWD SEGO



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2017 Dietz Power B.V.

All rights reserved.
Предоставленная информация не может быть воспроизведена и/или опубликована полностью или частично в любой форме или любыми средствами (электронными или механическими) без предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

Предоставленная информация основана на данных, относящихся к изделию и известным на момент выпуска. Dietz Power B.V. проводит политику постоянного развития продуктов и поэтому оставляет за собой право вносить изменения.

Предоставленная информация относится к стандартной версии продукта.
Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный изменениями, отличающимися от стандартной версии продукта.

Предоставляемая информация была составлена с особой тщательностью. Тем не менее, Dietz Power B.V. не несет ответственность за какие-либо ошибки в информации или их последствия. Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный какими-либо изменениями на инвалидной коляске, выполненными третьими лицами.

Согласно закону о защите товарных знаков, коммерческие названия, фирменные наименования, товарные знаки и т. д., используемые Dietz Power B.V., не могут рассматриваться как свободные от прав.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

одержание

1 Введение 5

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации 5

1.2. Объяснение символов 5

2 Безопасность 6

2.1. Температура 6

2.2. Движущиеся части 6

2.3. Электромагнитное излучение 7

2.4. Маркировка продукта 8

3 Общая информация 9

3.1. Комплектация 9

3.2. Пользователь 10

3.3. Условия эксплуатации 11

4 Модификации без инструментов 12

4.1. Подушка сиденья 12

4.2. Подушка для спинки 12

4.3. Подножки 13

4.4. Подголовник 13

5 Регулировки инвалидной коляски (только для квалифицированных специалистов) 14

5.1. Инструменты 14

5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья) 14

5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья 15

5.4. Регулировка глубины сиденья 15

5.5. Регулировка ширины сиденья 15

5.6. Регулировка угла наклона спинки 15

5.7. Регулировка подножек 16

5.8. Регулировка поддержек рук 18

5.9. Регулировка контроллера 19

5.10. Регулировка подголовника 20

5.11. Ремень для фиксации положения (опционально) 20

6 Регулировки инвалидной коляски 21

6.1. Управляемые регулировки 21

6.2. Механические регулировки 22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски 23
7.1. Проверка коляски перед эксплуатацией 23
7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски 23
7.3. Управление инвалидной коляской 24
7.4. Передвижение по склонам или пандусам 25
7.5. Препятствия 26
7.6. Управление коляской сопровождающим лицом 26
7.7. Хранение коляски 27
7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки 27

8 Контроллер и система управления 28
8.1. Функции контроллера 28
8.2. Описание системы управления 28
8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера 29
8.4. Неисправности в системе управления 37
8.5. Список возможных неисправностей 37
8.6. Электрическая и электронная безопасность 38
8.7. Устройство автоматической блокировки VR2 39

9 Транспортировка 40
9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 40
9.2. Транспортировка коляски в транспортном средстве с помощью стыковочной станции Dahl (опционально) 42
9.3. Другие виды транспортировки 43

10 Техническое обслуживание 44
10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой 45
10.2. Аккумулятор 45
10.3. Шины 46
10.4. Утилизация 47

11 Технические характеристики 48
11.1. Стандарты и требования 48
11.2. Технические характеристики систем управления 48
11.3. Технические характеристики SANGO slimline SEGO 50
11.4. Технические характеристики аккумулятора 51
11.5. Электрическая схема 51

12 Гарантийные условия 52
12.1. Период гарантии 52
12.2. Условия гарантии 53
12.3. Гарантийная процедура 53

13 Дополнительная информация 54
13.1. Показания 54
13.2. Противопоказания 54
13.3. Побочные действия 54
13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей 54
13.5. Уполномоченный представитель 64

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Введение

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) **SANGO slimline SEGO** состоит из трех раздельных буклетов:

- Общее руководство по эксплуатации (настоящий буклет)
- Руководство по эксплуатации контроллера
- Руководство по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь с этими руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
Квалифицированным специалистам также предоставляется руководство по техническому обслуживанию.

1.2. Объяснение символов

✓ **Предупреждение.**
Следуйте инструкциям, помеченным знаком **«Предупреждение».** Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде. Там, где это возможно, предупреждения приведены в наиболее актуальном разделе.
Они указываются следующим способом:

⚠ **Предупреждение**

✓ **Ссылки на разделы**
Ссылка на другую главу или раздел в этом руководстве приведена в скобках, включающих «см.».
Они указываются следующим способом:

Пример (см. 2) или (см. 2,4).

✓ **Символ перекрестной ссылки**
Это общее руководство содержит ссылки на другие руководства.
Они указываются следующим способом:

- КОНТРОЛЛЕР пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.
- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию (только для квалифицированных специалистов).

Вы также можете найти версию руководства по эксплуатации для слабовидящих в формате PDF на ***www.DIETZ-Power.com.***

Вы также можете запросить версию руководства с крупным шрифтом, связавшись с Dietz Power. Контактная информация указана сзади на обложке настоящего руководства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Безопасность

Вы можете получить самую свежую информацию о безопасности изделия или об отзыве какого-либо из изделий на наше сайте www.Dietz-Power.com.

Предупреждение

Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде.

2.1. Температура

Предупреждение

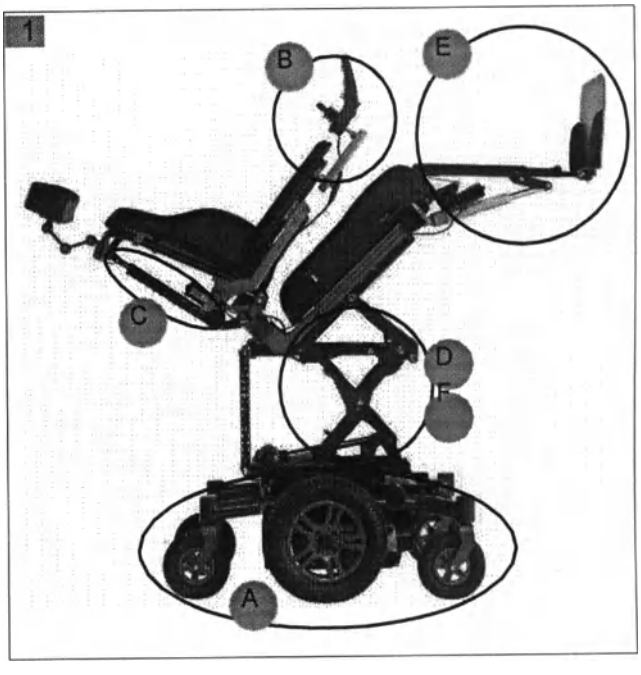
- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения инвалидной коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.
- Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени, если инвалидная коляска не используется. Некоторые части инвалидной коляски (например, сиденье, спинка и поддержки рук) могут нагреваться под воздействием солнечных лучей в течение длительного периода времени. Нагретые поверхности могут травмировать кожу.

2.2. Движущиеся части

Инвалидные коляски содержат движущиеся и вращающиеся детали (рисунок 1).

A. Колеса (вращаются и поворачиваются)
B. Поворотно-откидное крепление для контроллера
C. Управляемая регулировка спинки
D. Электрорегулировка наклона
E. Управляемые подножки
F. Управляемая регулировка угла наклона

1



Предупреждение

Контакт с движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски.

Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электромагнитное излучение

Базовые модели Sango Slimline Sego Comfort и Sango Slimline Sego Comfort были протестированы на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности.

Предупреждение

Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что:

- электромагнитное излучение может влиять на инвалидную коляску с электроприводом. Например, это может быть излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения.
- Инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях. Например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража.
- в некоторых инвалидных колясках, оснащенных контроллером R-net, возможно возникновение аварийной ситуации из-за электрического разряда из-за статического электричества, которая может вызвать появление на экране сообщения о неисправности («Перегрузка ПНМ по току»). В этом случае выключите инвалидную коляску на несколько секунд и снова включите ее, чтобы устранить неисправность.

В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

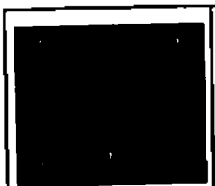
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4. Маркировка продукта

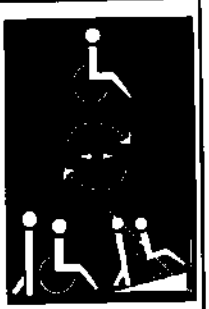
Предупреждение

- Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна оставаться на коляске и быть читаемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.
- Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Для этого свяжитесь с вашим дилером.

Объяснение символов



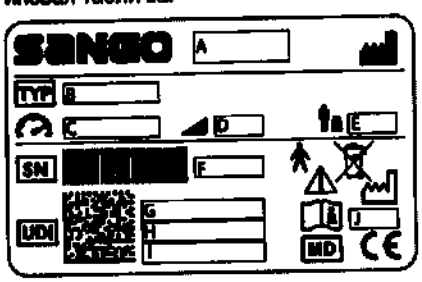
Обратитесь к руководству перед использованием.



Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

Предупреждение
Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка



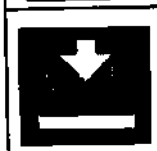
A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
CE - соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

Предупреждение (желто-черное)

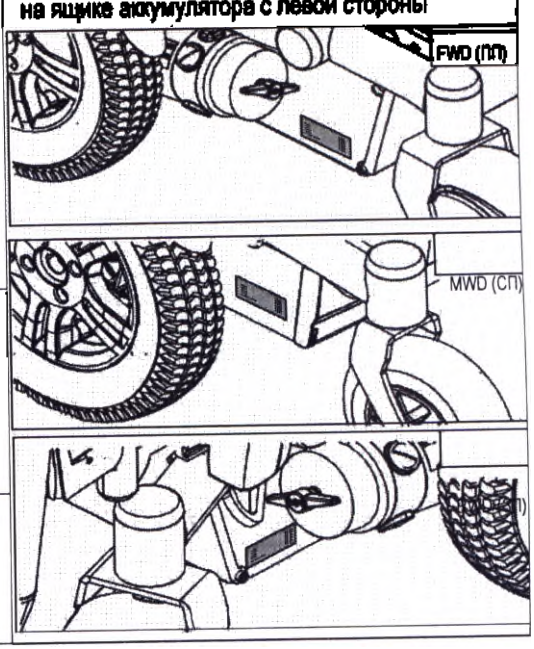
Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.



БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

Расположение типовой таблички:
на ящике аккумулятора с левой стороны

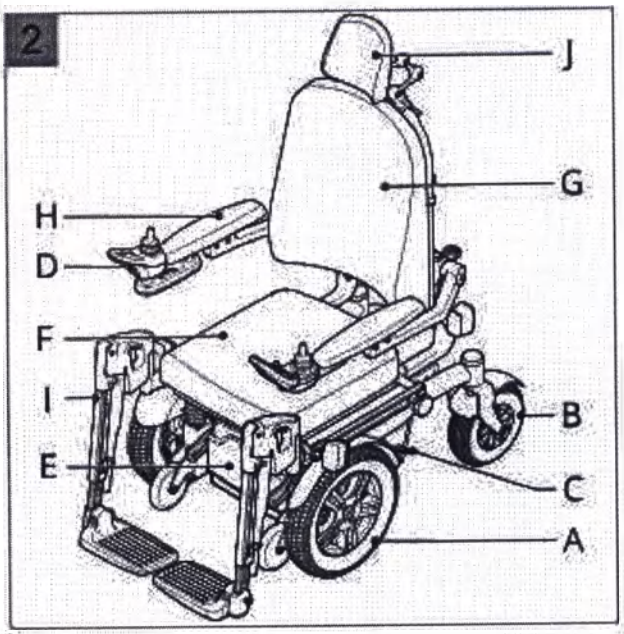


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Общая информация

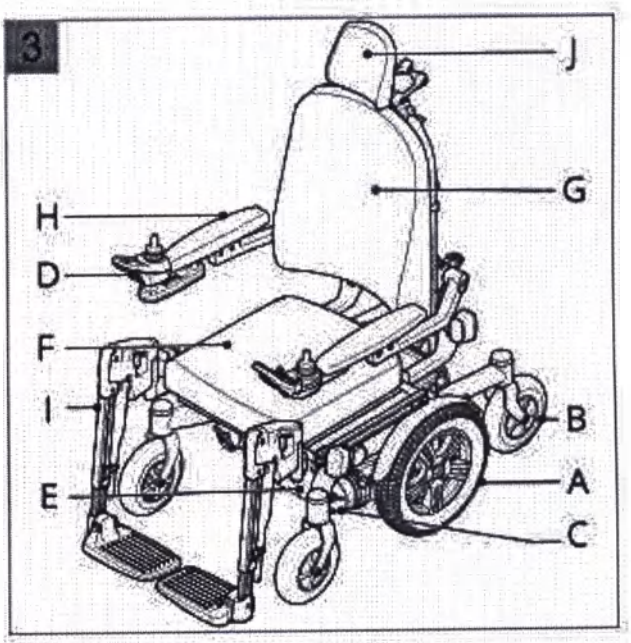
Инвалидные коляски с передним, серединным и задним приводом и их основные компоненты (рис. 2, 3 и 4)

A. Задние колеса
B. Поворотные колеса
C. Переключатель свободного хода
D. Блок управления
E. Аккумулятор
F. Подушка сиденья
G. Спинка
H. Подлокотник
I. Подножка
J. Подголовник



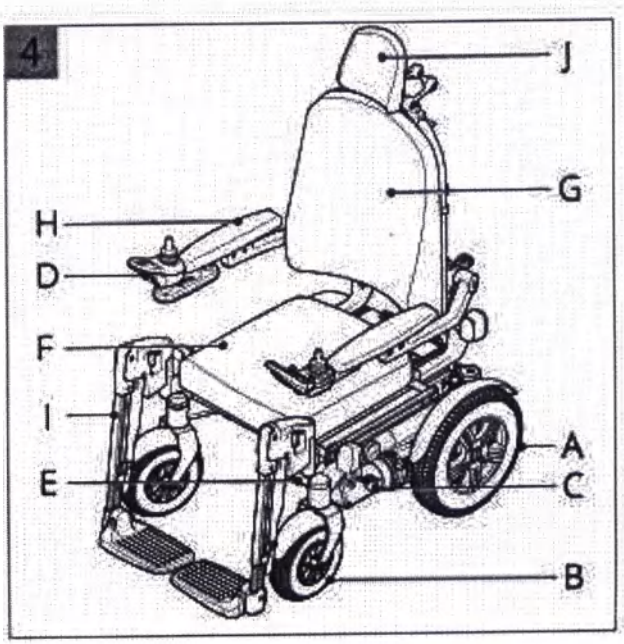
3.1. Комплектация

В целом, инвалидная коляска состоит из ходовой части под сиденьем SEGO, которая предоставляет прекрасную поддержку голове, телу, рукам и ногам пользователя.
Модель Sango Slimline может иметь передний (FWD), задний (RWD) или серединный (MWD) привод и развивать скорость до 6 км/ч или 10 км/ч.



Предупреждение

- Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.2. Пользователь

Управление инвалидной коляской с электроприводом требует от пользователя когнитивных и зрительных способностей, а также физических возможностей. Пользователь должен уметь оценивать последствия любых действий, предпринятых во время управления инвалидной коляской, и корректировать действия, когда это необходимо. Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.

Макс. вес пользователя*	
SANGO slimline SEGO	136 кг

* если не указано иное на типовой табличке (см. 2.4). Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз пользователь должен внимательно ознакомиться с этим руководством. Пользователь инвалидной коляски также должен быть проинструктирован дилером о передвижении по улице на коляске. Первый опыт пользователя в управлении инвалидной коляской должен происходить под надзором тренера/консультанта.

Предупреждение

- Пользователь инвалидной коляски всегда несет полную ответственность за соблюдение норм и правил техники безопасности.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на Вашу способность управлять коляской.
- Ваше зрение должно быть достаточно хорошим, чтобы Вы могли безопасно управлять инвалидной коляской в любой ситуации.
- Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.
- Никогда не оставляйте детей в инвалидных колясках без присмотра.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Условия эксплуатации

Настоящая инвалидная коляска была разработана для передвижения по улице и в помещении (EN 12184 (2014) класс B). На улице передвигайтесь на коляске только по асфальтированным дорогам, тротуарам, пешеходным дорожкам и велосипедным дорожкам. Всегда учитывайте Ваше окружение, выбирая скорость движения коляски.
Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

Предупреждение

- Инвалидная коляска является заменой ходьбе.
  Следовательно, пользователи при передвижении на коляске должны пользоваться пешеходной зоной, а не проезжей частью дороги.
- Передвижение на инвалидной коляске по пешеходным тротуарам и дорожкам может регулироваться соответствующими местными законами и правилами, регулирующими дорожное движение.
- Передвигайтесь с особой осторожностью по мокрым поверхностям, а также по дорогам, покрытым льдом или снегом!
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с морской водой, поскольку она имеет агрессивное коррозионное действие.
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с песком. Песок может попасть в движущиеся части инвалидной коляски, вызывая излишне быстрый износ коляски.
- Когда видимость ограничена, обязательно используйте осветительные приборы.
- Будьте особо осторожны при движении на высокой скорости. Передвигайтесь на более низкой максимальной скорости в помещении, по тротуарам и пешеходным зонам.
- Не съезжайте с высоких препятствий.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже -10°C или выше +50 °C.
- Не прикрепляйте груз к инвалидной коляске без консультации со специалистом. В противном случае вы можете повлиять на стабильность продукта.
- Не используйте инвалидную коляску, чтобы толкать и/или тянуть какие-либо предметы.
- Никогда не открывайте двери с помощью подножек.
- Не ездите по лужам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Пользовательские регулировки

Некоторые части коляски можно легко снять без инструментов. Инвалидная коляска может быть с легкостью уменьшена в размерах. Это может потребоваться, например, для транспортировки инвалидной коляски (см. 9).

Предупреждение

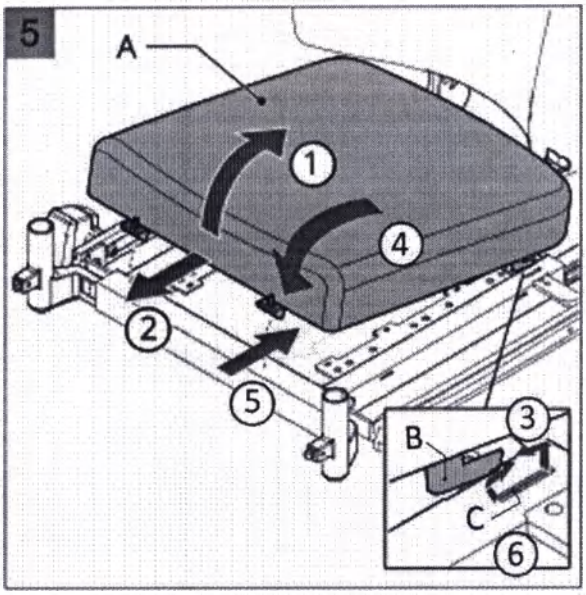
Снятие каких-либо частей с коляски может иметь как положительный, так и отрицательный эффект на коляску.

4.1. Подушка сиденья

Для снятия и установки подушки сидения смотри (рис. 5)

Снятие подушки сиденья

1. Чтобы снять подушку сидения (A), возьмите ее за передний край и поднимите вверх (1)
2. Поднятую вверх за один край подушку сидения (A) потяните вперед «на себя» (2)
3. Если, при снятии, подушку сидения (A) поднять вверх (1) и потянуть на себя (2), крепеж (B) подушки сидения должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Щелчек означает, что сидене зафиксировано.

Установка подушки сиденья

4. Чтобы установить подушку сидения (A), поместите ее на опору сидения и надавите на нее вниз (4)
5. Одновременно с тем, как подушку сидения (A) опускаете вниз, толкайте назад «от себя» (5)
6. Если, при установке, подушку сидения (A) опустить вниз (4) и оттолкнуть от себя (5), крепеж (B) подушки сидения должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

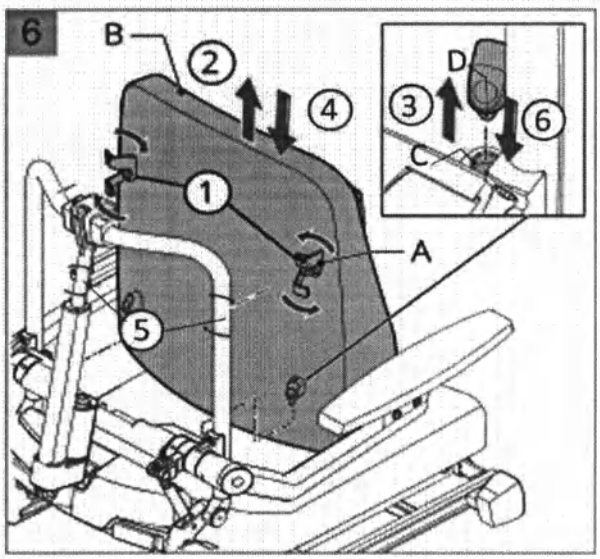
Сиденье не зафиксировано, если Вы не услышали щелчок.

4.2. Подушка для спинки

Для снятия и установки подушки для спинки смотри (рис. 6)

Снятие подушки для спинки

1. Чтобы снять подушку для спинки (B), необходимо сначала ослабить (1) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
2. Откреплённую от рамы подушку для спинки (B) потяните вверх (2)
3. Если, при снятии, на подушке для спинки (B) остлабить (1) крепления (A) и потянуть ее вверх (2), крепеж (D) подушки для спинки должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Установка подушки для спинки

4. Чтобы установить подушку для спинки (B), необходимо сначала поместить заднюю подушку на точки крепления и опустить (4) ее на раму коляски
5. Затяните (5) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
6. Если, при установке, подушку для спинки (B) опустить вниз (2), крепеж (D) подушки для спинки должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

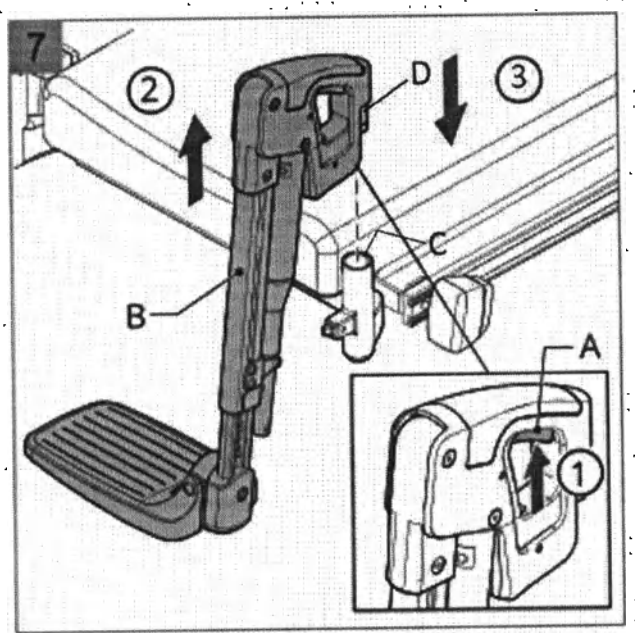
Подножки

снятия и установки подножки смотри (рис. 7)

Снятие подножки

1. Чтобы демонтировать подножку (B), необходимо снять фиксацию подножки, для этого зажмите (1) расположенную на подножке ручку (A)
2. Не отпуская ручку (A), потяните вверх (2) подножку (B).

Если, при снятии, подножки (B) зажать (1) ручку (A), и потянуть вверх (2), крепеж (D) подножки должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подножки

3. Чтобы установить подножку (B), разместите ее в креплении расположенном на раме, нажмите (3) на подножку

при правильной установке подножки должен быть щелчек

Если, при установке подножки (B) поместить подножку в крепление на раме и , и нажать вниз (3), крепеж (D) подножки должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

- Подножка не зафиксирована, если Вы не услышали щелчок.
- Демонтаж подножек негативно скажется на устойчивости к опрокидыванию инвалидной коляски.

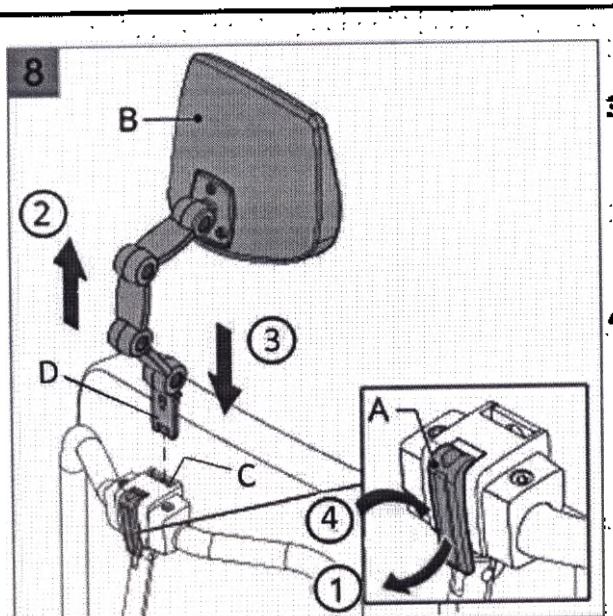
4.4. Подголовник

Для снятия и установки подголовника смотри (рис. 8)

Снятие подголовника

1. Чтобы демонтировать подголовник (B), необходимо снять фиксацию подголовника, для этого ослабьте (1) т.е. поднимите вверх на пол оборота рычаг (A)
2. Снимите подголовник (B), потянув его вверх (2)

Если, при снятии, подголовника (B) ослабить (1) рычаг (A), и потянуть его вверх (2), крепеж (D) подголовника должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подголовника

3. Чтобы установить подголовник (B), разместите его в креплении расположенном на раме, и установите (3) его в желаемое положение
4. Затяните рычаг (A), чтобы зафиксировать положение подголовника, опустив его вниз (4)

Если, при установке, подголовника (B) поместить подголовник в крепление на раме и , и нажать вниз (3) крепеж (D) подголовника должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Регулировки инвалидной коляски

(только для квалифицированных специалистов)

Все пользователи инвалидных колясок имеют свои особенности. Именно поэтому кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline SEGO можно адаптировать под конкретного пользователя.

Мы разделяем регулировки инвалидной коляски на пользовательские и основные.

- Пользовательские регулировки могут выполняться пользователем самостоятельно без использования инструментов.
- Основные регулировки должны выполняться только дилером, если конкретно не указано иное.

⚠ Предупреждение

В следующих разделах описан ряд основных регулировок. Они могут выполняться только специализированными специалистами или дилерами.

🕮 Пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для получения доп. информации по регулировкам и замене комплектующих

5.1. Инструменты

Для осуществления регулировок, описанных в этом разделе, Вам понадобятся следующие инструменты:

- Гаечный ключ 13 размера
- Ключ-шестигранник 4, 5 и 6 размеров

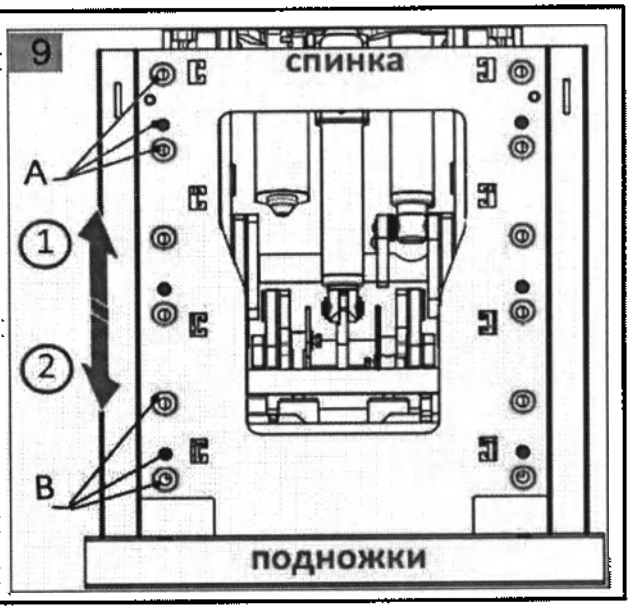
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья)

Центр тяжести инвалидной коляски может быть изменен/отрегулирован с помощью изменения положения сиденья, в результате установки сидения в специальные отверстия (рис. 9), расположенные на опоре сиденья.

Чтобы изменить центр тяжести инвалидной коляски необходимо изменить положение сиденья.

Для этого на опоре сиденья расположены специальные отверстия (A, B).

Установите (1) или (2) сидение в необходимом положении (смещая сидение ближе к спинке (1) или ближе к подножкам (2)) и закрепите сидение в выбраных местах крепления.



⚠ Предупреждение

Меняйте положение сиденья и центр тяжести только для того, чтобы сбалансировать коляску для конкретного пользователя. Например, эта функция позволит отрегулировать коляску для пользователя без ног.

Регулировка центра тяжести:

- усложнит управление инвалидной коляской, если не будет выполнена правильно.
- будет иметь негативное влияние на динамическую устойчивость, если не будет выполнена правильно.
  - Для FWD: не устанавливайте раму сидения в крайнее переднее положение.
  - Для RWD + MWD: при максимальной глубине сиденья устанавливайте раму сиденья в крайнее переднее положение.
- должна выполняться только квалифицированными специалистами.

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с департаментом техподдержки Dietz Power.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка высоты и угла наклона сиденья

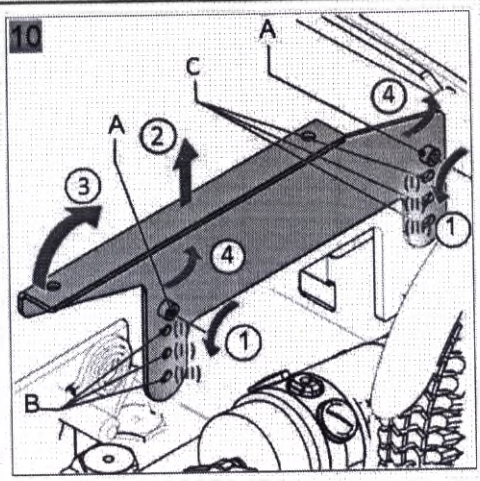
Сиденье может быть зафиксировано на высоте, которая требуется пользователю. Сиденье может быть установлено только на высоту в пределах максимального безопасного наклона в 6° (10,5%), согласно EN 12184 (2014) для изделий класса B. Более низкое положение сиденья положительно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

Регулировку высоты и угла наклона сидения смотри (рис.10)

Регулировка высоты сидения

1. Чтобы изменить высоту сидения, ослабьте (1) винты (A).
2. Поднимите сидение вверх (2) на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в одиноковые положения (симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-I/C-I) или (B-II/C-II) или (B-III/C-III))*
4. Зафиксируйте высоту сидения, закрепите (4) винты (A).

10



Регулировка угла наклона сиденья

1. Чтобы изменить угол наклона сидения, ослабьте (1) винты (A).
3. Поднимите/опустите (3) одну сторону сидения на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в выбраные положения (не симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-II/C-I) или (B-III/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте угол наклона сидения, закрепите (4) винты (A).

Предупреждение

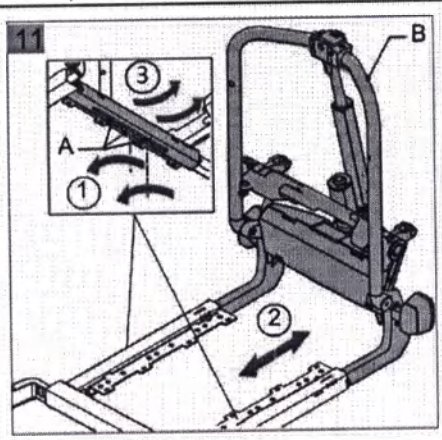
Более высокое положение сиденья смещает вверх центр тяжести. Это отрицательно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

5.4. Регулировка глубины сиденья

Регулировку глубины сидения смотри (рис. 11)

1. Чтобы изменить глубину сидения, ослабьте (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные снизу опоры сидения на раме коляски, с каждой стороны сидения

11



2. Установите раму сиденья (B) на необходимую глубину, перемещая (2) раму сидения в пазу опоры сидения вперед/назад.
3. Зафиксируйте глубину сидения, закрепите (3) винты (A).

5.5. Регулировка ширины сиденья

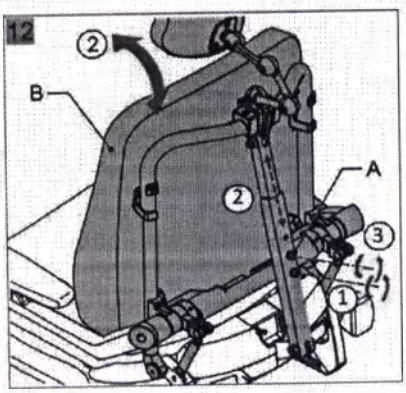
Ширина сиденья может быть отрегулирована с помощью регулировки ширины подножек и/или поддержки рук (см. 5.8 и 5.9).

5.6. Регулировка угла наклона спинки

Регулировку угла наклона спинки смотри (рис. 12).

1. Чтобы изменить угол налона спинки (B), нужно ослабить (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные сзади спинки на раме спинки

12



2. Установите желаемый угол наклона спинки, перемещая (2) спинку (B) за верхний край вперед/назад, при этом направляющая спинки в пазу рамы спинки будет перемещаться вверх/вниз.
3. Зафиксируйте угол наклона спинки, закрепите (3) установочные винты (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7. Регулировка подножек

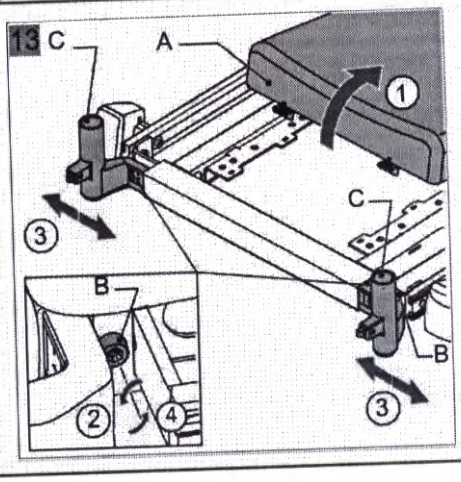
Ширина подножек (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины подножек смотри (рис. 13).

1. Снимите (1) с сидения подушку сидения (A) (инструкция - см. п.4.1), чтобы она не мешала при регулировке ширины подножек

2. Чтобы изменить ширину подножек, нужно ослабить (2) на один оборот все установочные винты (B), расположенные сбоков крепления подножек (C) на раме коляски

13



3. Установите желаемую ширину подножек, перемещая (3) в пазу рамы сиденья влево/вправо крепления пожножек (C)

4. Зафиксируйте ширину подножек, закрепите (4) установочные винты (B).

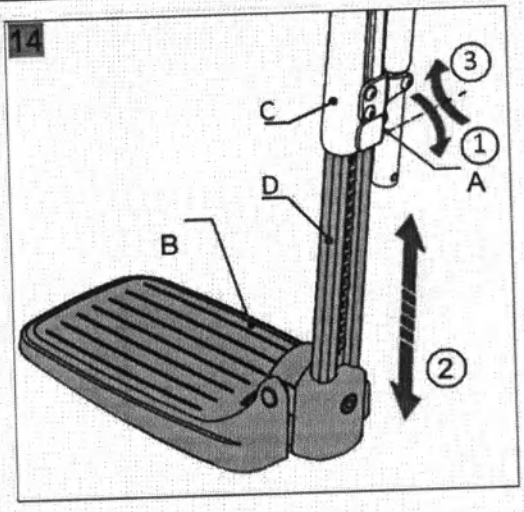
Длина подножки

Регулировку длины подножки смотри (рис. 14).

1. Чтобы изменить длину подножки, нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемую длину подножки, перемещая (2) в пазу подножки (C) направляющую подножку (D) вверх/вниз

14



3. Зафиксируйте длину подножки, закрепите (3) установочный винт(A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Предупреждение

Убедитесь, что под площадкой для стопы достаточно свободного места, чтобы инвалидная коляска могла преодолевать препятствия.

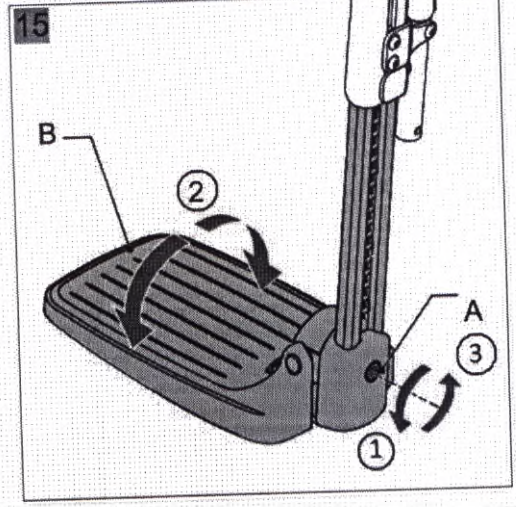
Угол наклона площадки для стопы

Регулировку угла наклона площадки для стопы смотри (рис. 15).

1. Чтобы изменить угол наклона площадки для стопы(B), нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемое положение площадки для стопы под нужным углом наклона, поворачивая (2) площадку для стопы (B) вправо/влево

15



3. Зафиксируйте угол наклона площадки для стопы (B), закрепите (3) установочный винт (A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

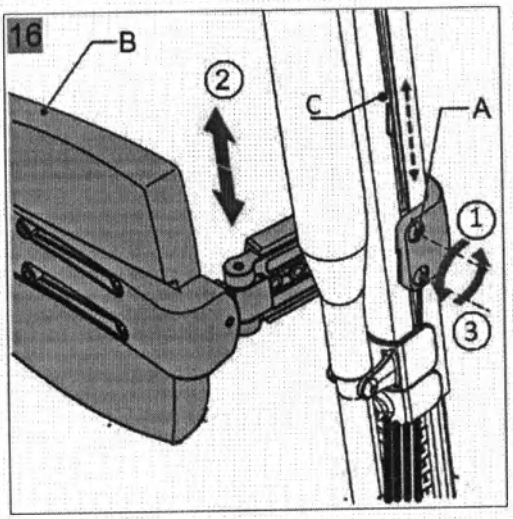
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

сота икроножной опоры

Регулировку высоты икроножной опоры смотри (рис. 16).

1. Чтобы изменить высоту икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую высоту икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) по направляющей (C) вверх/вниз



3. Зафиксируйте высоту икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

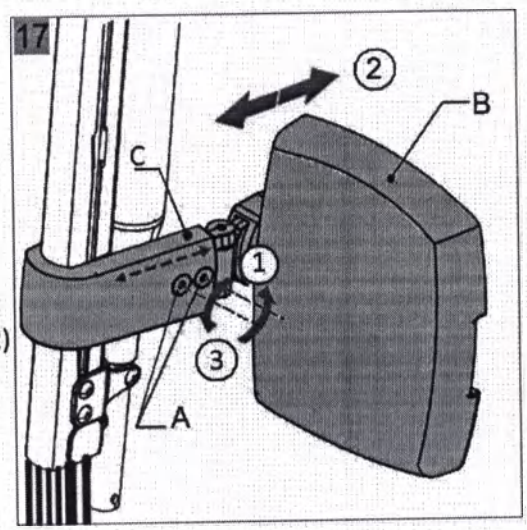
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Глубина икроножной опоры (опционально)

Регулировку глубины икроножной опоры смотри (рис. 17).

1. Чтобы изменить глубину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую глубину икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) в пазу крепления икроножной опоры(C) вперед/назад.



3. Зафиксируйте глубину икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

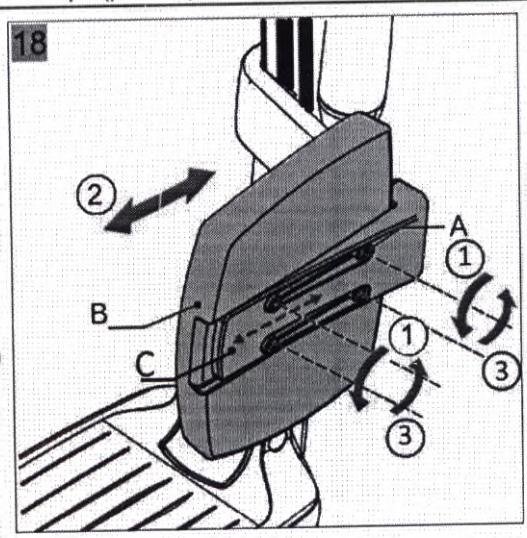
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Ширина икроножной опоры (опционально)

Регулировку ширины икроножной опоры смотри (рис. 18)

1. Чтобы изменить ширину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов все установочные винты (A)

2. Установите желаемую ширину икроножной опоры, перемещая (2) подушку икроножной опоры (B) по направляющей (C) вперед/назад



3. Зафиксируйте ширину икроножной опоры, закрепите (3) все установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

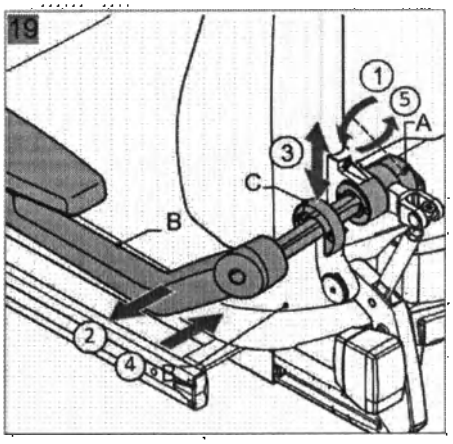
(только для квалифицированных сп

5.8. Регулировка поддержек рук

Ширина поддержек рук (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины поддержек рук смотри (рис. 19).

1. Чтобы изменить ширину поддержек рук (B), нужно ослабить (1) на два оборота установочный винт (A), расположенный сзади спинки на раме спинки
2. Снимите (3) поддержки рук (B) потянув их в сторону от рамы коляски.
3. Установите желаемую ширину поддержек рук, при помощи промежуточного кольца (C):
   * если нужно уменьшить ширину поддержек рук - снимите (3) с пал поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)
   ** если нужно увеличить ширину поддержек рук - наденьте (3) на пал поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)



4. Установите (4) поддержки рук (B), повернув ее в исходное место положения
5. Зафиксируйте желаемую ширину поддержек рук, закрепите (5) установочные винты (A).

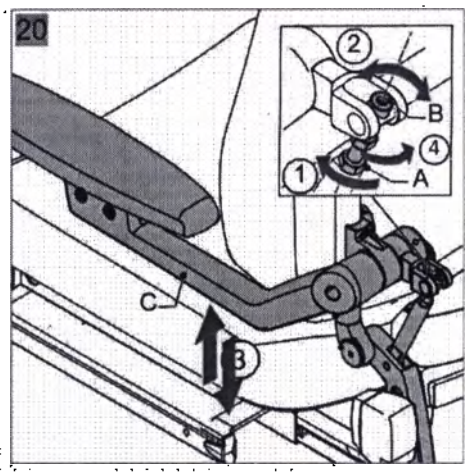
Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

Ширину поддержки рук можно изменить только на расстояние равное ширине промежуточного кольца (1 шт. или 2 шт.).

Высота подлокотника

Регулировку высоты подлокотника смотри (рис. 20).

1. Чтобы изменить высоту подлокотника, нужно ослабить (1) и (2) болт (A) и (B).
3. Установите (3) необходимую высоту поддержки рук (C), поднимая ее вверх или опуская ее вниз



4. Зафиксируйте желаемую высоту подлокотника, закрепите (4) болт (A) и (B).

Совершите аналогичные действия для второго подлокотника, если это необходимо

Если необходимо, отрегулируйте подушку поддержки рук по углу наклона (рис. 22).

⚠ Предупреждение

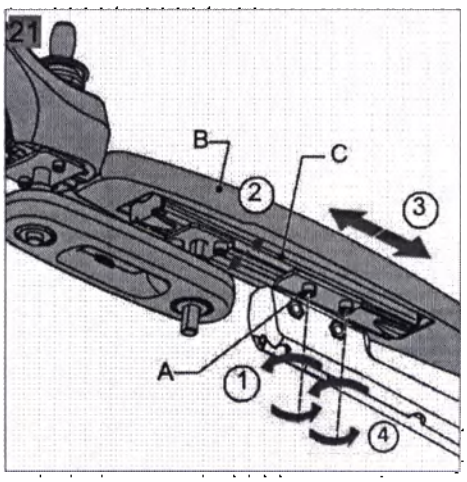
Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что руки пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

Ширина и глубина подушки поддержки рук

Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21)

Регулировка ширины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить ширину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),



4. Зафиксируйте желаемую ширину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки поддержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

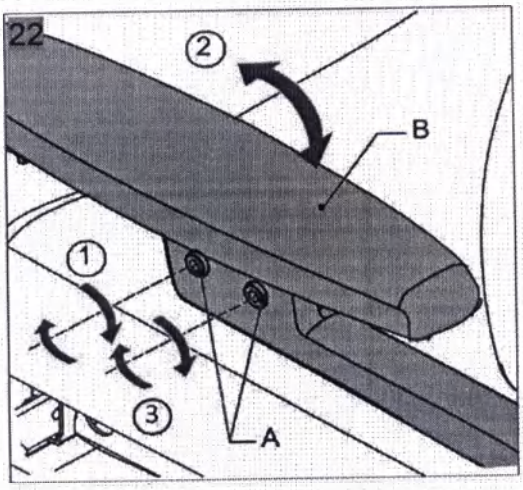
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

наклона подушки поддержки рук

Регулировку угла наклона подушки поддержек рук смотри (рис. 22)

1. Чтобы изменить угол наклона подушки поддержки рук, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите нужный угол наклона подушки поддержки рук, поднимая/опуская(2) один край подушки поддержки рук (B) по вверх/вниз.



3. Зафиксируйте угол наклона подушки поддержки рук, закрепите (3) установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

5.9. Регулировка контроллера

Настройка параметров системы управления

Предупреждение

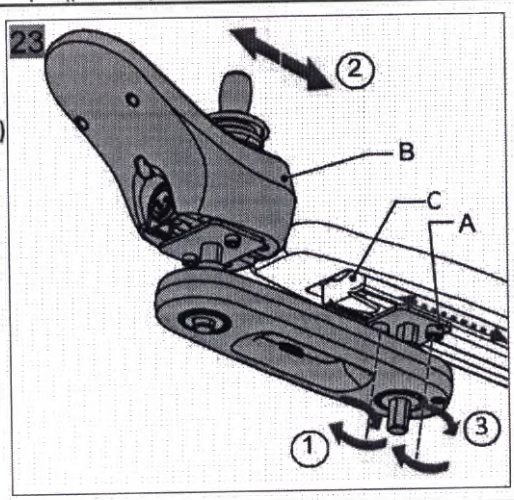
Неправильная настройка параметров системы управления может привести к чрезвычайно опасным ситуациям. Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

Глубина контроллера (опционально)

Регулировку глубины контроллера смотри (рис. 23).

1. Чтобы изменить глубину контроллера, нужно ослабить (1) два установочных винта (A), которые находятся под подлокотником

3. Зафиксируйте глубину контроллера, закрепите (3) установочные винты (A).



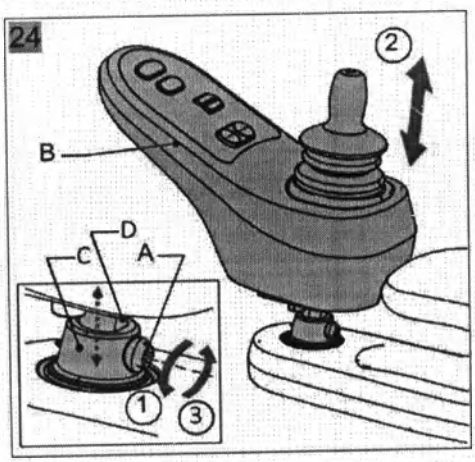
2. Установите желаемую глубину контроллера (B), перемещая (2) крепление контроллера по направляющей (C) вперед/назад (вдоль подлокотника)

Высота контроллера (опционально)

Регулировку высоты контроллера смотри (рис. 24).

1. Чтобы изменить высоту контроллера, нужно ослабить (1) установочный винт (A), который находятся под контроллером

3. Зафиксируйте высоту контроллера, закрепите (3) установочный винт (A).



2. Установите желаемую высоту контроллера (B), перемещая (2) контроллер вверх/вниз, при этом выступ (D) должен премемещаться в пазу (C) на нужное растояние

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.10. Регулировка подголовника

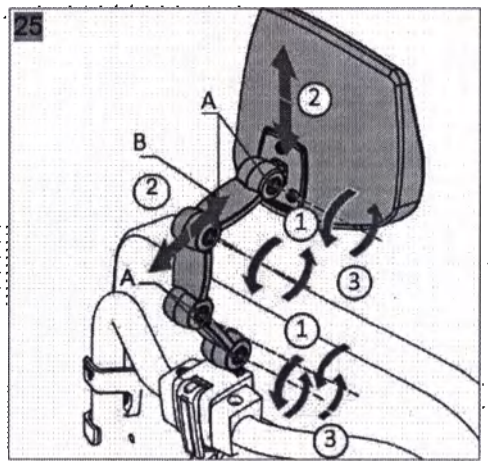
Высота и положение подголовника

Регулировку высоты и положения подголовника смотри (рис. 25).

1. Чтобы изменить высоту и положение подголовника, нужно ослабить (1) четыре установочных винта (A), которые находятся на опоре подголовника (B).

3. Зафиксируйте высоту и положение подголовника, закрепите (3) четыре установочных винта (A).

25



2. Установите желаемую высоту и положение подголовника, перемещая (2) подголовник вперед/назад и вверх/вниз, смещая звенья опоры подголовника в нужном направлении.

5.11. Ремень для фиксации положения (опционально)

На инвалидную коляску может быть установлен ремень для фиксации положения (обратитесь к Вашему дилеру). Он обеспечивает дополнительную фиксацию сидячего положения во время использования инвалидной коляски. Ремень не служит в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

⚠ Предупреждение

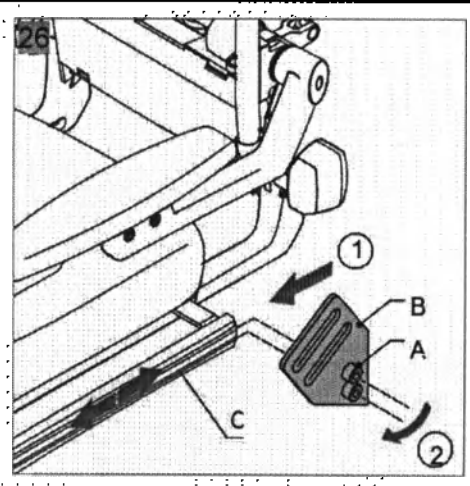
- Убедитесь, что ремень отрегулирован под пользователя инвалидной коляски. Комплектующие инвалидной коляски не должны мешать ремню, который должен крепко фиксировать бедра пользователя.
- Следите за тем, чтобы ремень для фиксации положения всегда был чистым, а его фиксирующий механизм работал правильно.
  Ремень и фиксирующий механизм могут быть очищены с помощью влажной тряпки.
- Размещение ремня для фиксации положения выше уровня бедер (чтобы он проходил по мягкой части живота) может привести к неправильному сидячему положению пользователя, а также сползанию пользователя с сиденья.
- Никогда не используйте ремень для фиксации положения в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

Установка ремня для фиксации положения

Установку ремня для фиксации положения смотри (рис. 26)

Чтобы установить ремень для фиксации положения, нужно установить на коляске крепеж для ремня, учитывая индивидуальные особенности пользователя.

26



1. Установите (1) крепеж для ремня для фиксации положения (B), в необходимом месте на направляющей(C).

2. Зафиксируйте нужное положение крепежа для ремня для фиксации положения (B), закрепите (2) два установочных винта (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировки инвалидной коляски

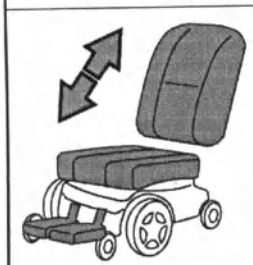
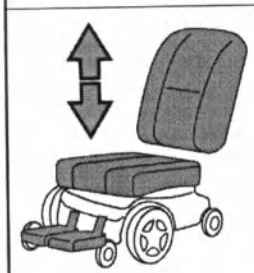
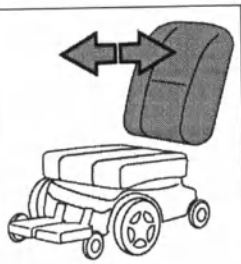
Регулировки инвалидной коляски - это регулировки, которые пользователь может совершать без использования инструментов. На инвалидной коляске могут быть установлен вариант управляемой и/или механической регулировки.

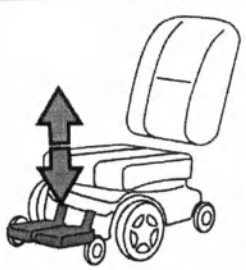
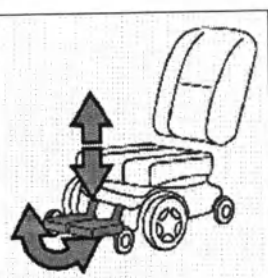
⚠ Предупреждение

- Центр тяжести смещается при регулировке инвалидной коляски. Поэтому регулировки должны выполняться только тогда, когда инвалидная коляска стоит на ровной поверхности.
- Управляемые регулировки приводят в движение/вращают комплектующие инвалидной коляски. Контакт с этими движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски. Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.
- После регулировок стандартный размер инвалидной коляски увеличивается. Убедитесь, что инвалидная коляска не блокирует запасные выходы.

6.1. Управляемые регулировки

📖 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ как совершать управляемые регулировки с помощью блока управления. Вы можете совершать следующие управляемые регулировки:

Регулировка		Нейтральное положение
Регулируемый наклон сиденья		
	Все сиденье наклонится вперед/назад.	Вертикальное
Регулируемый подъем сиденья		
	Все сиденье будет поднято / опущено.	Самое низкое положение
Регулируемый наклон спинки		
	Спинка наклонится вперед/назад.	Вертикальное

Регулировка		Нейтральное положение
Регулируемое удлинение подножки		
	Длина подножки увеличится/ уменьшится.	Близко к ногам
Регулируемый наклон подножки		
	Угол наклона подножки увеличится/ уменьшится.	Вертикальное насколько возможно
Компенсация длины подножки		
	Угол наклона и длина подножки увеличатся/ уменьшатся.	Вертикальное насколько возможно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.2. Механические регулировки

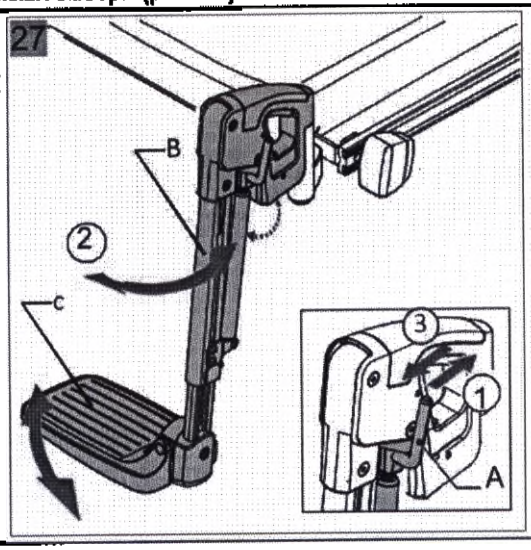
Вы можете совершать следующие механические регулировки:

Комфортный угол в колене
Углы в колене на подножках могут быть отрегулированы отдельно друг от друга.

Регулировку угла в колене на подножках смотри (рис. 27).

1. Чтобы изменить угол наклона подножки, нужно зажать (1), потянув в сторону сидения рычаг (A), который находится с внешней стороны крепления подножки

3. Зафиксируйте угол наклона подножки, отпустите (3) рычаг (A).



2. Установите желаемый угол наклона подножки (B), перемещая (2) подножку вверх/вниз, при этом подставка для стоп (C) будет подниматься или опускаться.

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Поворотно-откидное крепление для контроллера
Переведите крепление контроллера в нужное положение.

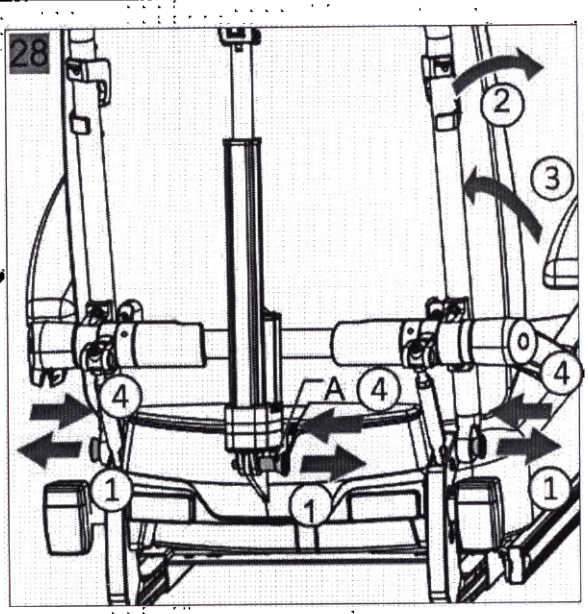
Рама спинки (опционально)

Складывание и раскладывание рамы спинки смотри (рис. 28)

Складывание рамы спинки

1. Чтобы сложить раму спинки, необходимо снять (1) три быстросъемных стержня (A), из мест крепления между спинкой и сидением

2. Сложите раму спинки, опуская (2) спинку за верхний край на сидение



Раскладывание рамы спинки

3. Разложите раму спинки, поднимая (3) спинку за верхний край от сидения

4. Чтобы зафиксировать раму спинки, необходимо вставить (4) три быстросъемных стержня (A), в места крепления между спинкой и сидением.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование коляски

7.1. Проверка коляски перед использованием

Предупреждение

Перед каждым использованием инвалидной коляски:

- Проверьте, что инвалидная коляска отрегулирована/настроена под пользователя (см. 5).
- БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен: на это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что система освещения и индикаторы работают правильно.
- Проверьте, достаточно ли накачаны шины (см. 10.3).
- Убедитесь, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Предупреждение

Во время использования инвалидной коляски:

- Учитывайте длину Вашей одежды. Перед использованием инвалидной коляски убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся/вращающихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски

Предупреждение

Не вставайте на площадки для стопы во время перемещения. Они не предназначены выдерживать вес человека. Также это может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

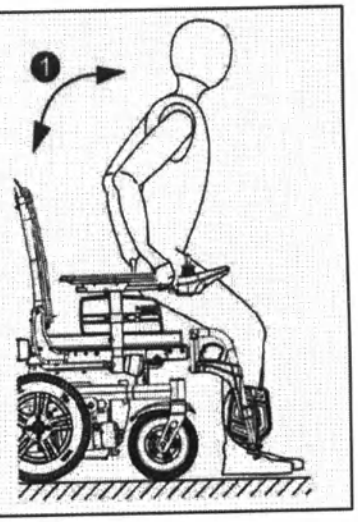
Перед перемещением убедитесь, что:

- Блок управления выключен.
- Переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

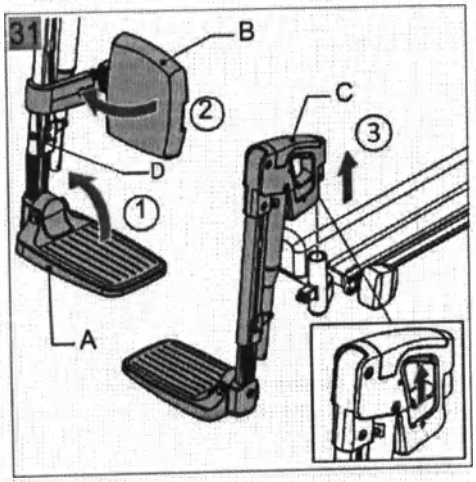


Перемещение спереди

Алгоритм перемещения спереди смотри (рис. 31)

1. Чтобы переместиться спереди, необходимо сложить (1) площадку для стопы (A), поднимая за внутренний край площадку для стопы (A) к опоре подножки (D)

2. Сложите икроножную опору (B), если она установлена, поворачивая (2) икроножную опору (B) за внутренний край к опоре подножки (D)



3. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (3) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

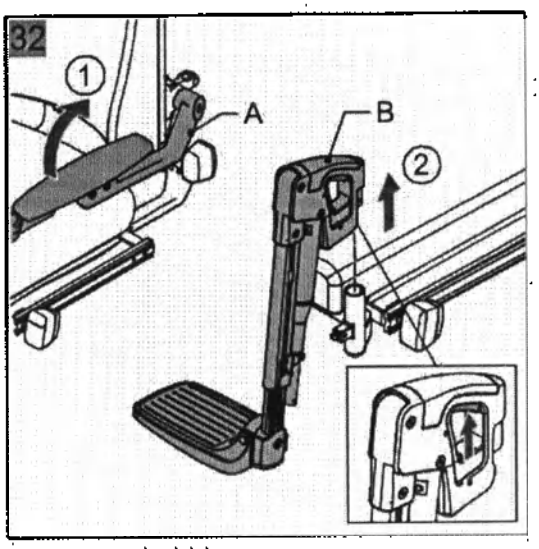
Совершите аналогичные действия для второй подножки, и сядьте в коляску

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перемещение сбоку

Алгоритм перемещения сбоку смотри (рис. 32).

1. Чтобы переместиться сбоку, необходимо откинуть (1) или снять поддержку рук (A), (инструкцию см. 5.8)



2. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (2) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

сядьте в коляску

7.3. Управление инвалидной коляской

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Для управления инвалидной коляской с электроприводом используется блок управления. Для контроллера существует отдельное руководство, которое поставляется вместе с инвалидной коляской.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь со всеми руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

⚠ Предупреждение

- Как пользователь инвалидной коляски, Вы подвержены повышенной опасности при передвижении вне помещений. Помните, что другие участники дорожного движения могут Вас не заметить в некоторых случаях.
- Следуйте правилам дорожного движения.
- Избегайте любых безлюдных маршрутов, чтобы иметь возможность обратиться за помощью в любой чрезвычайной ситуации.
- Регулируйте свою скорость и стиль вождения в соответствии с внешними условиями.
- Чтобы остановиться или сделать аварийную остановку, переместите контроллер в нейтральное положение или отпустите его. Инвалидная коляска затормозит автоматически.
- Никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость.
- Поворачивая, используйте соответствующий индикатор.
- Во время движения:
  - Не нажимайте кнопку включения/выключения.
  - Не начинайте внезапно двигаться в противоположном направлении.

  В этом случае инвалидная коляска резко остановится с толчком. Это не только неприятно для пользователя, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение по склонам или пандусам

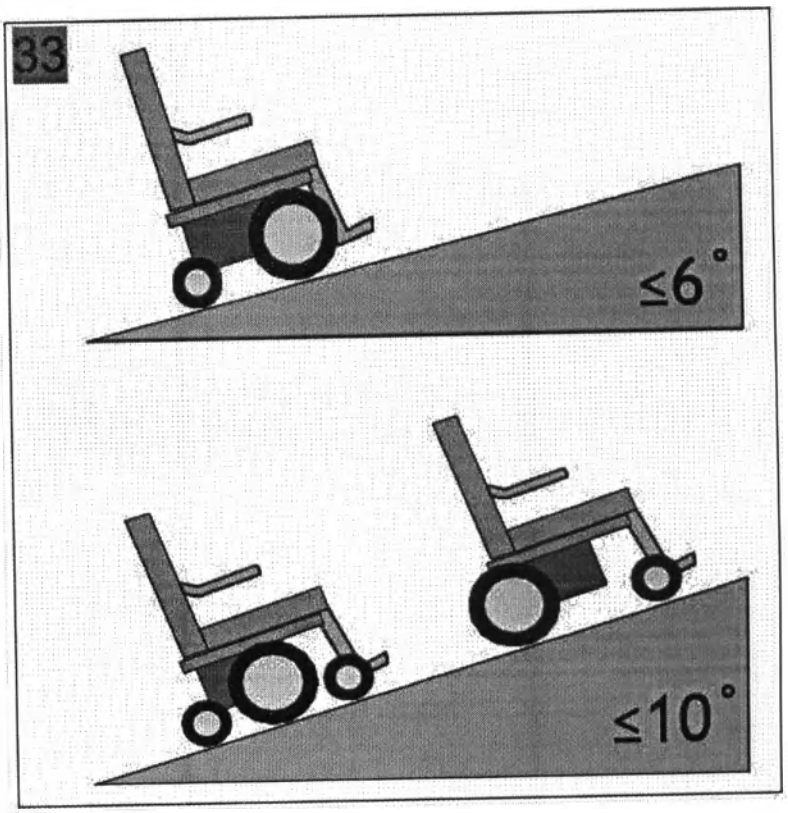
При всех регулировках инвалидной коляски в нейтральном положении (см. 6.1) склоны и пандусы с углом подъема ≤6° (10,5%) считаются стандартно безопасными для устойчивости FWD (рис. 33). Для RWD и MWD угол подъема не должен превышать ≤10° (17,6%).

Передвижение по крутым склонам или пандусам

Передвижение по склонам или пандусам, которые круче, чем установленный максимальный угол подъема склона, может поставить под угрозу устойчивость коляски. Передвижение по таким склонам или пандусам требует от пользователя крайней осторожности и полного контроля над коляской.

Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков! Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение».

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются под нужды пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.



⚠ Предупреждение

- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении вниз или вверх по склону/пандусу.
- Избегайте резких движений.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- Тормозной путь на склоне может быть значительно длинней, чем на ровной поверхности.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне.
- Не поворачивайте, передвигаясь по склону.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону/пандусу с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке или проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам вверх или вниз может привести к перегреву двигателя.
- Мы рекомендуем использовать антиопрокидывающее устройство при передвижении вниз со склона на перед неприводной инвалидной коляске.
- Если Вы заметили, что скорость Вашей инвалидной коляски значительно снизилась при движении вверх по склону, выберите менее крутой маршрут.
- Не позволяйте инвалидной коляске передвигаться по склону на высокой скорости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.5. Препятствия

⚠ Предупреждение

- Никогда не пытайтесь спуститься на инвалидной коляске вниз по лестнице.
- Не спускайтесь на инвалидной коляске с препятствий выше 50 мм.
- Всегда спускайтесь с препятствия или поднимайтесь на него под прямым углом.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).

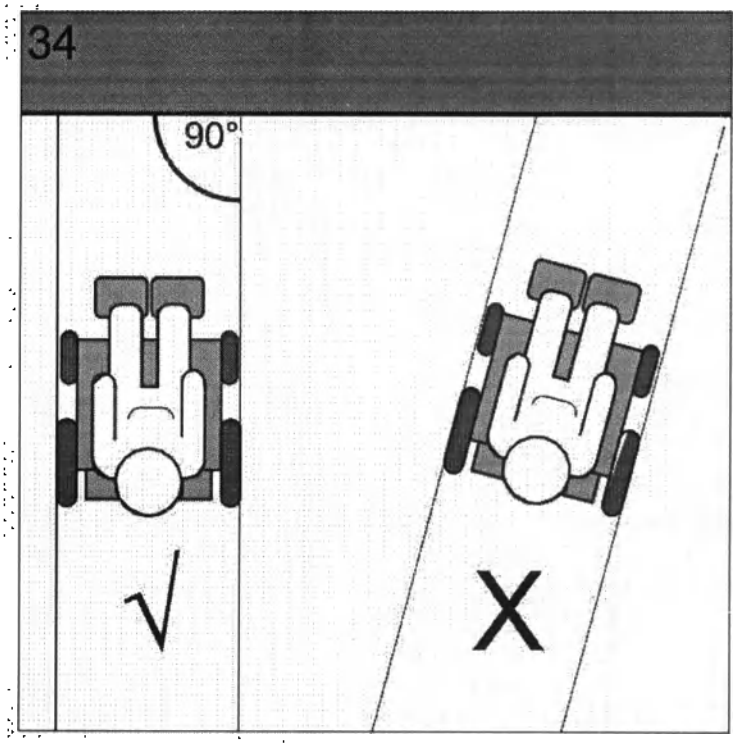
Как подняться на бордюр

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом так, чтобы до края бордюра оставалось 20 см (рис. 34).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.

Как спуститься с бордюра

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом передними колесами вперед.
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.

34



7.6. Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо отключить двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода: один для левого двигателя, а второй для правого (рис. 35).

A. Положение «Движение» В этом положении инвалидная коляска может управляться с помощью контроллера, ее нельзя толкать.
B. Положение «Толкание» В этом положении инвалидная коляска не может управляться с помощью контроллера, ее необходимо толкать.

35

⚠ Предупреждение

- Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода не может использоваться пассажиром инвалидной коляски. Его может активировать только сопровождающее лицо.
- Автоматический стояночный тормоз работает только, если переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Переключатель свободного хода должен находится в положении «Толкание», только если инвалидная коляска действительно приводится в движение толканием. Сразу устанавливайте переключатель свободного хода в положение «Движение», как только инвалидная коляска больше не приводится в движение толканием.
- Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону! Если переключатель свободного хода находится в положении «Толкание», автоматический стояночный тормоз отключен. Из-за этого инвалидная коляска может легко скатиться вниз по склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Хранение коляски

Когда инвалидная коляска не используется:

- Храните коляску в сухом месте, где на нее не повлияет погода.
- Не храните коляску под прямыми солнечными лучами. Некоторые детали коляски могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу при контакте.
- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С.
- Отключите аккумулятор, если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени.

Обязательно проверьте коляску (см. 7.1) перед ее использованием после длительного хранения.

7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от -10 до +50 °С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8 Контроллер и система управления

8.1. Функции контроллера

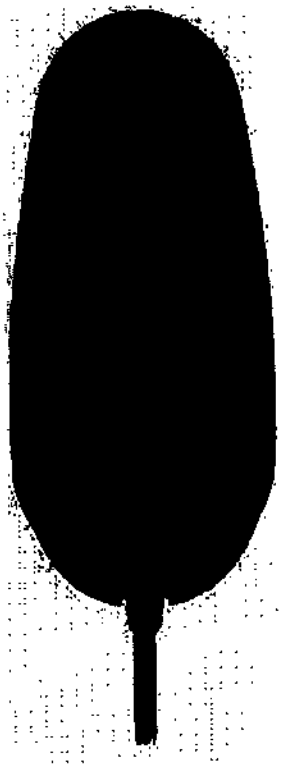


Рис. 36:
Контроллер VR2

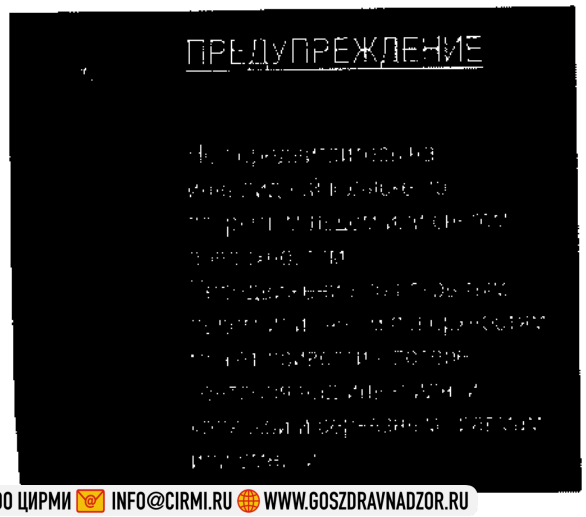
Управление передвижением и функциями инвалидной коляски
Нажатие на контроллер управляет передвижением коляски, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

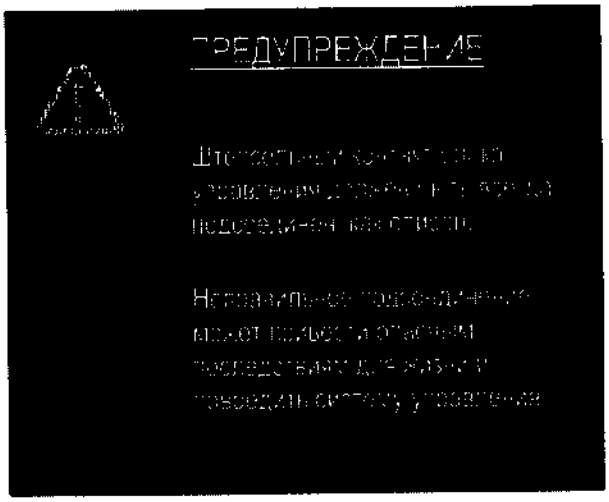
8.2. Описание системы управления

Система управления похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части коляски в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления креслом-коляской, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Руление и управление коляской с помощью контроллера

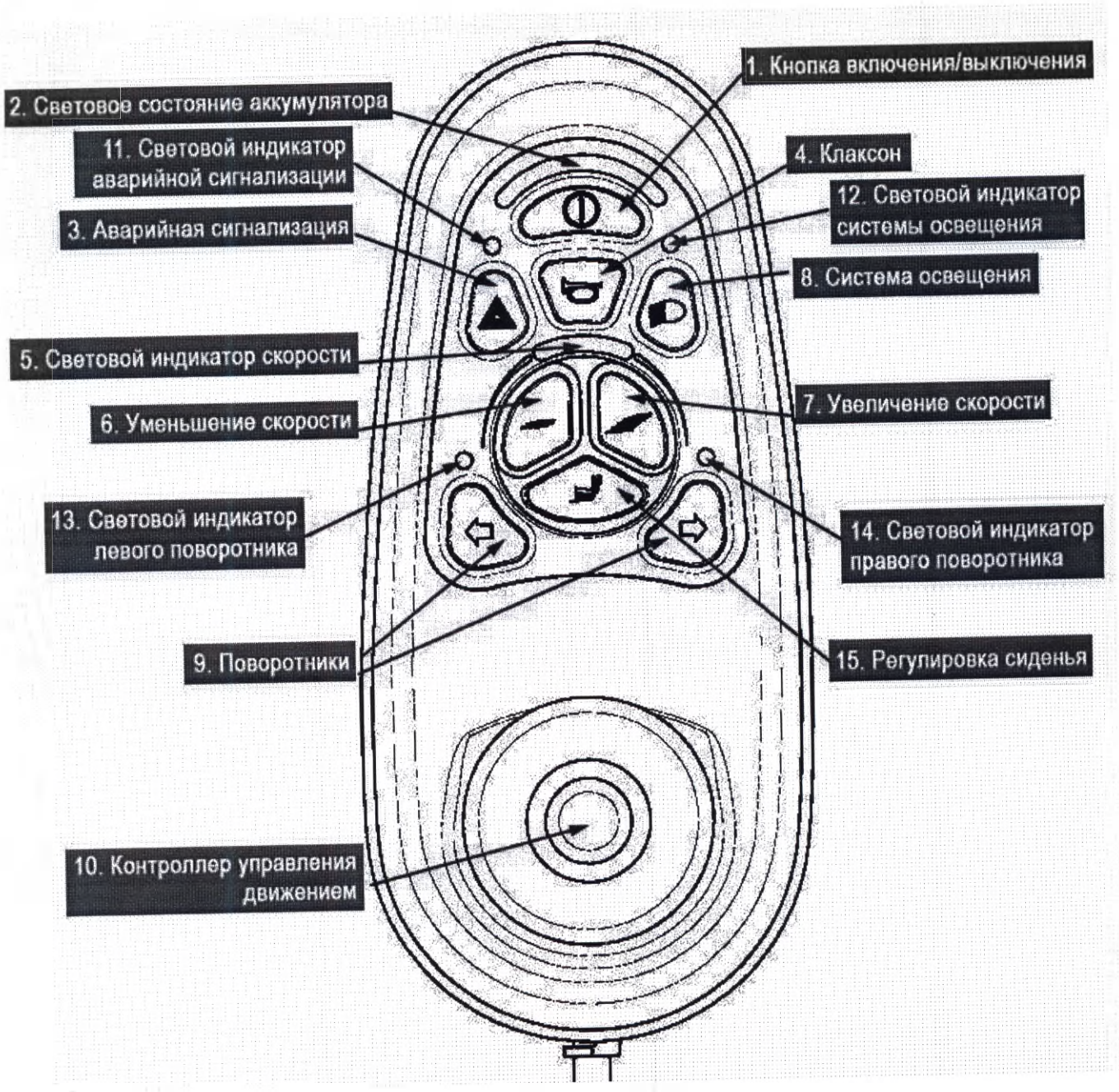


Рис. 37:
Контроллер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 [redacted]

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу коляску.

Рис. 38

2 [redacted]

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если коляска остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 40

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 [illegible]

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 42

6 [illegible]

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 44

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на коляске (передние и задние фары).

Рис. 45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

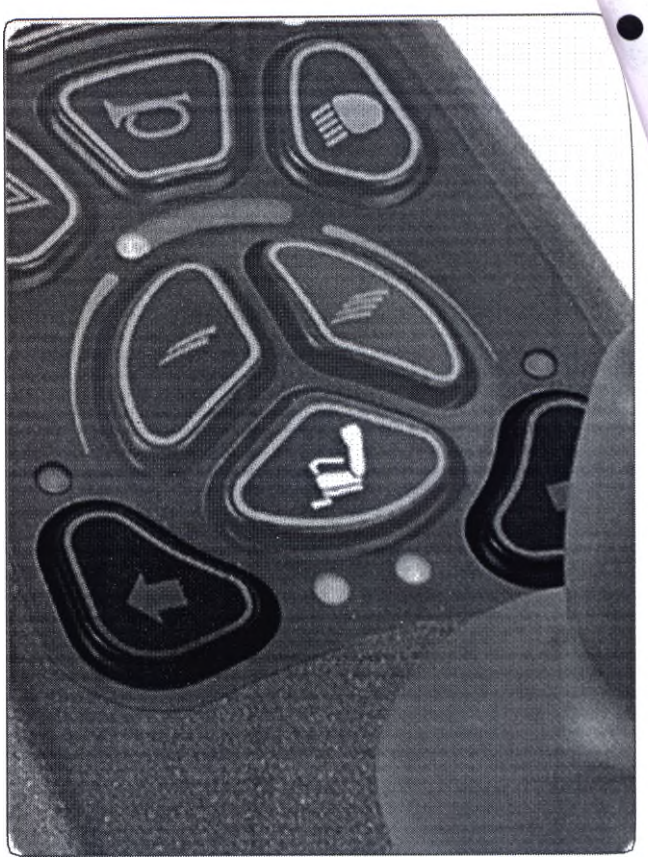


Рис. 46

[redacted]

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

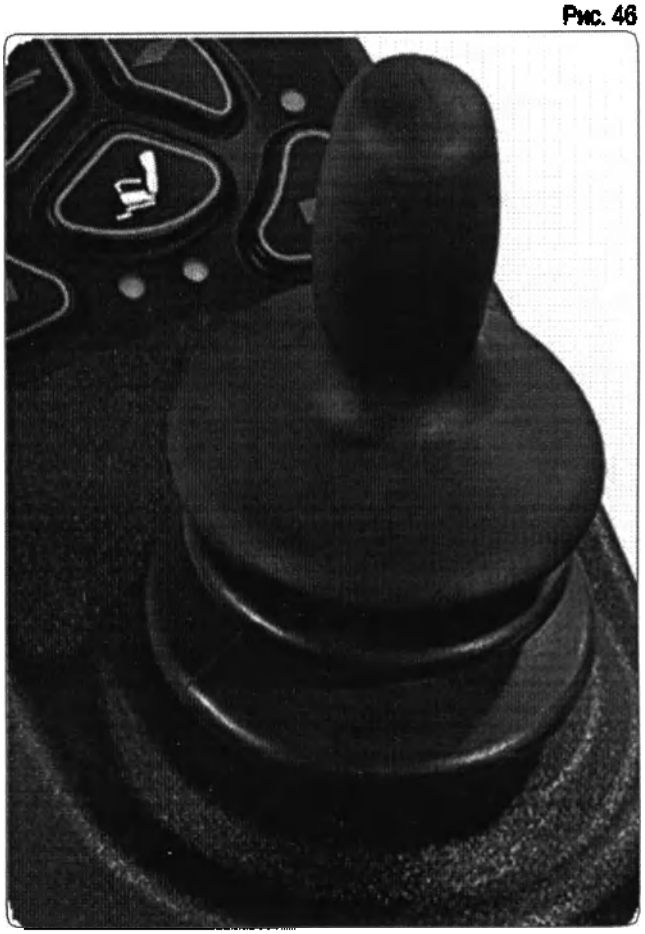


Рис. 47

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● *Нейтральное положение контроллера*

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ *Движение по прямой/вперед*

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 48

▼ Движение назад

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 49

<u>Аварийная остановка:</u>

Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

Рис. 4. Неиспр
Если Ваша ин
следующие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть повышена при определенных обстоятельствах. Также как спуск по крутому склону увеличивает скорость, чтобы снизить скорость колясок в любое время.

Вы также можете эффективно предотвратить повышение скорости, выбрав более низкую скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.4. Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

8.5. Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту коляски (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.6. Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за ч он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.

  Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.

- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.

- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
Запрещены модификации инвалидной коляски без согласования

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Устройство автоматической блокировки VR2

Активированное устройство автоматической блокировки защищает коляску от использования без согласия.

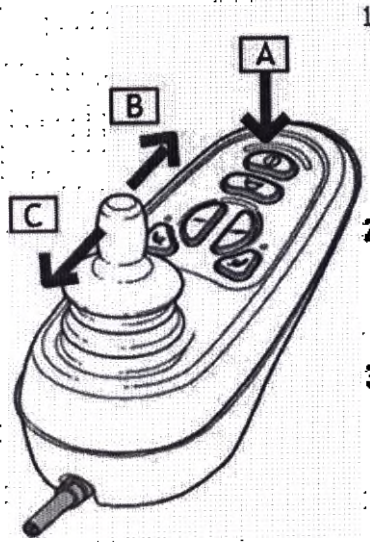
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал
3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 51:
Устройство автоматической блокировки VR2

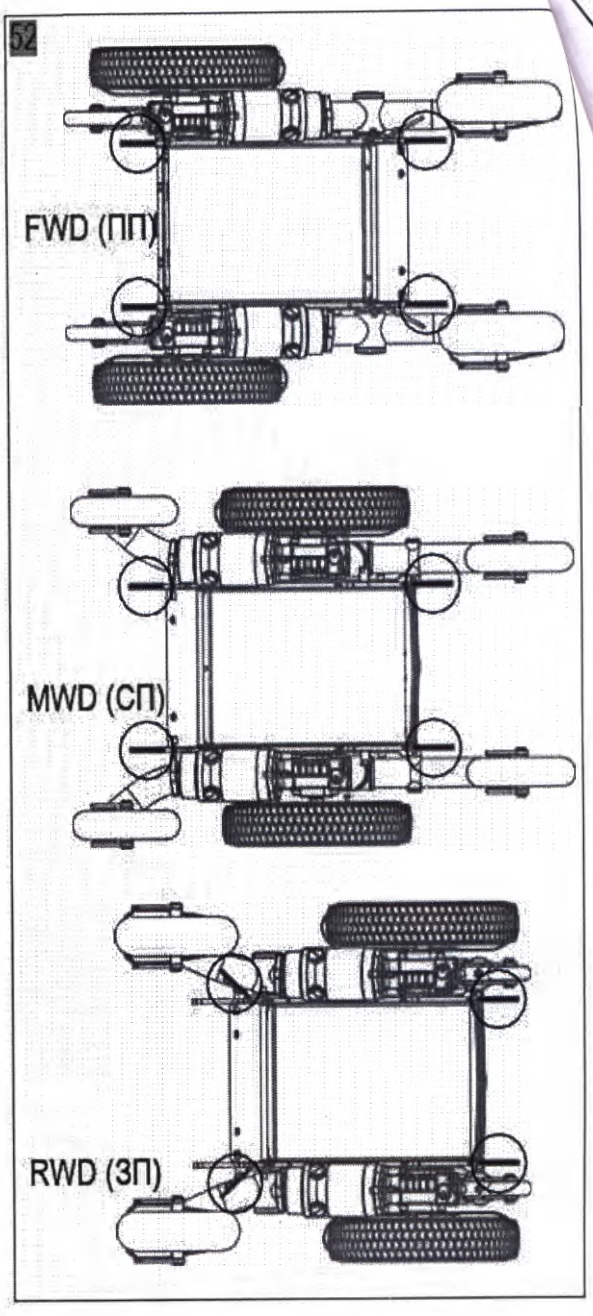
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Транспортировка

9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

Следующие изделия прошли динамическое испытание под нагрузкой с испытательным манекеном, максимальный вес которого указан в таблице, в соответствии с ISO 7176-19 (2008).

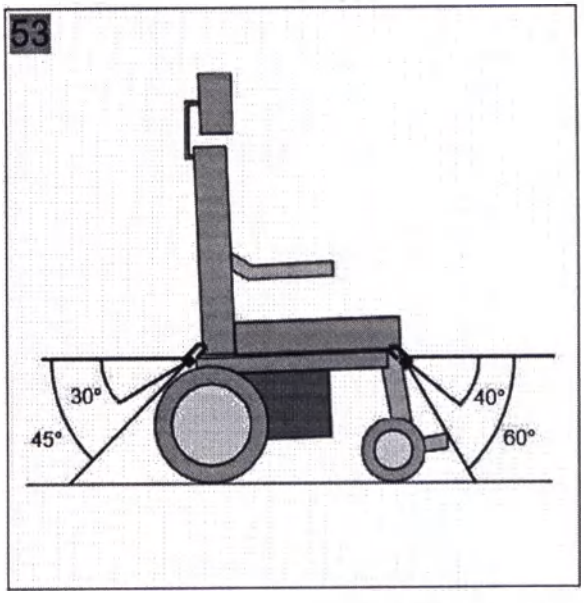
SANGO	4-точечный ремень	Стыковочная станция Dahl
slimline SEGO	136 кг	136 кг



⚠ Предупреждение

Всегда учитывайте следующее:

- Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты. Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него.
- В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.
- Детали, которые снимаются при складывании инвалидной коляски, следует демонтировать (см. 4). Такие комплектующие должны храниться в безопасном месте.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована только в соответствующих точках крепления, указанных на раме (рис. 6).
- Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски, а также ее конструкцию и части рамы без согласия Dietz Power B.V.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски. Вес инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки. В таблице с техническими характеристиками описываются некоторые дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес коляски (см. 10). Всегда рассчитывайте общий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.
- Система крепления должна надежно фиксировать инвалидную коляску, создавая угол в 45 градусов от пола (рис. 53), в соответствии с инструкциями изготовителя системы крепления.
- Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 54

⚠ Предупреждение

Инвалидные коляски не предназначены для использования в качестве пассажирских сидений в транспортных средствах и не обеспечивают того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно они закреплены внутри транспортного средства. Поэтому Dietz Power рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья. Если это невозможно, пожалуйста, учитывайте следующее:

- Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.
- Отрегулируйте инвалидную коляску в нейтральное положение (см. 6.1).
- Убедитесь, что блок управления выключен.
- Dietz Power рекомендует подобрать и использовать подголовник для перевозки в транспортном средстве.
- Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности для фиксации пассажира в транспортном средстве.
- Пассажир, сидящий в коляске, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.
- Трехточечный ремень безопасности должен плотно прилегать к телу таким образом, чтобы поясная часть ремня находилась под углом от 30° до 75° (рис. 54). Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.
- Для уменьшения риска травм головы и грудной клетки из-за столкновения с деталями автомобиля следует использовать ремни для фиксации бедер и груди.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

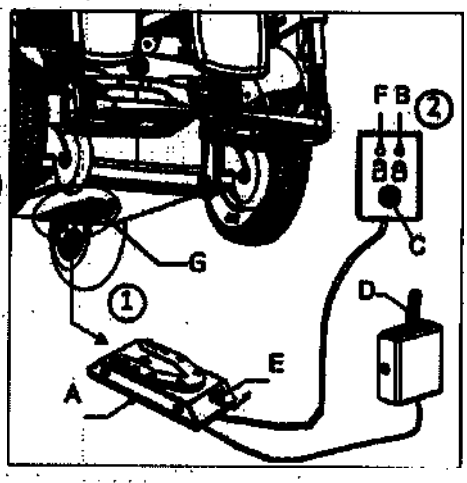
9.2. Транспортировка коляски в транспортном средстве с помощью стыковочной станции (опционально)

Фиксация инвалидной коляски (рис. 55)

Фиксацию инвалидной коляски смотри (рис. 55a).

1. Чтобы зафиксировать инвалидную коляску, нужно установить (1) инвалидную коляску в стыковочную станцию в автомобиле (A).

   Когда инвалидная коляска расположена правильно, стопорная пластина (G), установленная под инвалидной коляской, автоматически входит в стыковочную станцию (A).



2. Загорится (2) на панели управления светодиодный индикатор (B) указывает, что инвалидная коляска заблокирована

   Индикатор будет гореть до тех пор, пока стопорная пластина (G) находится в стыковочной станции (A) .

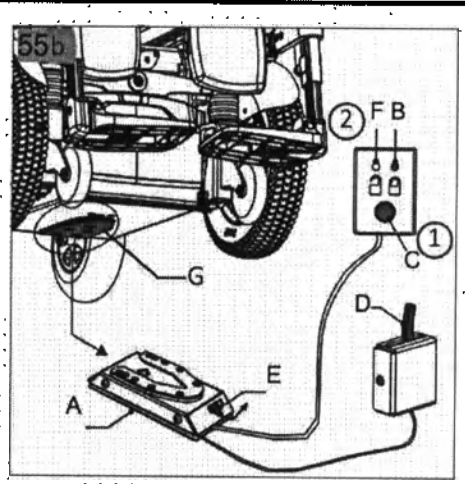
⚠ Предупреждение

- Было проведено в соответствии с ISO 7176- 19 (2008) динамическое испытание с инвалидной коляской, зафиксированной с помощью стыковочной станции Dahl, с испытательным манекеном макс. весом 77 кг.
- Стыковочная станция всегда должна быть чистой и свободной от грязи, а также в ней или на ней не должно быть никаких посторонних предметов, которые могут препятствовать фиксации коляски.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована в соответствии с действующими правилами и предписаниями. Стыковочная станция должна регулярно проверяться и быть заменена в случае повреждения.
- Если стопорная пластина будет неправильно закреплена в стыковочной станции, Вы услышите предупреждающий сигнал.

Разблокировка коляски

Фиксацию инвалидной коляски смотри (рис. 55b)

1. Чтобы разблокировать инвалидную коляску, начните движение коляски вперед, снимая давление на стопорный штифт, и нажмите (1) кнопку разблокировки (C).



2. Убирайте коляску из стыковочной станции (A), когда загорится красный светодиодный индикатор (F) на панели управления, который указывает, что коляска разблокирована.

Если Вы попробуете убрать коляску из стыковочной станции до того, как загорится красный светодиодный индикатор, Вы активируете механизм блокировки станции, который вновь зафиксирует инвалидную коляску. Если это случилось, повторите шаги по разблокировке коляски, описанные выше.

В случае сбоя в энергоснабжении используйте разъединительный рычаг (D или E).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Другие виды транспортировки

...ие перевозки автомобильным транспортом, инвалидная коляска также может перевозиться железнодорожным, морским или ...здушным транспортом. Аккумулятор коляски может перевозиться в соответствии с требованиями ИАТА.

⚠ Предупреждение

- Перед поездкой обратитесь в организацию, предоставляющую транспорт. Ваш туроператор сможет предоставить Ва информацию о любых особых требованиях/инструкциях.
- Возьмите с собой все руководства, прилагаемые к Вашей инвалидной коляске.
  Дополнительная информация об
  - *уменьшении коляски в размерах (см. 4).*
  - *управлении коляской сопровождающим лицом и пассажиром (см. 7.6).*
  - *аккумуляторе в Вашей инвалидной коляске (см. 10.2).*
  - *размерах и весе инвалидной коляски (см. 11).*
  - 🕮 *БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ для блокировки контроллера (см. 4).*
- Убедитесь, что все съемные комплектующие правильно установлены на инвалидной коляске или что они упакованы отдельно и имеют необходимую маркировку, чтобы они не потерялись при погрузке инвалидной коляски на транспортное средство и выгрузке с него.

В некоторых случаях необходимо отключить провод электропитания контроллера (см. рис. 56):

1. Ослабьте два барашка-гайки на защитном блоке между колес.
2. Снимите крышку предохранителя.
3. Выньте кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10 Техническое обслуживание

Свяжитесь с Вашим дилером, чтобы узнать больше о конкретных регулировках, техническом обслуживании и ремонте инвалидной коляски. Всегда указывайте тип инвалидной коляски, ее год изготовления и серийный номер. Эти данные у на типовой табличке (см. 2.4). Чтобы обеспечить надлежащее техническое обслуживание инвалидной коляски, придержива следующего графика:

Частота	Наименование
Ежедневно	Заряжайте аккумулятор после каждого использования (см. 10.2).
Еженедельно	Проверьте давление в шинах и накачайте их, если это требуется (см. 10.3).
Ежемесячно	Тщательно очистите инвалидную коляску и всю ее обивку.
Ежегодно	Предоставляйте инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Возьмите настоящее руководство с собой, чтобы дилер заполнил таблицу ниже.

Используйте только оригинальные детали от Dietz Power для ремонта и тех. обслуживания.

Модель											
Серийный номер											
Год	1	2	3	4	5	Год	1	2	3	4	5
Дата						Дата					
Функционирование						**Ходовая часть**					
Клаксон						Детали затянуты					
Кнопка вкл./выкл.						Состояние					
Вилка зарядного устройства						Блок управления					
Контроллер						**Мягкая накладка**					
Тормоза						Система сиденья					
Конфигурация программы						Спинка					
						Поддержка рук					
Аккумулятор						**Электроника**					
Уровень заряда						Состояние кабеля					
Соединители						Соединители					
Уровень разрядки						**Передвижение**					
Колеса						Вперед					
Износ						Назад					
Давление						Аварийная остановка					
Подшипники						Поворот					
Гайки						Вверх/вниз					
Двигатели						Препятствия					
Электропроводка						Стояночный тормоз					
Соединители											
Шум											
Тормоза											

Примечания:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уход за инвалидной коляской и ее обивкой

Предупреждение

- Во время очистки коляски убедитесь, что блок управления выключен. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании воды, так как инвалидная коляска содержит электронику.
- Очищайте обивку и загрязненные элементы коляски влажной тряпкой и хозяйственным мылом. Затем протирайте насухо мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхности.
- Не используйте органические растворители, такие как разбавитель, бензин или уайт-спирит.
- Не подвергайте обивку химической очистке.
- Не гладьте и не сушите в стиральной машине обивку.

10.2. Аккумулятор

Инвалидная коляска снабжена герметичным гелевым аккумулятором. Аккумулятор имеет непроницаемый корпус и не требует обслуживания.

Предупреждение

- Использование негерметичных аккумуляторов запрещено.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.
- Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Долгое неиспользование аккумулятора может повредить его.
- Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен, а также до полной разрядки аккумулятора. Это может серьезно повредить аккумулятор, и приведет к непреднамеренной остановке коляски.
- Аккумулятор содержит электролит в гелевом состоянии. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Зарядка аккумулятора
Технические характеристики (см. 11).

🕮 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО Обратитесь к руководству, чтобы проверить, подходит ли зарядное устройство для аккумулятора инвалидной коляски, а также получить инструкции по использованию зарядного устройства.

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Обратитесь к руководству для правильного подключения вилки зарядного устройства.

Содержание руководств крайне важно для безопасного использования инвалидной коляски. Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

При условии нормальной эксплуатации аккумулятор нужно будет заряжать каждую ночь. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отображается на зарядном устройстве. В зависимости от того, насколько разряжен аккумулятор, полная зарядка аккумулятора может занять до 12 часов.

Замена аккумулятора
Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния, это означает, что срок службы аккумулятора истек. В таком случае аккумулятор необходимо заменить. Обратитесь к Вашему дилеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.3. Шины

Для обеспечения оптимальной эффективности функционирования инвалидной коляски крайне важно поддерживать правильное давление в шинах. Требуемое давление указано на покрышках шин.

Колесо	Макс. давление в шине
поворотное колесо 8"	250 кПа
поворотное колесо 9"	350 кПа
поворотное колесо 10"	350 кПа
заднее колесо 12"	280 кПа
заднее колесо 14"	350 кПа

⚠ Предупреждение

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

Если давление в шинах будет слишком низким, это затруднит управление коляской. Передвижение на коляске также будет требовать больше энергии, что приведет к более быстрой разрядке аккумулятора. Передвижение на коляске со спущенными шинами также увеличивает их износ.

⚠ Предупреждение

🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ Обратитесь к руководству для получения информации по ремонту шин (только для квалифицированных специалистов) Перед началом ремонта шин обязательно полностью спустите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Утилизация

ок службы инвалидной коляски зависит от того, как часто она используется.
жидаемый срок службы изделия составляет около семи лет при условии нормальной эксплуатации и регулярном ехническом обслуживании. Чтобы извлечь максимальную выгоду из срока службы инвалидной коляски, убедитесь, что она регулярно проходит техническое обслуживание (см. 10).

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или подлежит замене, обычно Вы можете обратиться к Вашему дилеру, чтобы вернуть ее. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.

Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и металлов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Технические характеристики

CE

11.1. Стандарты и требования

Этот продукт соответствует положениям Директивы на медицинские приборы и поэтому имеет знак соответствия европейским директивам качества.
Инвалидная коляска соответствует следующим стандартам и требованиям.
Соответствие подтверждено независимыми испытательными институтами.

Стандарт	Наименование	Вес испытательного манекена (кг)
NEN-EN 12182 (2012)	Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие требования и методы испытаний	136
NEN-EN 12184 (2014) Класс B	Инвалидные коляски с электроприводом, скутера и их зарядные устройства. Требования и методы испытаний	136
ISO 7176-19 (2009)	Колесные подвижные изделия, предназначенные для использования в качестве места в автомобиле 4-точечный ремень Стыковочная станция Dahl	 77 77

*ожидаются результаты

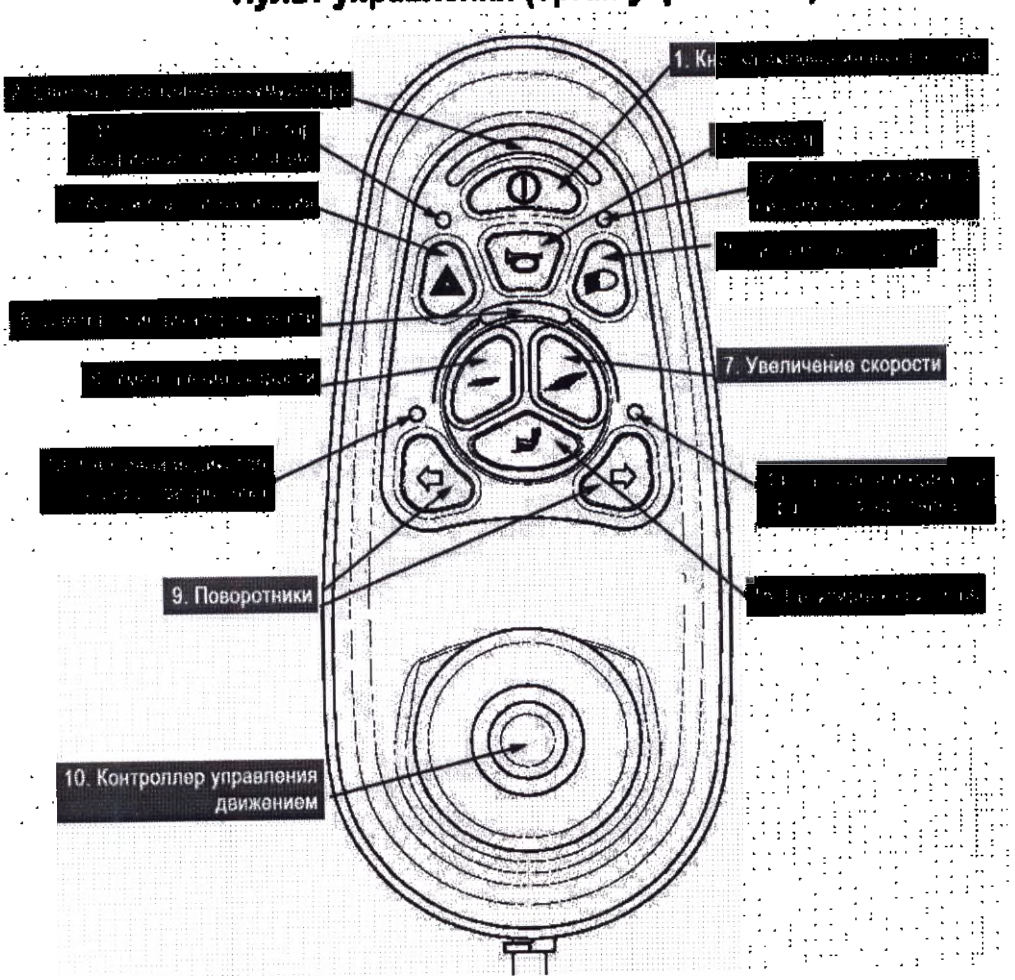
Стандарт	Наименование
Директива EC 93/42/EEC	Соответствующие требования, указанные в Приложении 2
ISO 7176-8	Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO 7176-9	Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом
ISO 7176-14	Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний
EN 1021-2	Оценка воспламеняемости обитой материей мебели

11.2. Технические характеристики систем управления

	Мин.	Макс.	Единица измерения
Контроллер	2,5	3,5	N
Поворотно-откидной контроллер	20	50	N
Электронный переключатель	2,1	3,5	N
Стояночный тормоз	34,77	44,27	N
Присоединение вилки зарядного устройства	7,8	13,9	N

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14
15 Регулировка сиденья	12	19

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей:
4.5Н +/- 10%
Усилие воздействия на рычаги:
- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.3. Технические характеристики SANGO slimline SEGO

Изготовитель	Dietz Power B.V. - Vlamovenweg 12 - 5708 JV Helmond
Вес пользователя	макс. 136 кг
Класс	B

SANGO SLIMLINE Тип	FWD(ПП)		RWD (ЗП)		MWD (СП)		
Размеры[1]	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Полная габаритная длина	98.5	168	98	168	107	126.5	см
Габаритная ширина	53	70	53	70	53	70	см
Габаритная высота без подголовника	101	134	101	134	101	134	см
Высота рукоятки	101	134	101	134	101	134	
Длина в сложенном состоянии	98.5		98		107		см
Ширина в сложенном состоянии	53		53		53		см
Высота в сложенном состоянии	65		65		65		см
Общая масса вкл. аккумулятор	137		137,5		135		кг
Масса самой тяжелой части	92.5		93		90,5		кг
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	12 / 17,5		12 / 17,5		12 / 17,5		° / %
Ожидаемая дальность передвижения	30		30		30		км
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Преодоление препятствий при спуске	5		5		5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		5		5		вм
Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6/10		6 / 10		6 / 10		км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2,5		2,5		2,5		м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	2		2		2		м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,5		1,5		1,5		м
Угол наклона опоры сиденья	0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		°
Эффективная глубина сиденья	42	56	42	56	42	56	см
Эффективная ширина сиденья	42	54	42	54	42	50	см
Высота поверхности сиденья спереди	41	48	41	48	41	48	см
Угол наклона спинки	90	120	90	120	90	120	°
Высота спинки	50	57	50	57	50	57	см
Расстояние от подножки до сиденья	38	55	38	55	38	55	см
Угол подножки к поверхности сиденья	10	75	10	75	10	75	°

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

тояние от поддержки рук до енья	22	35	22	35	22	35	см
аметр поворота не более	115		110		100		см
ирина вращения не более	240		230		180		см
ирина разворота не более	260		250		200		см
Ширина углового коридора не более	145		135		150		см
Глубина дверного проема не более	190		190		160		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	145		135		140		см
Безопасный угол склона	6/10.5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Клиренс	6		6		6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		22		22		см
Масса подушки сиденья	1,6	3,4	1,6	3,4	1,6	3,4	кг
Масса подушки спинки	1,5	2,5	1,5	2,5	1,5	2,5	кг
Масса подножки	2	4,2	2	4,2	2	4,2	кг
Масса подголовника	2,5	2,8	2,5	2,8	2,5	2,8	кг
Замеренный уровень шума не более	63,2		63,2		63,2		дБА
Рабочее напряжение	24 пост. напр.						V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	60						А.ч.
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60						Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8						А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100						Н
Защита оболочки IPX4	Наличие						
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг							

11.4. Технические характеристики аккумулятора

Емкость аккумулятора	Slimline 60 А/час	Единица измерения
Размер аккумулятора (шир. х длина х выс.)	225 x 136 x 177	мм
Вес аккумулятора	29,6	кг
Макс. ток зарядки	8	А
Макс. напряжение зарядки	24	Впст
Тип соединителя	🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	
Изоляция	Класс 2 с двойной изоляцией	

11.5. Электрическая схема

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ в руководстве указана схема аккумулятора
🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ в руководстве указана электрическая схема (см 5).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Гарантийные условия

Дилеры и/или пользователи имеют законные (юридические) права в отношении покупки потребительских товаров. Условия гарантии, применимые к изделиям/деталям, продаваемым Dietz Power B.V., изложены ниже. Гарантия распространяется на любое изделие/деталь, которое стало дефектным или требует ремонта или замены в результате производственного брака или дефекта материала в течение установленного гарантийного срока.

Термин	Определение вероятности
Изготовитель	Предоставитель гарантии: Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12 5708 JV Helmond The Netherlands
Дилер	другая сторона, с которой Dietz Power B.V. заключает Договор на (пере)продажу Изделия в форме дистрибьюторского соглашения или иным образом
Пользователь	сторона, которая будет пользоваться Изделием
Период гарантии	Срок действия гарантийного обслуживания
Изделие/деталь	Изделие или деталь, поставленные Dietz Power B.V.
Комплектующее/аксессуар	Деталь, поставленная вместе с оригинальным изделием в качестве дополнения к стандартной модели
Запасная деталь	Долговечная деталь, купленная после покупки оригинального продукта.
Быстроизнашиваемая деталь	Деталь, подверженная износу при нормальной эксплуатации

12.1. Период гарантии

Период гарантии начинается с даты первоначальной поставки изделия/детали дилеру. Период гарантии не продляется после ремонта.

Изделие/деталь	Период гарантии
Рама/сборка, включая поставляемые комплектующие и аксессуары	2 года
Система передвижения	1 год
Электроника, такая как контроллер и электронные детали	1 год
Запасные детали	1 год с даты выставления счета
Быстроизнашиваемые детали, вкл. обивку	40 дней с даты выставления счета
Аккумулятор	🕮 АККУМУЛЯТОР
Шины	гарантия не распространяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Условия гарантии

Изготовитель не предоставляет никаких гарантий, если:

- изделие было передано другому владельцу. Гарантия распространяется только на первого владельца, которому изготовитель поставил изделие/детали. Гарантия не подлежит передаче и распространяется только на модели, купленные у изготовителя;
- изделие/деталь были повреждены в результате небрежности, несчастного случая или ненадлежащего применения;
- изделие/деталь не проходили техническое обслуживание согласно инструкциям в руководстве пользователя;
- использовались неоригинальные детали;
- оригинальная типовая табличка отсутствует на изделии;
- в изделие были внесены внешние или внутренние изменения. Если дилер хочет модифицировать изделие/деталь в нарушение инструкций, приведенных в руководстве пользователя, дилер должен сначала проконсультироваться с изготовителем;
- форс-мажорные обстоятельства, такие как наводнение или пожар.

Если решение по гарантии не устанавливается в рамках данных положений, решение изготовителя считается окончательным.

12.3. Гарантийная процедура

Если в изделии или детали обнаружен дефект и их необходимо отправить изготовителю, дилер должен полностью заполнить форму возврата. Форма возврата будет использоваться в качестве руководящего документа в рамках гарантийной процедуры.

Процедура предъявления претензий по гарантии:

- Если изделие/деталь становятся дефектными или нуждаются в ремонте или замене, пользователь должен обратиться к своему местному дилеру. При необходимости дилер может предъявить претензию по гарантии.
- При выявлении дефекта дилер должен немедленно проинформировать изготовителя, предоставив полную информацию о характере дефекта, влияющего на изделие/деталь, поставленные изготовителем;
- Если существует возможность рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте и изготовитель принимает решение удовлетворить требования пользователя, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить, отправит бесплатно изготовитель дилеру изделие-заменитель или деталь. В таких случаях дилер должен
  - уничтожить неисправные изделие/деталь в соответствии с инструкциями изготовителя.
  - в ином случае изделие/деталь должны быть возвращены изготовителю. В этом случае изготовитель несет ответственность за организацию и оплату перевозки;
- Если не существует возможности рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить:
  - должен ли дилер отправить дефектные изделие/детали обратно производителю. Затем изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, изделие или деталь ремонтируют и/или заменяют. Расходы по возврату изделия/детали дилеру несет дилер;
  - должен ли дилер заказать новое изделие/деталь у изготовителя. Затем дилер получает подробный счет с информацией о стоимости доставки. Дилер организует и оплачивает отправку дефектного изделия/детали изготовителю. По получении изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, дилер получит документ, аннулирующий ранее выставленный счет за новые изделие/деталь, включая стоимость доставки.

Если изготовитель считает претензию необоснованной, он информирует об этом дилера и делает оферту на запасные части и/или стоимость ремонта. Как только дилер соглашается с предложением, за счет дилера изделие/деталь ремонтируется и/или заменяется и возвращается дилеру. Дилер также может выбрать возврат изделия/детали без ремонта за свой счет.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 Дополнительная информация

13.1. Показания

Показания к применению медицинского изделия: Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

13.2. Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пользователь имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функции рук (кистей рук)

13.3. Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей

I. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline FWD SEGO, артикул 1000043, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
17. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
18. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
27. Электрическая центральная трасферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
28. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
29. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
30. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
31. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
32. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
33. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
34. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
35. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
36. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
37. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
38. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
39. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
40. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
41. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
42. Блок питания 90А для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
43. Блок питания 120А для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
44. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
45. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
46. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
47. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
48. Пульт управлния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
49. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
50. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
51. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
52. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
53. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
54. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
55. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
56. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
57. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
58. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
59. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
60. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
61. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
62. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
63. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
64. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
65. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
66. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
67. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
68. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
Т-образная 6000078 (при необходимости)
70. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

71. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
72. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
73. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
74. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
75. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
76. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
77. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
78. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
79. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
80. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
81. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
82. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
83. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
84. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
85. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
86. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
87. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
88. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
89. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
90. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
91. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
92. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
93. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
94. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
95. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
96. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
97. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
98. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
99. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
100. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
101. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
102. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
103. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
104. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
105. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
106. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
107. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
108. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
109. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
110. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
111. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
112. Подлокотник P-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
113. Подлокотник P-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
114. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
115. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
116. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
117. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
118. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
119. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
120. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
121. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
122. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
123. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
124. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
125. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
126. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
127. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline MWD SEGO, артикул 1000043, в составе:

1. Приводные средние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние и задние колеса (4 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9. Подставка для ног

10. Подголовник
11. Зарядное устройство для аккумулятора
12. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
13. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
14. Приводные колеса 16" с поворотными колесами 8" и 9" 6000292 (2 шт) (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые поворотные и поддерживающие колеса 6000027 (4 шт) (при необходимости)
17. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
18. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
26. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
27. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
28. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
29. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
30. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
31. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
32. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
33. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
34. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
35. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
36. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
37. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
38. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
39. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
40. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
41. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
42. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
43. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
44. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
45. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
46. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
47. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
48. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
49. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
50. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
51. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
52. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
53. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
54. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
55. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
56. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
57. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
58. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
Барьер задний 6000104 (при необходимости)
Барьер передний 6000105 (при необходимости)
Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
Складная спинка 6000129 (при необходимости)
Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000149 (при необходимости)
Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

112. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
113. Подлокотник P-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
114. Подлокотник P-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
115. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
116. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
117. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
118. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
119. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
120. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
121. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
122. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
123. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
124. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
125. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
126. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
127. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
128. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)
129. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
130. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
131. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
132. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
133. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
134. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
135. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
136. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
137. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
138. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
139. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
140. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
141. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
142. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
143. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
144. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
146. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
148. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
149. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
150. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
151. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
152. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
153. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
154. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
155. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
156. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
157. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
158. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline RWD SEGO, артикул 1000043, в составе:

1. Приводные задние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
17. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
18. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
25. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
26. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
27. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
28. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
29. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
30. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
31. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
32. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
33. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
34. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
35. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
36. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
37. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
38. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
39. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
40. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
41. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
42. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
43. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
44. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
45. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
46. Система Sure для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

47. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
48. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
49. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
50. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
51. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
52. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
53. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
54. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
55. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
56. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
57. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
58. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
59. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
60. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
61. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
62. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
63. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
64. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
65. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
66. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
67. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
68. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
69. Ручка контроллера T-образная 6000078 (при необходимости)
70. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
71. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
72. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
73. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
74. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
75. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
76. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
77. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
78. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
79. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
80. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
81. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
82. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
83. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
84. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
85. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
86. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
87. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
88. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
89. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
90. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
91. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
92. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
93. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
94. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
95. Дополнительная подсетка гроли, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
Складная спинка 6000129 (при необходимости)
Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
100. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
101. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
102. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
103. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
104. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
105. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
106. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
107. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
108. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
109. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
110. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
111. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
112. Подлокотник P-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
113. Подлокотник P-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
114. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
115. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
116. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
117. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
118. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
119. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
120. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
121. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
122. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
123. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
124. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
125. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
126. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
127. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)
128. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
129. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
130. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
131. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
132. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
133. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
134. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
135. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
136. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
137. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
138. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
139. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
140. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
141. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
142. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
143. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
144. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
146. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)

...ллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

149. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
150. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
151. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
152. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
153. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
154. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
155. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
156. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
157. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
158. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
159. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

13.5. Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к Вашему местному поставщику.

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline SEGO произведена:

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands
+31 492 792 196
info@Dietz-Power.com www.Dietz-Power.com

Если рядом с Вами нет авторизованного дилера, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Dietz Power.

6000251 / Версия 4 - 201904

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers)**, офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek**), 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-29-2145
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
37 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO SLIMLINE

SANGO slimline FWD SEGO junior

SANGO slimline MWD SEGO junior

SANGO slimline RWD SEGO junior

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. /(Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ® POWER

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO slimline junior

Руководство по эксплуатации

SANGO SLIMLINE

SANGO slimline FWD SEGO junior

SANGO slimline MWD SEGO junior

SANGO slimline RWD SEGO junior

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2017 Dietz Power B.V.

All rights reserved.
Предоставленная информация не может быть воспроизведена и/или опубликована полностью или частично в любой форме или любыми средствами (электронными или механическими) без предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

Предоставленная информация основана на данных, относящихся к изделию и известным на момент выпуска. Dietz Power B.V. проводит политику постоянного развития продуктов и поэтому оставляет за собой право вносить изменения.

Предоставленная информация относится к стандартной версии продукта.
Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный изменениями, отличающимися от стандартной версии продукта.

Предоставляемая информация была составлена с особой тщательностью. Тем не менее, Dietz Power B.V. не несет ответственность за какие-либо ошибки в информации или их последствия. Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный какими-либо изменениями на инвалидной коляске, выполненными третьими лицами.

Согласно закону о защите товарных знаков, коммерческие названия, фирменные наименования, товарные знаки и т. д., используемые Dietz Power B.V., не могут рассматриваться как свободные от прав.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Содержание

1 Введение 5
1.1. Информация о руководстве по эксплуатации 5
1.2. Объяснение символов 5

2 Безопасность 6
2.1. Температура 6
2.2. Движущиеся части 6
2.3. Электромагнитное излучение 7
2.4. Маркировка продукта 8

3 Общая информация 9
3.1. Комплектация 9
3.2. Пользователь 10
3.3. Условия эксплуатации 11

4 Модификации без инструментов 12
4.1. Подушка сиденья 12
4.2. Подушка для спинки 12
4.3. Подножки 13
4.4. Подголовник 13

5 Регулировки инвалидной коляски (только для квалифицированных специалистов) 14
5.1. Инструменты 14
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья) 14
5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья 15
5.4. Регулировка глубины сиденья 15
5.5. Регулировка ширины сиденья 15
5.6. Регулировка угла наклона спинки 15
5.7. Регулировка подножек 16
5.8. Регулировка поддержек рук 18
5.9. Регулировка контроллера 19
5.10. Регулировка подголовника 20
5.11. Ремень для фиксации. положения (опционально) 20

6 Регулировки инвалидной коляски 21
6.1. Управляемые регулировки 21
6.2. Механические регулировки 22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски 24
7.1. Проверка коляски перед эксплуатацией 24
7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски 24
7.3. Управление инвалидной коляской 25
7.4. Передвижение по склонам или пандусам 26
7.5. Препятствия 26
7.6. Управление коляской сопровождающим лицом 27
7.7. Хранение коляски 27
7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки 27

8 Контроллер и система управления 28
8.1. Функции контроллера 28
8.2. Описание системы управления 28
8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера 29
8.4. Неисправности в системе управления 37
8.5. Список возможных неисправностей 37
8.6. Электрическая и электронная безопасность 38
8.7. Устройство автоматической блокировки VR2 39

9 Транспортировка 40
9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 40
9.2. Другие виды транспортировки 42

10 Техническое обслуживание 43
10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой 44
10.2. Аккумулятор 44
10.3. Шины 45
10.4. Утилизация 46

11 Технические характеристики 47
11.1. Стандарты и требования 47
11.2. Технические характеристики систем управления 47
11.3. Технические характеристики SANGO slimline SEGO junior 49
11.4. Технические характеристики аккумулятора 50
11.5. Электрическая схема 50

12 Гарантийные условия 51
12.1. Период гарантии 51
12.2. Условия гарантии 52
12.3. Гарантийная процедура 52

13 Дополнительная информация 53
13.1. Показания 53
13.2. Противопоказания 53
13.3. Побочные действия 53
13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей 53
13.5. Уполномоченный представитель 61

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Введение

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) **SANGO slimline MWD SEGO junior** состоит из трех раздельных буклетов:

- Общее руководство по эксплуатации (настоящий буклет)
- Руководство по эксплуатации контроллера
- Руководство по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь с этими руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
Квалифицированным специалистам также предоставляется руководство по техническому обслуживанию.

1.2. Объяснение символов

✓ **Предупреждение.**
Следуйте инструкциям, помеченным знаком **«Предупреждение».** Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде. Там, где это возможно, предупреждения приведены в наиболее актуальном разделе.
Они указываются следующим способом:

⚠ **Предупреждение**

✓ **Ссылки на разделы**
Ссылка на другую главу или раздел в этом руководстве приведена в скобках, включающих «см.».
Они указываются следующим способом:

Пример (см. 2) или (см. 2,4).

✓ **Символ перекрестной ссылки**
Это общее руководство содержит ссылки на другие руководства.
Они указываются следующим способом:

- 🕮 КОНТРОЛЛЕР пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
- 🕮 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.
- 🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию (только для квалифицированных специалистов).

Вы также можете найти версию руководства по эксплуатации для слабовидящих в формате PDF на ***www.DIETZ-Power.com.***

Вы также можете запросить версию руководства с крупным шрифтом, связавшись с Dietz Power. Контактная информация указана сзади на обложке настоящего руководства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Безопасность

Вы можете получить самую свежую информацию о безопасности изделия или об отзыве какого-либо из изделий на нашем сайте www.Dietz-Power.com.

Предупреждение

Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде.

2.1. Температура

Предупреждение

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения инвалидной коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.
- Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени, если инвалидная коляска не используется. Некоторые части инвалидной коляски (например, сиденье, спинка и поддержки рук) могут нагреваться под воздействием солнечных лучей в течение длительного периода времени. Нагретые поверхности могут травмировать кожу.

2.2. Движущиеся части

Инвалидные коляски содержат движущиеся и вращающиеся детали (рисунок 1).

A. Колеса (вращаются и поворачиваются)
B. Поворотно-откидное крепление для контроллера
C. Управляемая регулировка спинки
D. Электрорегулировка наклона
E. Управляемые подножки
F. Управляемая регулировка угла наклона

1

Предупреждение

Контакт с движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски.

Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Электромагнитное излучение

Базовые модели SANGO slimline SEGO junior были протестированы на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности.

⚠ Предупреждение

Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что:

- электромагнитное излучение может влиять на инвалидную коляску с электроприводом. Например, это может быть излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения.
- Инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях. Например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража.
- в некоторых инвалидных колясках, оснащенных контроллером R-net, возможно возникновение аварийной ситуации из-за электрического разряда из-за статического электричества, которая может вызнать появление на экране сообщения о неисправности («Перегрузка ПНМ по току»). В этом случае выключите инвалидную коляску на несколько секунд и снова включите ее, чтобы устранить неисправность.

В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

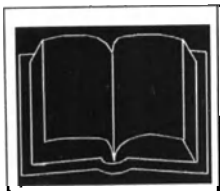
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4. Маркировка продукта

Предупреждение

- Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна оставаться на коляске и быть читаемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.
- Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Для этого свяжитесь с вашим дилером.

Объяснение символов

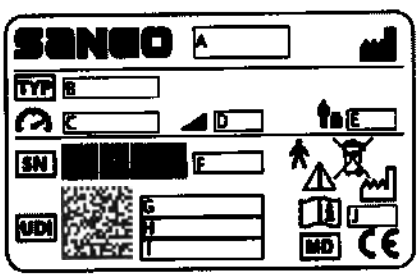


Обратитесь к руководству перед использованием.

Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

Предупреждение
Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка



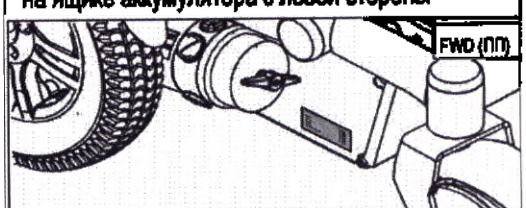
A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
- соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

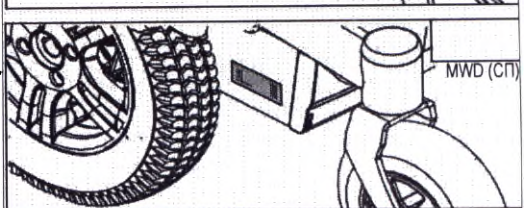
Предупреждение (желто-черное)

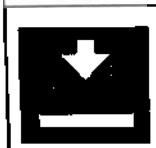
Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

Расположение типовой таблички:
на ящике аккумулятора с левой стороны

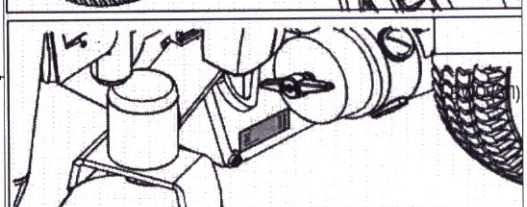


Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.





БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

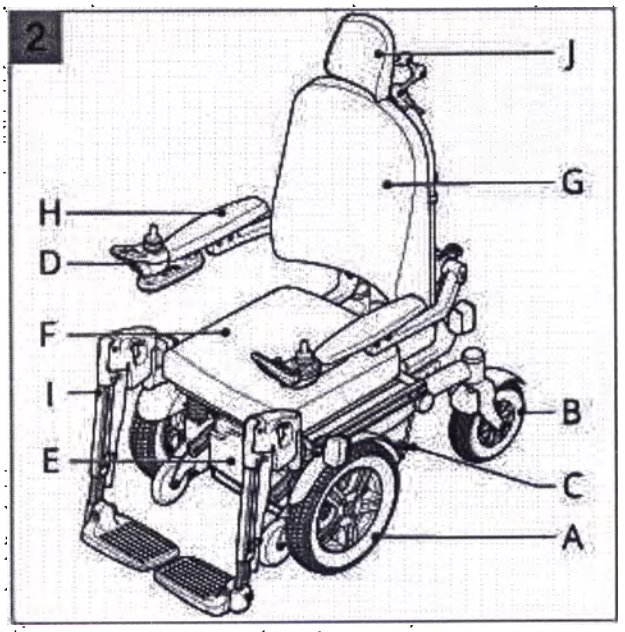


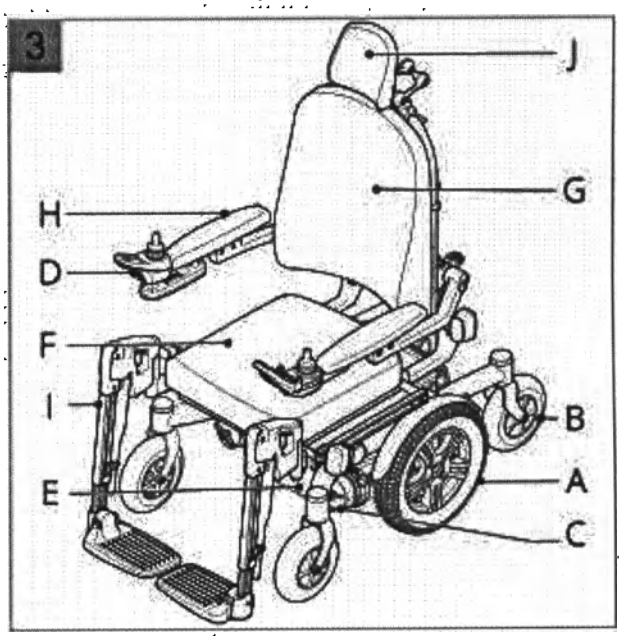
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

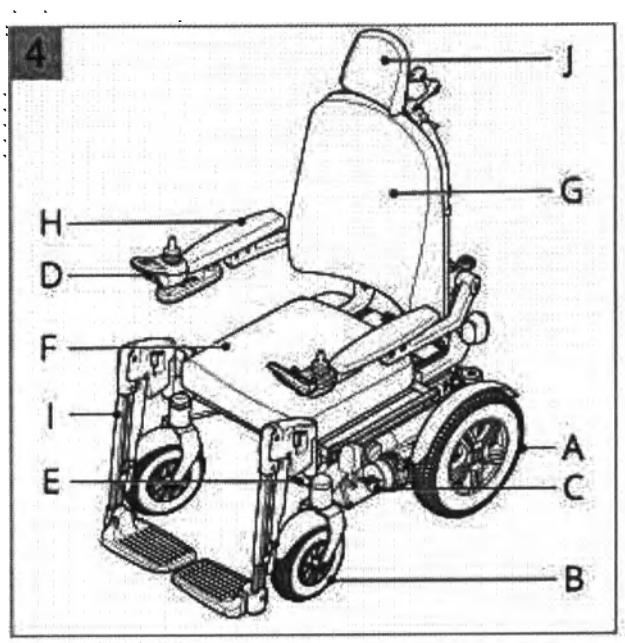
Общая информация

Инвалидные коляски с передним, серединным и задним приводом и их основные компоненты (рис. 2, 3 и 4)

A. Задние колеса
B. Поворотные колеса
C. Переключатель свободного хода
D. Блок управления
E. Аккумулятор
F. Подушка сиденья
G. Спинка
H. Подлокотник
I. Подножка
J. Подголовник







4.1. Комплектация

В целом, инвалидная коляска состоит из ходовой части под сиденьем SEGO, которая предоставляет прекрасную поддержку голове, телу, рукам и ногам пользователя.
Модель SANGO slimline SEGO junior может иметь передний (FWD), задний (RWD) или серединный (MWD) привод и развивать скорость до 6 км/ч или 10 км/ч.

Предупреждение

- Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.2. Пользователь

Управление инвалидной коляской с электроприводом требует от пользователя когнитивных и зрительных способностей, также физических возможностей. Пользователь должен уметь оценивать последствия любых действий, предпринятых во время управления инвалидной коляской, и корректировать действия, когда это необходимо. Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.

Макс. вес пользователя*	
SANGO slimline SEGO junior	65 кг

* если не указано иное на типовой табличке (см. 2.4). Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз пользователь должен внимательно ознакомиться с этим руководством. Пользователь инвалидной коляски также должен быть проинструктирован дилером о передвижении по улице на коляске. Первый опыт пользователя в управлении инвалидной коляской должен происходить под надзором тренера/консультанта.

Предупреждение

- Пользователь инвалидной коляски всегда несет полную ответственность за соблюдение норм и правил техники безопасности.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на Вашу способность управлять коляской.
- Ваше зрение должно быть достаточно хорошим, чтобы Вы могли безопасно управлять инвалидной коляской в любой ситуации.
- Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.
- Никогда не оставляйте детей в инвалидных колясках без присмотра.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

способность
едпринять
ая коляс

Условия эксплуатации

Настоящая инвалидная коляска была разработана для передвижения по улице и в помещении (EN 12184 (2014) класс B). На улице передвигайтесь на коляске только по асфальтированным дорогам, тротуарам, пешеходным дорожкам и велосипедным дорожкам. Всегда учитывайте Ваше окружение, выбирая скорость движения коляски.
Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

⚠ Предупреждение

- Инвалидная коляска является заменой ходьбе.
  Следовательно, пользователи при передвижении на коляске должны пользоваться пешеходной зоной, а не проезжей частью дороги.
- Передвижение на инвалидной коляске по пешеходным тротуарам и дорожкам может регулироваться соответствующими местными законами и правилами, регулирующими дорожное движение.
- Передвигайтесь с особой осторожностью по мокрым поверхностям, а также по дорогам, покрытым льдом или снегом!
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с морской водой, поскольку она имеет агрессивное коррозионное действие.
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с песком. Песок может попасть в движущиеся части инвалидной коляски, вызывая излишне быстрый износ коляски.
- Когда видимость ограничена, обязательно используйте осветительные приборы.
- Будьте особо осторожны при движении на высокой скорости. Передвигайтесь на более низкой максимальной скорости в помещении, по тротуарам и пешеходным зонам.
- Не съезжайте с высоких препятствий.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже -10°C или выше +50 °C.
- Не прикрепляйте груз к инвалидной коляске без консультации со специалистом. В противном случае вы можете повлиять на стабильность продукта.
- Не используйте инвалидную коляску, чтобы толкать и/или тянуть какие-либо предметы.
- Никогда не открывайте двери с помощью подножек.
- Не ездите по лужам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Пользовательские регулировки

Некоторые части коляски можно легко снять без инструментов. Инвалидная коляска может быть с легкостью уменьшена размерах. Это может потребоваться, например, для транспортировки инвалидной коляски (см. 9).

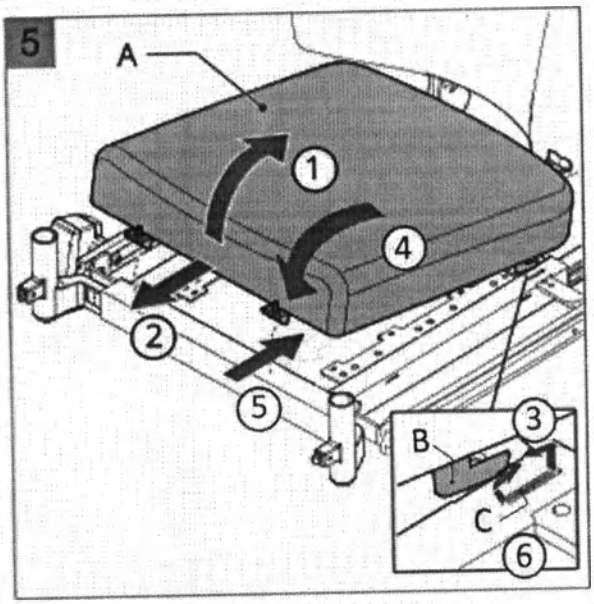
Предупреждение
Снятие каких-либо частей с коляски может иметь как положительный, так и отрицательный эффект на коляску.

4.1. Подушка сиденья

Для снятия и установки подушки сидения смотри (рис. 5)

Снятие подушки сиденья

1. Чтобы снять подушку сидения (A), возьмите ее за передний край и поднимите вверх (1)
2. Поднятую вверх за один край подушку сидения (A) потяните вперед «на себя» (2)
3. Если, при снятии, подушку сидения (A) поднять вверх (1) и потянуть на себя (2), крепеж (B) подушки сидения должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Щелчек означает, что сидене зафиксировано.

Установка подушки сиденья

4. Чтобы установить подушку сидения (A), поместите ее на опору сидения и надавите на нее вниз (4)
5. Одновременно с тем, как подушку сидения (A) опускаете вниз, толкайте назад «от себя» (5)
6. Если, при установке, подушку сидения (A) опустить вниз (4) и оттолкнуть от себя (5), крепеж (B) подушки сидения должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

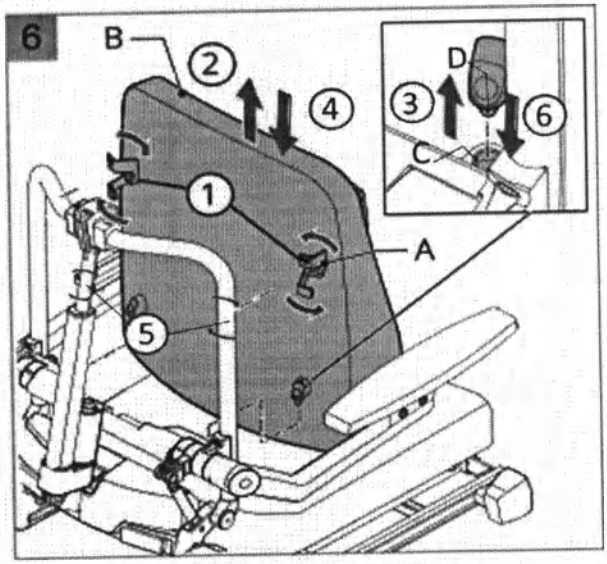
Предупреждение
Сиденье не зафиксировано, если Вы не услышали щелчок.

4.2. Подушка для спинки

Для снятия и установки подушки для спинки смотри (рис. 6)

Снятие подушки для спинки

1. Чтобы снять подушку для спинки (B), необходимо сначала ослабить (1) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
2. Откреплennую от рамы подушку для спинки (B) потяните вверх (2)
3. Если, при снятии, на подушке для спинки (B) остлабить (1) крепления (A) и потянуть ее вверх (2), крепеж (D) подушки для спинки должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Установка подушки для спинки

4. Чтобы установить подушку для спинки (B), необходимо сначала поместить заднюю подушку на точки крепления и опустить (4) ее на раму коляски
5. Затяните (5) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
6. Если, при установке, подушку для спинки (B) опустить вниз (2), крепеж (D) подушки для спинки должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Подножки

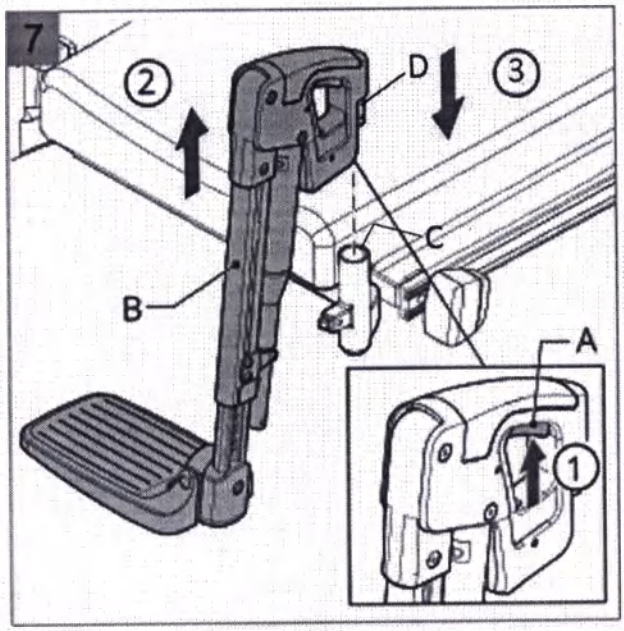
Для снятия и установки подножки смотри (рис. 7)

Снятие подножки

1. Чтобы демонтировать подножку (B), необходимо снять фиксацию подножки, для этого зажмите (1) расположенную на подножке ручку (A)
2. Не отпуская ручку (A), потяните вверх (2) подножку (B).

Если, при снятии, подножки (B) зажать (1) ручку (A), и потянуть вверх (2), крепеж (D) подножки должен освободиться из паза (C) на раме коляски

7



Установка подножки

3. Чтобы установить подножку (B), разместите ее в креплении расположенном на раме, нажмите (3) на подножку

при правильной установке подножки должен быть щелчек

Если, при установке подножки (B) поместить подножку в крепление на раме и , и нажать вниз (3), крепеж (D) подножки должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

- Подножка не зафиксирована, если Вы не услышали щелчок.
- Демонтаж подножек негативно скажется на устойчивости к опрокидыванию инвалидной коляски.

4.4. Подголовник

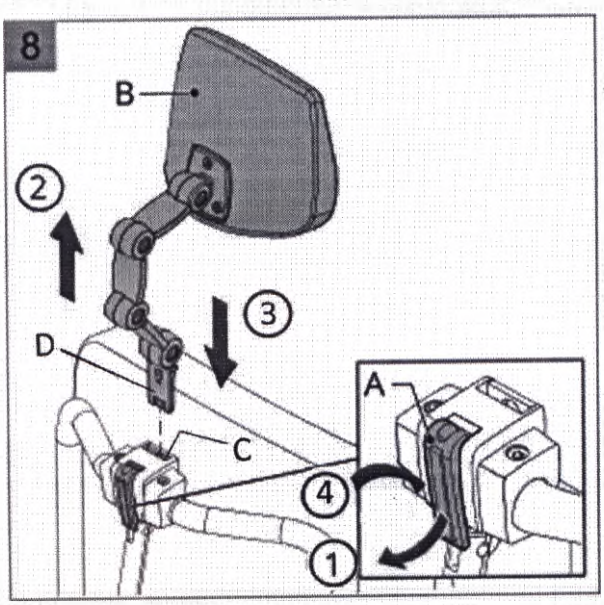
Для снятия и установки подголовника смотри (рис. 8)

Снятие подголовника

1. Чтобы демонтировать подголовник (B), необходимо снять фиксацию подголовника, для этого ослабьте (1) т.е. поднимите вверх на пол оборота рычаг (A)
2. Снимите подголовник (B), потянув его вверх (2)

Если, при снятии, подголовника (B) ослабить (1) рычаг (A), и потянуть его вверх (2), крепеж (D) подголовника должен освободиться из паза (C) на раме коляски

8



Установка подголовника

3. Чтобы установить подголовник (B), разместите его в креплении расположенном на раме, и установите (3) его в желаемое положение
4. Затяните рычаг (A), чтобы зафиксировать положение подголовника, опустив его вниз (4)

Если, при установке, подголовника (B) поместить подголовник в крепление на раме и , и нажать вниз (3) крепеж (D) подголовника должен расместиться в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Регулировки инвалидной коляски

(только для квалифицированных специалистов)

Все пользователи инвалидных колясок имеют свои особенности. Именно поэтому кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline SEGO junior можно адаптировать под конкретного пользователя.

Мы разделяем регулировки инвалидной коляски на пользовательские и основные.

- Пользовательские регулировки могут выполняться пользователем самостоятельно без использования инструментов.
- Основные регулировки должны выполняться только дилером, если конкретно не указано иное.

Предупреждение

В следующих разделах описан ряд основных регулировок. Они могут выполняться только специализированными специалистами или дилерами.

Пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для получения доп. информации по регулировкам и замене комплектующих

5.1. Инструменты

Для осуществления регулировок, описанных в этом разделе, Вам понадобятся следующие инструменты:

- Гаечный ключ 13 размера
- Ключ-шестигранник 4, 5 и 6 размеров

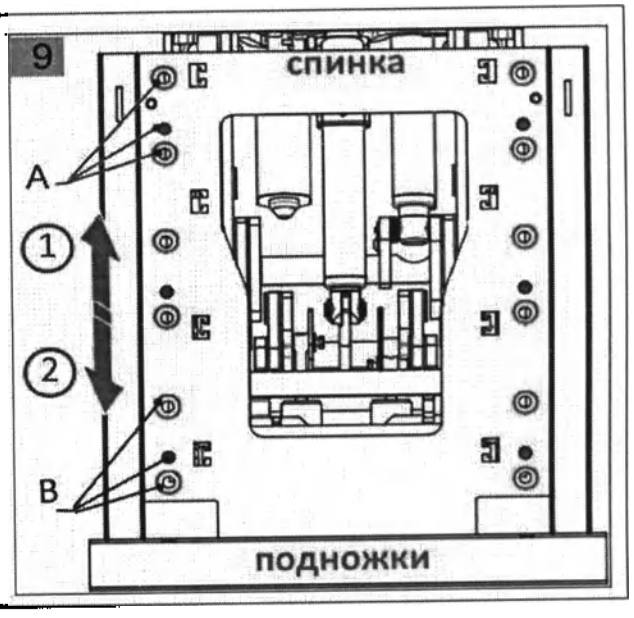
5.2. Регулировка центра тяжести (положения сиденья)

Центр тяжести инвалидной коляски может быть изменен/отрегулирован с помощью изменения положения сиденья, в результате установки сидения в специальные отверстия (рис. 9), расположенные на опоре сиденья.

Чтобы изменить центр тяжести инвалидной коляски необходимо изменить положение сиденья.

Для этого на опоре сиденья расположены специальные отверстия (A, B).

Установите (1) или (2) сидение в необходимом положении (смещая сидение ближе к спинке (1) или ближе к подножкам (2)) и закрепите сидение в выбраных местах крепления.



Предупреждение

Меняйте положение сиденья и центр тяжести только для того, чтобы сбалансировать коляску для конкретного пользователя.
Например, эта функция позволит отрегулировать коляску для пользователя без ног.
Регулировка центра тяжести:

- усложнит управление инвалидной коляской, если не будет выполнена правильно.
- будет иметь негативное влияние на динамическую устойчивость, если не будет выполнена правильно.
  - Для FWD: не устанавливайте раму сидения в крайнее переднее положение.
  - Для RWD + MWD: при максимальной глубине сиденья устанавливайте раму сиденья в крайнее переднее положение.
- должна выполняться только квалифицированными специалистами.

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с департаментом техподдержки Dietz Power.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.3. Регулировка высоты и угла наклона сиденья

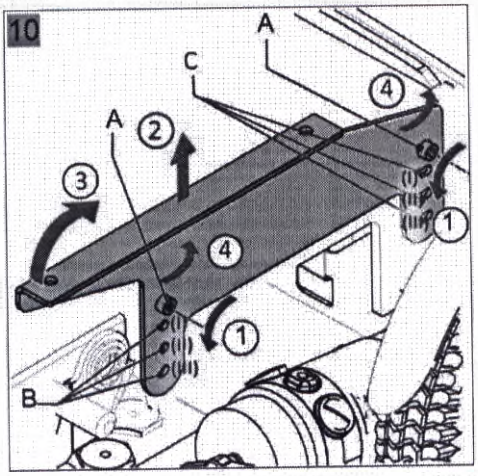
Сиденье может быть зафиксировано на высоте, которая требуется пользователю. Сиденье может быть установлено только на высоту в пределах максимального безопасного наклона в 6° (10,5%), согласно EN 12184 (2014) для изделий класса B. Более низкое положение сиденья положительно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

Регулировку высоты и угла наклона сидения смотри (рис.10)

Регулировка высоты сидения

1. Чтобы изменить высоту сидения, ослабьте (1) винты (A).
2. Поднимите сидение вверх (2) на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в одиноковые положения (симметричные) обех сторон сидения *(т.е. (B-I/C-I) или (B-II/C-II) или (B-III/C-III))*
4. Зафиксируйте высоту сидения, закрепите (4) винты (A).

10



Регулировка угла наклона сиденья

1. Чтобы изменить угол наклона сидения, ослабьте (1) винты (A).
3. Поднимите/опустите (3) одну сторону сидения на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в выбраные положения (не симметричные) обех сторон сидения *(т.е. (B-II/C-I) или (B-III/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте угол наклона сидения, закрепите (4) винты (A).

Предупреждение

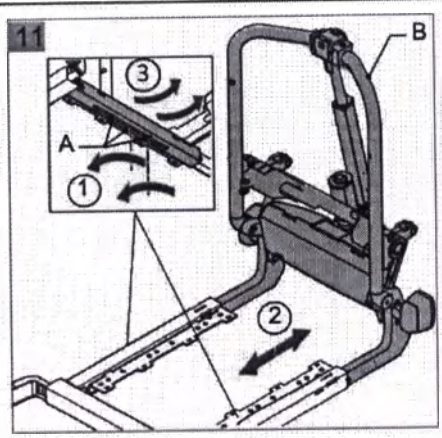
Более высокое положение сиденья смещает вверх центр тяжести. Это отрицательно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

5.4. Регулировка глубины сиденья

Регулировку глубины сидения смотри (рис. 11)

1. Чтобы изменить глубину сидения, ослабьте (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные снизу опоры сидения на раме коляски, с каждой стороны сидения

11



2. Установите раму сиденья (B) на необходимую глубину, перемещая (2) раму сидения в пазу опоры сидения вперед/назад.
3. Зафиксируйте глубину сидения, закрепите (3) винты (A).

5.5. Регулировка ширины сиденья

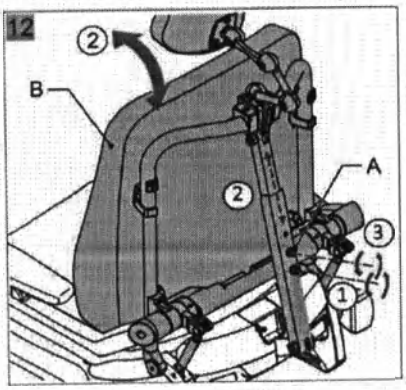
Ширина сиденья может быть отрегулирована с помощью регулировки ширины подножек и/или поддержки рук (см. 5.8 и 5.9).

5.6. Регулировка угла наклона спинки

Регулировку угла наклона спинки смотри (рис. 12).

1. Чтобы изменить угол налона спинки (B), нужно ослабить (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные сзади спинки на раме спинки

12



2. Установите желаемый угол наклона спинки, перемещая (2) спинку (B) за верхний край вперед/назад, при этом направляющая спинки в пазу рамы спинки будет перемещаться вверх/вниз.
3. Зафиксируйте угол наклона спинки, закрепите (3) установочные винты (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7. Регулировка подножек

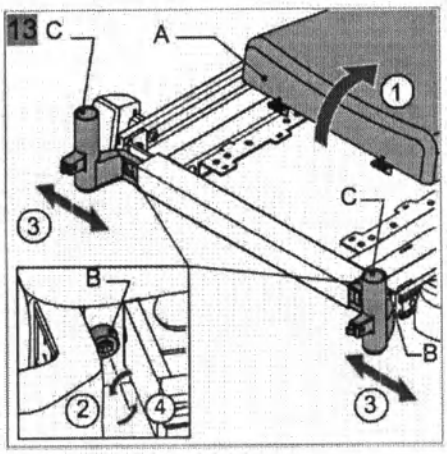
Ширина подножек (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины подножек смотри (рис. 13).

1. Снимите (1) с сидения подушку сидения (A) (инструкция - см. п.4.1), чтобы она не мешала при регулировке ширины подножек

2. Чтобы изменить ширину подножек, нужно ослабить (2) на один оборот все установочные винты (B), расположенные сбоков крепления подножек (C) на раме коляски

13



3. Установите желаемую ширину подножек, перемещая (3) в пазу рамы сиденья влево/вправо крепления пожножек (C)

4. Зафиксируйте ширину подножек, закрепите (4) установочные винты (B).

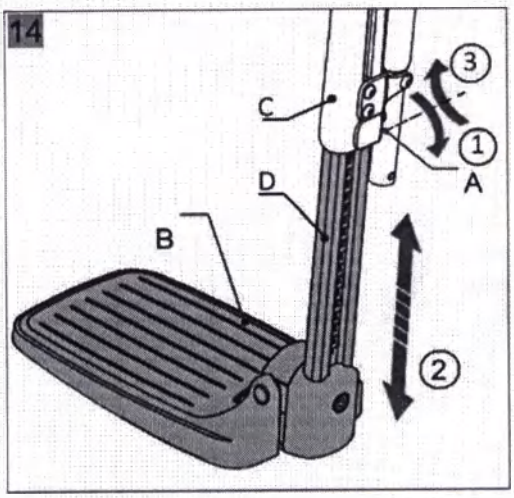
Длина подножки

Регулировку длины подножки смотри (рис. 14).

1. Чтобы изменить длину подножки, нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемую длину подножки, перемещая (2) в пазу подножки (C) направляющую подножку (D) вверх/вниз

14



3. Зафиксируйте длину подножки, закрепите (3) установочный винт(A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Предупреждение

Убедитесь, что под площадкой для стопы достаточно свободного места, чтобы инвалидная коляска могла преодолевать препятствия.

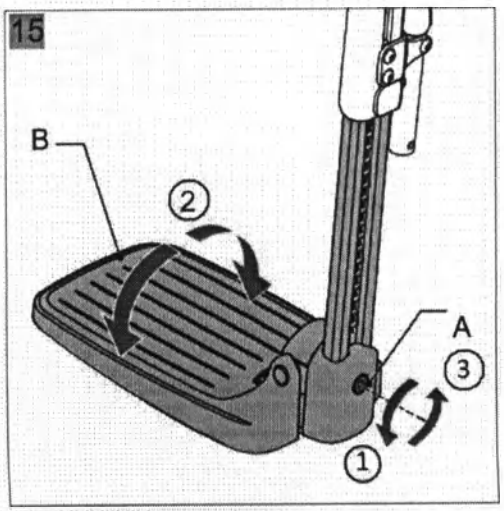
Угол наклона площадки для стопы

Регулировку угла наклона площадки для стопы смотри (рис. 15).

1. Чтобы изменить угол наклона площадки для стопы(B), нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемое положение площадки для стопы под нужным углом наклона, поворачивая (2) площадку для стопы (B) вправо/влево

15



3. Зафиксируйте угол наклона площадки для стопы (B), закрепите (3) установочный винт (A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

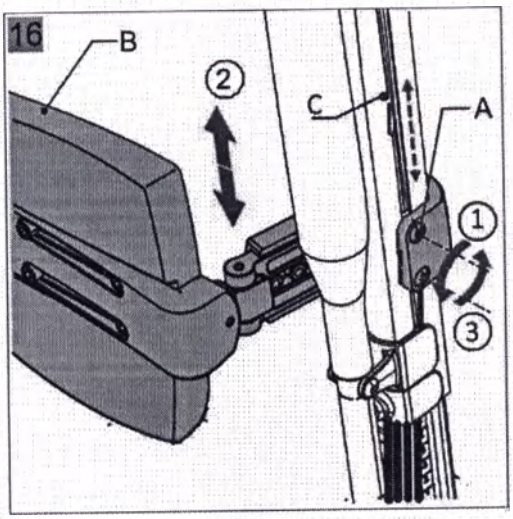
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

сота икроножной опоры

Регулировку высоты икроножной опоры смотри (рис. 16).

1. Чтобы изменить высоту икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую высоту икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) по направляющей (C) вверх/вниз



3. Зафиксируйте высоту икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

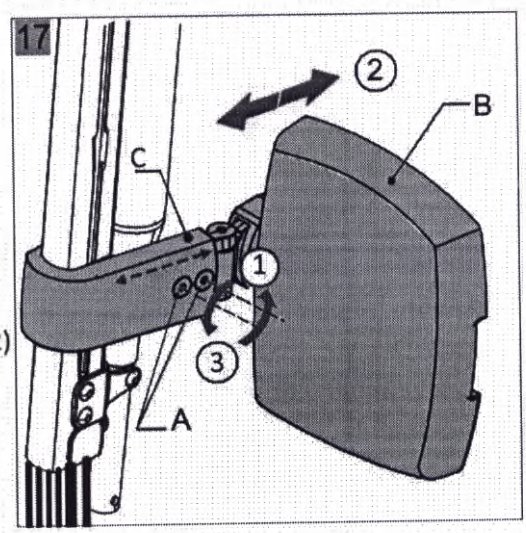
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Глубина икроножной опоры (опционально)

Регулировку глубины икроножной опоры смотри (рис. 17).

1. Чтобы изменить глубину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую глубину икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) в пазу крепления икроножной опоры(C) вперед/назад.



3. Зафиксируйте глубину икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

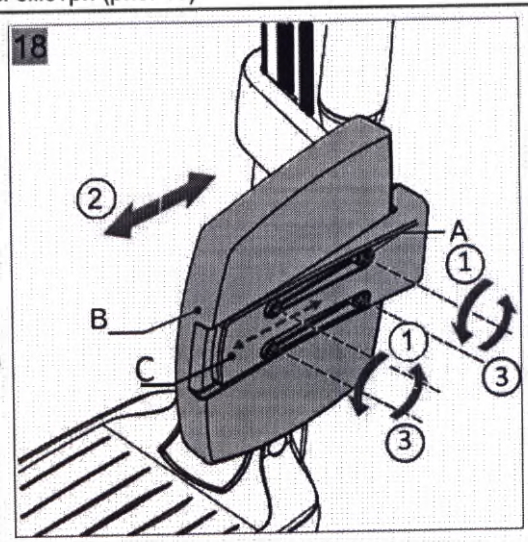
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Ширина икроножной опоры (опционально)

Регулировку ширины икроножной опоры смотри (рис. 18)

1. Чтобы изменить ширину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов все установочные винты (A)

2. Установите желаемую ширину икроножной опоры, перемещая (2) подушку икроножной опоры (B) по направляющей (C) вперед/назад



3. Зафиксируйте ширину икроножной опоры, закрепите (3) все установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(только для квалифицированных спе

5.8. Регулировка поддержек рук

Ширина поддержек рук (также влияет на ширину сиденья)

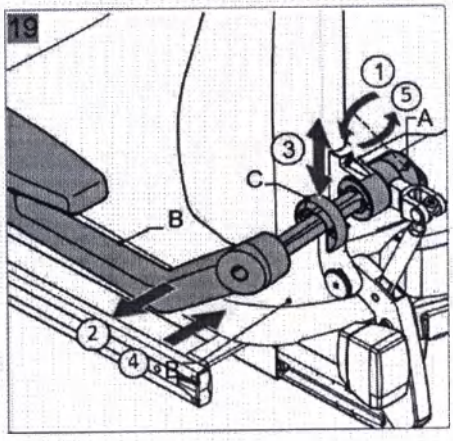
Регулировку ширины поддержек рук смотри (рис. 19).

1. Чтобы изменить ширину поддержек рук (B), нужно ослабить (1) на два оборота установочный винт (A), расположенный сзади спинки на раме спинки
2. Снимите (3) поддержки рук (B) потянув их в сторону от рамы коляски.
3. Установите желаемую ширину поддержек рук, при помощи промежуточного кольца (C):

* если нужно уменьшить ширину поддержек рук - снимите (3) с паза поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)

** если нужно увеличить ширину поддержек рук - наденьте (3) на паз поддержки рук (B) промежуточное кольцо (C)

19



4. Установите (4) поддержки рук (B), помещая ее в исходное место положения
5. Зафиксируйте желаемую ширину поддержек рук, закрепите (5) установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

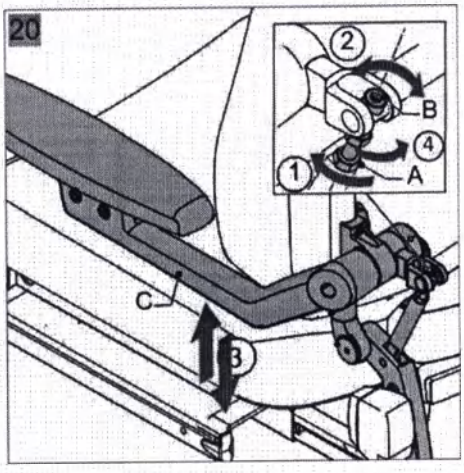
Ширину поддержки рук можно изменить только на расстояние равное ширине промежуточного кольца (1 шт. или 2 шт.).

Высота подлокотника

Регулировку высоты подлокотника смотри (рис. 20).

1. Чтобы изменить высоту поддокотника, нужно ослабить (1) и (2) болт (A) и (B).
3. Установите (3) необхидимую высоту поддержки рук (C), поднимая ее вверх или опуская ее вниз

20



4. Зафиксируйте желаемую высоту подлокотника, закрепите (4) болт (A) и (B).

Совершите аналогичные действия для второго подлокотника, если это необходимо

Если необходимо, отрегулируйте подушку поддержки рук по углу наклона (рис. 22).

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что руки пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

Ширина и глубина подушки поддержки рук

Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21

Регулировка ширины подушки поддержки рук

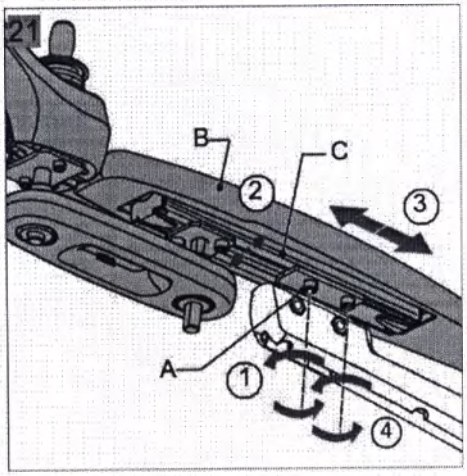
1. Чтобы изменить ширину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),

(болты можно устанавливать только на расстояние равное ширине направляющей)

4. Зафиксируйте желаемую ширину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

21



Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),

(выбров места крепления по длине направляющей (C))

4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ил наклона подушки поддержки рук

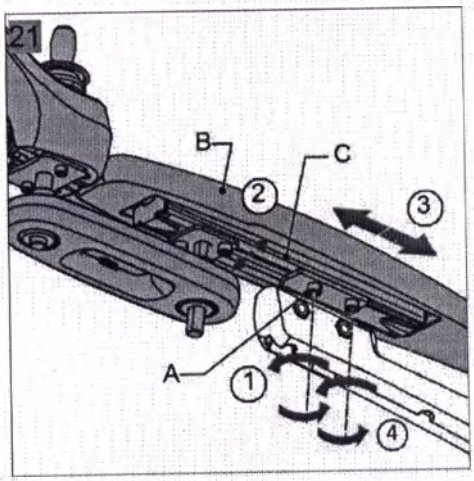
Регулировку ширины и глубины подушки поддержек рук смотри (рис.21)

Регулировка ширины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить ширину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
2. Установите (2) в нужную ширину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
   (болты можно устанавливать только на растояние равное ширине направляющей)
4. Зафиксируйте желаемую ширину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

21



Регулировка глубины подушки поддержки рук

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (B), нужно ослабить (1) установочные винты (A), расположенные под подлокотником.
3. Установите (3) в нужную глубину подушки поддержки рук (B), разместите болты с подушкой поддержки рук (B) на направляющую (C),
   (выбрав место крепления по длине направляющей (C))
4. Зафиксируйте желаемую глубину подушки подджержки рук, закрепите (4) винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

5.9. Регулировка контроллера

Настройка параметров системы управления

Предупреждение

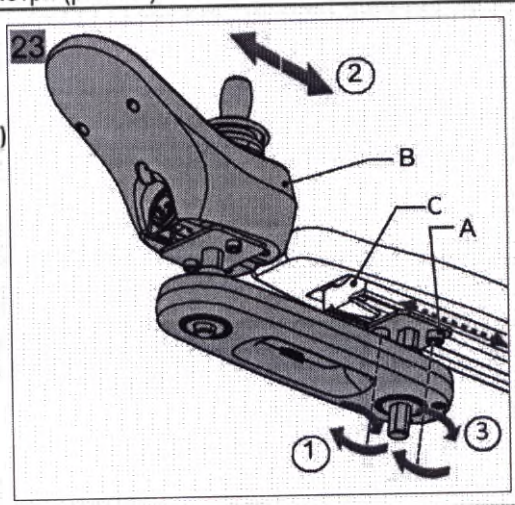
Неправильная настройка параметров системы управления может привести к чрезвычайно опасным ситуациям. Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

Глубина контроллера (опционально)

Регулировку глубины контроллера смотри (рис. 23).

1. Чтобы изменить глубину контроллера, нужно ослабить (1) два установочных винта (A), которые находятся под подлокотником
3. Зафиксируйте глубину контроллера, закрепите (3) установочные винты (A).

23



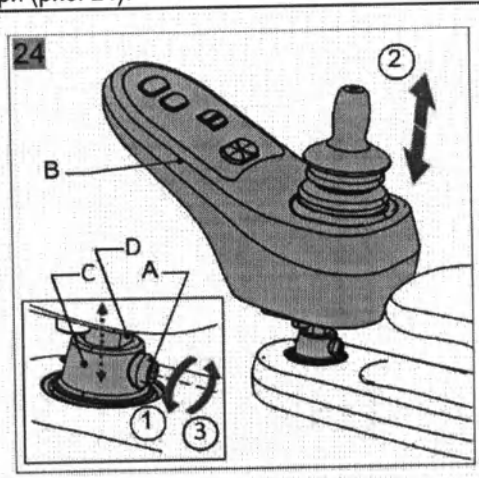
2. Установите желаемую глубину контроллера (B), перемещая (2) крепление контроллера по направляющей (C) вперед/назад (вдоль подлокотника)

Высота контроллера (опционально)

Регулировку высоты контроллера смотри (рис. 24).

1. Чтобы изменить высоту контроллера, нужно ослабить (1) установочный винт (A), который находятся под контроллером
3. Зафиксируйте высоту контроллера, закрепите (3) установочный винт (A).

24



2. Установите желаемую высоту контроллера (B), перемещая (2) контроллер вверх/вниз, при этом выступ (D) должен премемещаться в пазу (C) на нужное растояние

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.10. Регулировка подголовника

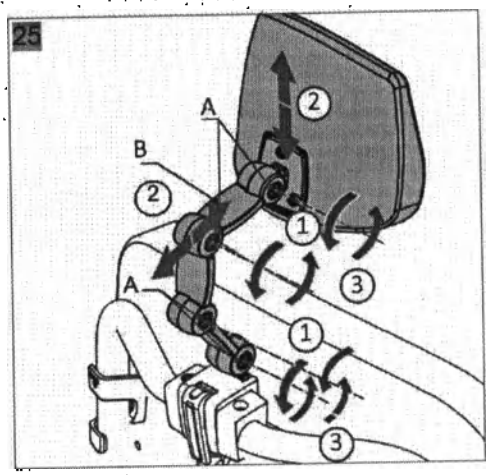
Высота и положение подголовника

Регулировку высоты и положения подголовника смотри (рис. 25).

1. Чтобы изменить высоту и положение подголовника, нужно ослабить (1) четыре установочных винта (A), которые находятся на опоре подголовника (B).

3. Зафиксируйте высоту и положение подголовника, закрепите (3) четыре установочных винта (A).

25



2. Установите желаемую высоту и положение подголовника, перемещая (2) подголовник вперед/назад и вверх/вниз, смещая звенья опоры подголовника в нужном направлении.

5.11. Ремень для фиксации положения (опционально)

На инвалидную коляску может быть установлен ремень для фиксации положения (обратитесь к Вашему дилеру). Он обеспечивает дополнительную фиксацию сидячего положения во время использования инвалидной коляски. Ремень не служит в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

⚠ Предупреждение

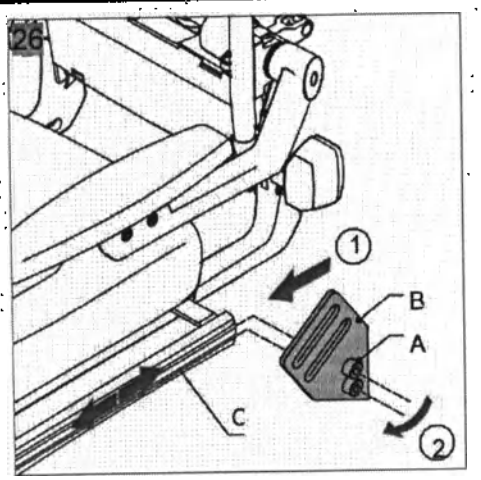
- Убедитесь, что ремень отрегулирован под пользователя инвалидной коляски. Комплектующие инвалидной коляски не должны мешать ремню, который должен крепко фиксировать бедра пользователя.
- Следите за тем, чтобы ремень для фиксации положения всегда был чистым, а его фиксирующий механизм работал правильно.
  Ремень и фиксирующий механизм могут быть очищены с помощью влажной тряпки.
- Размещение ремня для фиксации положения выше уровня бедер (чтобы он проходил по мягкой части живота) может привести к неправильному сидячему положению пользователя, а также сползанию пользователя с сиденья.
- Никогда не используйте ремень для фиксации положения в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

Установка ремня для фиксации положения

Установку ремня для фиксации положения смотри (рис. 26)

Чтобы установить ремень для фиксации положения, нужно установить на коляске крепеж для ремня, учитывая индивидуальные особенности пользователя.

26



1. Установите (1) крепеж для ремня для фиксации положения (B), в необходимом месте на направляющей(C).

2. Зафиксируйте нужное положение крепежа для ремня для фиксации положения (B), закрепите (2) два установочных винта (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6 Регулировки инвалидной коляски

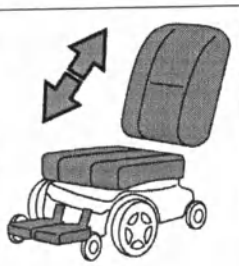
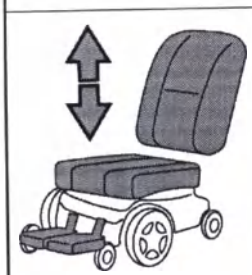
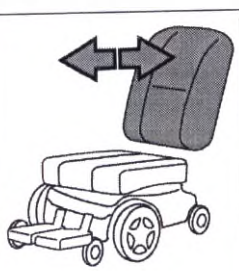
Регулировки инвалидной коляски - это регулировки, которые пользователь может совершать без использования инструментов. На инвалидной коляске могут быть установлен вариант управляемой и/или механической регулировки.

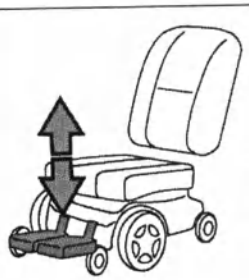
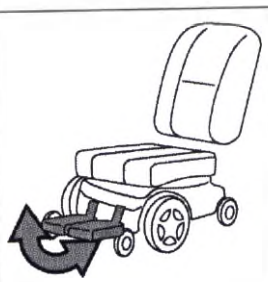
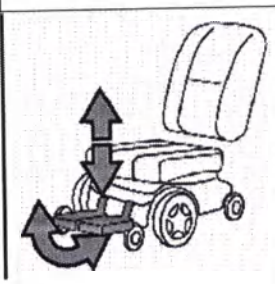
⚠ Предупреждение

- Центр тяжести смещается при регулировке инвалидной коляски. Поэтому регулировки должны выполняться только тогда, когда инвалидная коляска стоит на ровной поверхности.
- Управляемые регулировки приводят в движение/вращают комплектующие инвалидной коляски. Контакт с этими движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски. Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.
- После регулировок стандартный размер инвалидной коляски увеличивается. Убедитесь, что инвалидная коляска не блокирует запасные выходы.

6.1. Управляемые регулировки

📖 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ как совершать управляемые регулировки с помощью блока управления. Вы можете совершать следующие управляемые регулировки:

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемый наклон сиденья		
	Все сиденье наклонится вперед/назад.	Вертикальное
Регулируемый подъем сиденья		
	Все сиденье будет поднято / опущено.	Самое низкое положение
Регулируемый наклон спинки		
	Спинка наклонится вперед/назад.	Вертикальное

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемое удлинение подножки		
	Длина подножки увеличится/ уменьшится.	Близко к ногам
Регулируемый наклон подножки		
	Угол наклона подножки увеличится/ уменьшится.	Вертикальное насколько возможно
Компенсация длины подножки		
	Угол наклона и длина подножки увеличатся/ уменьшатся.	Вертикальное насколько возможно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.2. Механические регулировки

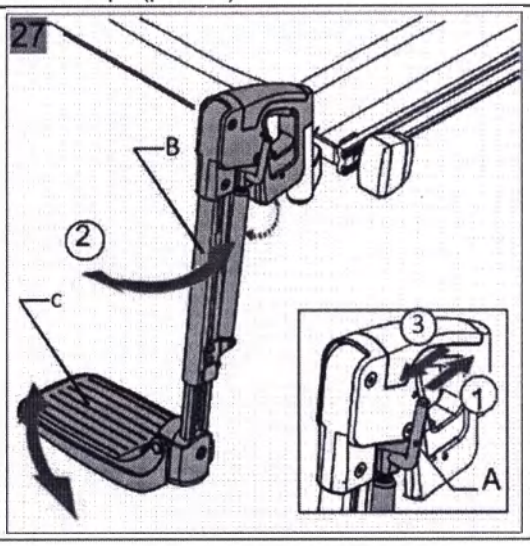
Вы можете совершать следующие механические регулировки:

Комфортный угол в колене
Углы в колене на подножках могут быть отрегулированы отдельно друг от друга.

Регулировку угла в колене на подножках смотри (рис. 27).

1. Чтобы изменить угол наклона подножки, нужно зажать (1), потянув в сторону сидения рычаг (A), который находится с внешней стороны крепления подножки

3. Зафиксируйте угол наклона подножки, отпустите (3) рычаг (A).



2. Установите желаемый угол наклона подножки (B), перемещая (2) подножку вверх/вниз, при этом подставка для стоп (C) будет подниматься или опускаться.

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Поворотно-откидное крепление для контроллера
Переведите крепление контроллера в нужное положение.

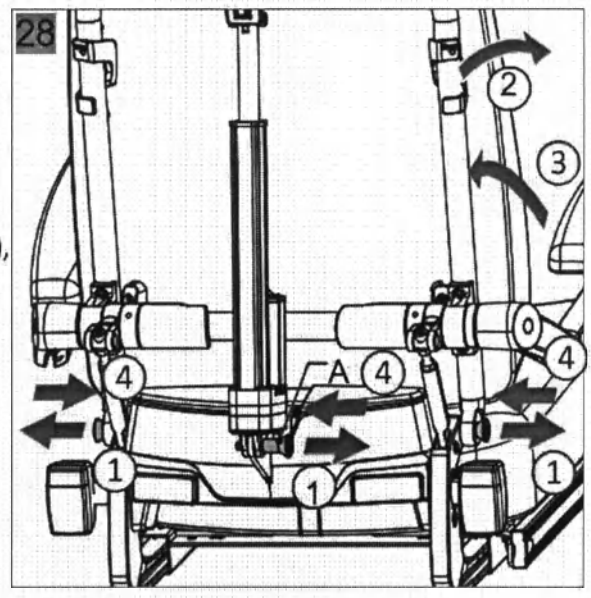
Рама спинки (опционально)

Складывание и раскладывание рамы спинки смотри (рис. 28)

Складывание рамы спинки

1. Чтобы сложить раму спинки, необходимо снять (1) три быстросъемных стержня (A), из мест крепления между спинкой и сидением

2. Сложите раму спинки, опуская (2) спинку за верхний край на сидение



Раскладывание рамы спинки

3. Разложите раму спинки, поднимая (3) спинку за верхний край от сидения

4. Чтобы зафиксировать раму спинки, необходимо вставить (4) три быстросъемных стержня (A), в места крепления между спинкой и сидением.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование коляски

7.1. Проверка коляски перед использованием

⚠ Предупреждение

Перед каждым использованием инвалидной коляски:

- Проверьте, что инвалидная коляска отрегулирована/настроена под пользователя (см. 5).
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен: на это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что система освещения и индикаторы работают правильно.
- Проверьте, достаточно ли накачаны шины (см. 10.3).
- Убедитесь, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

⚠ Предупреждение

Во время использования инвалидной коляски:

- Учитывайте длину Вашей одежды. Перед использованием инвалидной коляски убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся/вращающихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски

⚠ Предупреждение

Не вставайте на площадки для стопы во время перемещения. Они не предназначены выдерживать вес человека. Также это может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

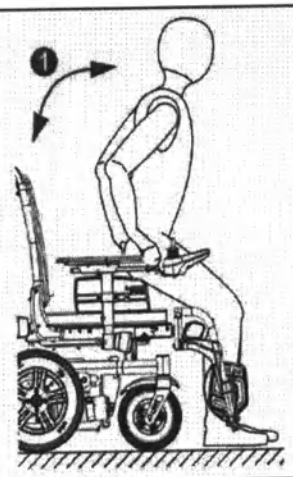
Перед перемещением убедитесь, что:

- Блок управления выключен.
- Переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

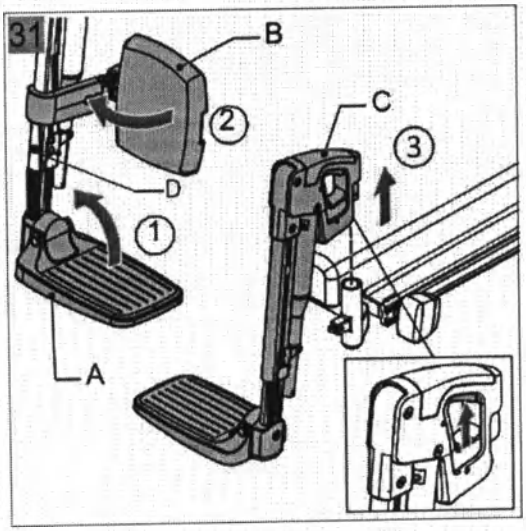


Перемещение спереди

Алгоритм перемещения спереди смотри (рис. 31)

1. Чтобы переместиться спереди, необходимо сложить (1) площадку для стопы (A), поднимая за внутренний край площадку для стопы (A) к опоре подножки (D)

2. Сложите икроножную опору (B), если она установлена, поворачивая (2) икроножную опору (B) за внутренний край к опоре подножки (D)



3. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (3) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

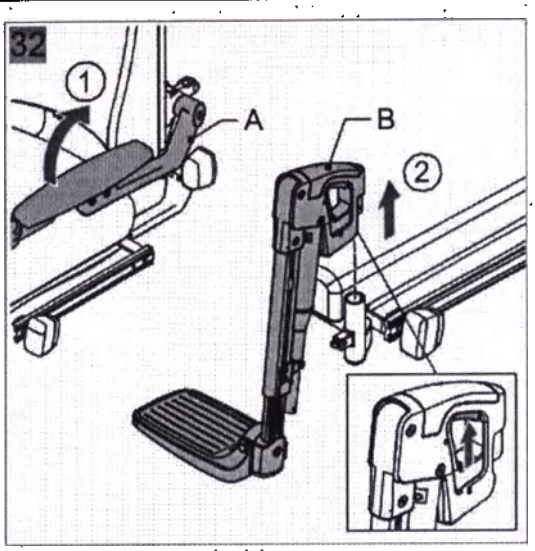
Совершите аналогичные действия для второй подножки, и сядьте в коляску

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перемещение сбоку

Алгоритм перемещения сбоку смотри (рис. 32).

1. Чтобы переместиться сбоку, необходимо откинуть (1) или снять поддержку рук (A), (инструкцию см. 5.8)



2. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (2) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

сядьте в коляску

7.3. Управление инвалидной коляской

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Для управления инвалидной коляской с электроприводом используется блок управления. Для контроллера существует отдельное руководство, которое поставляется вместе с инвалидной коляской.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь со всеми руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

⚠ Предупреждение

- Как пользователь инвалидной коляски, Вы подвержены повышенной опасности при передвижении вне помещений. Помните, что другие участники дорожного движения могут Вас не заметить в некоторых случаях.
- Следуйте правилам дорожного движения.
- Избегайте любых безлюдных маршрутов, чтобы иметь возможность обратиться за помощью в любой чрезвычайной ситуации.
- Регулируйте свою скорость и стиль вождения в соответствии с внешними условиями.
- Чтобы остановиться или сделать аварийную остановку, переместите контроллер в нейтральное положение или отпустите его. Инвалидная коляска затормозит автоматически.
- Никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость.
- Поворачивая, используйте соответствующий индикатор.
- Во время движения:
  - Не нажимайте кнопку включения/выключения.
  - Не начинайте внезапно двигаться в противоположном направлении.

  В этом случае инвалидная коляска резко остановится с толчком. Это не только неприятно для пользователя, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

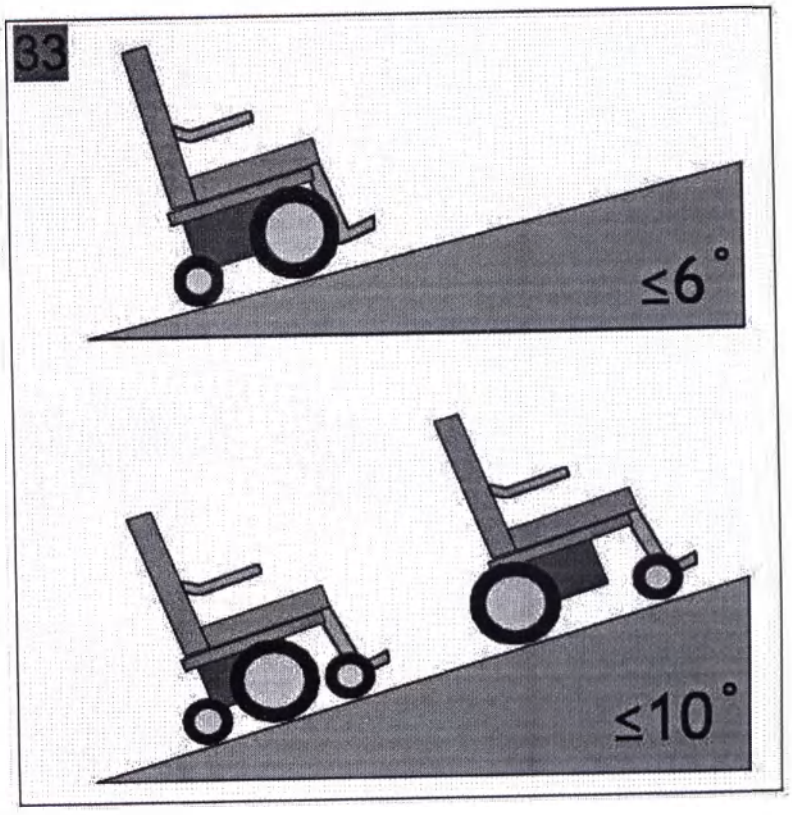
Передвижение по склонам или пандусам

При всех регулировках инвалидной коляски в нейтральном положении (см. 6.1) склоны и пандусы с углом подъема ≤6° (10,5%) считаются стандартно безопасными для устойчивости FWD (рис. 33). Для RWD и MWD угол подъема не должен превышать ≤10° (17,6%).

Передвижение по крутым склонам или пандусам
Передвижение по склонам или пандусам, которые круче, чем установленный максимальный угол подъема склона, может поставить под угрозу устойчивость коляски. Передвижение по таким склонам или пандусам требует от пользователя крайней осторожности и полного контроля над коляской.

Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков! Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение».

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются под нужды пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.



⚠ Предупреждение

- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении вниз или вверх по склону/пандусу.
- Избегайте резких движений.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- Тормозной путь на склоне может быть значительно длинней, чем на ровной поверхности.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне.
- Не поворачивайте, передвигаясь по склону.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону/пандусу с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке или проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам вверх или вниз может привести к перегреву двигателя.
- Мы рекомендуем использовать антиопрокидывающее устройство при передвижении вниз со склона на перед неприводной инвалидной коляске.
- Если Вы заметили, что скорость Вашей инвалидной коляски значительно снизилась при движении вверх по склону, выберите менее крутой маршрут.
- Не позволяйте инвалидной коляске передвигаться по склону на высокой скорости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.5. Препятствия

⚠ Предупреждение

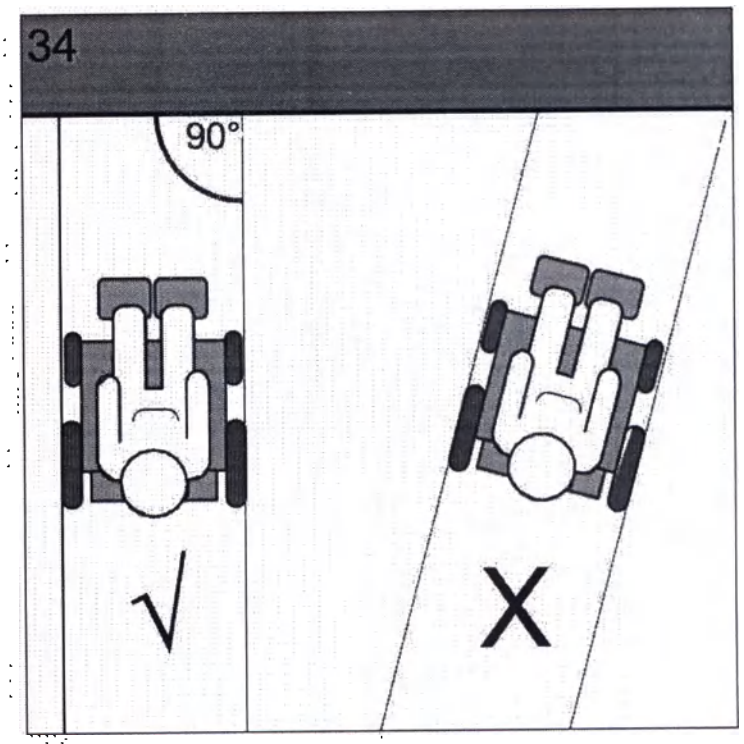
- Никогда не пытайтесь спуститься на инвалидной коляске вниз по лестнице.
- Не спускайтесь на инвалидной коляске с препятствий выше 50 мм.
- Всегда спускайтесь с препятствия или поднимайтесь на него под прямым углом.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).

Как подняться на бордюр

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом так, чтобы до края бордюра оставалось 20 см (рис. 34).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.

Как спуститься с бордюра

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом передними колесами вперед.
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.



7.6. Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо отключить двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода: один для левого двигателя, а второй для правого (рис. 35).

A. Положение «Движение» В этом положении инвалидная коляска может управляться с помощью контроллера, ее нельзя толкать.
B. Положение «Толкание» В этом положении инвалидная коляска не может управляться с помощью контроллера, ее необходимо толкать.

⚠ Предупреждение

- Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода не может использоваться пассажиром инвалидной коляски. Его может активировать только сопровождающее лицо.
- Автоматический стояночный тормоз работает только, если переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Переключатель свободного хода должен находится в положении «Толкание», только если инвалидная коляска действительно приводится в движение толканием. Сразу устанавливайте переключатель свободного хода в положение «Движение», как только инвалидная коляска больше не приводится в движение толканием.
- Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону! Если переключатель свободного хода находится в положении «Толкание», автоматический стояночный тормоз отключен. Из-за этого инвалидная коляска может легко скатиться вниз по склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Хранение коляски

Когда инвалидная коляска не используется:

- Храните коляску в сухом месте, где на нее не повлияет погода.
- Не храните коляску под прямыми солнечными лучами. Некоторые детали коляски могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу при контакте.
- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С.
- Отключите аккумулятор, если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени.

Обязательно проверьте коляску (см. 7.1) перед ее использованием после длительного хранения.

7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от -10 до +50 °С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8 Контроллер и система управления

8.1. Функции контроллера

Управление передвижением и функциями инвалидной коляски
Нажатие на контроллер управляет передвижением коляски, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

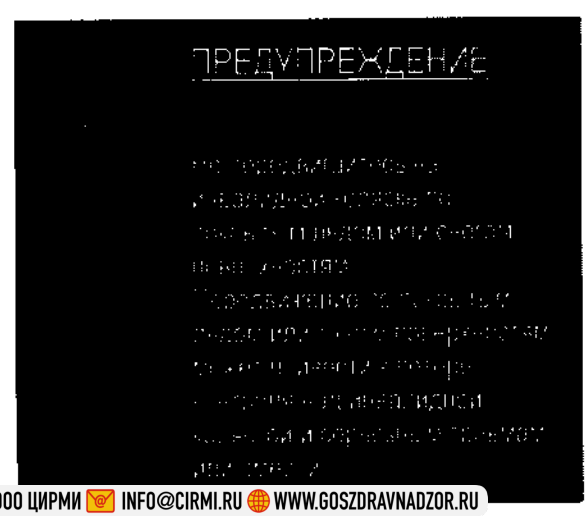
Рис. 36:
Контроллер VR2

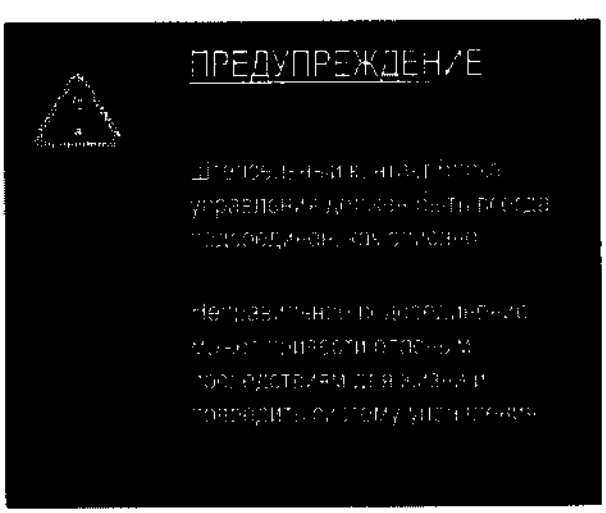
8.2. Описание системы управления

Система управления похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части коляски в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления креслом-коляской, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера

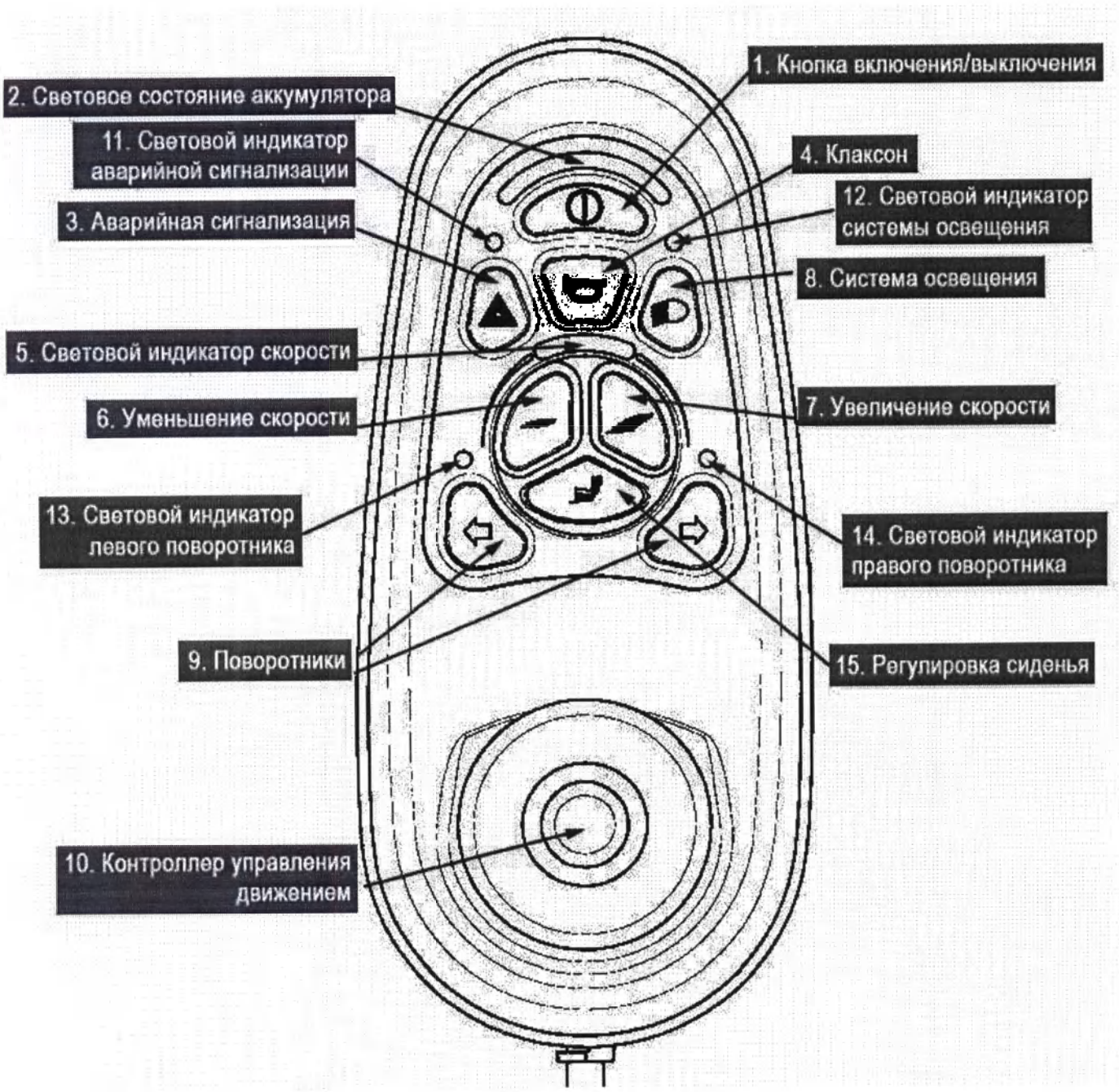


Рис. 37:

Контроллер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Кнопка включения/выключения

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу коляску.

Рис. 38

2. Световая индикация аккумулятора

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если коляска остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 40

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4. Система предыдущей скорости

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 42

5. Уменьшение скорости

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 44

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на коляске (передние и задние фары).

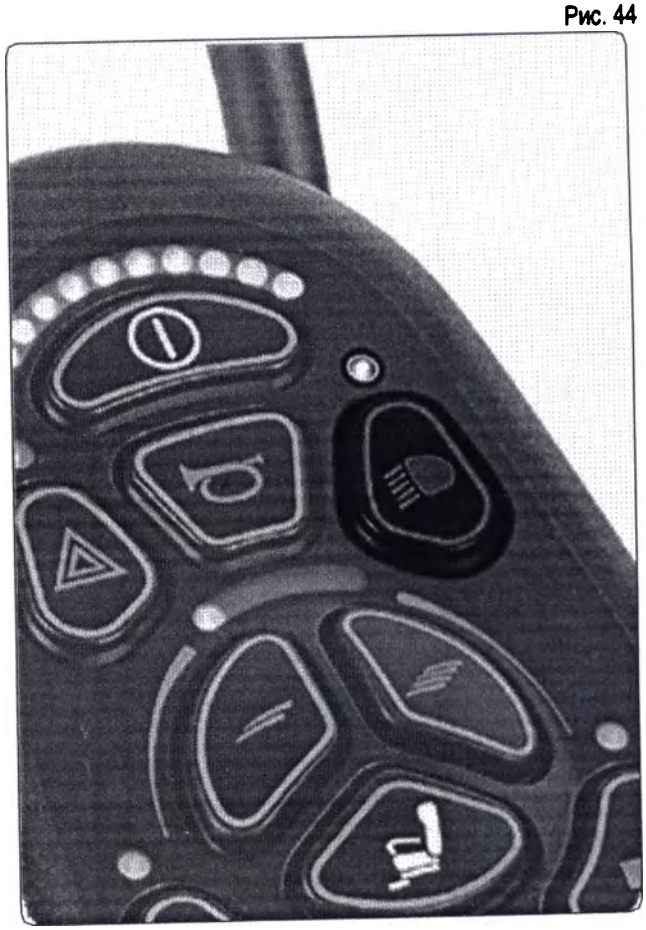


Рис. 45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

Рис. 46

[redacted]

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

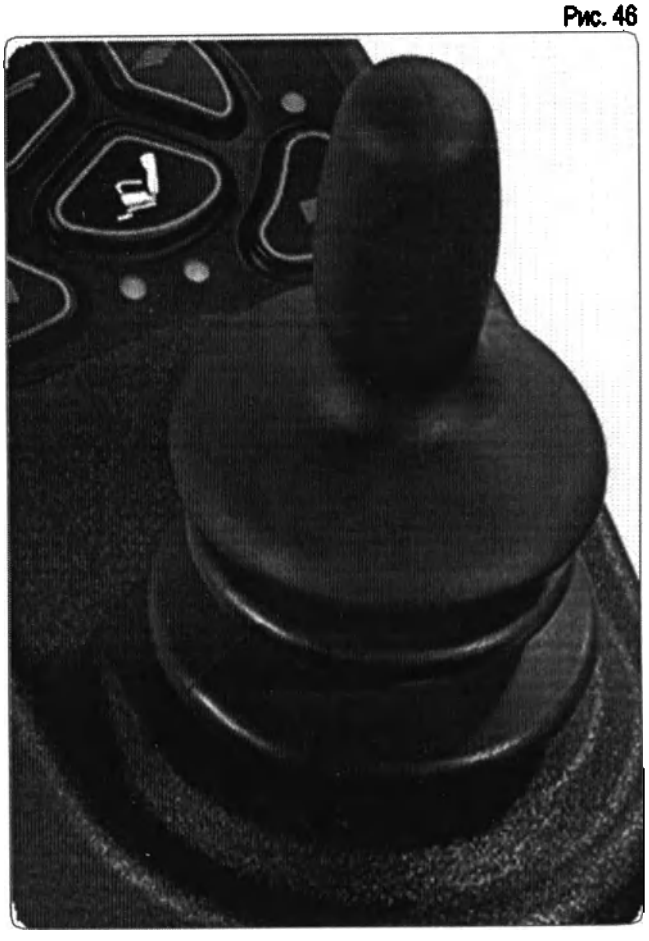


Рис. 47

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● ***Нейтральное положение контроллера***

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ ***Движение по прямой/вперед***

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 48

▼ **Движение назад**

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 49

Аварийная остановка:

Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

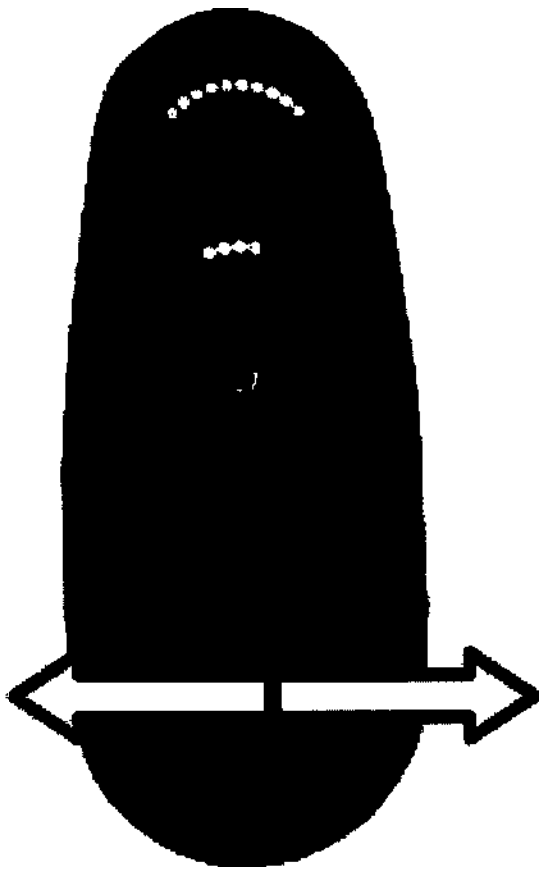
Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

Рис. 50



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть превышена при определенных обстоятельствах, таких как спуск по крутому склону. Используйте контроллер, чтобы снизить скорость коляски в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко компенсировать превышение скорости, выбрав более низкую скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 50

8.4. Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

8.5. Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту коляски (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.6. Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.

  Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.
- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.
- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в техническую характеристику
Запрещено модифицировать инвалидную коляску или ее компоненты

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.7. Устройство автоматической блокировки VR2

Активированное устройство автоматической блокировки защищает коляску от использования без согласия.

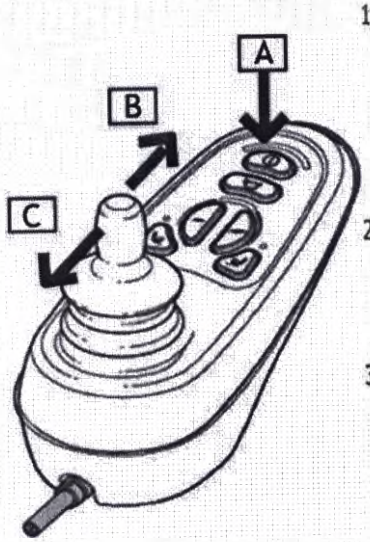
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1. Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

   Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.
2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал
3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 51:
Устройство автоматической блокировки VR2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Транспортировка

9.1. Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

Следующие изделия прошли динамическое испытание под нагрузкой с испытательным манекеном, максимальный вес которого указан в таблице, в соответствии с ISO 7176-19 (2008).

⚠

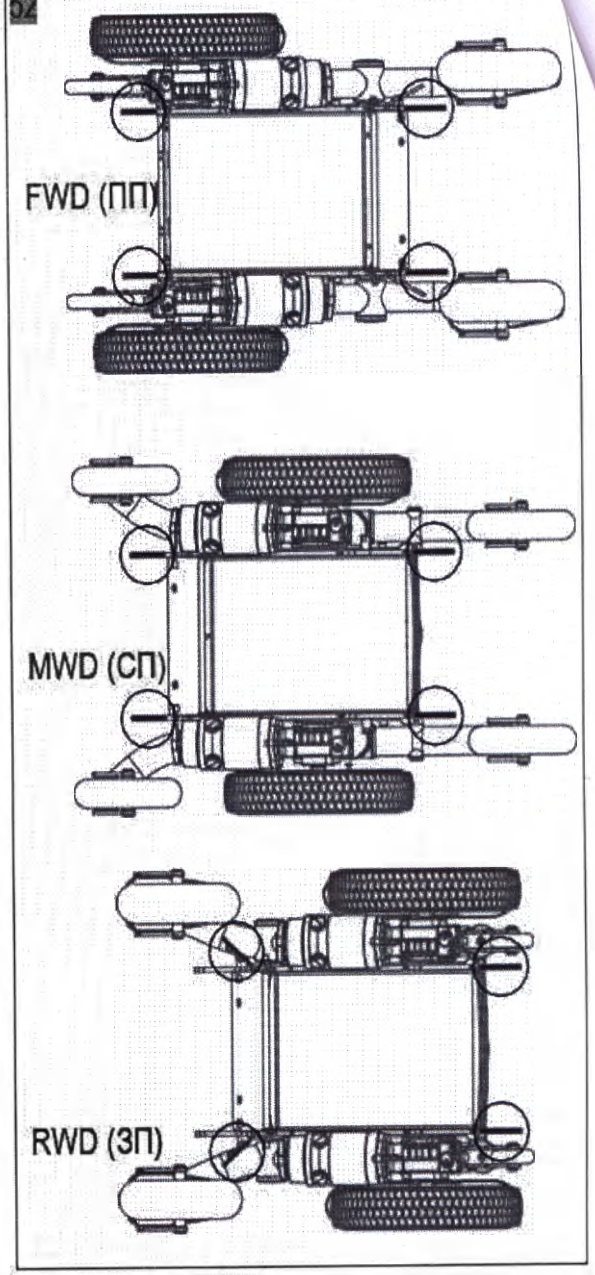
SANGO	4-точечный ремень	Стыковочная станция Dahl
Slimline Junior	65 кг	запрещено

⚠ Предупреждение

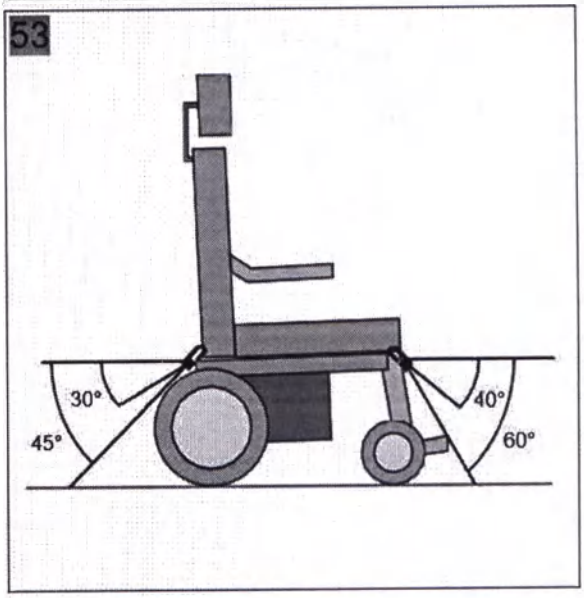
Всегда учитывайте следующее:

- Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты. Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него.
- В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.
- Детали, которые снимаются при складывании инвалидной коляски, следует демонтировать (см. 4). Такие комплектующие должны храниться в безопасном месте.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована только в соответствующих точках крепления, указанных на раме (рис. 6).
- Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски, а также ее конструкцию и части рамы без согласия Dietz Power B.V.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски. Вес инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки. В таблице с техническими характеристиками описываются некоторые дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес коляски (см. 10). Всегда рассчитывайте общий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.
- Система крепления должна надежно фиксировать инвалидную коляску, создавая угол в 45 градусов от пола (рис. 53), в соответствии с инструкциями изготовителя системы крепления.
- Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием.

52



53



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Рис. 54

⚠ Предупреждение

Инвалидные коляски не предназначены для использования в качестве пассажирских сидений в транспортных средствах и не обеспечивают того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно они закреплены внутри транспортного средства. Поэтому Dietz Power рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья. Если это невозможно, пожалуйста, учитывайте следующее:

- Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.
- Отрегулируйте инвалидную коляску в нейтральное положение (см. 6.1).
- Убедитесь, что блок управления выключен.
- Dietz Power рекомендует подобрать и использовать подголовник для перевозки в транспортном средстве.
- Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности для фиксации пассажира в транспортном средстве.
- Пассажир, сидящий в коляске, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.
- Трехточечный ремень безопасности должен плотно прилегать к телу таким образом, чтобы поясная часть ремня находилась под углом от 30° до 75° (рис. 54). Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.
- Для уменьшения риска травм головы и грудной клетки из-за столкновения с деталями автомобиля следует использовать ремни для фиксации бедер и груди.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.2. Другие виды транспортировки

Кроме перевозки автомобильным транспортом, инвалидная коляска также может перевозиться железнодорожным, морс воздушным транспортом. Аккумулятор коляски может перевозиться в соответствии с требованиями ИАТА.

⚠ Предупреждение

- Перед поездкой обратитесь в организацию, предоставляющую транспорт. Ваш туроператор сможет предоставить Ва информацию о любых особых требованиях/инструкциях.
- Возьмите с собой все руководства, прилагаемые к Вашей инвалидной коляске.
  Дополнительная информация об
  - *уменьшении коляски в размерах (см. 4).*
  - *управлении коляской сопровождающим лицом и пассажиром (см. 7.6).*
  - *аккумуляторе в Вашей инвалидной коляске (см. 10.2).*
  - *размерах и весе инвалидной коляски (см. 11).*
  - *БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ для блокировки контроллера (см. 4).*
- Убедитесь, что все съемные комплектующие правильно установлены на инвалидной коляске или что они упакованы отдельн и имеют необходимую маркировку, чтобы они не потерялись при погрузке инвалидной коляски на транспортное средство выгрузке с него.

В некоторых случаях необходимо отключить провод электропитания контроллера (см. рис. 55):

1. Ослабьте два барашка-гайки на защитном блоке между колес.
2. Снимите крышку предохранителя.
3. Выньте кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

0 Техническое обслуживание

Свяжитесь с Вашим дилером, чтобы узнать больше о конкретных регулировках, техническом обслуживании и ремонте Вашей инвалидной коляски. Всегда указывайте тип инвалидной коляски, ее год изготовления и серийный номер. Эти данные указаны на типовой табличке (см. 2.4). Чтобы обеспечить надлежащее техническое обслуживание инвалидной коляски, придерживайтесь следующего графика:

Частота	Наименование
Ежедневно	Заряжайте аккумулятор после каждого использования (см. 10.2).
Еженедельно	Проверьте давление в шинах и накачайте их, если это требуется (см. 10.3).
Ежемесячно	Тщательно очистите инвалидную коляску и всю ее обивку.
Ежегодно	Предоставляйте инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Возьмите настоящее руководство с собой, чтобы дилер заполнил таблицу ниже.

Используйте только оригинальные детали от Dietz Power для ремонта и тех. обслуживания.

Модель											
Серийный номер											
Год	1	2	3	4	5	**Год**	1	2	3	4	5
Дата						**Дата**					
Функционирование						**Ходовая часть**					
Клаксон						Детали затянуты					
Кнопка вкл./выкл.						Состояние					
Вилка зарядного устройства						Блок управления					
Контроллер						**Мягкая накладка**					
Тормоза						Система сиденья					
Конфигурация программы						Спинка					
						Поддержка рук					
Аккумулятор						**Электроника**					
Уровень заряда						Состояние кабеля					
Соединители						Соединители					
Уровень разрядки						**Передвижение**					
Колеса						Вперед					
Износ						Назад					
Давление						Аварийная остановка					
Подшипники						Поворот					
Гайки						Вверх/вниз					
Двигатели						Препятствия					
Электропроводка						Стояночный тормоз					
Соединители											
Шум											
Тормоза											

Примечания:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой

⚠ Предупреждение

- Во время очистки коляски убедитесь, что блок управления выключен. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании воды, так как инвалидная коляска содержит электронику.
- Очищайте обивку и загрязненные элементы коляски влажной тряпкой и хозяйственным мылом. Затем протирайте насухо мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхности.
- Не используйте органические растворители, такие как разбавитель, бензин или уайт-спирит.
- Не подвергайте обивку химической очистке.
- Не гладьте и не сушите в стиральной машине обивку.

10.2. Аккумулятор

Инвалидная коляска снабжена герметичным гелевым аккумулятором. Аккумулятор имеет непроницаемый корпус и не требует обслуживания.

⚠ Предупреждение

- Использование негерметичных аккумуляторов запрещено.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.
- Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Долгое неиспользование аккумулятора может повредить его.
- Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен, а также до полной разрядки аккумулятора. Это может серьезно повредить аккумулятор, и приведет к непреднамеренной остановке коляски.
- Аккумулятор содержит электролит в гелевом состоянии. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Зарядка аккумулятора
Технические характеристики (см. 11).

🕮 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО Обратитесь к руководству, чтобы проверить, подходит ли зарядное устройство для аккумулятора инвалидной коляски, а также получить инструкции по использованию зарядного устройства.

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Обратитесь к руководству для правильного подключения вилки зарядного устройства.

Содержание руководств крайне важно для безопасного использования инвалидной коляски. Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

При условии нормальной эксплуатации аккумулятор нужно будет заряжать каждую ночь. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отображается на зарядном устройстве. В зависимости от того, насколько разряжен аккумулятор, полная зарядка аккумулятора может занять до 12 часов.

Замена аккумулятора
Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния, это означает, что срок службы аккумулятора истек. В таком случае аккумулятор необходимо заменить. Обратитесь к Вашему дилеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Шины

Для обеспечения оптимальной эффективности функционирования инвалидной коляски крайне важно поддерживать правильное давление в шинах. Требуемое давление указано на покрышках шин.

Колесо	Макс. давление в шине
поворотное колесо 8"	250 кПа
поворотное колесо 9"	350 кПа
поворотное колесо 10"	350 кПа
заднее колесо 12"	280 кПа
заднее колесо 14"	350 кПа

⚠ Предупреждение

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

Если давление в шинах будет слишком низким, это затруднит управление коляской. Передвижение на коляске также будет требовать больше энергии, что приведет к более быстрой разрядке аккумулятора. Передвижение на коляске со спущенными шинами также увеличивает их износ.

⚠ Предупреждение

📖 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ Обратитесь к руководству для получения информации по ремонту шин (только для квалифицированных специалистов) Перед началом ремонта шин обязательно полностью спустите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.4. Утилизация

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, как часто она используется.
Ожидаемый срок службы изделия составляет около семи лет при условии нормальной эксплуатации и регулярно техническом обслуживании. Чтобы извлечь максимальную выгоду из срока службы инвалидной коляски, убедитесь, что он регулярно проходит техническое обслуживание (см. 10).

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или подлежит замене, обычно Вы можете обратиться к Вашему дилеру, чтобы вернуть ее. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.
Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и металлов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Технические характеристики

CE

11.1. Стандарты и требования

Этот продукт соответствует положениям Директивы на медицинские приборы и поэтому имеет знак соответствия европейским директивам качества.
Инвалидная коляска соответствует следующим стандартам и требованиям.
Соответствие подтверждено независимыми испытательными институтами.

Стандарт	Наименование	Вес испытательного манекена (кг)
NEN-EN 12182 (2012)	Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие требования и методы испытаний	-*
NEN-EN 12184 (2014) Класс B	Инвалидные коляски с электроприводом, скутера и их зарядные устройства. Требования и методы испытаний	-*
ISO 7176-19 (2009)	Колесные подвижные изделия, предназначенные для использования в качестве места в автомобиле 4-точечный ремень Стыковочная станция Dahl	 59 -*

*ожидаются результаты

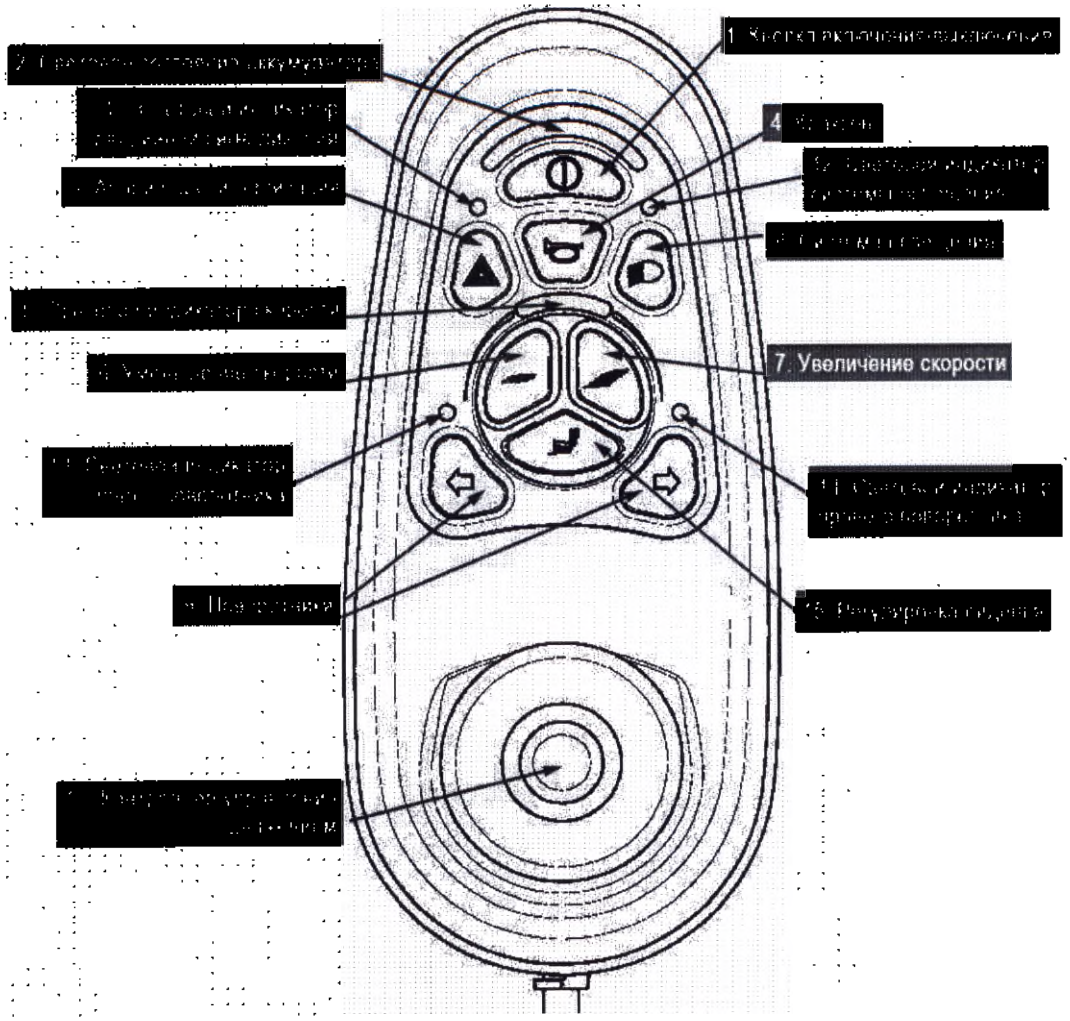
Стандарт	Наименование
Директива EC 93/42/EEC	Соответствующие требования, указанные в Приложении 2
ISO 7176-8	Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO 7176-9	Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом
ISO 7176-14	Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний
EN 1021-2	Оценка воспламеняемости обитой материей мебели

11.2. Технические характеристики систем управления

	Мин.	Макс.	Единица измерения
Контроллер	2,5	3,5	N
Поворотно-откидной контроллер	20	50	N
Электронный переключатель	2,1	3,5	N
Стояночный тормоз	34,77	44,27	N
Присоединение вилки зарядного устройства	7,8	13,9	N

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14
15 Регулировка сиденья	12	19

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей:
4.5Н +/- 10%
Усилие воздействия на рычаги:
- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Технические характеристики SANGO slimline SEGO junior

Изготовитель	Dietz Power B.V. - Vlamovenweg 12 - 5708 JV Helmond

Вес пользователя	макс. 65 кг
Класс	B

SANGO SLIMLINE Тип	FWD(ПП)		RWD (ЗП)		MWD (СП)		
Размеры:	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Полная габаритная длина	98,5	135	98	168	107	126.5	см
Габаритная ширина	53	70	53	70	53	70	см
Габаритная высота без подголовника	91	124	91	124	91	124	см
Высота рукоятки	87	120	87	120	87	120	см
Длина в сложенном состоянии	98,5		98		90		см
Ширина в сложенном состоянии	53		53		53		см
Высота в сложенном состоянии	65		65		65		см
Общая масса вкл. аккумулятор	111		111		111		кг
Масса самой тяжелой части	82,5		83		80,5		кг
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		9 / 17,5		9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		10 / 17,5		10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	12 / 17,5		12 / 17,5		12 / 17,5		° / %
Ожидаемая дальность передвижения	30		30		30		км
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Преодоление препятствий при спуске	5		5		5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		5		5		см
Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6 / 10		6 / 10		6 / 10		км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2		2		2		м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	1,2		1,2		1,2		м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,5		1,5		1,5		м
Угол наклона опоры сиденья	0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		0 / 4 / 8		°
Эффективная глубина сиденья	30	40	30	40	30	40	см
Эффективная ширина сиденья	32	37	32	37	32	37	см
Высота поверхности сиденья спереди	41	48	41	48	41	48	см
Угол наклона спинки	90	120	90	120	90	120	°
Высота спинки	30	46	30	46	30	46	см
Расстояние от подножки до сиденья	32	42	32	42	32	42	см
Угол подножки к поверхности	80	113	80	113	80	113	°

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Расстояние от поддержки рук до сиденья	13	28	13	28	13	28	см
Диаметр поворота не более	115		110		100		см
Ширина вращения не более	210		230		180		см
Ширина разворота не более	230		250		200		см
Ширина углового коридора не более	145		135		150		см
Глубина дверного проема не более	155		185		160		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	145		135		140		см
Безопасный угол склона	6 / 10,5		6 / 10,5		6 / 10,5		° / %
Клиренс	6		6		6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		22		22		см
Масса подушки сиденья	1,4	2,9	1,4	2,9	1,4	2,9	кг
Масса подушки спинки	1,4	2,1	1,4	2,1	1,4	2,1	кг
Масса подножки	2,3	4,2	2,3	4,2	2,3	4,2	кг
Масса подголовника	2,4	2,8	2,4	2,8	2,4	2,8	кг
Замеренный уровень шума не более	63,2		63,2		63,2		дБА
Рабочее напряжение	24 пост. напр.						V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	60						А.ч.
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60						Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8						А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100						Н
Защита оболочки IPX4	Наличие						
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг							

11.4. Технические характеристики аккумулятора

Емкость аккумулятора	Slimline 60 А/час	Единица измерения
Размер аккумулятора (шир. х длина х выс.)	225 x 136 x 177	мм
Вес аккумулятора	29,6	кг
Макс. ток зарядки	8	А
Макс. напряжение зарядки	24	Впст
Тип соединителя	🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	
Изоляция	Класс 2 с двойной изоляцией	

11.5. Электрическая схема

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ в руководстве указана схема аккумулятора
🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ в руководстве указана электрическая схема (см 5).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Гарантийные условия

Дилеры и/или пользователи имеют законные (юридические) права в отношении покупки потребительских товаров. Условия гарантии, применимые к изделиям/деталям, продаваемым Dietz Power B.V., изложены ниже. Гарантия распространяется на любое изделие/деталь, которое стало дефектным или требует ремонта или замены в результате производственного брака или дефекта материала в течение установленного гарантийного срока.

Термин	Определение вероятности
Изготовитель	Предоставитель гарантии: Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12 5708 JV Helmond The Netherlands
Дилер	другая сторона, с которой Dietz Power B.V. заключает Договор на (пере)продажу Изделия в форме дистрибьюторского соглашения или иным образом
Пользователь	сторона, которая будет пользоваться Изделием
Период гарантии	Срок действия гарантийного обслуживания
Изделие/деталь	Изделие или деталь, поставленные Dietz Power B.V.
Комплектующее/аксессуар	Деталь, поставленная вместе с оригинальным изделием в качестве дополнения к стандартной модели
Запасная деталь	Долговечная деталь, купленная после покупки оригинального продукта.
Быстроизнашиваемая деталь	Деталь, подверженная износу при нормальной эксплуатации

12.1. Период гарантии

Период гарантии начинается с даты первоначальной поставки изделия/детали дилеру. Период гарантии не продляется после ремонта.

Изделие/деталь	Период гарантии
Рама/сборка, включая поставляемые комплектующие и аксессуары	2 года
Система передвижения	1 год
Электроника, такая как контроллер и электронные детали	1 год
Запасные детали	1 год с даты выставления счета
Быстроизнашиваемые детали, вкл. обивку	40 дней с даты выставления счета
Аккумулятор	🕮 АККУМУЛЯТОР
Шины	гарантия не распространяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12.2. Условия гарантии

Изготовитель не предоставляет никаких гарантий, если:

- изделие было передано другому владельцу. Гарантия распространяется только на первого владельца, которо изготовитель поставил изделие/детали. Гарантия не подлежит передаче и распространяется только на модели, купленны у изготовителя;
- изделие/деталь были повреждены в результате небрежности, несчастного случая или ненадлежащего применения;
- изделие/деталь не проходили техническое обслуживание согласно инструкциям в руководстве пользователя;
- использовались неоригинальные детали;
- оригинальная типовая табличка отсутствует на изделии;
- в изделие были внесены внешние или внутренние изменения. Если дилер хочет модифицировать изделие/деталь в нарушение инструкций, приведенных в руководстве пользователя, дилер должен сначала проконсультироваться с изготовителем;
- форс-мажорные обстоятельства, такие как наводнение или пожар.

Если решение по гарантии не устанавливается в рамках данных положений, решение изготовителя считается окончательным.

12.3. Гарантийная процедура

Если в изделии или детали обнаружен дефект и их необходимо отправить изготовителю, дилер должен полностью заполнить форму возврата. Форма возврата будет использоваться в качестве руководящего документа в рамках гарантийной процедуры.

Процедура предъявления претензий по гарантии:

- Если изделие/деталь становятся дефектными или нуждаются в ремонте или замене, пользователь должен обратиться к своему местному дилеру. При необходимости дилер может предъявить претензию по гарантии.
- При выявлении дефекта дилер должен немедленно проинформировать изготовителя, предоставив полную информацию о характере дефекта, влияющего на изделие/деталь, поставленные изготовителем;
- Если существует возможность рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте и изготовитель принимает решение удовлетворить требования пользователя, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить, отправит бесплатно изготовитель дилеру изделие-заменитель или деталь. В таких случаях дилер должен
  - уничтожить неисправные изделие/деталь в соответствии с инструкциями изготовителя.
  - в ином случае изделие/деталь должны быть возвращены изготовителю. В этом случае изготовитель несет ответственность за организацию и оплату перевозки;
- Если не существует возможности рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить:
  - должен ли дилер отправить дефектные изделие/детали обратно производителю. Затем изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, изделие или деталь ремонтируют и/или заменяют. Расходы по возврату изделия/детали дилеру несет дилер;
  - должен ли дилер заказать новое изделие/деталь у изготовителя. Затем дилер получает подробный счет с информацией о стоимости доставки. Дилер организует и оплачивает отправку дефектного изделия/детали изготовителю. По получении изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, дилер получит документ, аннулирующий ранее выставленный счет за новые изделие/деталь, включая стоимость доставки.

Если изготовитель считает претензию необоснованной, он информирует об этом дилера и делает оферту на запасные части и/или стоимость ремонта. Как только дилер соглашается с предложением, за счет дилера изделие/деталь ремонтируется и/или заменяется и возвращается дилеру. Дилер также может выбрать возврат изделия/детали без ремонта за свой счет.

2017-05

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 Дополнительная информация

13.1. Показания

Показания к применению медицинского изделия: Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

13.2. Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пользователь имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функции рук (кистей рук)

13.3. Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей

I. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline FWD SEGO junior, артикул 1000046, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
17. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
18. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
22. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
23. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
24. [illegible] 6000037 (2 шт) (при необходимости)
25. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

26.Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
27.Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
28.Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
29.Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
30.Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
31.Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
32.Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
33.Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
34.Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
35.Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
36.Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
37.Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
38.Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
39.Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
40.Пульт управлния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
41.Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
42.Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
43.Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
44.Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
45.Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
46.Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
47.Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
48.Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
49.Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
50.Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
51.Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
52.Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
53.Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
54.Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
55.Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
56.Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
57.Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
58.Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
59.Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
60.Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
61.Ручка контроллера T-образная 6000078 (при необходимости)
62.Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
63.Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
64.Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
65.Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
66.Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
67.Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
68.Барьер задний 6000104 (при необходимости)
69.Барьер передний 6000105 (при необходимости)
70.Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
71.Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
72.Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
73.Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
74.Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
75.Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
76.Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
77.Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
78.Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

полнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
ополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
ополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
Складная спинка 6000129 (при необходимости)
Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

127. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline MWD SEGO junior, артикул 1000046, в составе:

1. Приводные средние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние и задние колеса (4 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Зарядное устройство для аккумулятора
12. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
13. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
14. Приводные колеса 16" с поворотными колесами 8" и 9" 6000292 (2 шт) (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые поворотные и поддерживающие колеса 6000027 (4 шт) (при необходимости)
17. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
18. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
23. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
24. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
25. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
26. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
27. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
28. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
29. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
30. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
31. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
32. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
33. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
34. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
35. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
36. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
37. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
38. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
39. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
40. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
41. Пульт управлния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
42. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
43. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
44. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
45. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
46. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
47. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
48. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
49. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
50. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...опочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при ...обходимости)
...нопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при ...необходимости)
...Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
54. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
55. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
56. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
57. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
58. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
59. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
60. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
61. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
62. Ручка контроллера T-образная 6000078 (при необходимости)
63. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
64. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
65. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
66. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
67. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
68. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
69. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
70. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
71. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
72. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
73. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
74. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
75. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
76. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
77. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
78. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
79. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
80. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
81. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
82. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
83. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
84. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
85. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
86. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
87. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
88. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
89. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
90. Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
91. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
92. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
93. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
94. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
95. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
96. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
97. Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
98. Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
99. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
100. Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
101. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
102. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
103. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
104. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
105. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

106. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
107. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
108. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
109. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
110. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
111. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
112. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
113. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
114. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
115. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
116. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
117. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
118. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
119. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
120. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
121. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
122. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
123. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
124. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
125. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
126. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
127. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
128. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

II. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline RWD SEGO junior, артикул 1000046, в составе:

1. Приводные задние колеса (2 шт)
2. Поворотные передние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
15. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
16. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
17. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
18. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
20. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ектрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при обходимости)
Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
27. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
28. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
29. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
30. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
31. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
32. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
33. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
34. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
35. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
36. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
37. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
38. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
39. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
40. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
41. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
42. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
43. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
44. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
45. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
46. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
47. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
48. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
49. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
50. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
51. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
52. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
53. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
54. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
55. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
56. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
57. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
58. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
59. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
60. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
61. Ручка контроллера T-образная 6000078 (при необходимости)
62. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
63. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
64. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
65. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
66. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
67. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
68. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
69. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
70. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
71. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
72. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
000117 (при необходимости)
74. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

75.Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
76.Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
77.Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
78.Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
79.Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
80.Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
81.Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
82.Складная спинка 6000129 (при необходимости)
83.Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
84.Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
85.Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
86.Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
87.Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
88.Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
89.Подушка подголовника мягкая, небольшая 6000360 (при необходимости)
90.Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
91.Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
92.Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
93.Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
94.Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
95.Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
96.Стандартный поясной ремень 1 м 6000339 (при необходимости)
97.Кронштейн выдвинутый назад и более высокий для стандартного поясного ремня 6000385 (при необходимости)
98.Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, правый 6000386 (при необходимости)
99.Поясной ремень, автоматический, 1.35 м, левый 6000394 (при необходимости)
100. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
101. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
102. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
103. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
104. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
105. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
106. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
107. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
108. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
109. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
110. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
111. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
112. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
113. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
114. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
115. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при необходимости)
116. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
117. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
118. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
119. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
120. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
121. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
122. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
123. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
124. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

лектрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-
et, слева 8000016 (при необходимости)
Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа
8000039 (при необходимости)
27. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева
8000040 (при необходимости)

13.5. Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к Вашему местному поставщику.

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO slimline SEGO junior произведена:

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands
+31 492 792 196
info@Dietz-Power.com www.Dietz-Power.com

Если рядом с Вами нет авторизованного дилера, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Dietz Power.

6000251 / Версия 4 - 201904

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers),** офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek),** 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать девятого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-23-2146
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
35 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO basic

Руководство пользователя

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. / (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other sid

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

РУ

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO advanced RWD SEGO basic

Руководство пользователя

Версия V.1.0.0.РУ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

CE

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)
SANGO advanced RWD SEGO basic

Версия руководства по эксплуатации:
V.1.0.0.EN As of 05/2018 (CFR)

Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond, The Netherlands

Тел.: +31 492 792 196
info@dietz-power.com
www.DIETZ-Power.com

Ошибки печати, ошибки и изменения в товаре защищены.
© Dietz Power B.V., Vlamovenweg 12, 5708 JV Helmond, The Netherlands
Этот каталог может быть перепечатан частично или полностью только с предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Благодарим Вас за приобретение инвалидной коляски **SANGO advanced RWD SEGO basic** от Dietz Power!

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации перед первым использованием Вашей инвалидной коляски **SANGO advanced RWD SEGO basic**. Оно содержит важные инструкции, которые позволят Вам в полной мере использовать технические преимущества этой модели.

Вы также ознакомитесь с информацией по эксплуатационной и транспортной безопасности инвалидной коляски с электроприводом и узнаете ценные советы по правильному использованию коляски и уходу за ней.

Данное руководство содержит все инструкции, необходимые для регулировки и эксплуатации кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO advanced RWD SEGO basic.

Вы можете найти версию инструкции по эксплуатации для слабовидящих онлайн на **www.DIETZ-Power.com** с возможностью увеличения фрагментов документа.

Если у Вас возникли вопросы о продукте, пожалуйста, обратитесь к Вашему специализированному продавцу.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

01 Важная информация 7

Декларация о соответствии нормативным требованиям 7
Предусмотренное применение 7
Показания 7
Побочные действия 7
Противопоказания 8
Объяснение символов 8
Комплектация 9
Руководство по быстрой сборке 9

02 Описание изделия 10

Комплектация SANGO advanced RWD SEGO basic 10
Маркировка продукта 15
Расположение типовой таблички 16

03 Ввод в эксплуатацию 17

Раскладывание спинки 18
Регулировка угла наклона спинки 18
Закрепление подушки сиденья 19
Монтаж подножек 19
Площадки для стопы 20
Посадка в коляску, высадка из коляски 21
Посадка в коляску 22
Высадка из коляски 22

04 Использование коляски 23

Хранение коляски 23
Шины 23
Демонтаж поддержек рук 24
Складывание площадок для стопы 24
Демонтаж подножек 25
Передвижение на коляске 26
Нейтральное положение/передвижение по пандусу 26
Дальность передвижения 26
Передвижение на поворотах 26
Передвижение по склонам 27
Передвижение поперек склонов 28
Преодоление препятствий 28
Управление коляской сопровождающим лицом 29
Уменьшение размера коляски 30
Транспортировка коляски 30
Транспортировка коляски без пассажира 31
Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 32
Использование тормоза 33
Система фиксации 33

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Индивидуальные регулировки 35
Регулировка ширины сиденья 35
Регулировка глубины сиденья 36
Регулировка спинки 37
Высота боковых щитков 39
Положение контроллера 39
Регулировка высоты сиденья 40
Регулировка сиденья по углу наклона 40
Антиопрокидыватели 40

06 Контроллер и система управления 41
Описание системы управления SANGO advanced RWD SEGO basic .. 41
Руление и управление коляской с помощью контроллера 43
Неисправности в системе управления 51
Список возможных неисправностей .. 51
Электрическая и электронная безопасность 52

07 Аккумулятор 54
Устройство автоматической блокировки SANGO advanced RWD SEGO basic VR2 53
Аккумулятор инвалидной коляски с электроприводом 54
Зарядка аккумулятора 54
Уход за аккумулятором 56
Замена аккумулятора 56

08 Техническая документация 57
Система измерения Dietz Power 57
Технические характеристики 58

09 Дополнительные комплектующие 62

10 Безопасность 63
Указания по безопасности 63

11 Общая информация 65
Проверка коляски перед использованием 65
Инструкции по уходу за коляской 65
Ремонт шин 66
Техническое обслуживание 66
Климатические требования 66
Повторное использование 67
Утилизация 67

12 Гарантийные обязательства 68
Гарантия 68
Ответственность 69
Ограничение ответственности 69
Уполномоченный представитель 69

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 Техническое обслуживание и ремонт 70

Техническое обслуживание и ремонт 71

Идентификация продукта 71

Запасные части 71

Журнал технического обслуживания и ремонта 72

Журнал проверок 73

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Декларация о соответствии нормативным требованиям

Изготовитель Dietz Power B.V. со всей ответственностью заявляет, что инвалидная коляска с электроприводом SANGO advanced RWD SEGO basic соответствует директиве EC 93/42/EEC для медицинских приборов, приложение VII.

Изготовитель Dietz Power B.V. также заявляет, что инвалидная коляска соответствует стандартам качества и безопасности Европейского союза.

Предусмотренное применение

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO basic предназначена для передвижения в пределах помещений и по улице по твёрдой поверхности (EN12184, класс изделия B). Это инвалидная коляска с задним электроприводом на заднем колесе с макс. скоростью 6 км/ч. Инвалидная коляска предназначена для транспортировки только одного человека (сидящего в ней). Инвалидная коляска может управляться как самостоятельно пользователем, так и сопровождающим лицом.

Максимальная нагрузка инвалидной коляски с электроприводом SANGO advanced RWD SEGO basic **не должна превышать 136 кг.**

Предназначена для продолжительного режима работы

Рабочая часть тип B

Показания

Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пассажир имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функций рук (кистей рук)

Объяснение символов

В этой инструкции используются различные символы, чтобы предупредить Вас о возможной опасной ситуации и дать полезные советы и рекомендации для эффективной и простой эксплуатации продукта.

Инструкции, помеченные предупреждающим знаком, обязательно должны соблюдаться! Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам для пассажира коляски или сопровождающего лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Свидетельствует о возможной опасной ситуации, которая, в случае наступления, может привести к травмам для пассажира коляски или сопровождающего лица.

ВАЖНО

Выделяет полезные советы и рекомендации для эффективной эксплуатации инвалидной коляски.

ОСТОРОЖНО!

Свидетельствует о возможной опасной ситуации, которая, в случае наступления, может привести к повреждению или поломке продукта.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ктация

о-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO basic поставляется в енном виде, упакованной в картонную коробку. По возможности сохраните упаковку: при необходимости она жет быть использована для хранения инвалидной коляски.

о получении инвалидной коляски, пожалуйста, немедленно проверьте, что содержимое является полным и неповрежденным.

На сборку инвалидной коляски уйдёт около 5 минут. Инвалидная коляска может быть легко отрегулирована под нужды пользователя с помощью пары стандартных инструментов.

В целом, SANGO advanced RWD SEGO basic состоит из ходовой части под опорой для сидения. SANGO advanced RWD SEGO basic - это инвалидная коляска с задним электроприводом на заднем колесе (RWD) с макс. скоростью 6 км/ч. Она имеет шасси с независимой подвеской, регулируемое сиденье, а также складывающуюся спинку и светодиодную систему освещения.

Руководство по быстрой сборке

Для подготовки кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO basic к использованию требуется минимальное оборудование.

Специализированный продавец может найти информацию о первоначальной сборке новой инвалидной коляски с электроприводом SANGO advanced RWD SEGO basic в комплектации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Комплектация SANGO advanced RWD SEGO basic

I. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced FWD SEGO артикул 1000013, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Антиопрокидиватели (2 шт)
12. Зарядное устройство для аккумулятора
13. Двигатель высоковольтный, 10 км/ч 6000007 (при необходимости)
14. Двигатель высоковольтный, 12,5 км/ч 6000008 (при необходимости)
15. Аккумулятор 78 А/час 6000016 (при необходимости)
16. Зарядное устройство 24V - 12A 6000018 (при необходимости)
17. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
18. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
19. Подвесные вилки поворотного колеса 9" 6000278 (2 шт) (при необходимости)
20. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
21. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
22. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 45° 6000257 (при необходимости)
23. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 45° 6000035 (при необходимости)
24. Функция электрической регулировки наклона сиденья на 52° 6000242 (при необходимости)
25. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 45° 6000036 (при необходимости)
26. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 30 см и наклона сиденья на 52° 6000243 (при необходимости)
27. Функция электрической регулировки "катапульты" сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
28. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)
29. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (при необходимости)
30. Электрическая центральная траснферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклона 6000422 (при необходимости)
31. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
32. Разделенные подножки 6000411 (2 шт) (при необходимости)
33. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
34. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
35. [illegible]0136 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
37. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
38. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
39. Блок питания 90A для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
40. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
41. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
42. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
43. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
44. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
45. Пульт управлния R-net ЖК-1 на столике 6000059 (при необходимости)
46. Блок питания 90A для пульта управления R-net 6000060 (при необходимости)
47. Блок питания 120A для пульта управления R-net 6000061 (при необходимости)
48. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
49. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
50. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
51. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
52. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
53. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
54. Пульт управления R-net Scoot Control для сопровождающего лица 6000384 (при необходимости)
55. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
56. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
57. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
58. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
59. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
60. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
61. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
62. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
63. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
64. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
65. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
66. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
67. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
68. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
69. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

70. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
71. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
72. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
73. Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
74. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимос
75. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
76. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
77. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
78. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
79. Подушка сиденья, ширина 54 см 6000190 (при необходимости)
80. Подушка сиденья, глубина 55 см 6000192 (при необходимости)
81. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
82. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
83. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
84. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
85. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)
86. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
87. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
88. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
89. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, маленькая, комплект 6000112 (при необходимости)
90. Дополнительная мягкая бедренная мульти-опора, большая, комплект 6000113 (при необходимости)
91. Подушки спинки, ширина 54 см 6000199 (при необходимости)
92. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
93. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
94. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
95. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
96. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
97. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
98. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
99. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
100. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
101. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
102. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
103. Дополнительная ручная регулировка наклона (газовая стойка) 6000128 (при необходимости)
104. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
105. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
106. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
107. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
108. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU
ж, слева 6000139 (при необходимости)

110. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
111. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
112. Подлокотники съемные 6000375 (2 шт) (при необходимости)
113. Дополнительная регулировка высоты, 40 мм, для Flip-up 6000377 (при необходимости)
114. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
115. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
116. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
117. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
118. Подлокотник Р-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
119. Подлокотник Р-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
120. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
121. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
122. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
123. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
124. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
125. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
126. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
127. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
128. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
129. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
130. Поднятый край для акрилового столика, спереди 6000166 (при необходимости)
131. Поднятый край для акрилового столика, справа 6000167 (при необходимости)
132. Поднятый край для акрилового столика, слева 6000168 (при необходимости)
133. Стандартный поясной ремень 1,90 м 6000169 (при необходимости)
134. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
135. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
136. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
137. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
138. Приспособление для преодоления бордюров 6000174 (при необходимости)
139. Разъем для стыковочной станции Dahl 6000175 (при необходимости)
140. Разъем для стыковочной станции Dahl, включая фиксирующую пластину Dahl 6000363 (при необходимости)
141. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
142. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
143. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
144. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
145. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
146. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
147. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
148. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
149. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
150. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
151. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

152. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
153. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходим
154. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R- 8000037 (при необходимости)
155. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
156. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
157. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
158. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
159. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
160. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
161. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
162. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
163. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
164. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
165. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
166. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

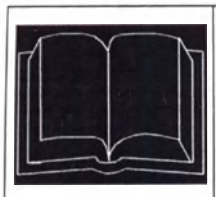
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Маркировка продукта

На Вашей коляске расположены таблички и предупреждающие знаки.

Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна быть читаемой и идентифицируемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.

Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Свяжитесь с вашим продавцом, если Вам требуется помощь.



Обратитесь к руководству перед использованием.

Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

Предупреждение
Никогда не меняйте
переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка

A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
CE - соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

Предупреждение (желто-черное)

Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

Рис. 2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Расположение типовой таблички

Табличка с серийным номером крайне важна для идентификации продукта.

Типовая табличка расположена на ходовой части слева.

Рис. 3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ед первым использованием распакуйте инвалидную коляску, разложите спинку и вставьте одножки на место. Информацию об этом Вы можете найти в разделе **«Ввод в эксплуатацию»**. Вы также сможете найти информацию о регулировках и настройках инвалидной коляски SANGO advanced RWD SEGO basic под Ваши нужды, которые Вы можете выполнить самостоятельно.

В разделе **«Использование коляски»** Вы сможете найти информацию по эксплуатации коляски. Этот раздел также включает в себя информацию о перемещении коляски, использовании средств управления и о том, как использовать инвалидную коляску во время транспортировки.

Информацию о более специфичных настройках - например, регулировка высоты сиденья, глубины сиденья, подголовника и т.д. под нужды пользователя, - Вы можете найти в разделе **«05 Индивидуальные регулировки»**. Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

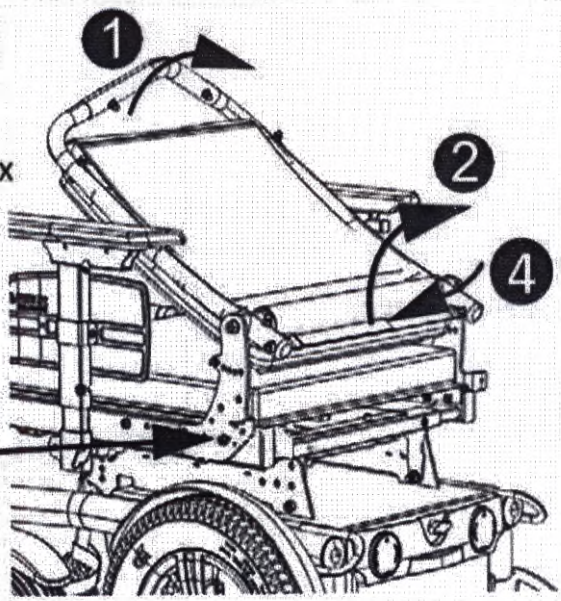
ВАЖНО

Впервые коляска должна вводиться в эксплуатацию специально обученными специалистами специализированного поставщика.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Раскладывание спинки

1. Чтобы разложить спинку, встаньте за инвалидную коляску, возмите верхний край спинки одной рукой. и поднимите спинку наверх



2. Свободной рукой достаньте ремень, идущий вдоль спинки, и потяние его.

3. Потянув за ремень, втяните два болта, чтобы оба нижних конца рамы спинки можно было установить в соединительные планки для спинки.

4. Отпустите ремень, и два болта встанут в отверстия с каждой стороны с четким щелчком.

Щелчек означает, что спинка надежно зафиксирована.

Рис.4

Выполните действия в обратной последовательности, чтобы сложить спинку.

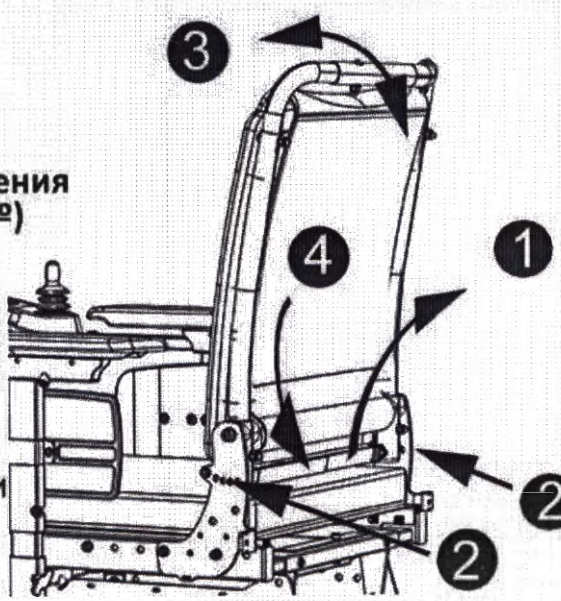
Регулировка угла наклона спинки

Спинку коляски можно отрегулировать по углу наклона без использования инструментов.

3. Теперь вы можете выбрать желаемый угол наклона (3).

Доступны четыре положения (-10º / 0º / + 10º / + 20º)

4. Выбрав желаемое положение спинки, отпустите ремень. Левый и правый болты встанут в отверстия с каждой стороны спинки с четким щелчком.



1. Для регулировки угла наклона спинки, потяните ремень, который находится сзади на спинке между соединительными планками для спинки

2. Потянув ремень, свободите болты (2) с обеих сторон спинки.

Щелчек означает, что спинка зафиксирована под нужным углом наклона

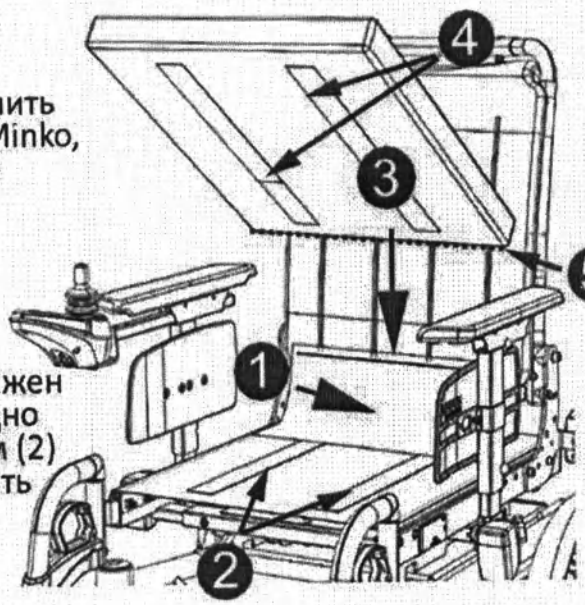
Рис.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Крепление подушки сиденья

1. Перед тем, как закрепить подушку сиденья на Minko, проверьте положение тканевого ремня (1) под спинкой.

2. Тканевый ремень должен равномерно и свободно прилипать к липучкам (2) на сиденьи и закрывать зазор между спинкой и сиденьем.



3. Установите подушку (3) на сиденье.

4. Расположите подушку так, чтобы она касалась спинки и равномерно крепилась к застежкам-липучкам Velcro (4).

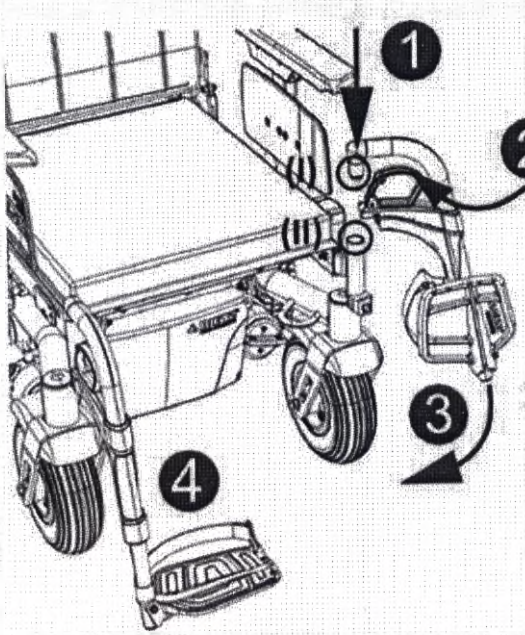
5. Убедитесь, что молния (5) на подушке находится сзади/снизу.

Рис. 6

Монтаж подножек

1. Установите подножку в крепления (1) на раме, для этого поместите выступ (I) на подножке в паз (II) на раме коляски.

4. Аналогичным способом установите вторую подножку (4), если это необходимо.



2. Толкайте ручку (2) вверх для того, чтобы повернуть подножку во внутрь

3. Толкая ручку вверх, поверните подножку (3) во внутрь.

Удостоверьтесь, что подножки надежно зафиксированы.

Рис. 7

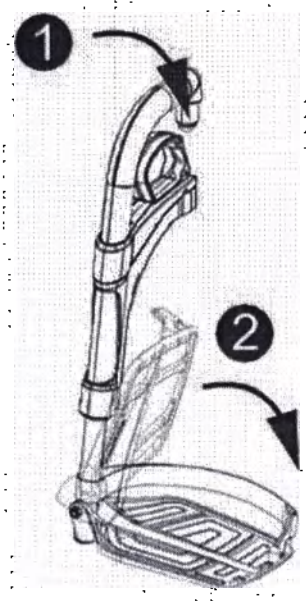
ля того, чтобы снять подножки, откиньте площадки для стопы наверх и выполните действия по установке в обратной оследовательности. Также Вы можете обратиться к разделу «Демонтаж подножек».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Площадки для стопы

Площадки для стопы обычно поставляются уже установленными на подножки.

1. Установите подножки (1) на раме коляски (смотри раздел «Монтаж подножек»)



2. Придайте площадке для стопы (1) горизонтальное положение, опуская площадку для стопы вниз

Аналогичным способом установите вторую площадку для стопы, если это необходимо.

Рис. 8

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

садка в коляску, высадка из коляски

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

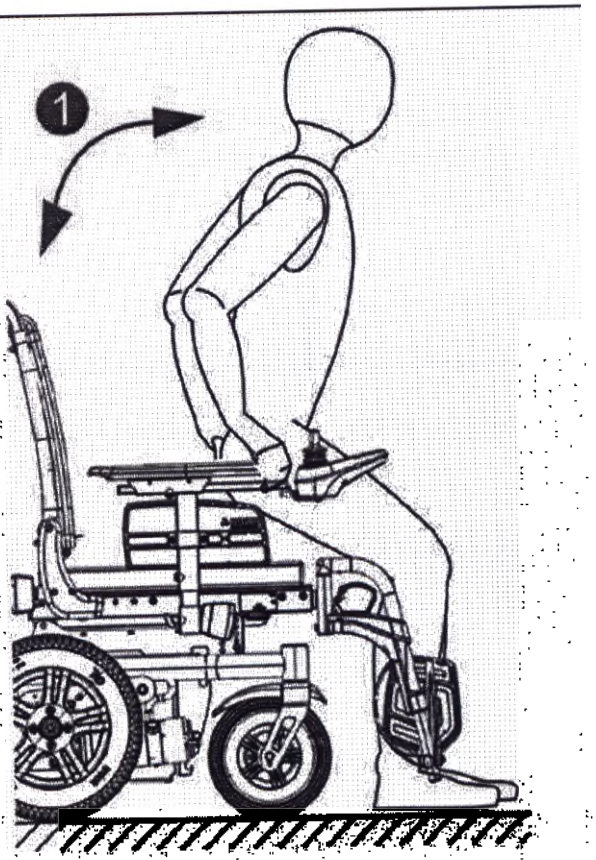


Рис. 9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Посадка в коляску

1. Откиньте площадки для стопы наверх. Потяните рычаги на подножках. Это позволит откинуть подножки наружу.
2. Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение». Это автоматически ставит коляску на тормоза, если система управления выключена. Вы также можете найти подробную информацию в разделе «Управление коляской сопровождающим лицом».
3. Подойдите как можно ближе к инвалидной коляске, повернитесь к ней спиной и осторожно двигайтесь назад, пока Ваши ноги не коснутся сиденья.
4. Возьмитесь за подлокотники; используйте их в качестве поддержки.
5. Медленно и аккуратно опуститесь на сиденье.
6. Вновь поверните подножки вперед в направлении движения. Вы услышите щелчок, когда подножки зафиксируются.
7. Откиньте обе площадки для стопы вниз ногами. Поставьте стопы на площадки.
8. Для облегчения пересадки сбоку в инвалидную коляску необходимо демонтировать поддержку рук. Для этого ослабьте винт torx под поддержкой рук. Теперь снимите подлокотник с держателя поддержки рук. Вы также можете найти подробную информацию в разделе «Демонтаж поддержек рук».
9. Теперь пересядьте в Вашу SANGO advanced RWD SEGO basic сбоку.
10. Верните подлокотник на крепление и зафиксируйте его.

Высадка из коляски

Выполните действия по посадке в инвалидную коляску спереди или сбоку в обратной последовательности, чтобы переместиться из инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Хранение коляски

Если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени, она должна храниться при нормальной комнатной температуре и в месте, защищенном от воздействия внешних факторов, таких как дождь, высокая влажность и воздействие прямых солнечных лучей. Детали обивки, особенно черного цвета, подвергающиеся воздействию прямых солнечных лучей, могут нагреваться до 40 °C и тем самым травмировать кожу при контакте.

Рекомендуется хранить коляску при температуре выше 10 °C и ниже 40 °C.

Шины

Для обеспечения эффективной работы Вашей инвалидной коляски в шинах должно быть требуемое давление. Требуемое давление указано на покрышке шины, а также в этой таблице:

Задние колеса для улицы: **14 дюймов**
Размер: 3.00-8
Макс. давление в шине: 350 кПа

Передние колеса для улицы: **9 дюймов**
Размер: 2.80/2.50-4
Макс. давление в шине: 350 кПа

Передние колеса для улицы: **10 дюймов**
Размер: 3.00-4
Макс. давление в шине: 350 кПа

Низкое давление в шинах негативно скажется на эксплуатационных характеристиках инвалидной коляски. Инвалидная коляска будет потреблять больше энергии для перемещения вперед, из-за чего аккумулятор будет быстрее разряжаться. Также из-за низкого давления в шинах шины будут быстрее изнашиваться.

ОСТОРОЖНО!

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

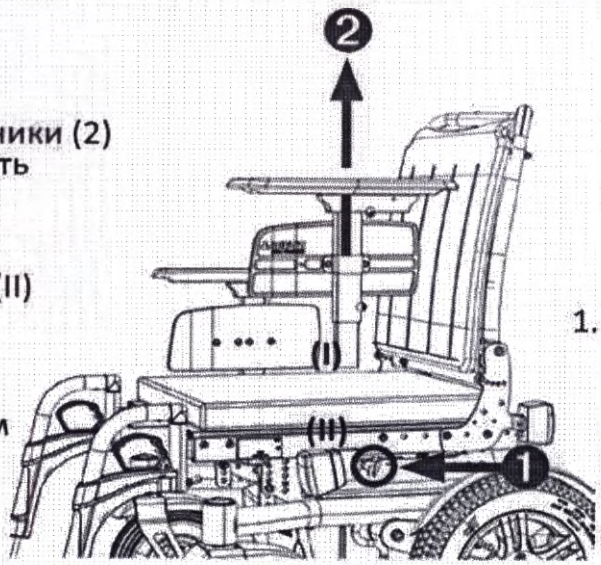
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Демонтаж поддержек рук

Демонтаж поддержек рук позволяет более легко перемещаться в коляску и из коляски сбоку, а также экономит место при хранении и транспортировке инвалидной коляски.

2. Ослабив винты, потяните подлокотники (2) наверх, чтобы вынуть их из держателя. При этом выступ (I) на подлокотнике извлечется из паза (II) на раме коляски.

Аналогичным способом демонтируйте второй подлокотник, если это необходимо.



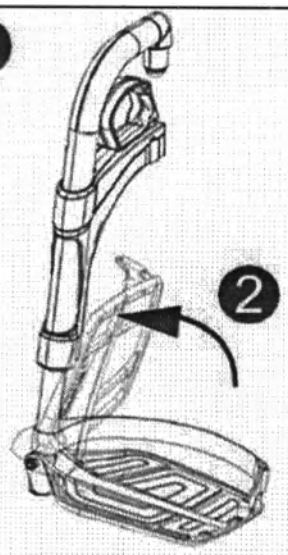
1. Чтобы демонтировать подлокотники, ослабьте винты (1) на поддержках рук

Рис. 10

Чтобы собрать поддержку рук, установите подлокотник в держатель и затяните винты, чтобы крепко зафиксировать подлокотник.

Складывание площадок для стопы

1. Чтобы переместиться из инвалидной коляски, уберите стопы с площадок для стоп.



2. Сложите площадку для стопы (2) поднимая площадку для стопы вверх

Аналогичным способом сложите вторую площадку для стопы.

Рис. 11

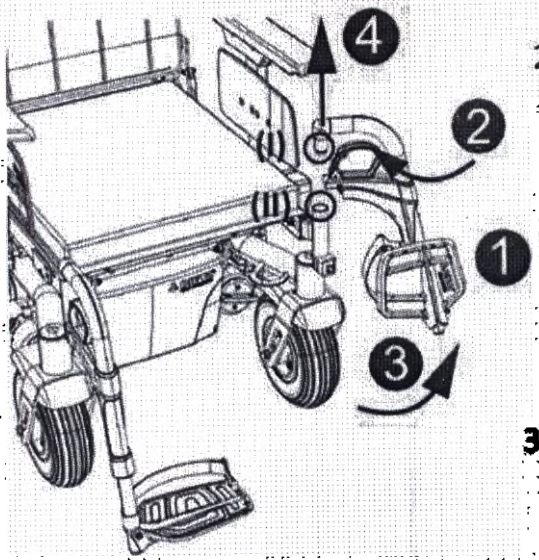
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вставайте на площадки для стопы, пересаживаясь из коляски или в коляску

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Демонтаж подножек

4. Чтобы полностью демонтировать подножки из крепления (4) на раме, нажмите на зажимную ручку (2) на обеих подножках и потяните их одновременно наверх и наружу. При этом выступ (I) на подножке извлечется из паза (II) на раме коляски.



2. Нажмите на зажимную ручку (2) для того, чтобы повернуть подножку наружу

1. Для того, чтобы снять подножку, откиньте площадки для стопы (1) наверх,
(как описано в предыдущем разделе)

3. Нажав на ручку, поверните подножку (3) натужу

Рис. 12

Выполните действия в обратной последовательности, чтобы установить подножку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение на коляске

Руление и управление коляской осуществляется с помощью контроллера.

Для получения доп. информации, пожалуйста, прочитайте раздел «Контроллер и система управления».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

[redacted]

Нейтральное положение / передвижение по пандусу

В некоторых ситуациях, таких как передвижение по пандусу или крутому подъему, инвалидная коляска должна обязательно быть отрегулирована следующим образом:

- Спинка - под прямым углом
- Подножка (с соответствующей комплектацией) - приблизительно от 70 до 80°

Такое положение регулируемых компонентов SANGO advanced RWD SEGO basic считается **«нейтральным положением»**. Его особенно следует учитывать, если установленный угол наклона сиденья - более 6°.

Дальность передвижения

Если дальность передвижения коляски не достигает ожидаемых 25 км, рекомендуется использовать аккумулятор большей емкости. Основные возможные причины уменьшения дальности передвижения:

Сбой в работе зарядного устройства (зарядное устройство отключается до завершения зарядки, неисправность зарядного устройства и т. д.), общее состояние аккумулятора (коррозия выводов аккумулятора, грязь, малая емкость), влияние окружающей среды (температура, ветер, состояние поверхности), износ (полезная нагрузка, время езды в гору, частота ускорения и прочее).
Для увеличения дальности передвижения рекомендуется использовать более большой гелевый аккумулятор.

Передвижение на поворотах

Для обеспечения безопасности никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость. Поворачивая, используйте соответствующий индикатор, чтобы предупредить других участников дорожного движения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение по склонам

Передвигайтесь только по склонам с допустимым углом подъема.
Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков!
Инструкции, помеченные предупреждающим знаком, обязательно должны соблюдаться!
Снижайте скорость, передвигаясь по склонам, или, по возможности, выбирайте другой маршрут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие правила при передвижении на коляске:
Не нажимайте кнопку включения/выключения.
Не делайте резких поворотов, продолжая движение на полной скорости.

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются согласно пожеланиям и нуждам пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.

ОСТОРОЖНО!

Внезапное торможение на склоне не только вызовет неудобство, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении по холму. Избегайте резких движений назад.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне. Не поворачивайте, а если поворот необходим, соблюдайте крайнюю осторожность.
- Передвижение по склону должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении.
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке/проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам может привести к (тепловой) аварийной остановке системы управления.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение поперек склонов

- Передвижение по дороге с боковым наклоном может повлиять на устойчивость инвалидной коляски во время движения. В некоторых случаях рекомендуется выбрать другой маршрут. Избегайте подъемов, которые также имеют боковой скос, так как передвижение по ним может привести к потере контроля над коляской.
- Не передвигайтесь поперек склонов, а также по склонам с влажным или рыхлым грунтом. Это снижает контроль над коляской.
  Не передвигайтесь по таким дорогам даже в присутствии сопровождающего лица.

Преодоление препятствий

Если Вам необходимо преодолеть препятствие - например, бордюры или высокие края, соблюдайте следующие правила:

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом (до края бордюра должно оставаться 20 см).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.
- Будьте также аккуратны при спуске с высокого края, такого как, например, бордюр. Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут или попросите кого-нибудь помочь Вам.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом (передними колесами вперед).
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

вление коляской сопровождающим лицом

идная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо установить ветствующую передачу на отдельные двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода.

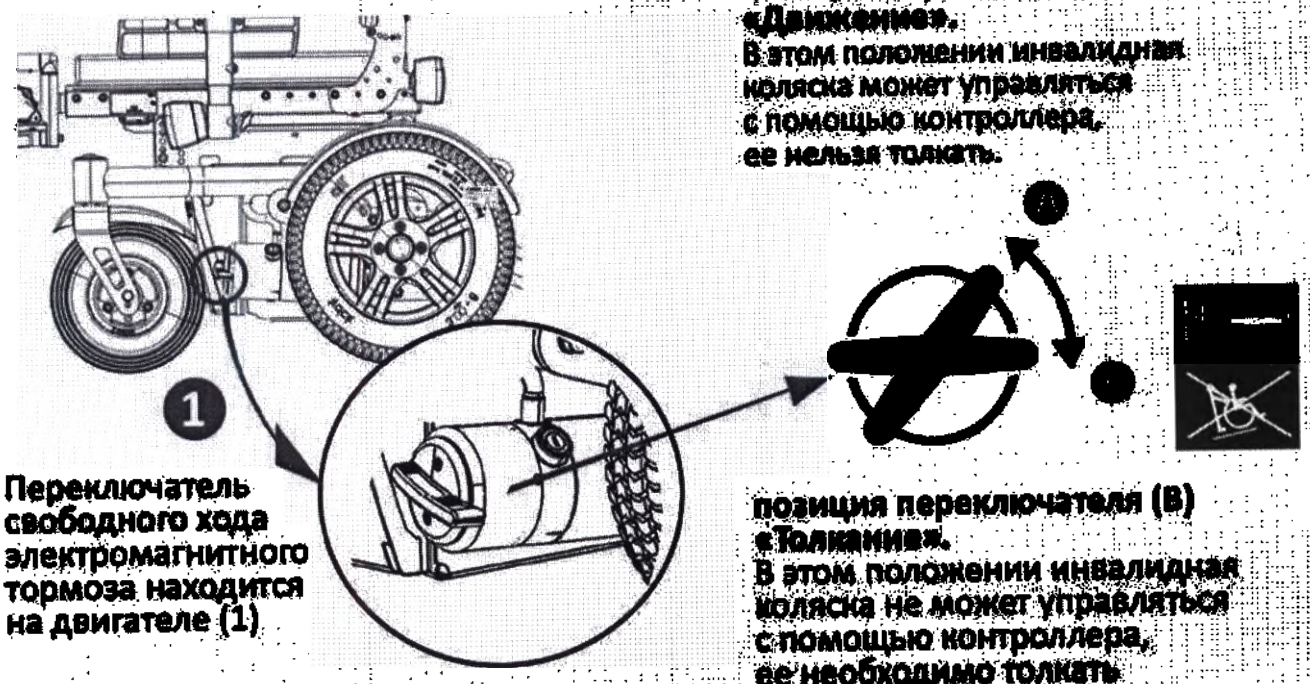


Рис. 13

Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода может использоваться сопровождающим лицом, но не пассажиром инвалидной коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уменьшение размера коляски

Для перевозки инвалидной коляски в автомобиле без пассажира поезде или экономии места ее размеры можно уменьшить.

Для этого необходимо демонтировать компоненты, которые легко снять с инвалидной коляски. Их следует хранить в подходящем месте.

→ Сначала снимите подушку.

→ Снимите подножки (см. раздел «Демонтаж подножек»).

→ Теперь снимите подголовник (см раздел «Демонтаж подголовника»).

→ Для перевозки инвалидной коляски, например, в небольшом автомобиле, раму спинки коляски можно сложить для экономии места (см. раздел «Раскладывание спинки» или «Хранение коляски»)

Когда инвалидная коляска не используется, ее следует хранить в прохладном месте, где она защищена от экстремальных погодных условий. Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей. Некоторые ее части могут сильно нагреться и вызвать ожог при прикосновении.
Не храните инвалидную коляску при температуре ниже 10 °C или выше 65 °C.

ВАЖНО

Модель **Minko** протестирована согласно стандарту ISO 7176-19.

Может быть использована в качестве места для транспортировки пассажира в автомобиле.

Транспортировка коляски

Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты.

Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него. Инвалидная коляска должна быть зафиксирована в транспортном средстве в соответствующих узлах крепления с помощью сертифицированной по ISO 7176-19 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки и комплектующих. В технических характеристиках исываются дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес. Всегда рассчитывайте бщий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.

В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.

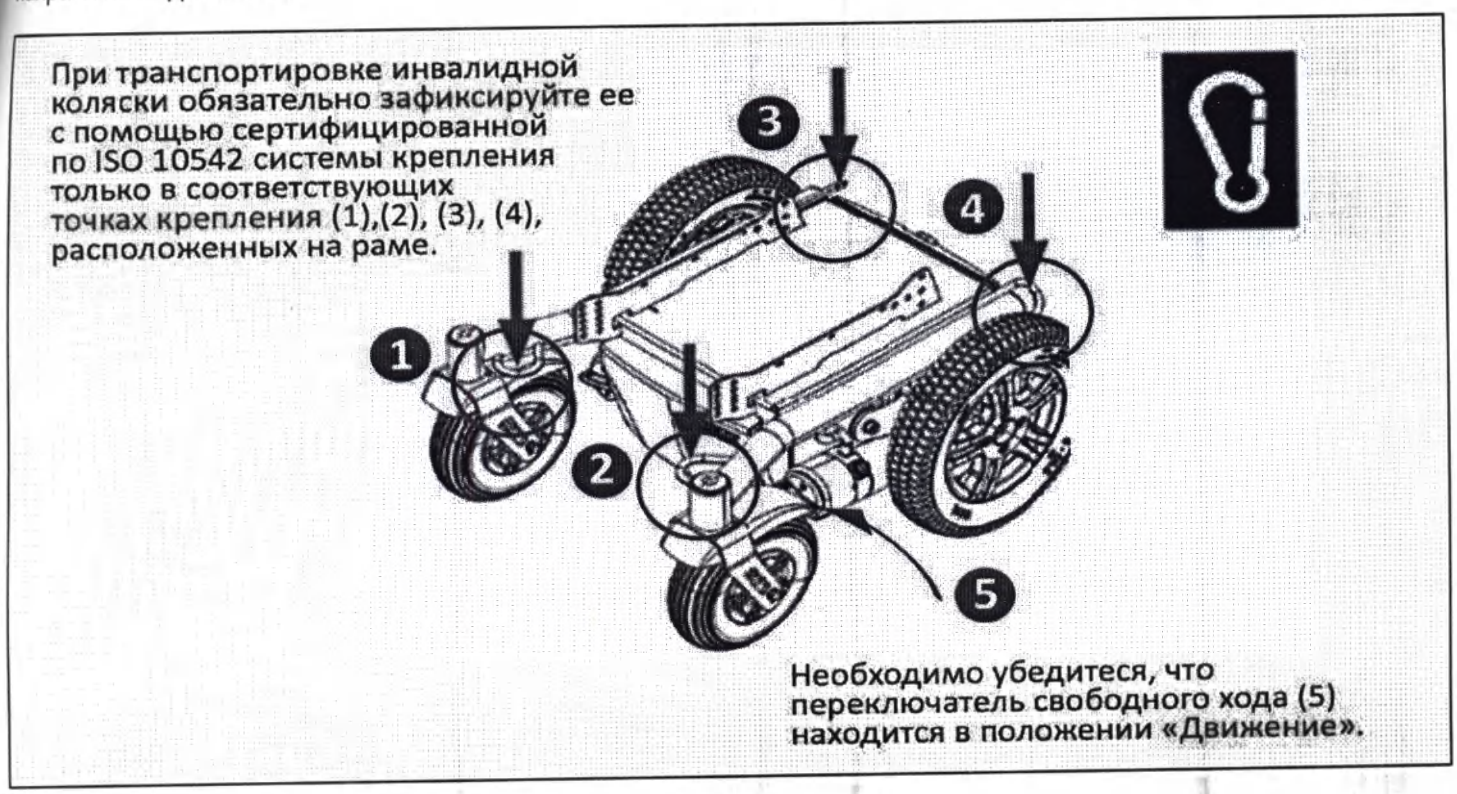


Рис. 14

→ Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски.

→ Инвалидная коляска должна быть зафиксирована во всех 4 точках крепления.

→ Другие компоненты инвалидной коляски (антиопрокидыватели, подлокотники и т.д.) не должны использоваться для ее фиксации.

→ Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски без согласия Dietz Power.

→ Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием

Транспортировка коляски без пассажира

Для перевозки инвалидной коляски без пассажира на протяжении всей поездки необходимо демонтировать компоненты, которые легко снять с инвалидной коляски. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, прочитайте раздел «Уменьшение размера коляски».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

ANGO advanced RWD SEGO basic отвечает требованиям ISO 7176-19 при тестировании с испытательным манекеном весом 76
67 фунтов).

ассажир может перевозиться в инвалидной коляске в транспортном средстве только при правильной эксплуатации системы
ней для фиксации инвалидной коляски. При отсутствии такой системы ремней пассажир не может перевозиться в инвалидной
ляске в транспортном средстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

[redacted]

Инвалидная коляска не предназначена для использования в качестве пассажирского сиденья в транспортных средствах и не обеспечивает того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно она закреплена внутри транспортного средства. Поэтому DIETZ рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья.

ОСТОРОЖНО!

Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.

Однако не каждый пользователь инвалидной коляски может пересесть в пассажирское сиденье.

Для обеспечения оптимальной безопасности для пользователя инвалидной коляски и пассажиров транспортного средства важно соблюдать следующие правила:

- Если на инвалидной коляске установлен терапевтический столик, его необходимо демонтировать. Транспортировка пассажира на инвалидной коляске с установленным терапевтическим столиком в транспортном средстве запрещена.
- Сиденье должно быть отрегулировано таким образом, чтобы инвалидная коляска подходила для транспортировки (спинка в вертикальном положении, малый угол наклона подножки (если регулируется), подголовник надежно закреплен).
- Инвалидная коляска может использоваться для перевозки в транспортном средстве только при использовании подголовника. Используемый подголовник должен быть одобрен изготовителем для перевозки в транспортном средстве.
- Любые съемные комплектующие должны быть демонтированы и надежно уложены в подходящем безопасном месте.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ользование тормоза

струкции в разделе «Управление коляской сопровождающим лицом» также применяются к установке инвалидной ляски на тормоза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

[illegible]

Система фиксации

Используйте ремень фиксации таза и плеч для того, чтобы пристегнуть пользователя в инвалидной коляске. Пассажир, сидящий в SANGO advanced RWD SEGO basic, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.

→ Наденьте ремень безопасности таким образом, чтобы поясная часть ремня располагалась на бедрах как можно плотнее и находилась под углом от 30° до 75°.

→ Плечевая часть ремня должна проходить вдоль корпуса через плечо.

→ Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу и не должны быть перекручены.

→ Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.

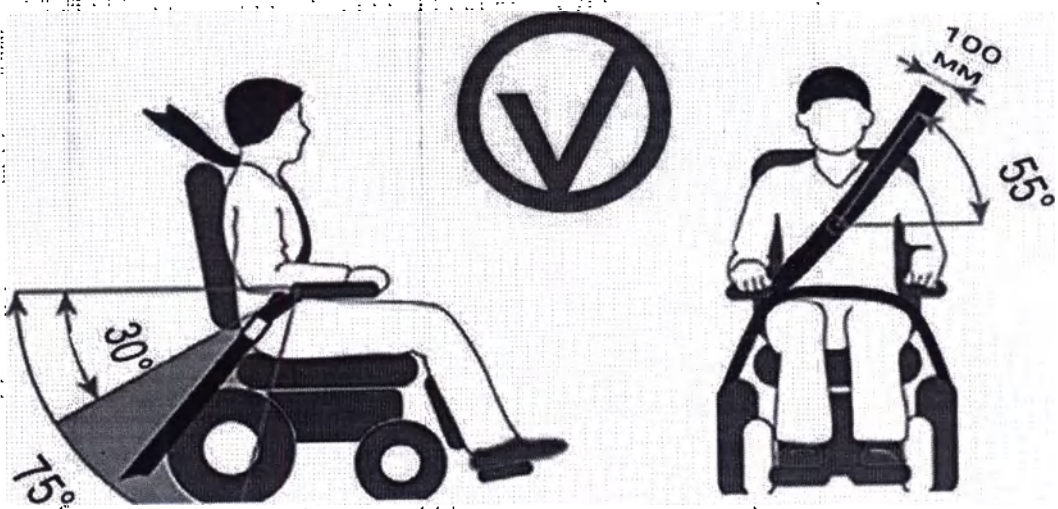
→ Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности.

→ Надев ремень безопасности, убедитесь, что кнопка фиксатора не касается деталей инвалидной коляски. Это не позволит ремню непреднамеренно расстегнуться в случае аварийной ситуации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске геометрия точек крепления системы фиксации) должна быть установлена так же точно, как и ремень безопасности. В противном случае это м привести опасным последствиям для жизни в случае аварийной ситуации.

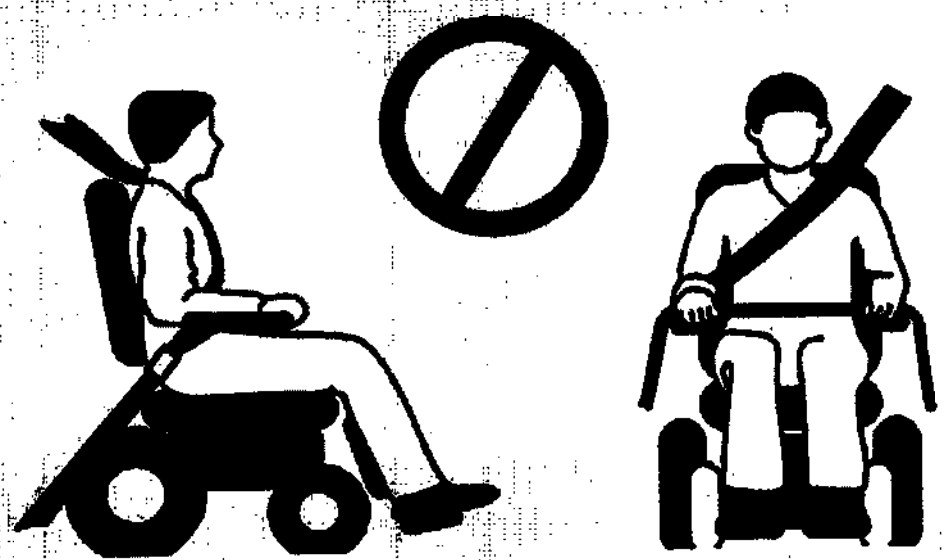
Правильная фиксация
для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске



Таз должен быть зафиксирован поясной частью ремня.

Ремень должен проходить вдоль живота и груди через плечо и не быть перекручен.

Неправильная фиксация
для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске



Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу пассажира, и детали коляски, такие как, подлокотники, не должны мешать.

Рис. 16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

тройки, описанные в том разделе, позволят пользователю кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz ower) SANGO advanced RWD SEGO basic использовать ее наилучшим способом. Эти регулировки должны ыполняться только специально обученными специалистами. Если у Вас возникли вопросы, связанные с индивидуальными регулировками, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Специализированный поставщик знает о дополнительных вариантах регулировки сидений, которые не являются частью данной инструкции по эксплуатации в целях безопасности. Требуемая информация доступна специализированному поставщику.

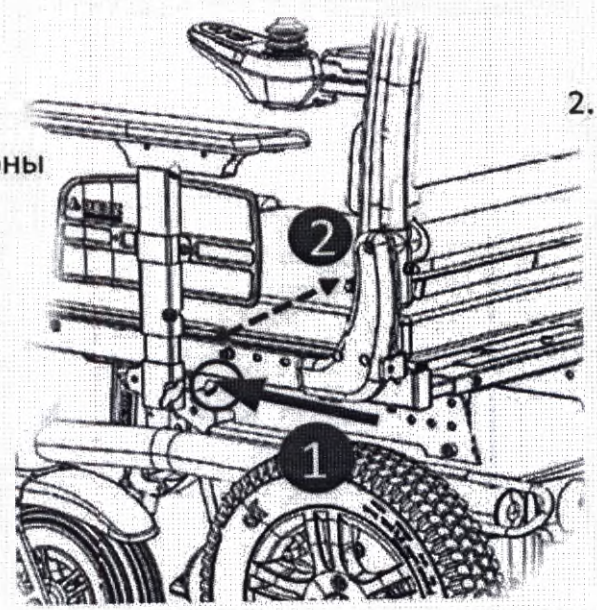
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все индивидуальные регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами. Неправильно выполненные изменения могут привести к несчастным случаям.

Регулировка ширины сиденья

Вы можете отрегулировать ширину сиденья в соответствии с Вашими потребностями, переместив или раздвинув поддержку рук.

1. Для того, чтобы раздвинуть в стороны поддержку рук, ослабьте винт (1)



2. Установите держатель поддержки рук в желаемое положение (2), частично вытаскивая его из паза на раме (чтобы увеличить ширину сидения) или погружая его в паз на раме (чтобы уменьшить ширину сидения)

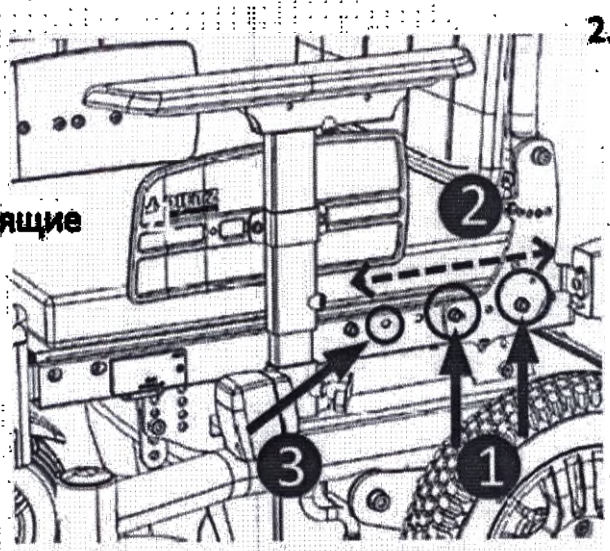
После установки держателя поддержки рук в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 17

Держатели поддержек рук должны иметь одинаковое положение, чтобы Вы могли с удобством сидеть в SANGO advanced RWD SEGO basic.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка глубины сиденья



2. Переместите раму спинки вдоль рамы сидения и установите раму спинки в желаемое положение (2)

3. Выбирите подходящие отверстия (3) в раме сиденья.

1. Для того, чтобы увеличить глубину сидения, ослабьте винты (1) на соединительном крепеже между спинкой и сиденьем с обеих сторон.

После установки спинки в желаемое положение, затяните винты (1)

Рис. 18

ОСТОРОЖНО!

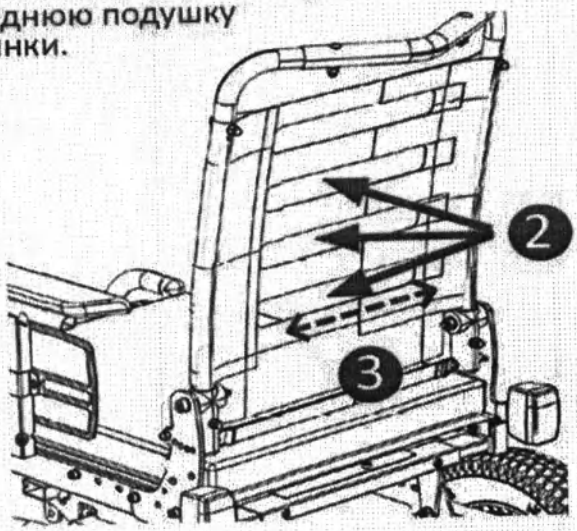
Чтобы обеспечить хорошую циркуляцию в ногах, убедитесь, что между коленями и передним краем сиденья есть расстояние в 2 см.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...лировка спинки

...жете отрегулировать угол наклона спинки без использования инструментов (см. раздел «Раскладывание спинки»).
...ме того, обивка спинки может быть отрегулирована в соответствии с потребностями пользователя.

1. Для регулировки обивки спинки в соответствии с потребностями пользователя, снимите заднюю подушку обивки спинки.



2. Начная с самой нижней застежки, расстегните застежки-липучки Velcro. (2)

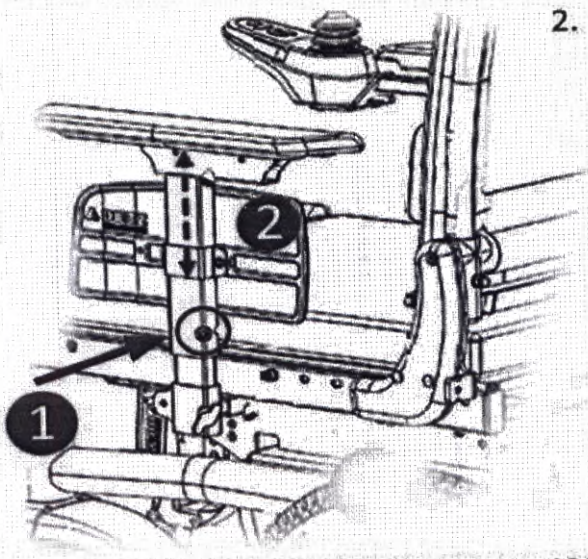
3. Натяните и застегните застежки-липучки Velcro в соответствии со своими предпочтениями (3).

4. Установите заднюю подушку обивки спинки. Закрепите ее с помощью за стежки-липучки Velcro.

Рис. 19

Высота подлокотников

1. Для того, чтобы изменить высоту подлокотника, ослабьте винт (1)



2. Установите подлокотник в желаемое положение (2), частично вытаскивая его из паза на раме (чтобы увеличить высоту подлокотника) или погружая его в паз на раме (чтобы уменьшить высоту подлокотника)

После установки подлокотника в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 20

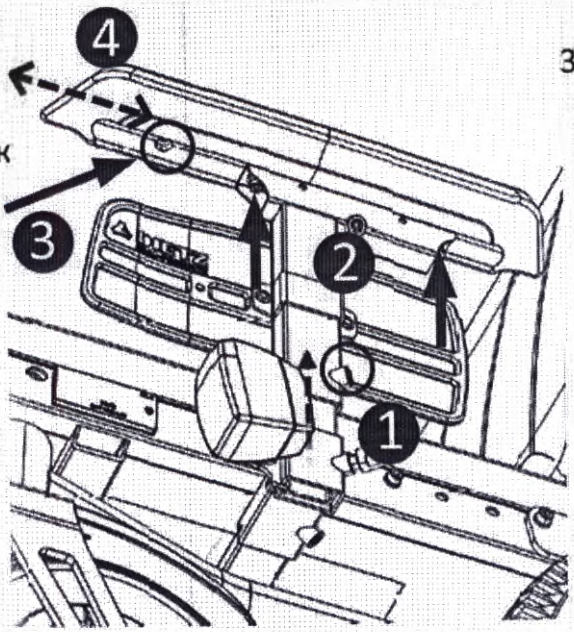
Подлокотники должны иметь одинаковое положение, чтобы Вы могли с удобством сидеть в SANGO advanced RWD SEGO basic.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Положение подлокотника

1. Для смены положения подлокотника снимите (1) подлокотник с держателя поддержки рук

2. Ослабьте винты (2), которые размещены под подлокотником.



3. Выберите подходящие отверстия (3) и прикрепите к ним две алюминиевые втулки из ранее использовавшихся отверстий.

4. Установите (4) подлокотник в нужном положении.

После установки подлокотника в желаемое положение, затяните винты (2)

Рис. 21

ОСТОРОЖНО!

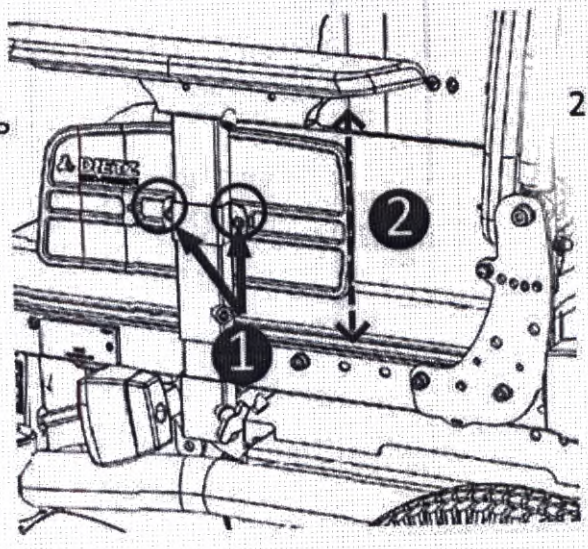
Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что руки пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

Высота боковых щитков

Вы можете отрегулировать высоту пластиковых боковых щитков, которые служат в качестве защиты от защемления одежды и зафиксированы на трубе поддержки рук.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Чтобы отрегулировать высоту пластиковых боковых щитков, ослабьте винты (1)



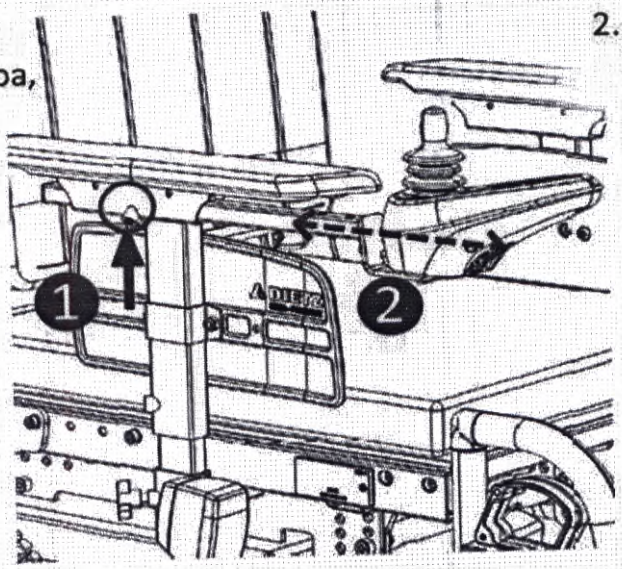
2. Двигая боковой щиток вдоль держателя поддержки для рук, выберите желаемую высоту (2) бокового щитка

После установки бокового щитка в желаемое положение, затяните винты (1)

Рис. 22

Положение контроллера

1. Чтобы отрегулировать положение контроллера, нужно ослабить установочный винт (1) под поддержкой руки



2. Двигая контроллер вдоль подлокотника, поместите его в желаемое положение (2)

После установки контроллера в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 23

Вы должны иметь возможность легко управлять системой контроллеров, находясь в коляске в вертикальном положении с руками, удобно расположенными на подлокотниках.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка высоты сиденья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подъем сиденья может оказать негативное влияние на (динамическую) устойчивость, поскольку центр тяжести смещается в более высокое положение.

Специализированный продавец может предоставить Вам информацию по регулировке высоты сиденья под нужды пользователя.

Регулировка высоты сиденья должна выполняться только специально обученными специалистами.

Подробное описание регулировки высоты сиденья можно найти в руководстве по ремонту.

Регулировка сиденья по углу наклона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка сиденья по углу наклона может оказать негативное влияние на (динамическую) устойчивость, поскольку это смещает центр тяжести.

Специализированный продавец может предоставить Вам информацию по регулировке сиденья по углу наклона под нужды пользователя.

Регулировка сиденья по углу наклона должна выполняться только специально обученными специалистами.

Подробное описание регулировки сиденья по углу наклона можно найти в руководстве по ремонту.

Антиопрокидыватели

ОСТОРОЖНО!

Безопасность передвижения на Minko снижается, если Вы не используете антиопрокидыватели или если они неправильно установлены.

Антиопрокидыватели (которые также называют опорными колесами) предотвращают опрокидывание коляски назад.

Они установлены на инвалидной коляске в качестве стандартного средства обеспечения безопасности и не должны сниматься или каким-либо образом регулироваться, если только это не одобрено изготовителем.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

кции контроллера

Управление передвижением SANGO advanced RWD SEGO basic и функциями инвалидной коляски

Нажатие на контроллер управляет передвижением SANGO advanced RWD SEGO basic, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

Рис. 24:
Контроллер SANGO advanced RWD SEGO basic VR2

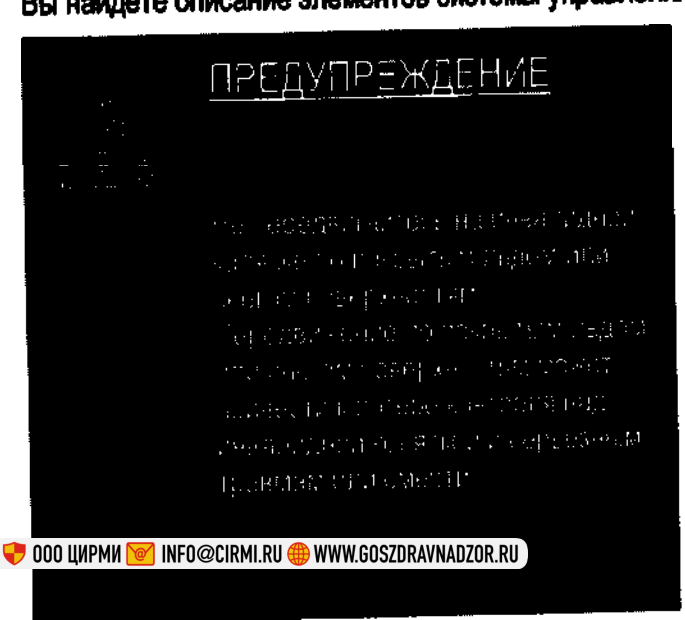
Описание системы управления SANGO advanced RWD SEGO basic

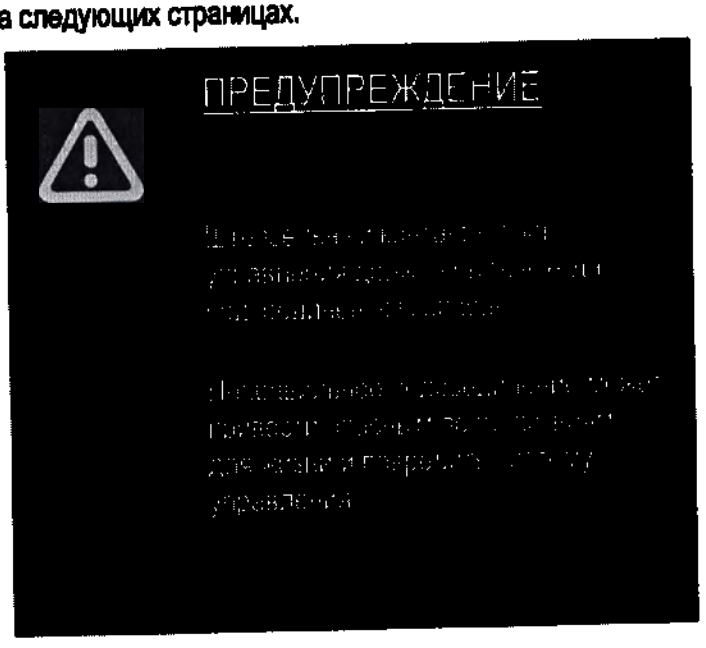
Система управления SANGO advanced RWD SEGO basic похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.

Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части SANGO advanced RWD SEGO basic в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления SANGO advanced RWD SEGO basic, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

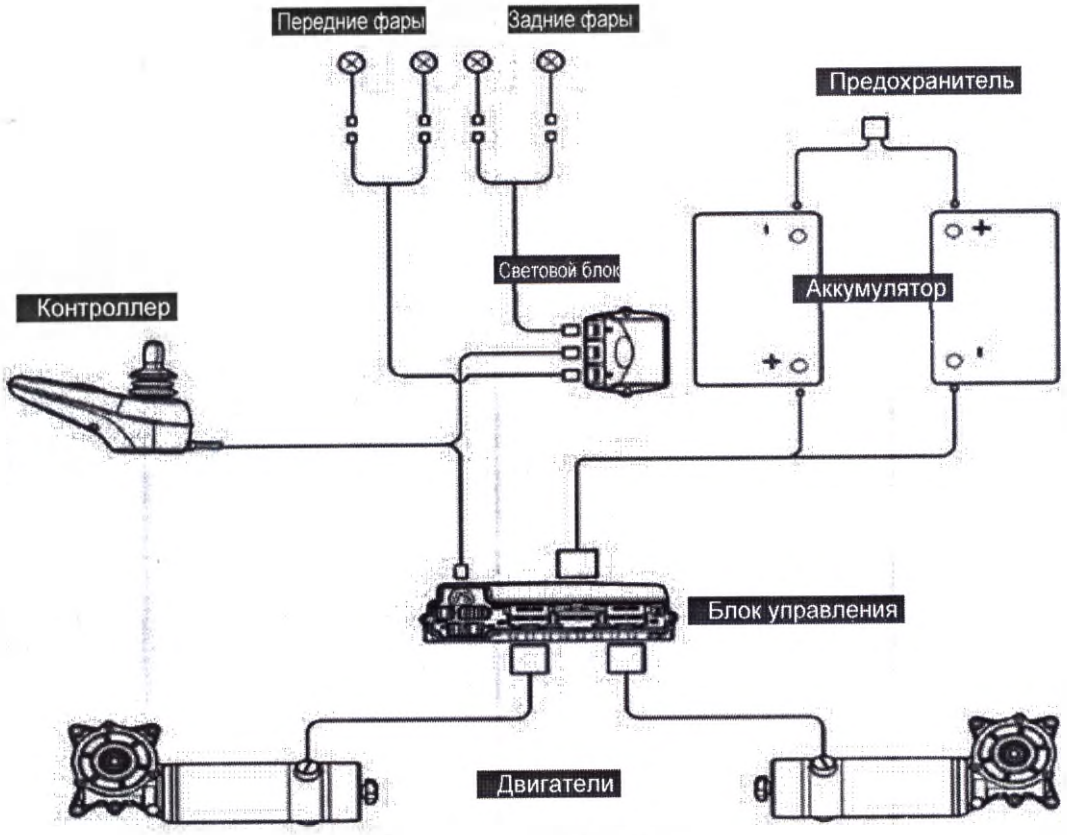


Рис. 25:

Система управления VR2, схема соединений

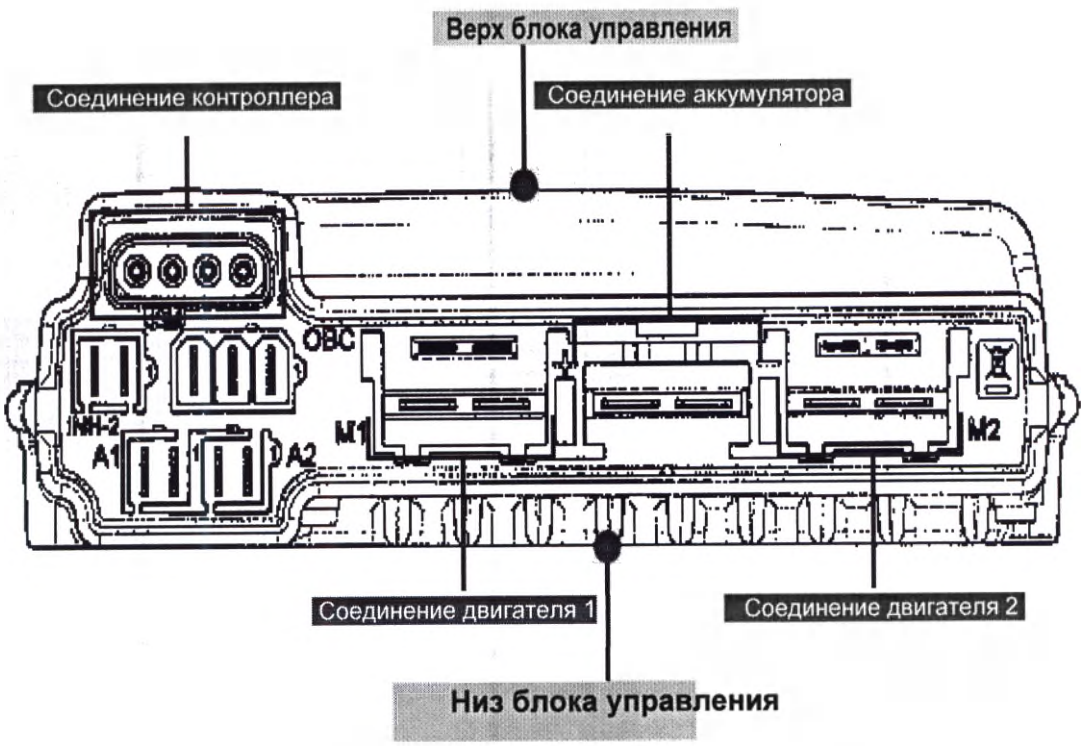


Рис. 26:

Блок управления VR2, вид сверху, соединения

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Руление и управление коляской с помощью контроллера

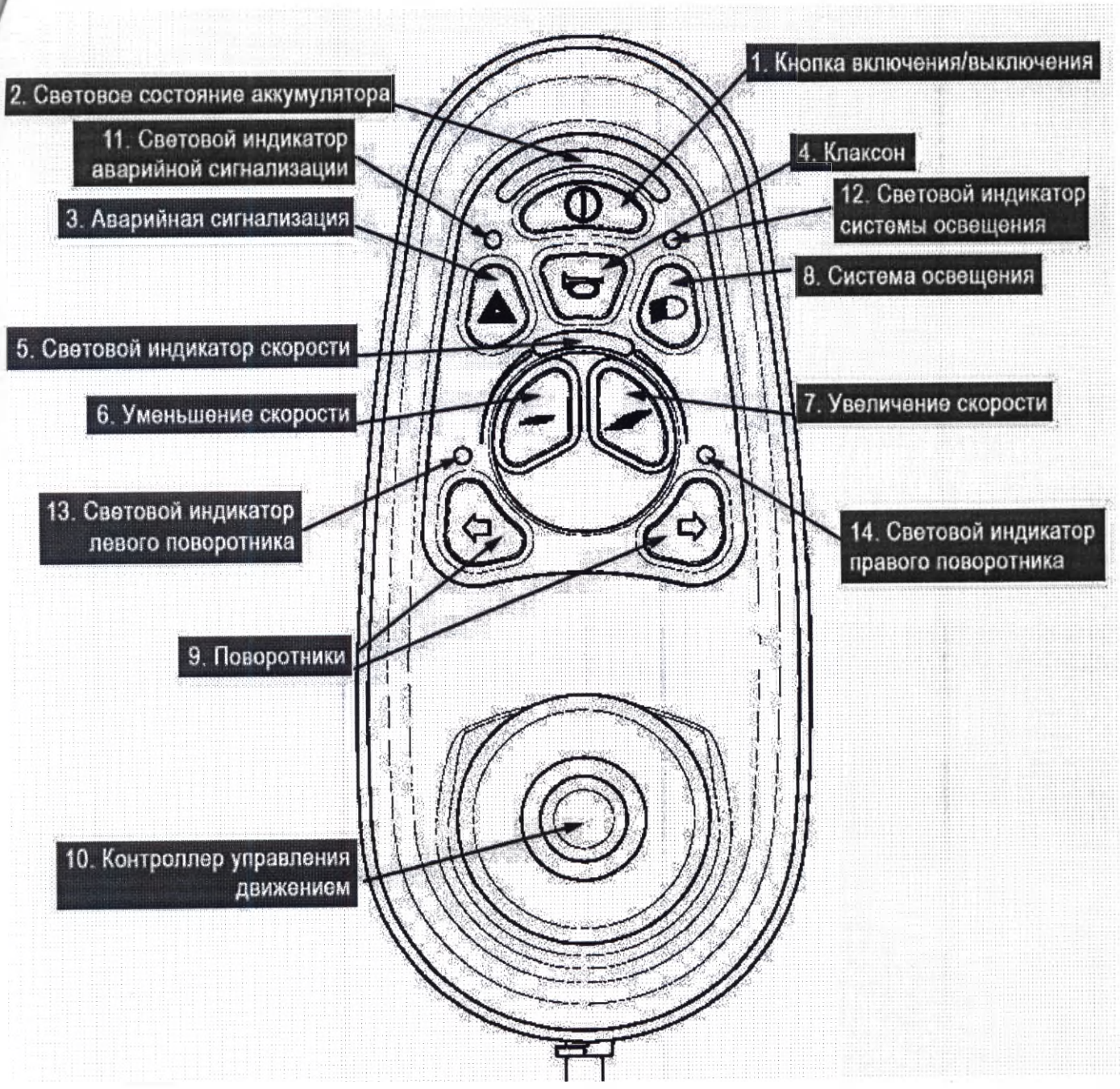


Рис. 27:

Контроллер SANGO advanced RWD SEGO basic

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Кнопка выключения питания

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу SANGO advanced RWD SEGO basic.

Рис. 28

2. Индикатор состояния аккумулятора

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 29

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если SANGO advanced RWD SEGO basic остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 30

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 31

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 32

[redacted]

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 33

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

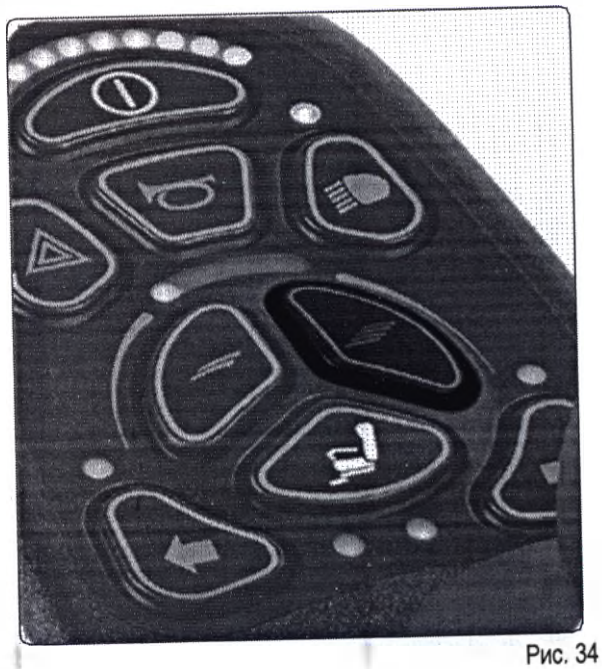


Рис. 34

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на SANGO advanced RWD SEGO basic (передние и задние фары).

Рис. 35

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

Рис. 36

[redacted]

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

Рис. 37

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Нейтральное положение контроллера

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

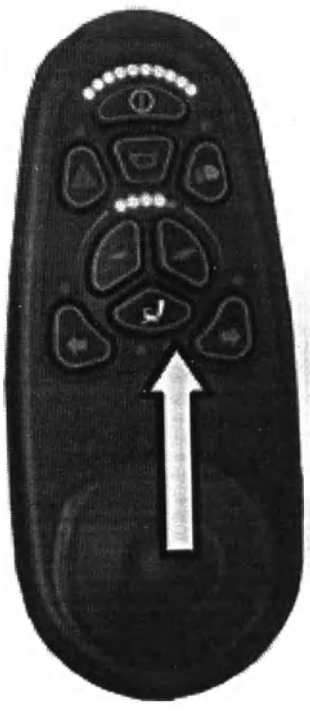


Рис. 38

▲ Движение по прямой/вперед

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется SANGO advanced RWD SEGO basic. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

▼ Движение назад

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется SANGO advanced RWD SEGO basic. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 39

Аварийная остановка: Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

◀▶ *Поворот*

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

Рис. 40

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть [illegible] определенных обстоятельствах, таких как спуск по крутому склону. Используйте [illegible] чтобы снизить скорость коляски в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко предотвратить превышение скорости, нажав [illegible] на более низкую скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту

SANGO advanced RWD SEGO basic (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.
- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.
- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики
Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ройство автоматической блокировки SANGO advanced RWD SEGO basic VR2

ктивированное устройство автоматической блокировки защищает SANGO advanced RWD SEGO basic от использования без согласия.

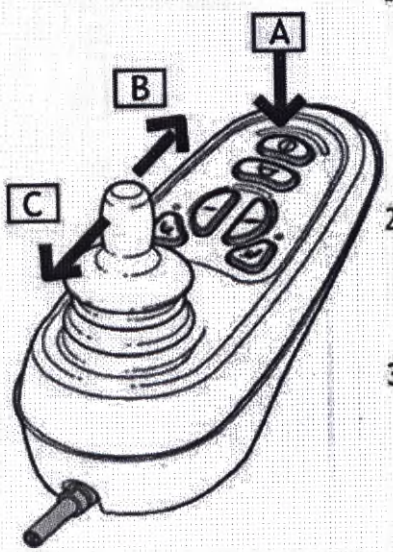
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки SANGO advanced RWD SEGO basic должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал

3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 41:
Устройство автоматической блокировки VR2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Аккумулятор инвалидной коляски с электроприводом

Инвалидная коляска с электроприводом SANGO advanced RWD SEGO basic работает с помощью электричества, обеспечиваемого аккумулятором (свинцовые, AGM или гелевые, герметичные, не допускающие просачивания и не требующие тех. обслуживания)

Аккумулятор должен быть заряжен правильно, чтобы обеспечить бесперебойную работу инвалидной коляски.

В целом, аккумулятор является чувствительным накопителем энергии и должен заряжаться полностью во время каждого процесса зарядки.

Если аккумулятор заряжается не полностью, это увеличивает вероятность появления в нем «внутреннего дефекта».

Зарядка аккумулятора занимает несколько часов и не должна прерываться. Прерывание процесса зарядки приводит к значительному сокращению дальности передвижения/срока службы коляски и уменьшает надежность аккумулятора.

Световая система SANGO advanced RWD SEGO basic - это очень эффективная светодиодная система, для работы которой требуется минимальное количество электроэнергии, поэтому без колебаний включайте световую систему.

Зарядка аккумулятора

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к зарядному устройству!

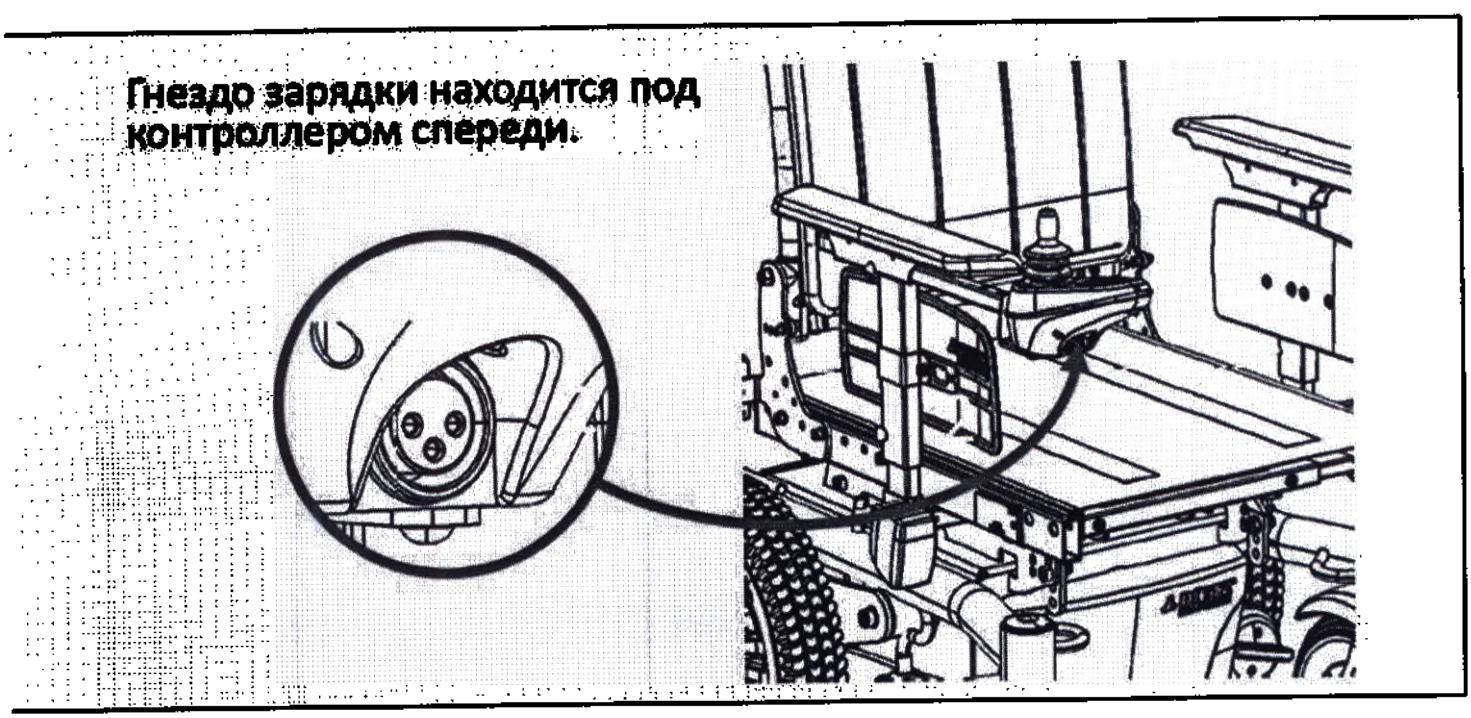


Рис. 42:

Гнездо зарядки аккумулятора на контроллере SANGO advanced RWD SEGO basic

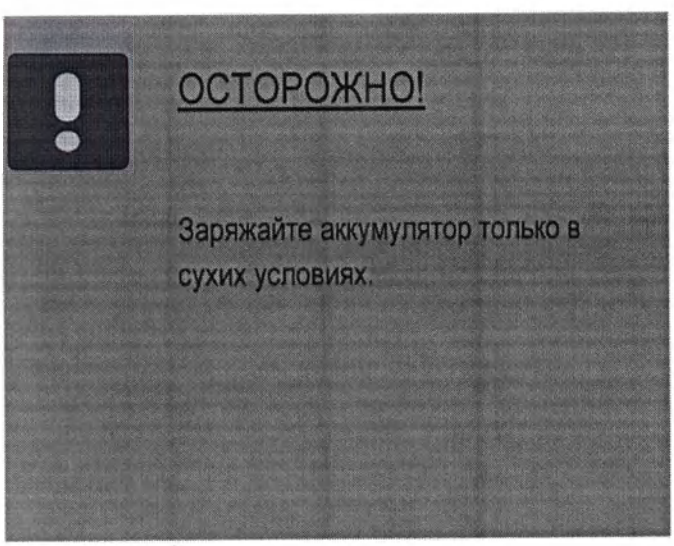
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

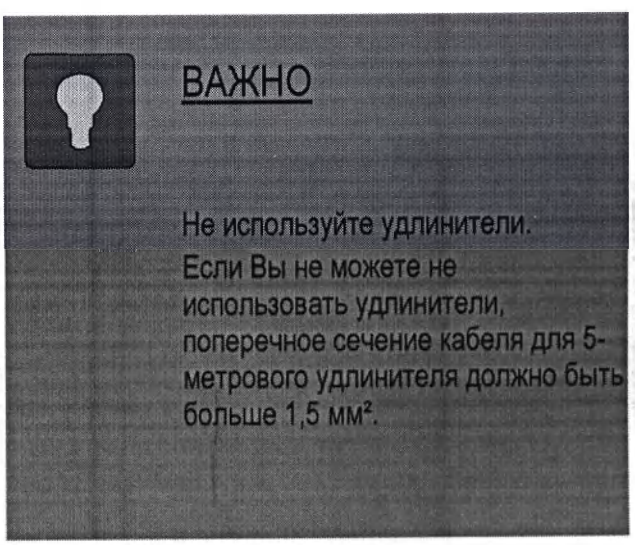
арядить аккумулятор:

Выключите SANGO advanced RWD SEGO basic, должен включиться электромагнитный тормоз (положение «Движение»).

2. Вставьте вилку зарядного устройства в гнездо на контроллере и убедитесь, что вилка вставлена правильно.
3. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Индикаторы на зарядном устройстве показывают состояние зарядки.
4. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отобразится на зарядном устройстве. Сначала выньте вилку зарядного устройства из розетки, затем вилку зарядного устройства из гнезда на контроллере.

Изготовителем SANGO advanced RWD SEGO basic одобрены для зарядки коляски только автоматические зарядные устройства с функцией ожидания. Поэтому не обязательно отключать зарядное устройство и SANGO advanced RWD SEGO basic от сети после полной зарядки аккумулятора.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уход за аккумулятором

Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Если аккумулятор не используется в течение бол длительного периода времени, это может привести к его повреждению.

Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен. Следите за тем, чтобы аккумулятор всегда был полностью заряжен. Использование коляски с почти разряженным аккумулятором может привести к значительному повреждению аккумулятора и непреднамеренной остановке коляски.

ВАЖНО

Для достижения полной емкости батарей в инвалидной коляске требуется от 15 до 20 полных циклов зарядки.

Замена аккумулятора

Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния (уменьшенная дальность передвижения), это означает, что срок службы аккумулятора истек. В этом случае аккумулятор необходимо заменить. Замена аккумулятора должна проводиться только специально обученными специалистами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно установленный аккумулятор может представлять значительный риск.

Любые работы с и над аккумулятором могут выполняться только специально обученными специалистами.

ОСТОРОЖНО

Аккумуляторы содержат кислоту. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Поврежденный аккумулятор необходимо немедленно заменить.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Система измерения Dietz Power

Существует отраслевого стандарта точных измерительных точек, используемых для измерения инвалидной коляски. Чтобы избежать ошибок при регулировке инвалидной коляски, мы рекомендуем проверять все измерения на соответствие измерительным точкам, перечисленными ниже. Все измерения, приведенные в этой инструкции, следует понимать в рамках системы измерений Dietz Power.

1. Расстояние между основой сиденья и самой верхней точкой обивки спинки (чтобы уменьшить высоту, снимите верхний ремень).

2. Ширина сиденья нетто.
Расстояние между левым и правым боковым щитком, измеренное изнутри.
Это расстояние может быть изменено.

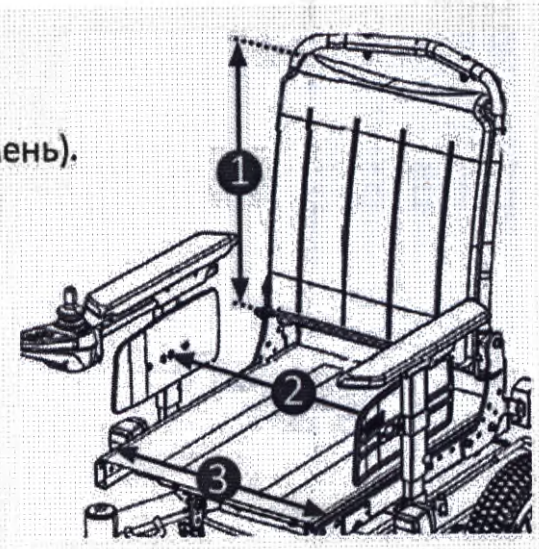


Рис. 43

3. Ширина сиденья брутто.
Расстояние между левым и правым внешним краем ремня безопасности.
Это расстояние не может быть изменено.

4. Высота сиденья.
Высота сиденья измеряется от верхнего края сиденья до пола без подушки сидения.

5. Расстояние между самой передней точкой опоры сиденья и самой задней точкой трубы спинки.

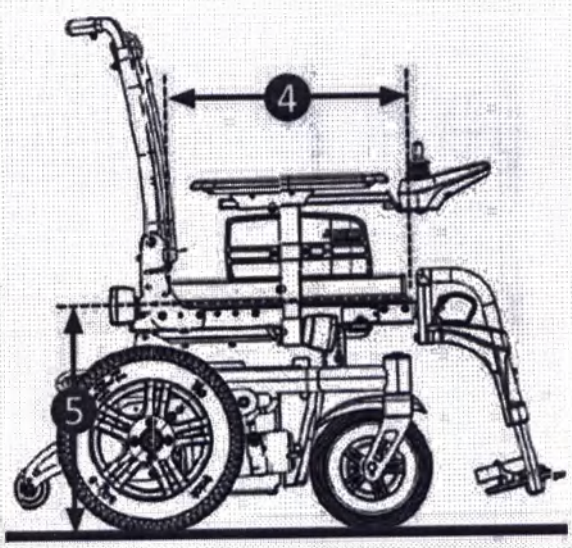


Рис. 44

ВАЖНО

Все замеры, сделанные на текстильных деталях (например, высота спинки),

имеют **допуск +/– 1 см.**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Технические характеристики

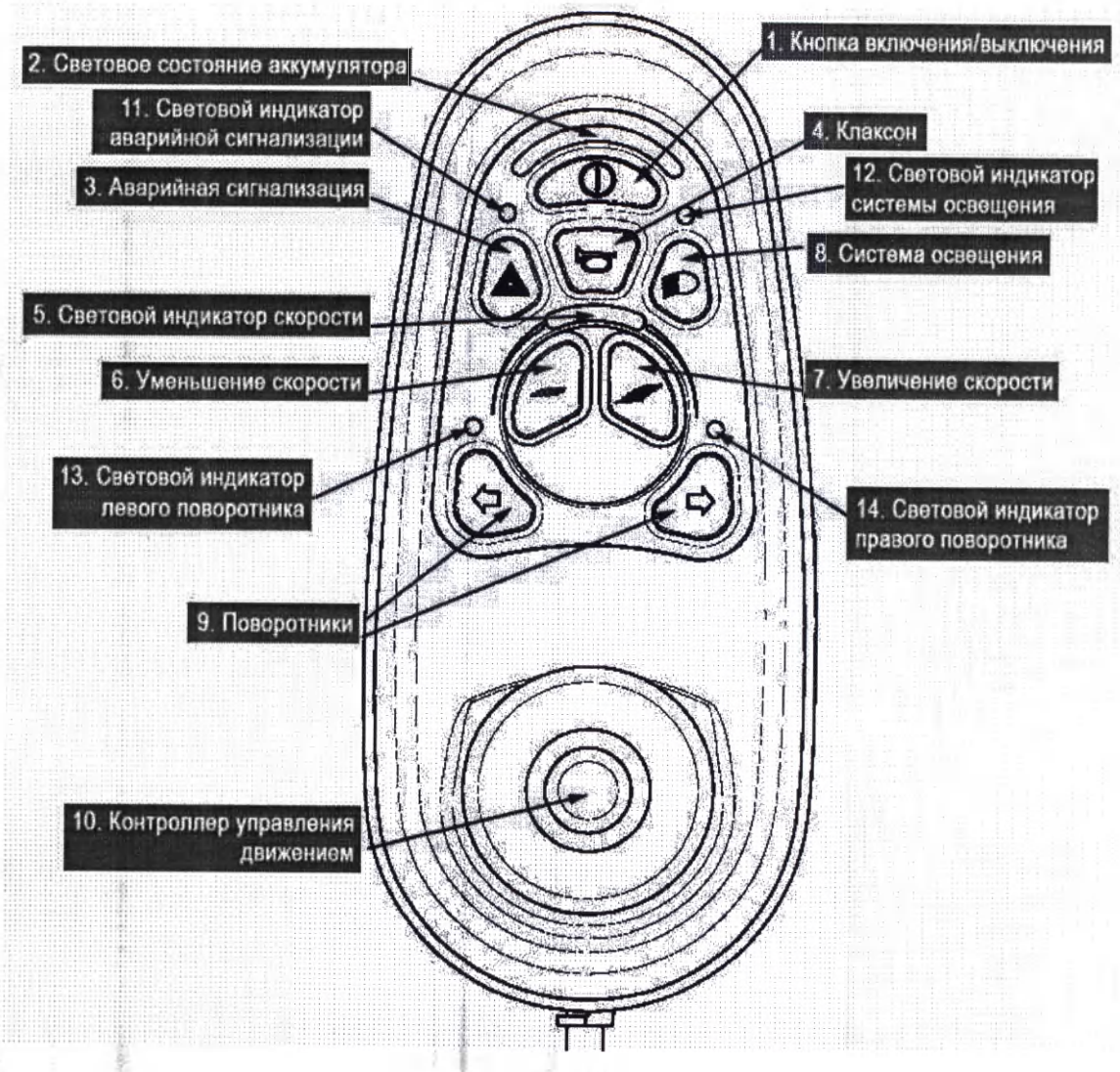
SANGO advanced SEGO basic Тип	RWD (ЗП)		
Размеры	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Эффективная ширина сиденья	36	56	см
Эффективная глубина сиденья	41	51,5	см
Высота спинки	51		см
Угол наклона спинки	–10 / 0 / +10 / +20		°
Высота сиденья без подушки	43 / 45,5 / 48		см
Угол наклона сиденья	0 / 3 / 6		°
Общая масса вкл. аккумулятор	95		кг
Масса самой тяжелой части	64		кг
Макс нагрузка	136		кг
Габаритная ширина	61	70	см
Полная габаритная длина	81	107	см
Габаритная высота	97	102	см
Высота рукоятки	97	102	см
Длина в сложенном состоянии	84		см
Ширина в сложенном состоянии	60		см
Высота в сложенном состоянии	61		см
Шины задних колес	35		см
Обода задних колес	22		см
Шины поворотных колес	22		см
Обода поворотных колес	12		см
Установленный подъем (макс. подъемная способность)	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	10 / 17,5		° / %
Диаметр поворота не более	100		см
Ширина вращения не более	180		см
Ширина разворота не более	200		см
Ширина углового коридора не более	140		см
Глубина дверного проема не более	150		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	130		см
Клиренс	6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		см
Преодоление препятствий при спуске	5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		см
Непрерывная работа двигателя (S1)	350		Вт
Дальность передвижения	28		км

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6 / 10	км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2	м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	1,4	м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,7	м
Замеренный уровень шума не более	63,2	дБА
Рабочее напряжение	24 пост. напр.	V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	45	А.ч. С20
Размер аккумуляторного отделения (Д x Ш x В)	34 x 27 x 20	см
Макс. ток зарядки аккумулятора	12	А СКО
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60	Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8	А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100	Н
Защита оболочки IPX4	Наличие	
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг		

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей: 4.5Н +/- 10%

Усилие воздействия на рычаги:

- не более 60 Н – для переключения одной рукой;

- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени
  Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вы заказали дополнительные комплектующие к Вашей SANGO advanced RWD SEGO basic, пожалуйста, изучите водства или инструкции, поставляемые с этими комплектующими.

Поясной ремень

Поясной ремень предназначен для придания правильного положения и фиксации пользователя и не имеет функции обеспечения безопасности.

Подголовник

Регулируемый подголовник предназначен для более комфортного передвижения на коляске и в основном для перевозки инвалидной коляски с пассажиром в автомобиле.

Поворотно-откидное крепление для контроллера

Позволяет отворачивать контроллер в сторону/назад, чтобы пользователь мог подъехать ближе к краю стола.

Поворотные колеса в 10 дюймов

Для улучшения управления движением коляски по улице.

Приспособление для преодоления бордюров

Улучшает управляемость и комфорт при преодолении бордюров.

Зеркало заднего вида

Для повышения безопасности при передвижении по улице и в помещении. Зеркало можно установить слева, справа или с обеих сторон.

Регулируемые по углу наклона площадки для стопы

Площадки для стопы с возможностью дополнительных регулировок, мультирегулируемые.

Доска для стопы

Единая доска для стопы является более жесткой и будет более комфортным вариантов для некоторых пользователей.

Дополнительные подножки

На SANGO advanced RWD SEGO basic можно монтировать различные подножки из ассортимента изделий Dietz Power. Если у Вас возникли вопросы, связанные с совместимостью комплектующих с Вашей коляской или с их эксплуатацией, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указания по безопасности

- Никогда не оставляйте детей или подростков в инвалидных колясках без присмотра.
- Перед использованием коляски, пожалуйста, проверьте, все ли детали коляски надежно закреплены.
- Перед использованием коляски в первый раз потренируйтесь применять Вашу инвалидную коляску. Хорошо ознакомьтесь с тем, как тормозит и ускоряется инвалидная коляска при движении по прямой и на поворотах.
- Обратите внимание, что детали обивки, подвергающиеся воздействию прямых солнечных лучей, могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу. Накрывайте такие детали или не подвергайте инвалидную коляску воздействию прямых солнечных лучей.
- Инвалидная коляска не пригодна для перевозки нескольких пассажиров или груза – это нарушает предусмотренное применение коляски. Инвалидная коляска предназначена для транспортировки только одного человека, сидящего в ней.
- Макс. вес пользователя 136 кг Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на внимательность или физическую и умственную восприимчивость.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже нуля.
- Обратите внимание, что движения пассажира или изменение загрузки коляски влияют на ее устойчивость и могут повысить риск опрокидывания.
- Существует риск опрокидывания вперед и назад на склонах, угол наклона которых превышает 10%.
- Для предотвращения опрокидывания инвалидной коляски назад необходимо в правильном положении установить на коляску антиопрокидыватели.
- Используйте пандусы для преодоления препятствий.
- Выбоины, рельсы, канавки или аналогичные препятствия, которые Вы не можете объехать, следует пересекать под прямым углом (90°).
- Не наезжайте инвалидной коляской на бордюры, высокие края или другие препятствия без использования тормозов. Никогда не открывайте двери с помощью подножек.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Не прыгайте с препятствий (бордюры, высокие края, ступени и т.д.), находясь в инвалидной коляске.

- Не вставайте на площадки для стопы или доску для стопы, пересаживаясь из коляски или в коляску.
- Убедитесь, что Ваш протектор шин имеет достаточную глубину (>2 мм).
- По возможности, носите светлую, легкозаметную одежду. Тогда другим участникам дорожного движения будет легче Вас заметить.
- Ваша одежда или другие предметы не должны препятствовать движению инвалидной коляски. Убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Всегда включайте систему освещения, когда начинает темнеть или ночью, и следите, чтобы она оставалась включенной при использовании инвалидной коляски.
- Соблюдайте правила дорожного движения.
- Снижайте скорость и передвигайтесь с особой осторожностью по скользким поверхностям, например, покрытым льдом или снегом, если нельзя избежать передвижения по ним.
- Будьте осторожны при передвижении по мокрой дороге или дороге. покрытой льдом или снегом! Снижайте скорость на уровень, требуемый ситуацией на дороге!
- Не используйте мойки высокого давления, агрессивные или едкие химические вещества или очищающие добавки для очистки инвалидной коляски.
- Обратите внимание, что существует опасность защемления пальцев или других частей тела в подвижных частях коляски (тормозах, подножках, при регулировке угла наклона спинки, использовании контроллера и т.д.). Будьте осторожны во время управления инвалидной коляской.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Проверка коляски перед использованием

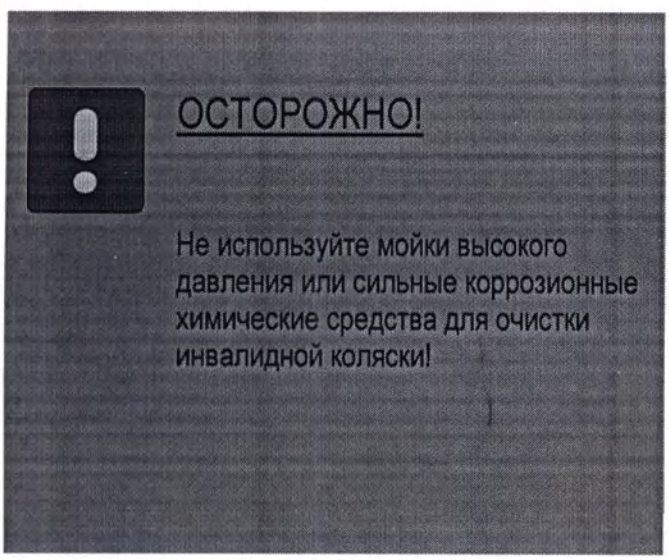
Перед каждым использованием:

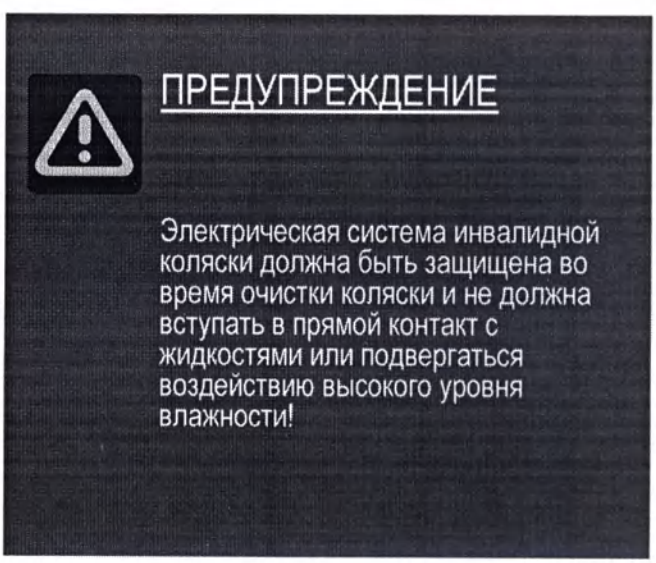
- проверьте износ шин и давление в шинах (см. раздел «Шины»). Раз в месяц проверяйте глубину протектора шин. Она должна быть не менее 2 мм. Дефектные или изношенные шины необходимо заменить.
- тормозная система работает исправно. Если тормоз используется, коляска не должна двигаться. Если тормоз не используется, коляску должно быть легко толкнуть вперед или назад. Если вы заметили что-то необычное в работе тормозов, немедленно свяжитесь с Вашим дилером и прекратите использовать инвалидную коляску.
- подушки сиденья и спинки не повреждены и чистые. Если они загрязнены, Вы можете очистить их, как указано в разделе по чистке коляски. Если обивка повреждена, сообщите об этом специализированному дилеру.
- все подвижные части двигаются легко и бесшумно. Скрипящие шумы указывают на повреждение, сообщите об этом специализированному дилеру.
- все винтовые и клепаные соединения не повреждены.
- аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- световая индикация работает корректно.
- переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Инструкции по уходу за коляской

Очищайте металлические элементы коляски влажной мягкой салфеткой. При загрязнении коляски воспользуйтесь мягким очищающим средством и теплой водой. Затем вытрите коляску сухой мягкой тряпкой. Колеса можно очистить с помощью щетки с пластмассовой щетиной, смоченной в воде (не используйте проволочную щетку).

Обивка может стираться при 40°C с слабым мыльным раствором и при необходимости дезинфекции обрабатываться спиртосодержащим чистящим средством. Чехол при недержании на подушку сиденья может стираться при 90°C. Более детальную информацию об уходе за коляской при использовании коляски несколькими лицами и повтором использовании коляски можно найти в разделе «Повторное использование».





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

нт шин

ена шин должна производиться опытными специалистами. Подробное описание ремонта шин можно найти в оводстве по ремонту.

Техническое обслуживание

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, в каком состоянии она поддерживается. Чтобы инвалидная коляска бесперебойно служила Вам на протяжении всего срока службы, мы рекомендуем регулярно проходить техническое обслуживание.

Ваш продавец может предоставить Вам подробную информацию о конкретных настройках, обслуживании или ремонте. Модель, год и серийный номер коляски должны быть всегда указаны. Эта информация расположена на типовой табличке на инвалидной коляске (см. раздел «Описание изделия»).

Рекомендуется предоставлять инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Для получения дополнительной информации о техническом обслуживании, см. раздел «Техническое обслуживание и ремонт».

Климатические требования

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже +10 °С и не выше +40 °С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от 0 до +50 °С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Повторное использование

Для повторного или совместного использования инвалидной коляски, пожалуйста, передайте все техническ документы, необходимые для безопасного использования коляски новому пользователю и специализированном продавцу.

Специализированный продавец обязан очистить и продезинфицировать инвалидную коляску, проверить ее на наличие повреждений и подтвердить, что она пригодна для повторного использования.

Перед очисткой SANGO advanced RWD SEGO basic убедитесь, что система управления отключена. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.

Снимите обивку и чехлы перед дезинфекцией. Их нельзя дезинфицировать, только чистить. Мы рекомендуем заменить их перед передачей инвалидной коляски другому пользователю.

При ручной очистке коляски тщательно протрите все детали дезинфицирующим средством. Рекомендуется особо тщательно продезинфицировать поверхности, которые часто контактируют с руками/кожей, такие как ручки и подлокотники.

Используйте только пропиловый спирт (макс. 70%) для дезинфекции спиртосодержащим средством. Обивка может стираться при 40°C.

ОСТОРОЖНО!

При чистке инвалидной коляски ознакомьтесь с информацией, предоставленной производителем чистящего средства.

Утилизация

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или Вам нужна новая коляска, обратитесь к Вашему специализированному продавцу, который сможет правильно утилизовать инвалидную коляску. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.

Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и других материалов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход. При утилизации инвалидной коляски не взимается плата за удаление отходов в рамках программы охраны окружающей среды.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

антия

арантия распространяется на все неполадки и дефекты, безусловно возникшие в связи с неправильной конструкцией, изким качеством материалов или ненадлежащим исполнением продукта.

Гарантийный срок начинается с момента получения уведомления об отправке или, самое позднее, с момента доставки.

Гарантия не распространяется на нормальный износ, последствия ненадлежащего обращения или повреждения. Гарантия также не распространяется на дефекты, вызванные использованием ненадлежащих продуктов по уходу и смазочных материалов. В случае, если Вы хотите обратиться с жалобой на продукт, пожалуйста, предоставьте товарную накладную и информацию с типовой таблички для верификации продукта.

Срок гарантии Dietz Power:

Деталь/компонент	Срок гарантии
Аккумулятор	6 месяцев
Ходовая часть и ее компоненты	24 месяца
Электрические и электронные компоненты	12 месяцев
Зарядное устройство для аккумулятора	12 месяцев

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ответственность

Мы, как изготовитель, считаем себя ответственными за безопасность, надежность и исправность инвалидной коля только в том случае, если все изменения, модификации, ремонт и техническое обслуживание выполнялись лицам которые официально получили от нас соответствующее разрешение.

Ограничение ответственности

Dietz Power B.V. несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Мы рекомендуем использовать продукт и ухаживать за продуктом согласно инструкциям. Dietz Power B.V. не несет ответственности за повреждение вследствие использования неразрешенных элементов и запасных частей. Ремонт продукта должен выполняются только представителями авторизованного сервисного центра или самим изготовителем.

Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:

Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"

(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2

+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...ания по сервисному обслуживанию

...зательно проверяйте Вашу инвалидную коляску с электроприводом у специализированного дилера не менее ...ного раза в год.

Если пробег инвалидной коляски более 2000 км в год, настоятельно рекомендуется проводить проверку коляски раз в 6 месяцев или чаще.

Любые неисправности или дефекты инвалидной коляски с электроприводом должны быть немедленно устранены. Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов

Dietz Power B.V.

ВАЖНО

Специализированный продавец по запросу получит информацию и документы, необходимые для любого технического обслуживания или ремонта.

ВАЖНО

Обратите внимание на информацию в разделе «Техническое обслуживание и ремонт», которая содержит краткое описание технического обслуживания электрической инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Техническое обслуживание и ремонт

Любое техническое обслуживание или ремонт могут выполняться только квалифицированными специалистами, имеющими необходимые инструменты.

Выполнение технического обслуживания в полном объеме и в установленные интервалы времени необходимо для безопасной и исправной работы коляски.

Невыполнение технического обслуживания может привести к тому, что гарантия будет аннулирована.

Идентификация продукта

Чтобы идентифицировать, какое изделие было передано на техническое обслуживание или ремонт, предоставьте информацию с типовой таблички (см. раздел «Описание изделия»).

Запасные части

Dietz Power B.V. предоставляет полный ассортимент запасных частей для SANGO advanced RWD SEGO basic. Для специализированного продавца доступен каталог запчастей для их заказа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

нал технического обслуживания и ремонта

иодичность (интервалы времени между тех. обслуживанием или ремонтом; если обнаружены какие-либо исправности, они должны быть немедленно устранены)

Ежедневно - D	Ежемесячно - M	Раз в полгода - B	Ежегодно - A
D	M	B	A

	Вид тех. обслуживания ○ Вторичный ● Первичный/исключительный	Пользователь / сопровождающее лицо	Техническое обслуживание	Специалист	Периодичность1
1	Осветительные приборы и клаксон		○	○	B
2	Боковые рефлекторы	○	○	○	D
3	Задние рефлекторы	○	○	○	D
4	Сиденье	○	○	○	D
5	Колонка рулевого управления и другие элементы рулевого управления		●	●	M
6	Зеркало заднего вида	○	○	○	D
7	Ручной тормоз/стояночный тормоз		○	○	M
8	Покрышки	○	○	○	M
9	Компоненты ходовой части		○	●	B
10	Гайки на передних колесах		●	●	B
11	Гайки на задних колесах		●	●	B
12	Давление в шине	○	○	○	M
13	Протектор шин	○	○	○	B
14	Соединители аккумулятора			●	A
15	Аккумулятор: замена последовательности соединений			●	B
16	Замер аккумулятора (замер емкости)			●	B
17	Все электрические соединители			●	A
18	Электрические кабели			●	A
19	Клеммное соединение и размыкающий контакт аккумулятора			●	B
20	Электромагнитный тормоз			●	B
21	Электрощетка			●	B
22	Реле защиты от перегрузки		○	●	A
23	Предохранители		○	●	A

ояние от 150 до 200 км, проеханное каждый месяц.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Журнал проверок

№	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
1			
2			
3			
4			
5			
6			

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
7			
8			
9			
10			
11			
12			

П = проверено З = заменено Р = отремонтировано

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
13			
14			
16			
17			
18			
19			

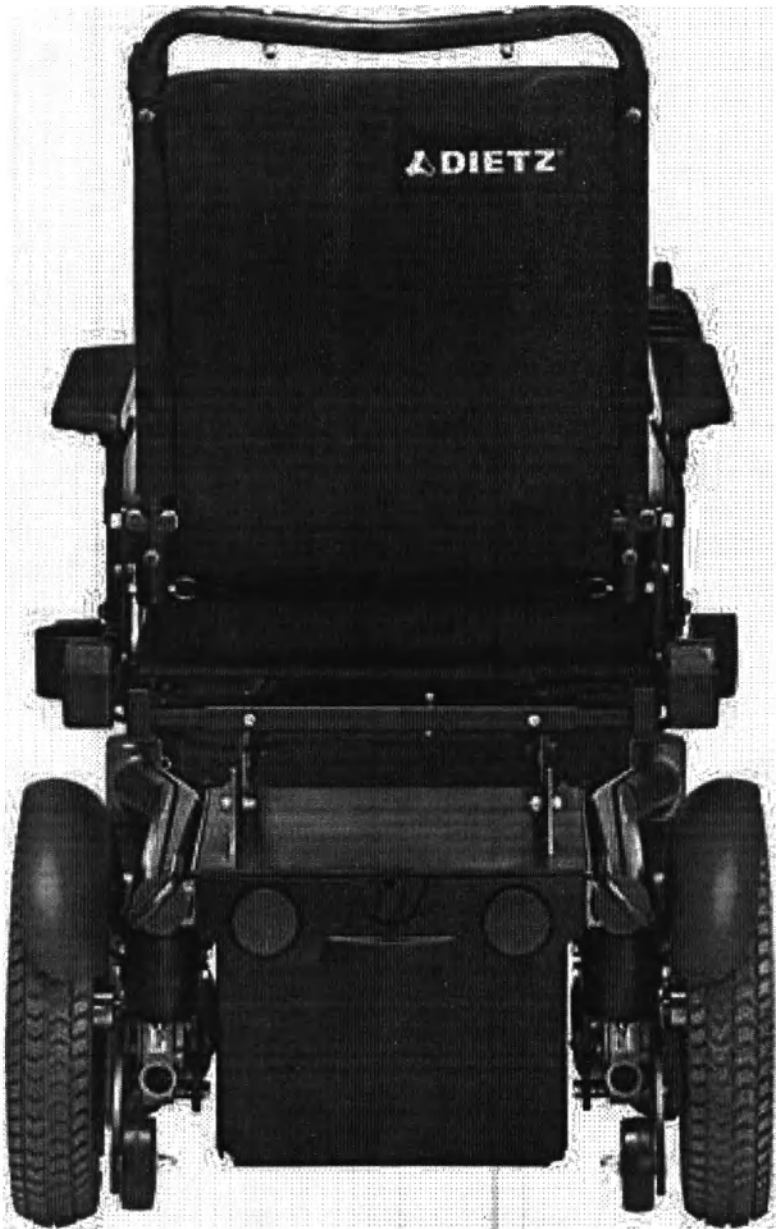
П = проверено З = заменено Р = отремонтировано

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Примечания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER



Версия руководства по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом

Диетз Повер (Dietz Power) SANGO advanced RWD SEGO basic: V.1.0.0.EN от 05/2018 (CFR)

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands

info@DIETZ-Power.com www.DIETZ-Power.com

© Dietz Power B.V., Vlamovenweg 12 5708 JV, Helmond, The Netherlands
Ошибки печати, ошибки и изменения в товаре защищены.
Этот каталог может быть перепечатан частично или полностью только с предварительного письменного согласия.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers),** офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek),** 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать седьмого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023- 28-1466

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
43 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DIETZ POWER

SANGO XXL

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. /(Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

SANGO XXL

Руководство по эксплуатации

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2017 Dietz Power B.V.

All rights reserved.
Предоставленная информация не может быть воспроизведена и/или опубликована полностью или частично в любой форме или любыми средствами (электронными или механическими) без предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

Предоставленная информация основана на данных, относящихся к изделию и известным на момент выпуска. Dietz Power B.V. проводит политику постоянного развития продуктов и поэтому оставляет за собой право вносить изменения.

Предоставленная информация относится к стандартной версии продукта.
Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный изменениями, отличающимися от стандартной версии продукта.

Предоставляемая информация была составлена с особой тщательностью. Тем не менее, Dietz Power B.V. не несет ответственность за какие-либо ошибки в информации или их последствия. Dietz Power B.V. не несет ответственность за любой ущерб, вызванный какими-либо изменениями на инвалидной коляске, выполненными третьими лицами.

Согласно закону о защите товарных знаков, коммерческие названия, фирменные наименования, товарные знаки и т. д., используемые Dietz Power B.V., не могут рассматриваться как свободные от прав.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Содержание

1 Введение 5
1.1. Информация о руководстве по эксплуатации 5
1.2. Объяснение символов 5

2 Безопасность 6
2.1. Температура 6
2.2. Движущиеся части 6
2.3. Электромагнитное излучение 7
2.4. Маркировка продукта 8

3 Общая информация 9
3.1. Комплектация 9
3.2. Пользователь 9
3.3. Условия эксплуатации 10

4 Пользовательские регулировки 11
4.1. Подушка сиденья 11
4.2. Подушка для спинки 11
4.3. Подножки 12
4.4. Подголовник 12

5 Регулировки инвалидной коляски (только для квалифицированных специалистов) 13
5.1. Инструменты 13
5.2. Регулировка высоты и угла наклона сиденья 13
5.3. Регулировка глубины сиденья 14
5.4. Регулировка ширины сиденья 14
5.5. Регулировка угла наклона спинки 14
5.6. Регулировка подножек 15
5.7. Регулировка поддержек рук 17
5.8. Регулировка контроллера 18
5.9. Регулировка подголовника 19
5.10. Ремень для фиксации положения (опционально) 19

6 Регулировки инвалидной коляски 20
6.1. Управляемые регулировки 20
6.2. Механические регулировки 21

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски 22
7.1. Проверка коляски перед использованием 22
7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски 22
7.3. Управление инвалидной коляской 23
7.4. Передвижение по склонам или пандусам 24
7.5. Хранение коляски 26
7.6. Препятствия 25
7.7. Управление коляской сопровождающим лицом 25
7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки 25

8 Контроллер и система управления 27
8.1. Функции контроллера 27
8.2. Описание системы управления 27
8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера 28
8.4. Неисправности в системе управления 36
8.5. Список возможных неисправностей 36
8.6. Электрическая и электронная безопасность 37
8.7. Устройство автоматической блокировки VR2 38

9 Транспортировка 39
9.1. Транспортировка коляски в автомобиле 39
9.2. Другие виды транспортировки 40

10 Техническое обслуживание 41
10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой 42
10.2. Аккумулятор 42
10.3. Шины 43
10.4. Утилизация 44

11 Технические характеристики 45
11.1. Стандарты и требования 45
11.2. Технические характеристики систем управления 45
11.3. Технические характеристики изделия 46
11.4. Технические характеристики аккумулятора 47
11.5. Электрическая схема 47

12 Гарантийные условия 49
12.1. Период гарантии 49
12.2. Условия гарантии 50
12.3. Гарантийная процедура 50

13 Дополнительная информация 52
13.1. Показания 52
13.2. Противопоказания 52
13.3. Побочные действия 52
13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей 52
13.5. Уполномоченный представитель 55

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Введение

1.1. Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO xxl SEGO состоит из трех раздельных буклетов:

- Общее руководство по эксплуатации (настоящий буклет)
- Руководство по эксплуатации контроллера
- Руководство по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора

Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь с этими руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.
Квалифицированным специалистам также предоставляется руководство по техническому обслуживанию.

1.2. Объяснение символов

✓ **Предупреждение.**
Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение». Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде. Там, где это возможно, предупреждения приведены в наиболее актуальном разделе.
Они указываются следующим способом:

⚠ **Предупреждение**

✓ **Ссылки на разделы**
Ссылка на другую главу или раздел в этом руководстве приведена в скобках, включающих «см.».
Они указываются следующим способом:

Пример (см. 2) или (см. 2,4).

✓ **Символ перекрестной ссылки**
Это общее руководство содержит ссылки на другие руководства.
Они указываются следующим способом:

- КОНТРОЛЛЕР пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации контроллера.
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора.
- ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию (только для квалифицированных специалистов).

Вы также можете найти версию руководства по эксплуатации для слабовидящих в формате PDF на ***www.DIETZ-Power.com.***

Вы также можете запросить версию руководства с крупным шрифтом, связавшись с Dietz Power. Контактная информация указана сзади на обложке настоящего руководства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Безопасность

Вы можете получить самую свежую информацию о безопасности изделия или об отзыве какого-либо из изделий на наш сайте: www.Dietz-Power.com.

Предупреждение

Следуйте инструкциям, помеченным этим знаком. Несоблюдение этих инструкций может привести к травме, повреждению инвалидной коляски или нанесению вреда окружающей среде.

2.1. Температура

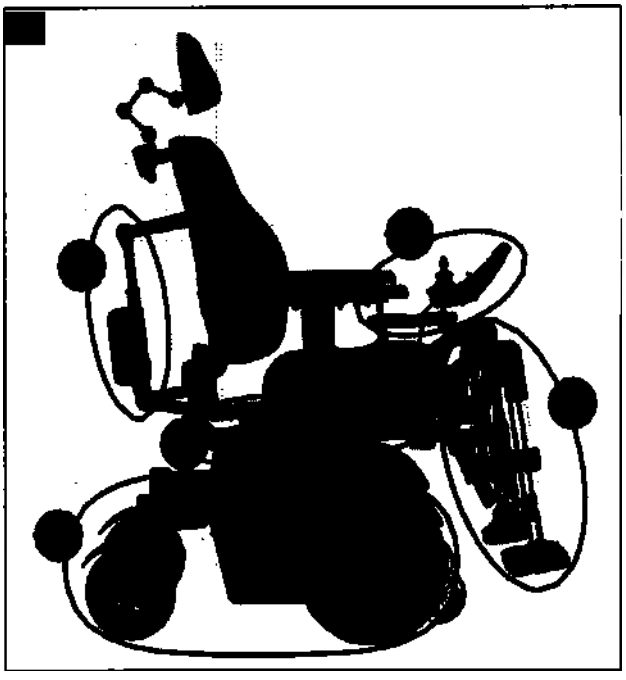
Предупреждение

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения инвалидной коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.
- Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени, если инвалидная коляска не используется. Некоторые части инвалидной коляски (например, сиденье, спинка и поддержки рук) могут нагреваться под воздействием солнечных лучей в течение длительного периода времени. Нагретые поверхности могут травмировать кожу.

2.2. Движущиеся части

Инвалидные коляски содержат движущиеся и вращающиеся детали (рисунок 1).

A. Колеса (вращаются и поворачиваются)
B. Поворотно-откидное крепление для контроллера
C. Управляемая регулировка спинки
D. Электрорегулировка наклона
E. Управляемые подножки



Предупреждение

Контакт с движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски.

Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.3. Электромагнитное излучение

Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности.

⚠ Предупреждение

Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что:

- электромагнитное излучение может влиять на инвалидную коляску с электроприводом. Например, это может быть излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения.
- инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях. Например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража.
- в некоторых инвалидных колясках, оснащенных контроллером R-net, возможно возникновение аварийной ситуации из-за электрического разряда из-за статического электричества, которая может вызнать появление на экране сообщения о неисправности («Перегрузка ПНМ по току»). В этом случае выключите инвалидную коляску на несколько секунд и снова включите ее, чтобы устранить неисправность.

В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4. Маркировка продукта

Предупреждение

- Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна оставаться на коляске и быть читаемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.
- Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Для этого свяжитесь с вашим дилером.

Объяснение символов

Обратитесь к руководству перед использованием.

Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

Предупреждение
Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка

A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
- соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!

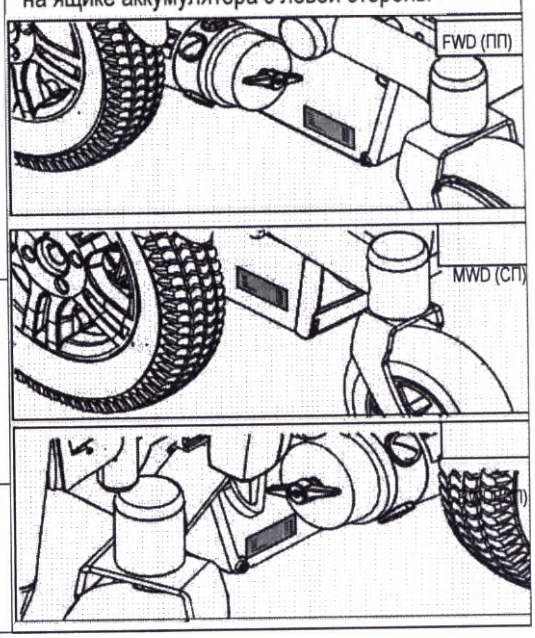
Предупреждение (желто-черное)

Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

Расположение типовой таблички:
на ящике аккумулятора с левой стороны

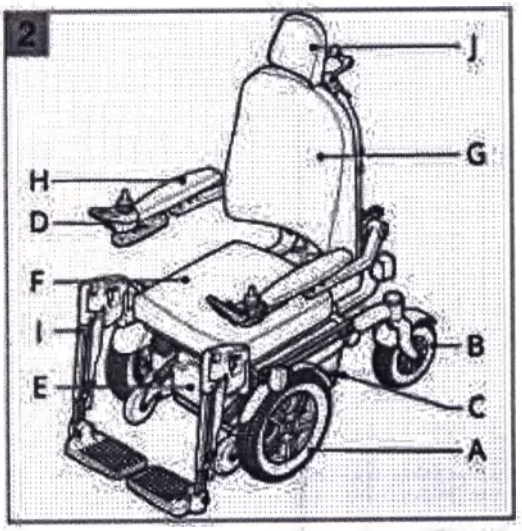


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Общая информация

Инвалидные коляски с передним приводом и их основные компоненты (рис. 2)

A. Задние колеса
B. Поворотные колеса
C. Переключатель свободного хода
D. Блок управления
E. Аккумулятор
F. Подушка сиденья
G. Спинка
H. Подлокотник
I. Подножка
J. Подголовник



3.1. Комплектация

В целом, инвалидная коляска состоит из ходовой части под сиденьем SEGO, которая предоставляет прекрасную поддержку голове, телу, рукам и ногам пользователя. Инвалидная коляска имеет передний привод(FWD) и развивает скорость до 6 км/ч.

Предупреждение

- Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.

3.2. Пользователь

Управление инвалидной коляской с электроприводом требует от пользователя когнитивных и зрительных способностей, а также физических возможностей. Пользователь должен уметь оценивать последствия любых действий, предпринятых во время управления инвалидной коляской, и корректировать действия, когда это необходимо.
Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.

Макс. вес пользователя*	
SANGO XXL	250 кг

*если не указано иное на типовой табличке (см. 2.4). Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз пользователь должен внимательно ознакомиться с этим руководством. Пользователь инвалидной коляски также должен быть проинструктирован дилером о передвижении по улице на коляске. Первый опыт пользователя в управлении инвалидной коляской должен происходить под надзором тренера/консультанта.

Предупреждение

- Пользователь инвалидной коляски всегда несет полную ответственность за соблюдение норм и правил техники безопасности.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на Вашу способность управлять коляской.
- Ваше зрение должно быть достаточно хорошим, чтобы Вы могли безопасно управлять инвалидной коляской в любой ситуации.
- Инвалидная коляска предназначена для перевозки только одного человека.
- Никогда не оставляйте детей в инвалидных колясках без присмотра.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.3. Условия эксплуатации

Настоящая инвалидная коляска была разработана для передвижения по улице и в помещении (EN 12184 (2014) класс B
улице передвигайтесь на коляске только по асфальтированным дорогам, тротуарам, пешеходным дорожкам и велосипедн
дорожкам. Всегда учитывайте Ваше окружение, выбирая скорость движения коляски.
Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

Предупреждение

- Инвалидная коляска должна рассматриваться, как замена ходьбе. Следовательно, пользователи при передвижении на коляске должны пользоваться пешеходной зоной, а не проезжей частью дороги.
- Передвижение на инвалидной коляске по пешеходным тротуарам и дорожкам может регулироваться соответствующими местными законами и правилами, регулирующими дорожное движение.
- Передвигайтесь с особой осторожностью по мокрым поверхностям, а также по дорогам, покрытым льдом или снегом!
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с морской водой, поскольку она имеет агрессивное коррозионное действие.
- Не допускайте контакта инвалидной коляски с песком. Песок может попасть в движущиеся части инвалидной коляски, вызывая излишне быстрый износ коляски.
- Когда видимость ограничена, обязательно используйте осветительные приборы.
- Будьте особо осторожны при движении на высокой скорости. Передвигайтесь на более низкой максимальной скорости в помещении, по тротуарам и пешеходным зонам.
- Не съезжайте с высоких препятствий.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже -10˚C или выше +50 ˚C.
- Не прикрепляйте груз к инвалидной коляске без консультации со специалистом. В противном случае вы можете повлиять на стабильность продукта.
- Не используйте инвалидную коляску, чтобы толкать и/или тянуть какие-либо предметы.
- Никогда не открывайте двери с помощью подножек.
- Не ездите по лужам.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(2014) класс В
велосипедн

Пользовательские регулировки

Некоторые части коляски можно легко снять без инструментов. Инвалидная коляска может быть с легкостью уменьшена в размерах. Это может потребоваться, например, для транспортировки инвалидной коляски (см. 9).

Предупреждение

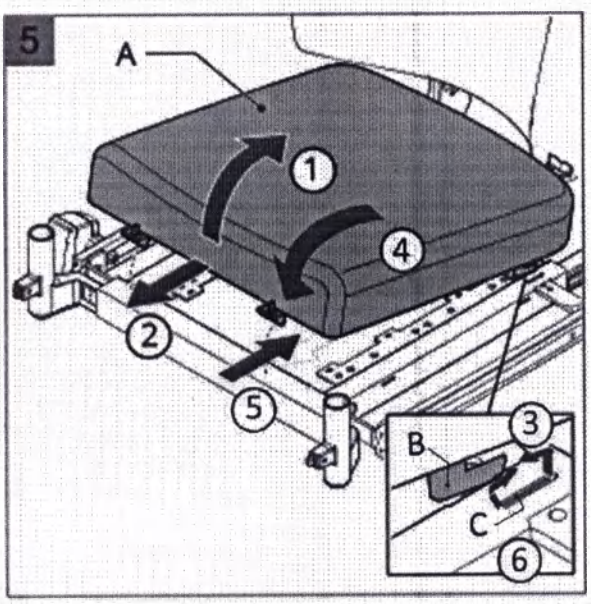
Снятие каких-либо частей с коляски может иметь как положительный, так и отрицательный эффект на коляску.

4.1 Подушка сиденья

Для снятия и установки подушки сидения смотри (рис. 5)

Снятие подушки сиденья

1. Чтобы снять подушку сидения (A), возьмите ее за передний край и поднимите вверх (1)
2. Поднятую вверх за один край подушку сидения (A) потяните вперед «на себя» (2)
3. Если, при снятии, подушку сидения (A) поднять вверх (1) и потянуть на себя (2), крепеж (B) подушки сидения должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Щелчек означает, что сидене зафиксировано.

Установка подушки сиденья

4. Чтобы установить подушку сидения (A), поместите ее на опору сидения и надавите на нее вниз (4)
5. Одновременно с тем, как подушку сидения (A) опускаете вниз, толкайте назад «от себя» (5)
6. Если, при установке, подушку сидения (A) опустить вниз (4) и оттолкнуть от себя (5), крепеж (B) подушки сидения должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

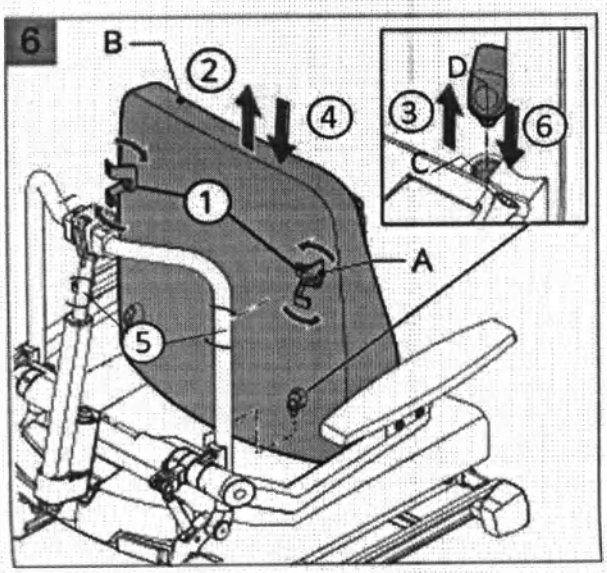
Сиденье не зафиксировано, если Вы не услышали щелчок.

4.2 Подушка для спинки

Для снятия и установки подушки для спинки смотри (рис. 6)

Снятие подушки для спинки

1. Чтобы снять подушку для спинки (B), необходимо сначала ослабить (1) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
2. Откреплённую от рамы подушку для спинки (B) потяните вверх (2)
3. Если, при снятии, на подушке для спинки (B) остлабить (1) крепления (A) и потянуть ее вверх (2), крепеж (D) подушки для спинки должен освободиться (3) из паза (C) на раме коляски



Установка подушки для спинки

4. Чтобы установить подушку для спинки (B), необходимо сначала поместить заднюю подушку на точки крепления и опустить (4) ее на раму коляски
5. Затяните (5) размещенные на подушке для спинки крепления (A)
6. Если, при установке, подушку для спинки (B) опустить вниз (2), крепеж (D) подушки для спинки должен разместиться (6) в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.3 Подножки

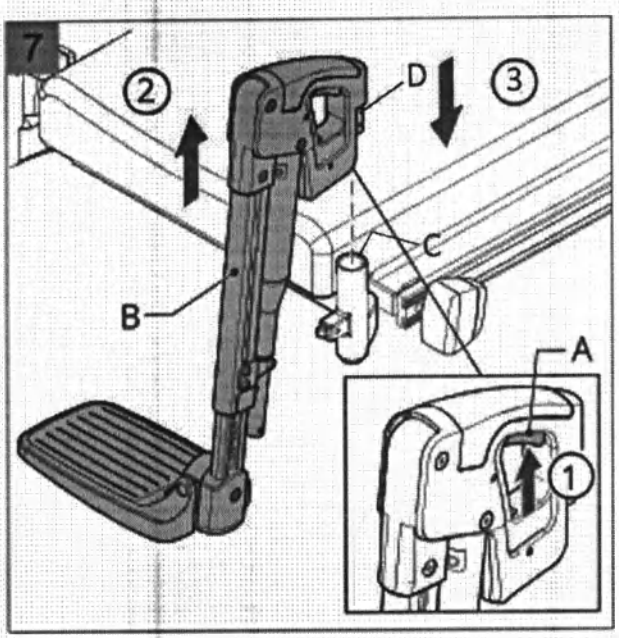
Для снятия и установки подножки смотри (рис. 7)

Снятие подножки

1. Чтобы демонтировать подножку (B), необходимо снять фиксацию подножки, для этого зажмите (1) расположенную на подножке ручку (A)

2. Не отпуская ручку (A), потяните вверх (2) подножку (B).

Если, при снятии, подножки (B) зажать (1) ручку (A), и потянуть вверх (2), крепеж (D) подножки должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подножки

3. Чтобы установить подножку (B), разместите ее в креплении расположенном на раме, нажмите (3) на подножку

при правильной установке подножки должен быть щелчек

Если, при установке подножки (B) поместить подножку в крепление на раме и , и нажать вниз (3), крепеж (D) подножки должен разместиться в пазу (C) на раме коляски

Предупреждение

- Подножка не зафиксирована, если Вы не услышали щелчок.
- Демонтаж подножек негативно скажется на устойчивости к опрокидыванию инвалидной коляски.

4.4 Подголовник

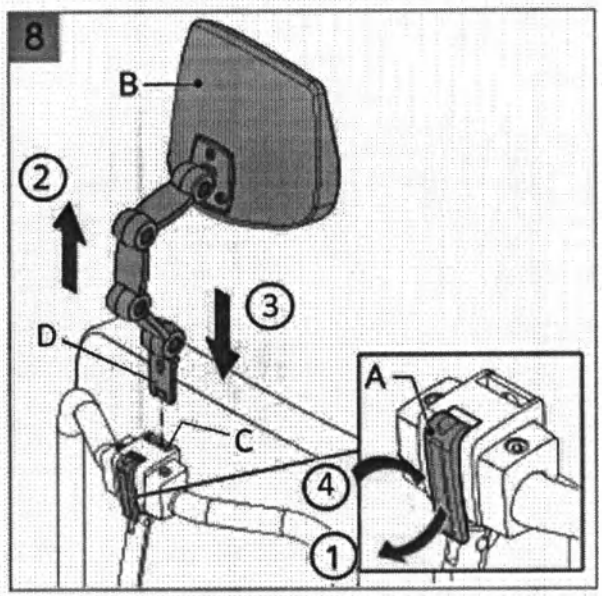
Для снятия и установки подголовника смотри (рис. 8)

Снятие подголовника

1. Чтобы демонтировать подголовник (B), необходимо снять фиксацию подголовника, для этого ослабьте (1) т.е. поднимите вверх на пол оборота рычаг (A)

2. Снимите подголовник (B), потянув его вверх (2)

Если, при снятии, подголовника (B) ослабить (1) рычаг (A), и потянуть его вверх (2), крепеж (D) подголовника должен освободиться из паза (C) на раме коляски



Установка подголовника

3. Чтобы установить подголовник (B), разместите его в креплении расположенном на раме, и установите (3) его в желаемое положение

4. Затяните рычаг (A), чтобы зафиксировать положение подголовника, опустив его вниз (4)

Если, при установке, подголовника (B) поместить подголовник в крепление на раме и , и нажать вниз (3) крепеж (D) подголовника должен расместиться в пазу (C) на раме коляски

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Регулировки инвалидной коляски

(только для квалифицированных специалистов)

Все пользователи инвалидных колясок имеют свои особенности. Именно поэтому кресла-коляски с электроприводом **Диетз Повер (Dietz Power) SANGO xxl SEGO** можно адаптировать под конкретного пользователя.

Мы разделяем регулировки инвалидной коляски на пользовательские и основные.
- Пользовательские регулировки могут выполняться пользователем самостоятельно без использования инструментов.
- Основные регулировки должны выполняться только дилером, если конкретно не указано иное.

Предупреждение

В следующих разделах описан ряд основных регулировок. Они могут выполняться только специализированными специалистами или дилерами.
Пожалуйста, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для получения доп. информации по регулировкам и замене комплектующих

5.1. Инструменты

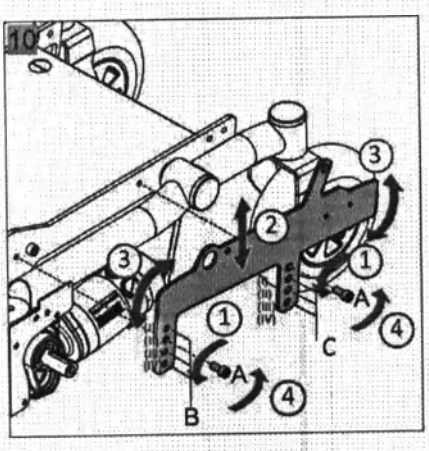
Для осуществления регулировок, описанных в этом разделе, Вам понадобятся следующие инструменты:
- Гаечный ключ 13 размера
- Ключ-шестигранник 4, 5, 6 и 8 размеров

5.2 Регулировка высоты и угла наклона сиденья

Сиденье может быть зафиксировано на высоте, которая требуется пользователю. Сиденье может быть установлено только на высоту в пределах максимального безопасного наклона в 6° (10,5%), согласно EN 12184 (2014) для изделий класса B.
Более низкое положение сиденья положительно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

Регулировка высоты сидения

1. Чтобы изменить высоту сидения, ослабьте (1) винты (A).
2. Поднимите сидение вверх (2) на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в одиноковые положения (симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-I/C-I) или (B-II/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте высоту сидения, закрепите (4) винты (A).



Регулировка угла наклона сиденья

1. Чтобы изменить угол наклона сидения, ослабьте (1) винты (A).
3. Поднимите/опустите (3) одну сторону сидения на необходимую высоту и установите болты в отверстие (B) и (C) в выбраные положения (не симметричные) обеих сторон сидения *(т.е. (B-II/C-I) или (B-III/C-II) и т.д.)*
4. Зафиксируйте угол наклона сидения, закрепите (4) винты (A).

Предупреждение

Более высокое положение сиденья
смещает вверх центр тяжести. Это отрицательно влияет на общую и динамическую устойчивость инвалидной коляски.

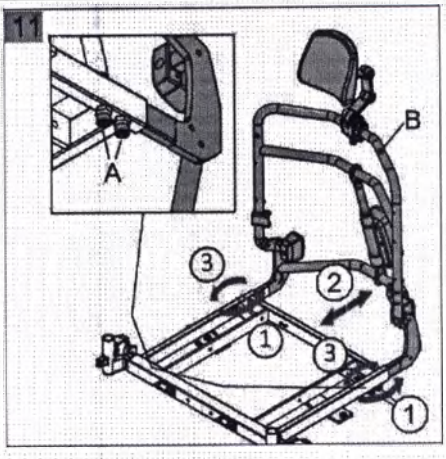
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.3 Регулировка глубины сиденья

Регулировку глубины сидения смотри (рис. 11)

1. Чтобы изменить глубину сидения, ослабьте (1) на один оборот все установочные винты (A), расположенные снизу опоры сидения на раме коляски, с каждой стороны сидения

11



2. Установите раму сиденья (B) на необходимую глубину, перемещая (2) раму сидения в пазу опоры сидения вперед/назад.

3. Зафиксируйте глубину сидения, закрепите (3) винты (A).

5.4 Регулировка ширины сиденья

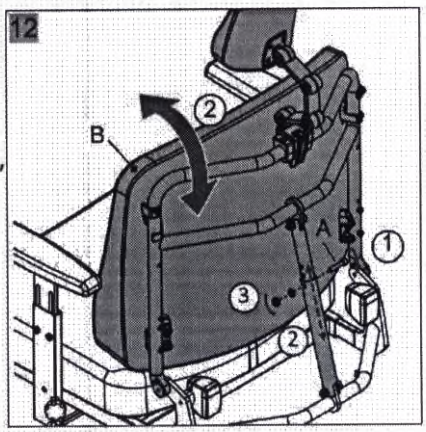
Ширина сиденья может быть отрегулирована с помощью регулировки ширины подножек и/или поддержки рук (см. 5.8 и 5.9).

5.5 Регулировка угла наклона спинки

Регулировку угла наклона спинки смотри (рис. 12).

1. Чтобы изменить угол налона спинки (B), нужно ослабить (1) на один оборот установочный болт (A), расположенный сзади спинки на раме спинки

12



2. Установите желаемый угол наклона спинки, перемещая (2) спинку (B) за верхний край вперед/назад, при этом направляющая спинки в пазу рамы спинки будет перемещаться вверх/вниз.

3. Зафиксируйте угол наклона спинки, поместите болт (A) в нужное отверстие рамы спинки и направляюшей спинки, закрепите (3) установочный болт (A).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

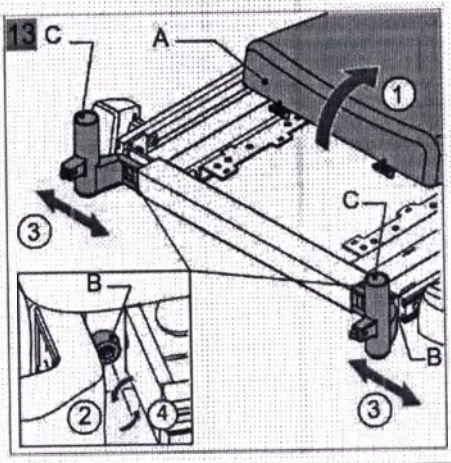
5.6 Регулировка подножек

Ширина подножек (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины подножек смотри (рис. 13).

1. Снимите (1) с сидения подушку сидения (A) (инструкция - см. п.4.1), чтобы она не мешала при регулировке ширины подножек

2. Чтобы изменить ширину подножек, нужно ослабить (2) на один оборот все установочные винты (B), расположенные сбоков крепления подножек (C) на раме коляски



3. Установите желаемую ширину подножек, перемещая (3) в пазу рамы сиденья влево/вправо крепления пожножек (C)

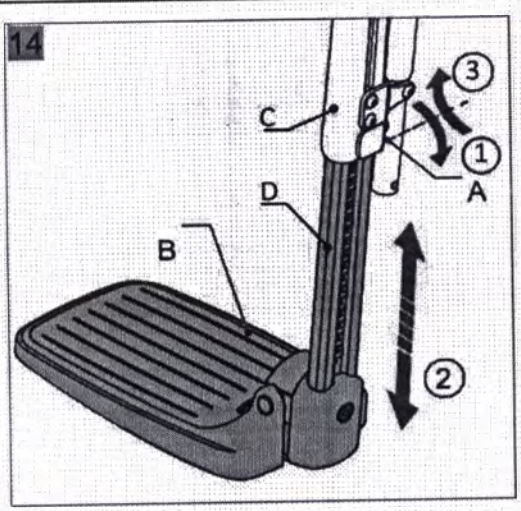
4. Зафиксируйте ширину подножек, закрепите (4) установочные винты (B).

Длина подножки

Регулировку длины подножки смотри (рис. 14).

1. Чтобы изменить длину подножки, нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемую длину подножки, перемещая (2) в пазу подножки (C) направляющую подножку (D) вверх/вниз



3. Зафиксируйте длину подножки, закрепите (3) установочный винт(A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

⚠ Предупреждение

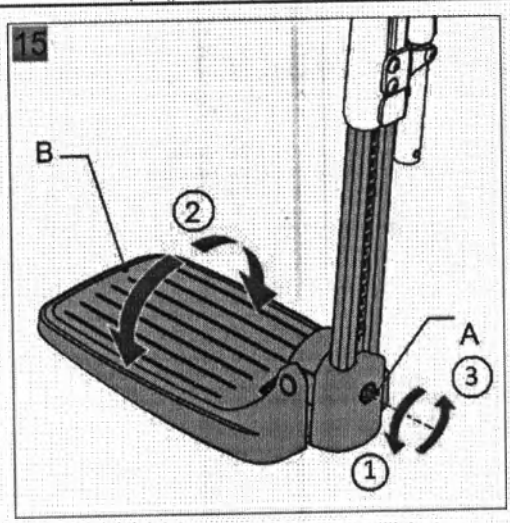
Убедитесь, что под площадкой для стопы достаточно свободного места, чтобы инвалидная коляска могла преодолевать препятствия.

Угол наклона площадки для стопы

Регулировку угла наклона площадки для стопы смотри (рис. 15).

1. Чтобы изменить угол наклона площадки для стопы(B), нужно ослабить (1) установочный винт (A)

2. Установите желаемое положение площадки для стопы под нужным углом наклона, поворачивая (2) площадку для стопы (B) вправо/влево



3. Зафиксируйте угол наклона площадки для стопы (B), закрепите (3) установочный винт (A).

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

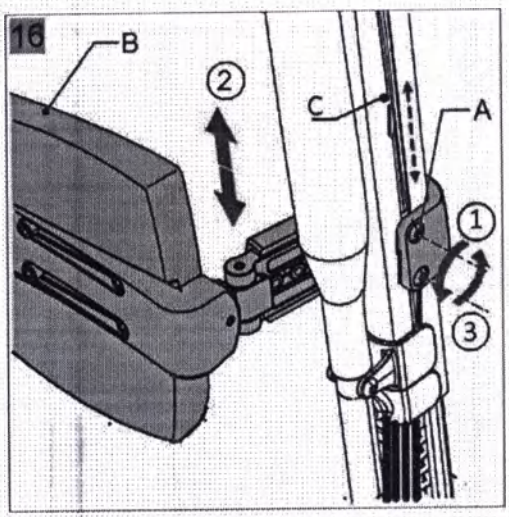
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Высота икроножной опоры

Регулировку высоты икроножной опоры смотри (рис. 16).

1. Чтобы изменить высоту икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую высоту икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) по направляющей (C) вверх/вниз



3. Зафиксируйте высоту икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

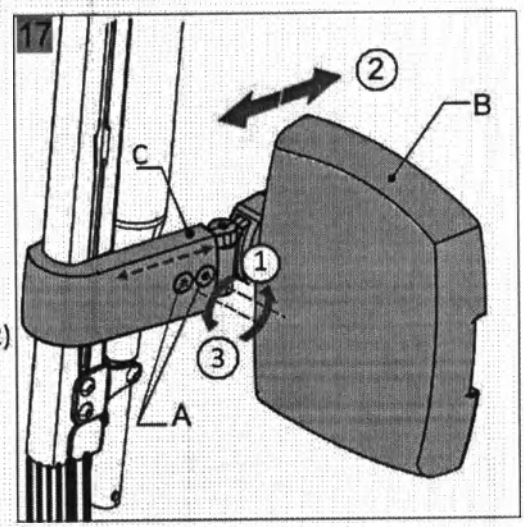
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Глубина икроножной опоры (опционально)

Регулировку глубины икроножной опоры смотри (рис. 17).

1. Чтобы изменить глубину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов два установочных винта (A)

2. Установите желаемую глубину икроножной опоры, перемещая (2) икроножную опору (B) в пазу крепления икроножной опоры(C) вперед/назад.



3. Зафиксируйте глубину икроножной опоры, закрепите (3) установочные винты (A).

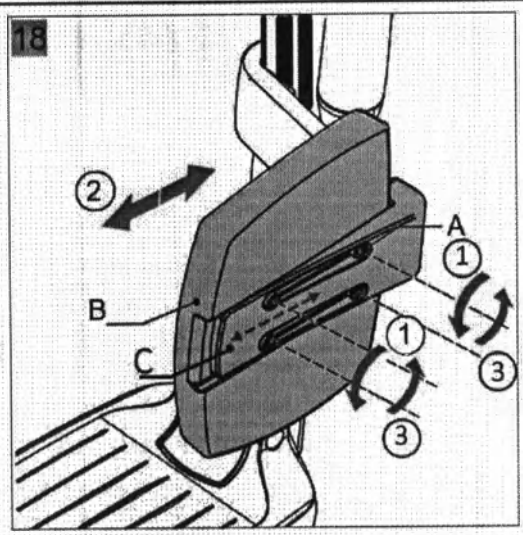
Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

Ширина икроножной опоры (опционально)

Регулировку ширины икроножной опоры смотри (рис. 18)

1. Чтобы изменить ширину икроножной опоры, нужно ослабить (1) на пару оборотов все установочные винты (A)

2. Установите желаемую ширину икроножной опоры, перемещая (2) подушку икроножной опоры (B) по направляющей (C) вперед/назад



3. Зафиксируйте ширину икроножной опоры, закрепите (3) все установочные винты (A).

Совершите аналогичные действия для второй икроножной опоры, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7 Регулировка поддержек рук

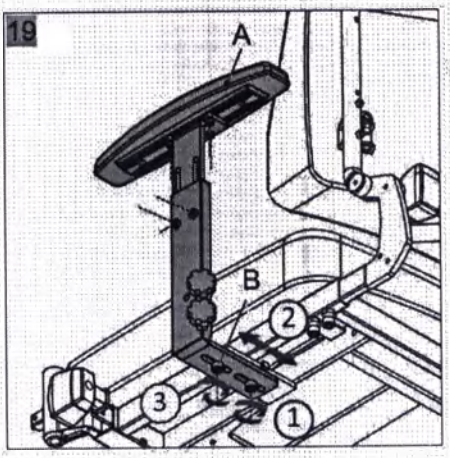
Ширина поддержек рук (также влияет на ширину сиденья)

Регулировку ширины поддержек рук смотри (рис. 19).

1. Чтобы изменить ширину поддержек рук (A), нужно ослабить (1) на два оборота установочные винты (B), расположеные под сидением на раме сидения.

2. Установите желаемую ширину поддержек рук, перемещая (2) крепление поддержки рук вдоль направляюшей на раме сидения от сидения или к сидению.

19



3. Зафиксируйте желаемую ширину поддержек рук, закрепите (3) установочные винты (B).

Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

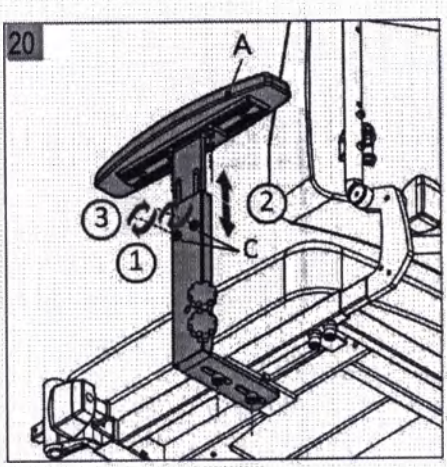
Высота подлокотника

Регулировку высоты подлокотника смотри (рис. 20).

1. Чтобы изменить высоту поддержек рук (A), нужно ослабить (1) на два оборота установочные винты (C)

2. Установите желаемую высоту поддержек рук, перемещая (2) поддержку рук вверх/вниз по направляюшей подджержки рук.

20



3. Зафиксируйте желаемую высоту поддержек рук, закрепите (3) установочные винты (C).

Совершите аналогичные действия для второй поддержки рук, если это необходимо

⚠ Предупреждение

Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что руки пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

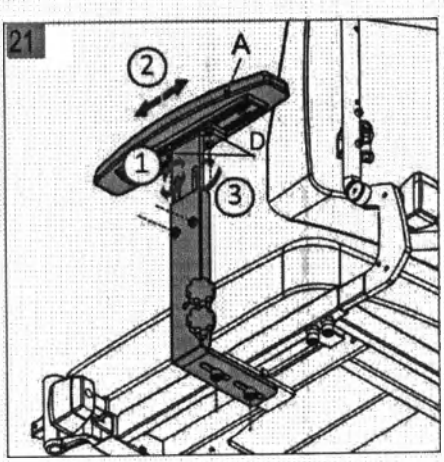
Ширина и глубина подушки поддержки рук

Регулировку глубины поддержек рук смотри (рис. 21).

1. Чтобы изменить глубину подушки поддержек рук (A), нужно ослабить (1) четыре установочных винта (D), расположенные под подлокотником

2. Установите желаемую глубину подушки поддержки рук, перемещая (2) подушку поддержки рук вдоль направляюшей подджержки рук.

21



3. Зафиксируйте желаемую глубину подушки поддержек рук, закрепите (3) четыре установочных винта (D).

Совершите аналогичные действия для второй подушки поддержки рук, если это необходимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.8 Регулировка контроллера

Настройка параметров системы управления

⚠ Предупреждение

Неправильная настройка параметров системы управления может привести к чрезвычайно опасным ситуациям. Эти регулировк должны выполняться только специально обученными специалистами.

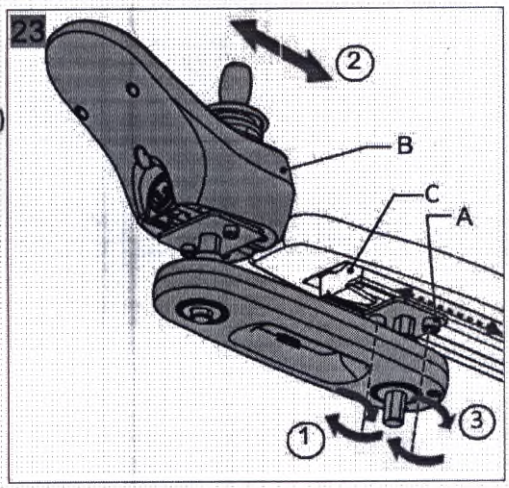
Глубина контроллера (опционально)

Регулировку глубины контроллера смотри (рис. 23).

1. Чтобы изменить глубину контроллера, нужно ослабить (1) два установочных винта (A), которые находятся под подлокотником

3. Зафиксируйте глубину контроллера, закрепите (3) установочные винты (A).

23



2. Установите желаемую глубину контроллера (B), перемещая (2) крепление контроллера по направляющей (C) вперед/назад (вдоль подлокотника)

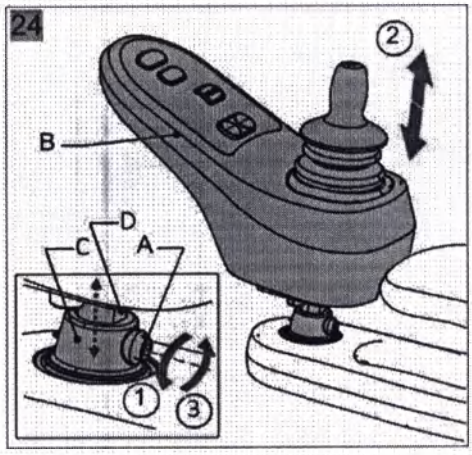
Высота контроллера (опционально)

Регулировку высоты контроллера смотри (рис. 24).

1. Чтобы изменить высоту контроллера, нужно ослабить (1) установочный винт (A), который находятся под контроллером

3. Зафиксируйте высоту контроллера, закрепите (3) установочный винт (A).

24



2. Установите желаемую высоту контроллера (B), перемещая (2) контроллер вверх/вниз, при этом выступ (D) должен премемещаться в пазу (C) на нужное растояние

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.9 Регулировка подголовника

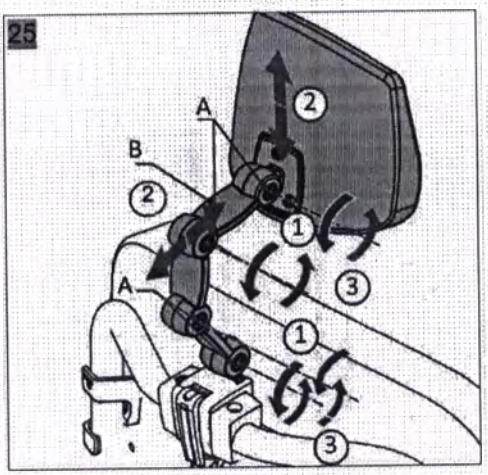
Высота и положение подголовника

Регулировку высоты и положения подголовника смотри (рис. 25).

1. Чтобы изменить высоту и положение подголовника, нужно ослабить (1) четыре установочных винта (A), которые находятся на опоре подголовника (B).

3. Зафиксируйте высоту и положение подголовника, закрепите (3) четыре установочных винта (A).

25



2. Установите желаемую высоту и положение подголовника, перемещая (2) подголовник вперед/назад и вверх/вниз, смещая звенья опоры подголовника в нужном направлении.

5.10 Ремень для фиксации положения (опционально)

На инвалидную коляску может быть установлен ремень для фиксации положения. Он обеспечивает дополнительную фиксацию сидячего положения во время использования инвалидной коляски. Ремень не служит в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

⚠ Предупреждение

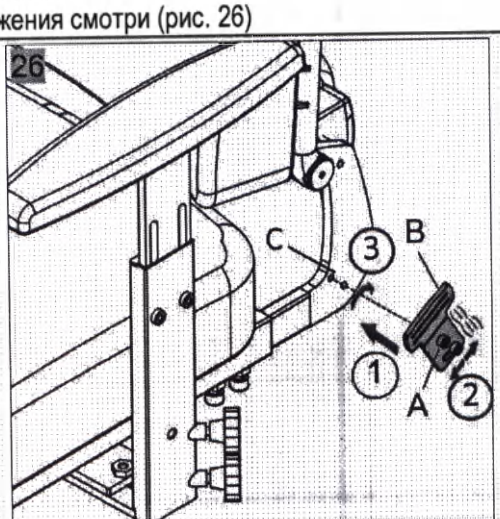
- Убедитесь, что ремень отрегулирован под пользователя инвалидной коляски. Комплектующие инвалидной коляски не должны мешать ремню, который должен крепко фиксировать бедра пользователя.
- Следите за тем, чтобы ремень для фиксации положения всегда был чистым, а его фиксирующий механизм работал правильно.
  Ремень и фиксирующий механизм могут быть очищены с помощью влажной тряпки.
- Размещение ремня для фиксации положения выше уровня бедер (чтобы он проходил по мягкой части живота) может привести к неправильному сидячему положению пользователя, а также сползанию пользователя с сиденья.
- Никогда не используйте ремень для фиксации положения в качестве ремня безопасности во время транспортировки в транспортном средстве.

Установка ремня для фиксации положения

Установку ремня для фиксации положения смотри (рис. 26)

Чтобы установить ремень для фиксации положения, нужно установить на коляске крепеж для ремня, учитывая индивидуальные особенности пользователя.

26



1. Установите (1) крепеж для ремня для фиксации положения (B), в место установки (C) с двумя отверстиями под установочные винты (A/I) и (A/II)

2. Отрегулируйте положение крепежа для ремня (угол наклона крепежа), перемещая (2) установочное отверстие винта (A/II) на крепеже.

3. Зафиксируйте нужное положение крепежа для ремня для фиксации положения (B), закрепите (3) установочные винты (A/I) и (A/II).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6 Регулировки инвалидной коляски

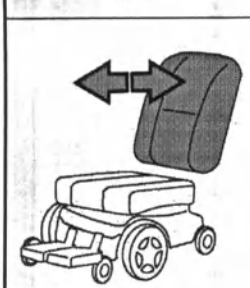
Регулировки инвалидной коляски - это регулировки, которые пользователь может совершать без использова инструментов. На инвалидной коляске могут быть установлен вариант управляемой и/или механической регулировки.

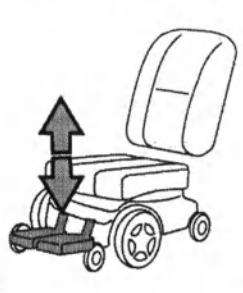
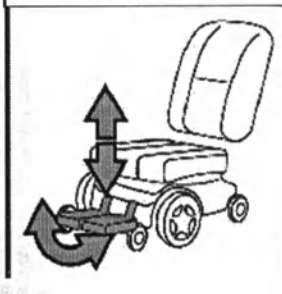
⚠ Предупреждение

- Центр тяжести смещается при регулировке инвалидной коляски. Поэтому регулировки должны выполняться только тогда, когда инвалидная коляска стоит на ровной поверхности.
- Управляемые регулировки приводят в движение/вращают комплектующие инвалидной коляски. Контакт с этими движущимися деталями может привести к серьезным травмам или повреждению инвалидной коляски. Не дотрагивайтесь до движущиеся частей инвалидной коляски.
- После регулировок стандартный размер инвалидной коляски увеличивается. Убедитесь, что инвалидная коляска не блокирует запасные выходы.

6.1. Управляемые регулировки

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ как совершать управляемые регулировки с помощью блока управления. Вы можете совершать следующие управляемые регулировки:

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемый наклон сиденья		
	Все сиденье наклонится вперед/назад.	Вертикальное
Регулируемый наклон спинки		
	Спинка наклонится вперед/назад.	Вертикальное

	Регулировка	Нейтральное положение
Регулируемое удлинение подножки		
	Длина подножки увеличится/ уменьшится.	Близко к ногам
Регулируемый наклон подножки		
	Угол наклона подножки увеличится/ уменьшится.	Вертикальное насколько возможно
Компенсация длины подножки		
	Угол наклона и длина подножки увеличатся/ уменьшатся.	Вертикальное насколько возможно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

еханические регулировки

ожете совершать следующие механические регулировки:

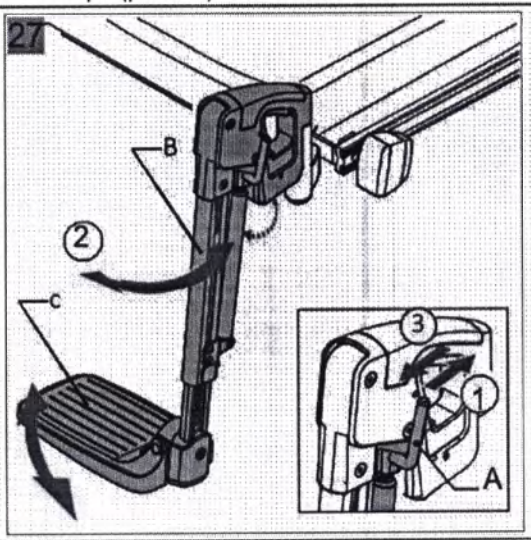
омфортный угол в колене

Углы в колене на подножках могут быть отрегулированы отдельно друг от друга.

Регулировку угла в колене на подножках смотри (рис. 27).

1. Чтобы изменить угол наклона подножки, нужно зажать (1), потянув в сторону сидения рычаг (A), который находится с внешней стороны крепления подножки

3. Зафиксируйте угол наклона подножки, отпустите (3) рычаг (A).



2. Установите желаемый угол наклона подножки (B), перемещая (2) подножку вверх/вниз, при этом подставка для стоп (C) будет подниматься или опускаться.

Совершите аналогичные действия для второй подножки, если это необходимо

Поворотно-откидное крепление для контроллера

Переведите крепление контроллера в нужное положение

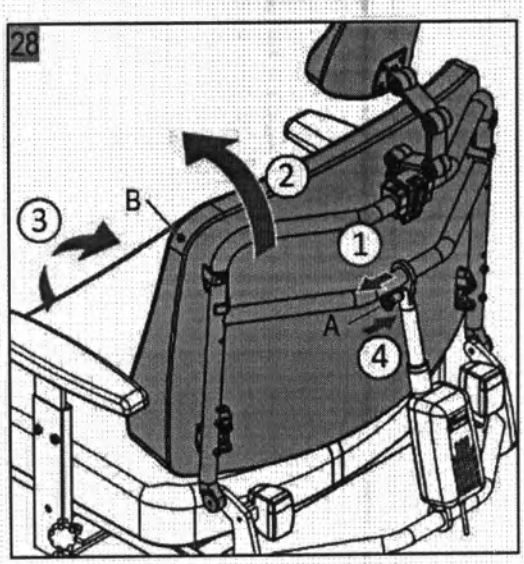
Рама спинки (опционально)

Складывание и раскладывание рамы спинки смотри (рис. 28)

Складывание рамы спинки

1. Чтобы сложить раму спинки, необходимо снять (1) быстросъемный стержнь (A), из места крепления на раме спинки сзади сидения.

2. Сложите раму спинки (B), опуская (2) спинку за верхний край на сидение



Раскладывание рамы спинки

3. Разложите раму спинки, поднимая (3) спинку (B) за верхний край от сидения

4. Чтобы зафиксировать раму спинки, необходимо вставить (4) быстросъемный стержнь (A), в место крепления на раме спинки сзади сидения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Использование коляски

7.1. Проверка коляски перед использованием

Предупреждение

Перед каждым использованием инвалидной коляски:

- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен: на это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- 🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ убедитесь, что система освещения и индикаторы работают правильно.
- Проверьте, достаточно ли накачаны шины (см. 55 9.3).
- Убедитесь, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Предупреждение

Во время использования инвалидной коляски:

- Учитывайте длину Вашей одежды. Перед использованием инвалидной коляски убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся/вращающихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

7.2. Посадка в коляску и высадка из коляски

Предупреждение

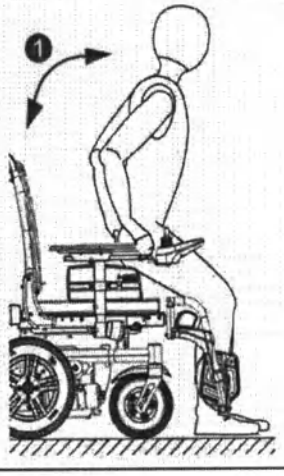
Не вставайте на площадки для стопы во время перемещения. Они не предназначены выдерживать вес человека. Также это может привести к опрокидыванию инвалидной коляски. Перед перемещением убедитесь, что:

- Блок управления выключен.
- Переключатель свободного хода находится в положении «Движение» (см. 7.6).

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

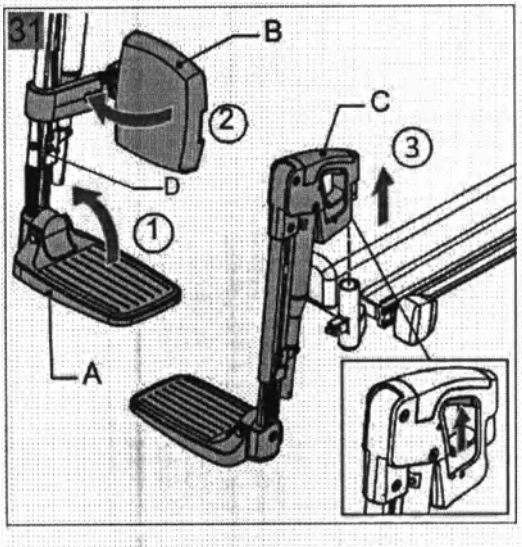


Перемещение спереди

Алгоритм перемещения спереди смотри (рис. 31)

1. Чтобы переместиться спереди, необходимо сложить (1) площадку для стопы (A), поднимая за внутренний край площадку для стопы (A) к опоре подножки (D)

2. Сложите икроножную опору (B), если она установлена, поворачивая (2) икроножную опору (B) за внутренний край к опоре подножки (D)



3. Откиньте подножку (C), если возможно, или достаньте (3) подножку (C) из места крепления на коляске (инструкцию см. 4.3)

Совершите аналогичные действия для второй подножки, и сядьте в коляску

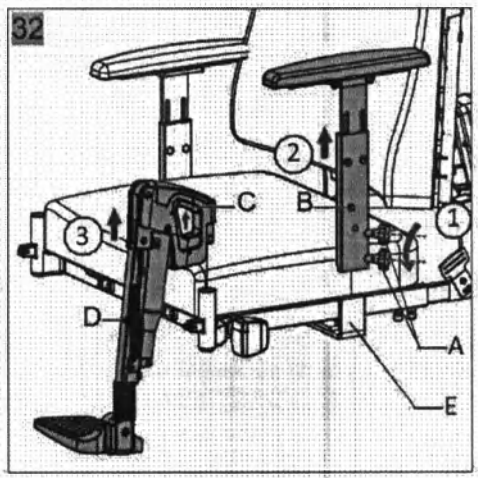
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перемещение сбоку

Алгоритм перемещения сбоку смотри (рис. 32).

1. Чтобы переместиться сбоку, необходимо ослабить (1) болты (A).

2. Снимите (2) с крепежа(E) на раме сидения поддержку рук (B),



3. Откиньте подножку (D), если возможно, или достаньте (3) подножку (D) из места крепления на коляске, зажав рычаг (C) (инструкцию см. 4.3)

сядьте в коляску

7.3. Управление инвалидной коляской

📖 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Для управления инвалидной коляской с электроприводом используется блок управления. Для контроллера существует отдельное руководство, которое поставляется вместе с инвалидной коляской.
Перед использованием инвалидной коляски в первый раз внимательно ознакомьтесь со всеми руководствами. Они содержат важные сведения, которые позволят Вам безопасно передвигаться на своей инвалидной коляске и правильно за ней ухаживать (очищать). Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

⚠ Предупреждение

- Как пользователь инвалидной коляски, Вы подвержены повышенной опасности при передвижении вне помещений. Помните, что другие участники дорожного движения могут Вас не заметить в некоторых случаях.
- Следуйте правилам дорожного движения.
- Избегайте любых безлюдных маршрутов, чтобы иметь возможность обратиться за помощью в любой чрезвычайной ситуации.
- Регулируйте свою скорость и стиль вождения в соответствии с внешними условиями.
- Чтобы остановиться или сделать аварийную остановку, переместите контроллер в нейтральное положение или отпустите его. Инвалидная коляска затормозит автоматически.
- Никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость.
- Поворачивая, используйте соответствующий индикатор.
- Во время движения:
  - Не нажимайте кнопку включения/выключения.
  - Не начинайте внезапно двигаться в противоположном направлении.

  В этом случае инвалидная коляска резко остановится с толчком. Это не только неприятно для пользователя, но и может привести к опрокидыванию инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.4. Передвижение по склонам или пандусам

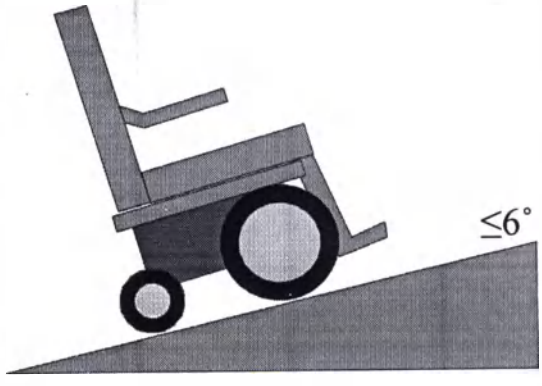
При всех регулировках инвалидной коляски в нейтральном положении (см. 6.1) склоны и пандусы с углом подъема (10,5%) считаются стандартно безопасными для устойчивости FWD (рис. 33).

Передвижение по крутым склонам или пандусам

Передвижение по склонам или пандусам, которые круче, чем установленный максимальный угол подъема склона, может поставить под угрозу устойчивость коляски. Передвижение по таким склонам или пандусам требует от пользователя крайней осторожности и полного контроля над коляской. Всегда осторожно передвигайтесь на коляске и избегайте лишних рисков! Следуйте инструкциям, помеченным знаком «Предупреждение».

Устойчивость к опрокидыванию и эксплуатационные характеристики инвалидной коляски зависят ее параметров. Инвалидные коляски настраиваются под нужды пользователя. Таким образом параметры одной инвалидной коляски могут отличаться от другой инвалидной коляски. Поэтому попросите Вашего специализированного продавца рассказать Вам правила эксплуатации инвалидной коляски, а также какие настройки или регулировки могут повлиять на передвижение в ней.

33



⚠ Предупреждение

- Всегда будьте осторожны и внимательны при движении вниз или вверх по склону/пандусу.
- Избегайте резких движений.
- Никогда не активируйте аварийный тормоз на склоне.
- Тормозной путь на склоне может быть значительно длинней, чем на ровной поверхности.
- По возможности не меняйте направление движения, находясь на склоне.
- Не поворачивайте, передвигаясь по склону.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).
- Не передвигайтесь задним ходом по склону/пандусу.
- Не передвигайтесь по склону/пандусу с насыпным гравием или по песчаному грунту, так как это может привести к пробуксовке или проскальзыванию одного из задних колес.
- Длительное передвижение по склонам вверх или вниз может привести к перегреву двигателя.
- Если Вы заметили, что скорость Вашей инвалидной коляски значительно снизилась при движении вверх по склону, выберите менее крутой маршрут.
- Не позволяйте инвалидной коляске передвигаться по склону на высокой скорости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.5. Препятствия

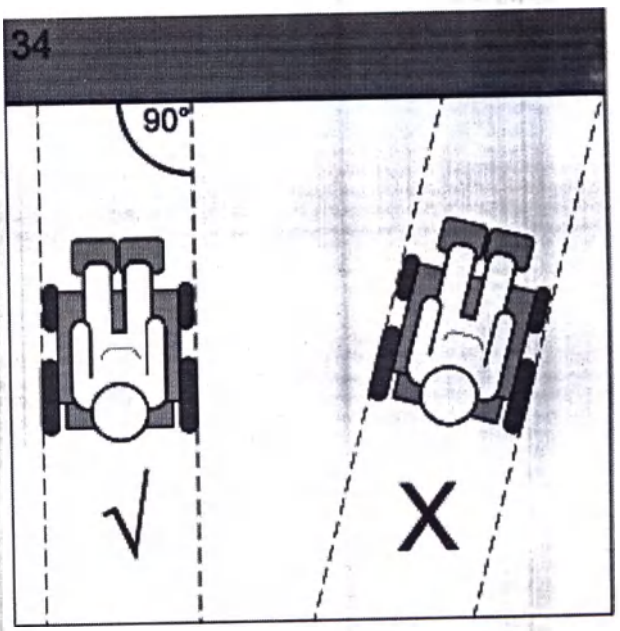
⚠ Предупреждение

- Никогда не пытайтесь спуститься на инвалидной коляске вниз по лестнице.
- Не спускайтесь на инвалидной коляске с препятствий выше 50 мм.
- Всегда спускайтесь с препятствия или поднимайтесь на него под прямым углом.
- Передвижение по склону/пандусу должно осуществляться только, если инвалидная коляска находится в нейтральном положении (подъем, наклон).

Как подняться на бордюр

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъедьте к бордюру под прямым углом так, чтобы до края бордюра оставалось 50 см (рис. 34).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заедьте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.

34



Как спуститься с бордюра

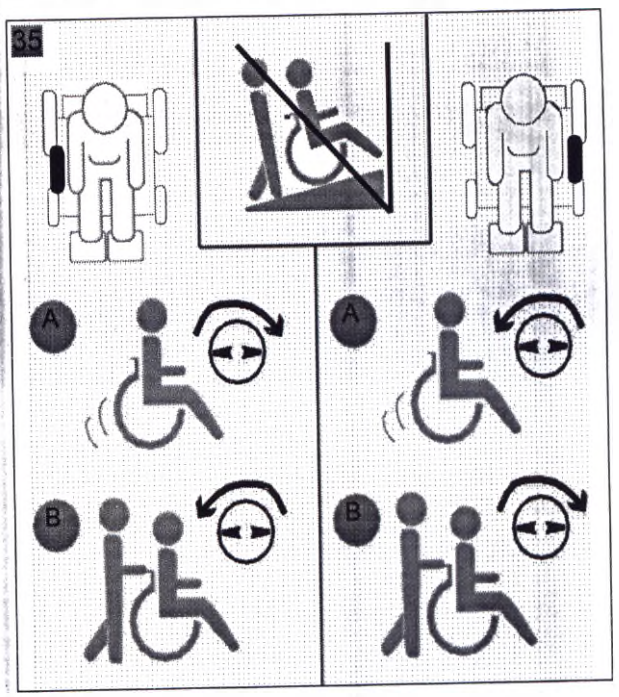
- Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут.
- Подъедьте к бордюру под прямым углом передними колесами вперед.
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.

7.6. Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо отключить двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода: один для левого двигателя, а второй для правого (рис. 35).

A. Положение «Движение» В этом положении инвалидная коляска может управляться с помощью контроллера, ее нельзя толкать.
B. Положение «Толкание» В этом положении инвалидная коляска не может управляться с помощью контроллера, ее необходимо толкать.

35



⚠ Предупреждение

- Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода не может использоваться пассажиром инвалидной коляски. Его может активировать только сопровождающее лицо.
- Автоматический стояночный тормоз работает только, если переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Переключатель свободного хода должен находится в положении «Толкание», только если инвалидная коляска действительно приводится в движение толканием. Сразу устанавливайте переключатель свободного хода в положение «Движение», как только инвалидная коляска больше не приводится в движение толканием.
- Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону! Если переключатель свободного хода находится в положении «Толкание», автоматический стояночный тормоз отключен. Из-за этого инвалидная коляска может легко скатиться вниз по склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.7. Хранение коляски

Когда инвалидная коляска не используется:

- Храните коляску в сухом месте, где на нее не повлияет погода.
- Не храните коляску под прямыми солнечными лучами. Некоторые детали коляски могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу при контакте.
- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С.
- Отключите аккумулятор, если инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени.

Обязательно проверьте коляску (см. 7.1) перед ее использованием после длительного хранения.

7.8. Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже -20˚С и не выше + 65˚С., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от -10 до +50 °С. отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °С, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8 Контроллер и система управления

8.1. Функции контроллера

Рис. 36:

Контроллер VR2

Управление передвижением и функциями инвалидной коляски
Нажатие на контроллер управляет передвижением коляски, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

8.2. Описание системы управления

Система управления похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления, также известное как блок управления, контролирует электрические токи и напряжения, необходимые для движения и других функций инвалидной коляски.
Устройство управления находится спереди ходовой части коляски в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления креслом-коляской, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не передвигайтесь на инвалидной коляске по покрытым льдом или снегом поверхностям.
Передвижение по покрытым льдом или снегом поверхностям может привести к потере контроля над инвалидной коляской и серьезным травмам или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Штепсельный контакт блока управления должен быть всегда подсоединен, как описано.

Неправильное подсоединение может привести опасным последствиям для жизни и повредить систему управления.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.3. Руление и управление коляской с помощью контроллера

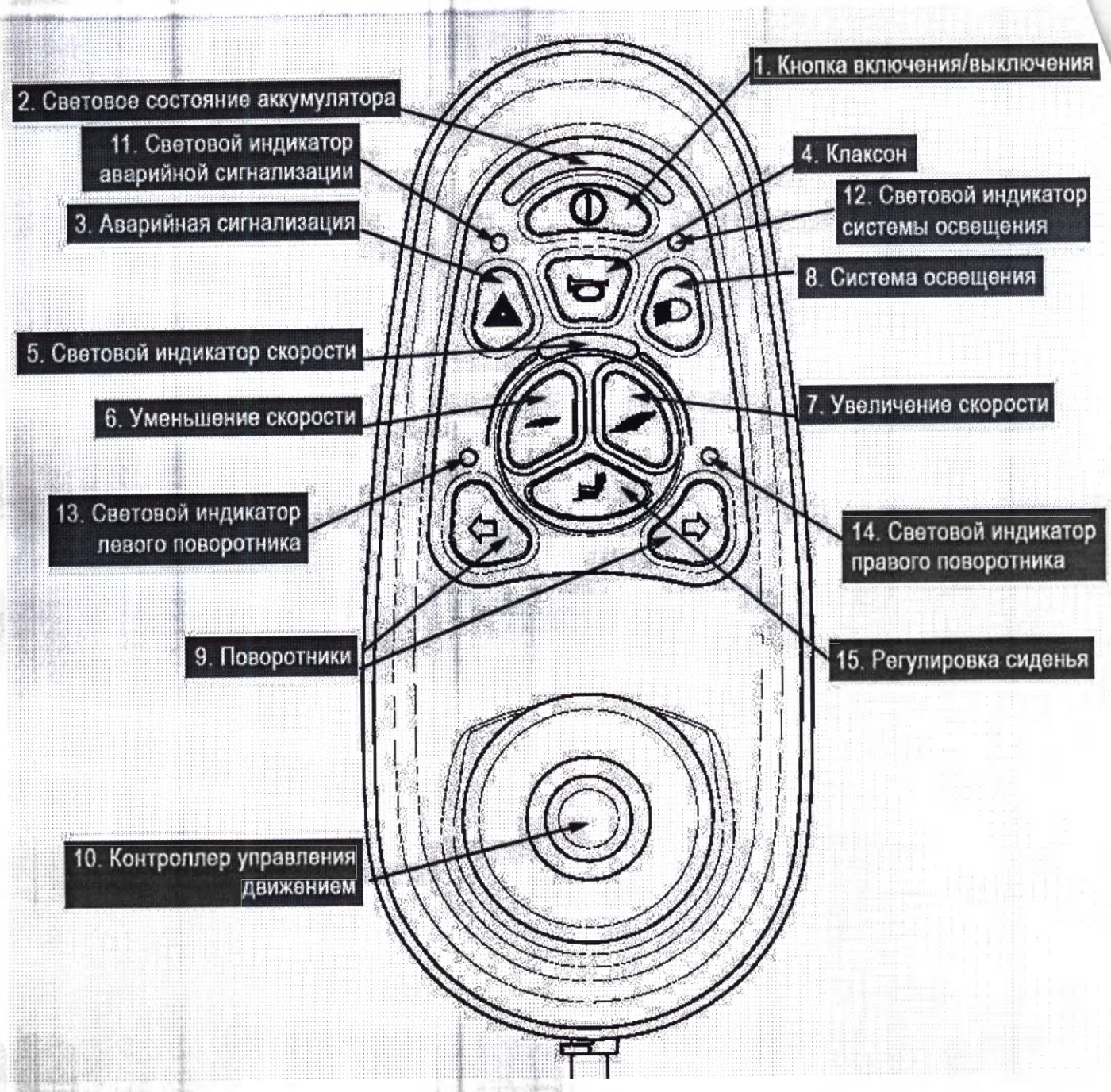


Рис. 37:
Контроллер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Кнопка включения/выключения

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу коляску.

Рис. 38

2. Световое состояние аккумулятора

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если коляска остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 40

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5. Световой индикатор скорости

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 42

6. Уменьшение скорости

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Нажм
ин

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 44

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на коляске (передние и задние фары).

Рис. 45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9. Поворотник

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

Рис. 46

10. Контроллер управления движением

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

Рис. 47

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● ***Нейтральное положение контроллера***

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ ***Движение по прямой/вперед***

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 48

▼ **Движение назад**

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется коляска. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 49

<u>Аварийная остановка:</u>

Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

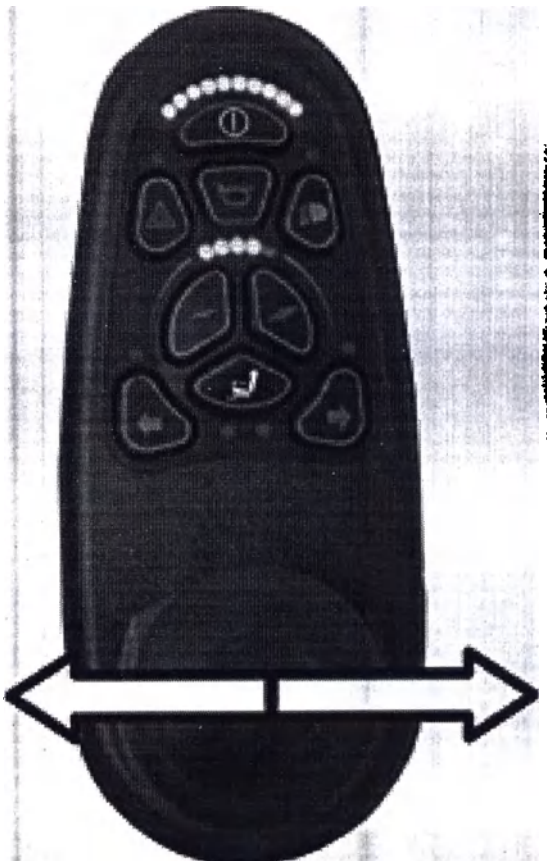
Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

Рис. 50



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть ограничена при определенных состояниях, таких как спуск по крутому склону. Используйте контроллер, чтобы снизить скорость кресла в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко предотвратить превышение скорости, выбрав более низкую скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.4. Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

8.5. Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту коляски (только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.6. Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать.

  Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.

- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.

- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.

- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики. Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.7. Устройство автоматической блокировки VR2

Активированное устройство автоматической блокировки защищает коляску от использования без согласия.

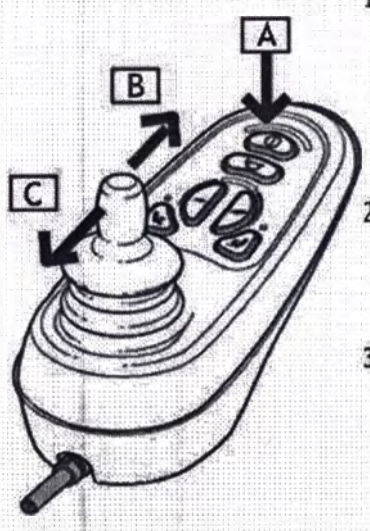
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал

3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 51:
Устройство автоматической блокировки VR2

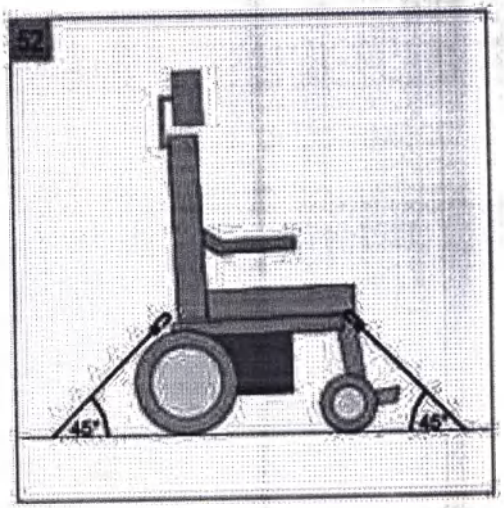
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Транспортировка

9.1. Транспортировка коляски в автомобиле

Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты. Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него.

⚠ Предупреждение



Всегда учитывайте следующее:

- В автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.
- Детали, которые снимаются при складывании инвалидной коляски, следует демонтировать (см. 4). Такие комплектующие должны храниться в безопасном месте.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована только в соответствующих точках крепления, указанных на раме.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски, а также ее конструкцию и части рамы без согласия Dietz Power.
- Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски. Вес инвалидной коляски зависит от ее финальной сборки. В таблице с техническими характеристиками описываются некоторые дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес коляски. Всегда рассчитывайте общий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.
- Система крепления должна надежно фиксировать инвалидную коляску, создавая угол в 45 градусов от пола (рис. 36), в соответствии с инструкциями изготовителя системы крепления.
- Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием.

⚠ Предупреждение

Инвалидные коляски не предназначены для использования в качестве пассажирских сидений в транспортных средствах и не обеспечивают того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно они закреплены внутри транспортного средства. Поэтому Dietz Power рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья. Если это невозможно, пожалуйста, учитывайте следующее:

- Инвалидная коляска отвечает требованиям ISO 7176-19 (2009) при тестировании с испытательным манекеном весом 102 кг.
- Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.
- Отрегулируйте инвалидную коляску в нейтральное положение (см. 6.1).
- Убедитесь, что блок управления выключен.
- Dietz Power рекомендует подобрать и использовать подголовник для перевозки в транспортном средстве.
- Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности для фиксации пассажира в транспортном средстве.
- Пассажир, сидящий в коляске, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

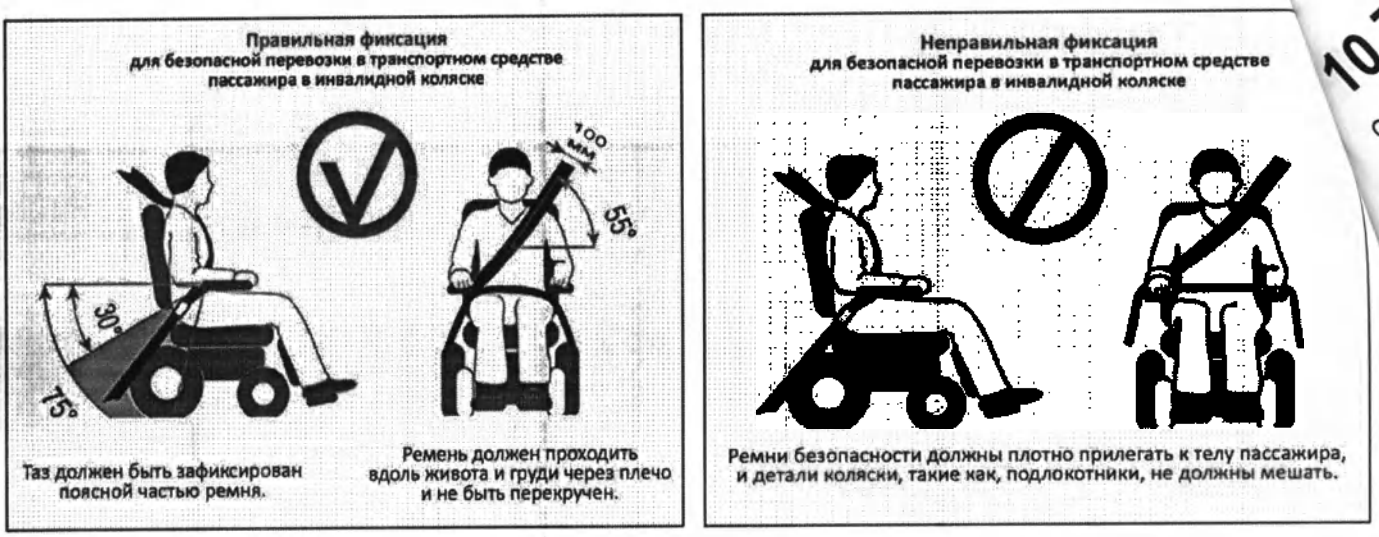


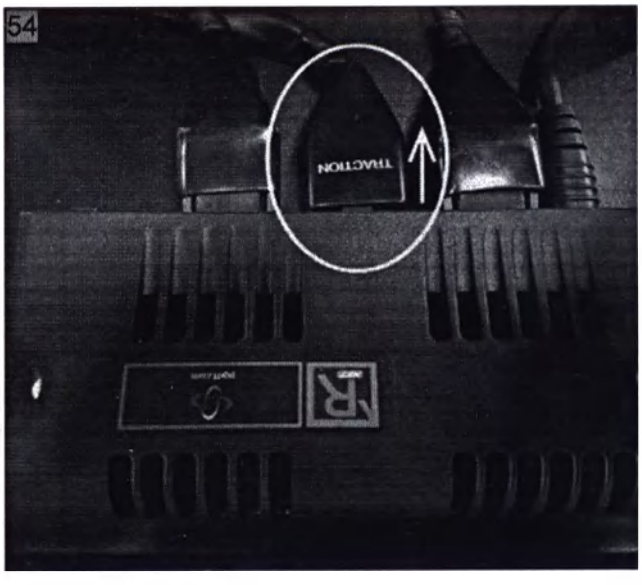
Рис. 54

9.2. Другие виды транспортировки

Кроме перевозки автомобильным транспортом, инвалидная коляска также может перевозиться железнодорожным, морским или воздушным транспортом. Аккумулятор коляски может перевозиться в соответствии с требованиями ИАТА.

⚠ Предупреждение

- Перед поездкой обратитесь в организацию, предоставляющую транспорт. Ваш туроператор сможет предоставить Вам информацию о любых особых требованиях/инструкциях.
- Возьмите с собой все руководства, прилагаемые к Вашей инвалидной коляске.
  Дополнительная информация об
  - *уменьшении коляски в размерах (см. 4).*
  - *управлении коляской сопровождающим лицом и пассажиром (см. 7.6).*
  - *аккумуляторе в Вашей инвалидной коляске (см. 10.2).*
  - *размерах и весе инвалидной коляски (см. 11).*
  - 🕮 *БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ для блокировки контроллера (см. 4).*
- Убедитесь, что все съемные комплектующие правильно установлены на инвалидной коляске или что они упакованы отдельно и имеют необходимую маркировку, чтобы они не потерялись при погрузке инвалидной коляски на транспортное средство и выгрузке с него.



В некоторых случаях необходимо отключить провод электропитания контроллера (см. рис. 54):

1. Ослабьте два барашка-гайки на защитном блоке между колес.
2. Снимите крышку предохранителя.
3. Выньте кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10 Техническое обслуживание

Свяжитесь с Вашим дилером, чтобы узнать больше о конкретных регулировках, техническом обслуживании и ремонте Вашей инвалидной коляски. Всегда указывайте тип инвалидной коляски, ее год изготовления и серийный номер. Эти данные указаны на типовой табличке (см. 2.4). Чтобы обеспечить надлежащее техническое обслуживание инвалидной коляски, придерживайтесь следующего графика:

Ежедневно	Заряжайте аккумулятор после каждого использования (см. 10.2).
Еженедельно	Проверьте давление в шинах и накачайте их, если это требуется (см. 10.3).
Ежемесячно	Тщательно очистите инвалидную коляску и всю ее обивку.
Ежегодно	Предоставляйте инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Возьмите настоящее руководство с собой, чтобы дилер заполнил таблицу ниже.

Используйте только оригинальные детали от Dietz Power для ремонта и тех. обслуживания.

Модель	**SANGO xxl SEGO**
Серийный номер	

Год	1	2	3	4	5	Год	1	2	3	4	5
Дата						**Дата**					
Функционирование						**Ходовая часть**					
Клаксон						Детали затянуты					
Кнопка включения/выключения						Состояние					
Вилка зарядного устройства						Блок управления					
Контроллер						**Обивка**					
Тормоза						Система сиденья					
Конфигурация программы						Спинка					
						Поддержка рук					
Аккумулятор						**Электроника**					
Уровень заряда						Состояние кабеля					
Соединители						Соединители					
Уровень разрядки						**Передвижение**					
Колеса						Вперед					
Износ						Назад					
Давление						Аварийная остановка					
Подшипники						Поворот					
Гайки						Вверх/вниз					
Двигатели						Препятствия					
Электропроводка						Стояночный тормоз					
Соединители											
Шум											
Тормоза											

Примечания:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.1. Уход за инвалидной коляской и ее обивкой

⚠ Предупреждение

- Во время очистки коляски убедитесь, что блок управления выключен. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании воды, так как инвалидная коляска содержит электронику.
- Очищайте обивку и загрязненные элементы коляски влажной тряпкой и хозяйственным мылом. Затем протирайте насухо мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, так как они могут поцарапать поверхности.
- Не используйте органические растворители, такие как разбавитель, бензин или уайт-спирит.
- Не подвергайте обивку химической очистке.
- Не гладьте и не сушите в стиральной машине обивку.

10.2. Аккумулятор

Инвалидная коляска снабжена герметичным гелевым аккумулятором. Аккумулятор имеет непроницаемый корпус и не требует обслуживания.

⚠ Предупреждение

Использование негерметичных аккумуляторов запрещено.

- Зимой емкость аккумулятора снижается. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре ниже -5°C емкость аккумулятора уменьшается на прибл. 50%. Это уменьшает дальность передвижения.
- Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Долгое неиспользование аккумулятора может повредить его.
- Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен, а также до полной разрядки аккумулятора. Это может серьезно повредить аккумулятор, и приведет к непреднамеренной остановке коляски.
- Аккумулятор содержит электролит в гелевом состоянии. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Технические характеристики (см. 11).

🕮 ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО Обратитесь к руководству, чтобы проверить, подходит ли зарядное устройство для аккумулятора инвалидной коляски, а также получить инструкции по использованию зарядного устройства.

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ Обратитесь к руководству для правильного подключения вилки зарядного устройства.

Содержание руководств кране важно для безопасного использования инвалидной коляски. Если, получив инвалидную коляску, Вы заметите, что какое-либо из руководств отсутствует, немедленно свяжитесь с вашим дилером.

При условии нормальной эксплуатации аккумулятор нужно будет заряжать каждую ночь. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отображается на зарядном устройстве. В зависимости от того, насколько разряжен аккумулятор, полная зарядка аккумулятора может занять до 12 часов.

Замена аккумулятора

Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния, это означает, что срок службы аккумулятора истек. В таком случае аккумулятор необходимо заменить. Обратитесь к Вашему дилеру.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.3. Шины

Для обеспечения оптимальной эффективности функционирования инвалидной коляски крайне важно поддерживать правильное давление в шинах. Требуемое давление указано на покрышках шин.

Колесо	Макс. давление в шине
поворотное колесо 9"	350 кПа
заднее колесо 14"	350 кПа

⚠ Предупреждение

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

Если давление в шинах будет слишком низким, это затруднит управление коляской. Передвижение на коляске также будет требовать больше энергии, что приведет к более быстрой разрядке аккумулятора. Передвижение на коляске со спущенными шинами также увеличивает их износ.

⚠ Предупреждение

📖 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ Обратитесь к руководству для получения информации по ремонту шин (только для квалифицированных специалистов) Перед началом ремонта шин обязательно полностью спустите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10.4. Утилизация

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, как часто она используется. Ожидаемый срок службы изделия состав около семи лет при условии нормальной эксплуатации и регулярном техническом обслуживании.
Чтобы извлечь максимальную выгоду из срока службы инвалидной коляски, убедитесь, что она регулярно проход техническое обслуживание (см. 10).

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или подлежит замене, обычно Вы можете обратиться к Вашему дилеру, чтобы вернуть ее. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.
Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и металлов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 Технические характеристики

11.1. Стандарты и требования

Этот продукт соответствует положениям Директивы на медицинские приборы и поэтому имеет знак соответствия европейским директивам качества.
Инвалидная коляска соответствует следующим стандартам и требованиям. Соответствие подтверждено независимыми испытательными институтами.

Стандарт	Наименование	Вес испытательного манекена
НПС-EN 12182 (2012)	Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие требования и методы испытаний	250 кг
НПС-EN 12184 (2014) Класс B	Инвалидные коляски с электроприводом, скутера и их зарядные устройства. Требования и методы испытаний	250 кг
ISO 7176-19 (2009)	Колесные подвижные изделия, предназначенным для использования в качестве места в автотранспортных средствах	102 кг

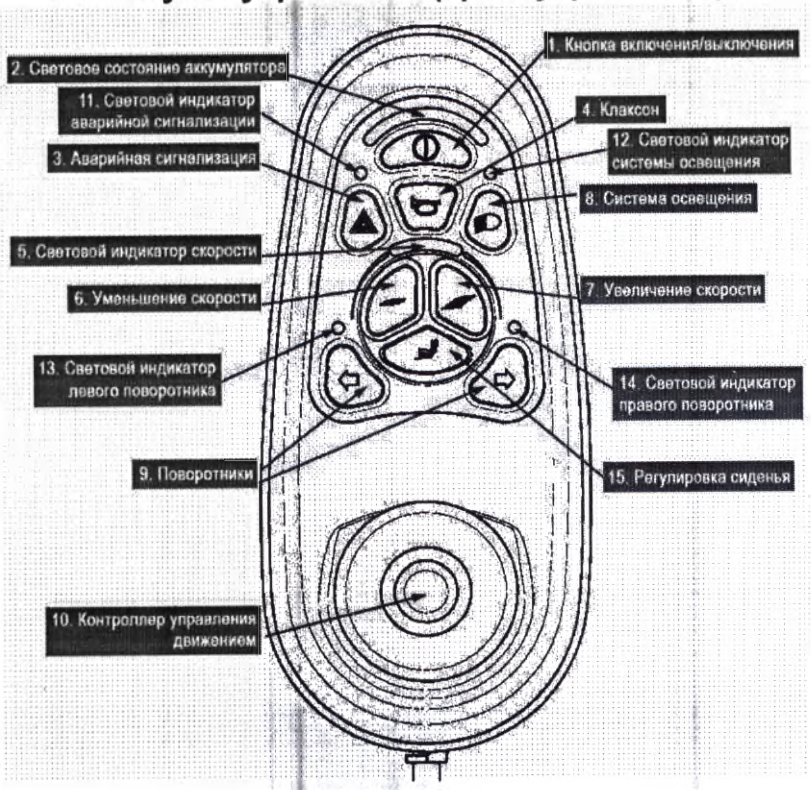
Стандарт	Наименование
Директива EC 93/42/EEC	Соответствующие требования, указанные в Приложении 2
ISO 7176-8	Требования и методы испытаний на статическую, ударную и усталостную прочность
ISO 7176-9	Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом
ISO 7176-14	Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний
ISO 7176-16	Стойкость к возгоранию устройств поддержания положения тела

11.2. Технические характеристики систем управления

	Мин.	Макс.	Единица измерения
Контроллер	2,5	3,5	N
Поворотно-откидной контроллер	20	50	N
Электронный переключатель	2,1	3,5	N
Стояночный тормоз	34,77	44,27	N
Присоединение вилки зарядного устройства	7,8	13,9	N

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14
15 Регулировка сиденья	12	19

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей: 4.5Н +/- 10%

Усилие воздействия на рычаги:

- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.3. Технические характеристики изделия

Изготовитель	Dietz Power B.V. - Vlamovenweg 12 - 5708 JV Helmond

Вес пользователя	макс. 250 кг
Класс	B

Модель / тип	**SANGO xxl SEGO**		
Технические характеристики	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Полная габаритная длина	98.5	168	см
Габаритная ширина	69.5	70	см
Габаритная высота без подголовника	115.5		см
Высота рукоятки	115.5		см
Длина в сложенном состоянии	98.5		см
Ширина в сложенном состоянии	69.5		см
Высота в сложенном состоянии	65		см
Общая масса вкл. аккумулятор	163,5		кг
Масса самой тяжелой части	120		кг
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	12 / 17,5		° / %
Ожидаемая дальность передвижения	30		км
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		° / %
Преодоление препятствий при спуске	5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		см
Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6		км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2,5		м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	2		м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,5		м
Угол наклона опоры сиденья	0 / 4 / 8		°
Эффективная глубина сиденья	48	55	см
Эффективная ширина сиденья	54	65	см
Высота поверхности сиденья спереди	45	51	см
Угол наклона спинки	90	120	°
Высота спинки	52	57	см
Расстояние от подножки до сиденья	38	55	см
Угол подножки к поверхности сиденья	10	75	°
Расстояние от поддержки рук до сиденья	18	28	см
Диаметр поворота не более	130		см
Ширина вращения не более	235		см
Ширина разворота не более	255		см
Ширина углового коридора не более	135		см
Глубина дверного проема не более	190		см

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ширина коридора для бокового прохода не более	135		см
Безопасный угол склона	6 / 10,5		° / %
Клиренс	6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		см
Масса подушки сиденья	3,8	4,7	кг
Масса подушки спинки	4,6	5,7	кг
Масса подножки	2	4,2	кг
Масса подголовника	2,5	2,8	кг
Замеренный уровень шума не более	63,2		дБА
Масса пользователя	макс. 250		кг
Рабочее напряжение	24 пост. напр.		V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	78		А.ч.
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60		Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	12		А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100		Н
Защита оболочки IPX4	Наличие		
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг			

11.4. Технические характеристики аккумулятора

Емкость аккумулятора	78 А/час	100 А/час	Единица измерения
Размер аккумулятора (шир. х длина х выс.)	258 x 168 x 210	260 x 168 x 215	мм
Вес аккумулятора	48,4	54,2	кг
Макс. ток зарядки	12	12	А
Макс. напряжение зарядки	24	24	Впст
Тип соединителя	🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ		
Изоляция	Класс 2 с двойной изоляцией		

11.5. Электрическая схема

🕮 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ в руководстве указана схема аккумулятора
🕮 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ в руководстве указана электрическая схема (см 5).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12 Гарантийные условия

Дилеры и/или пользователи имеют законные (юридические) права в отношении покупки потребительских товаров. Условия гарантии, применимые к изделиям/деталям, продаваемым Dietz Power B.V., изложены ниже. Гарантия распространяется на любое изделие/деталь, которое стало дефектным или требует ремонта или замены в результате производственного брака или дефекта материала в течение установленного гарантийного срока.

Термин	Определение вероятности
Изготовитель	Предоставитель гарантии: Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12 5708 JV Helmond The Netherlands
Дилер	другая сторона, с которой Dietz Power B.V. заключает Договор на (пере)продажу Изделия в форме дистрибьюторского соглашения или иным образом
Пользователь	сторона, которая будет пользоваться Изделием
Период гарантии	Срок действия гарантийного обслуживания
Изделие/деталь	Изделие или деталь, поставленные Dietz Power B.V.
Комплектующее/аксессуар	Деталь, поставленная вместе с оригинальным изделием в качестве дополнения к стандартной модели
Запасная деталь	Долговечная деталь, купленная после покупки оригинального продукта.
Быстроизнашиваемая деталь	Деталь, подверженная износу при нормальной эксплуатации

12.1. Период гарантии

Период гарантии начинается с даты первоначальной поставки изделия/детали дилеру. Период гарантии не продляется после ремонта.

Изделие/деталь	Период гарантии
Рама/сборка, включая поставляемые комплектующие и аксессуары	2 года
Система передвижения	1 год
Электроника, такая как контроллер и электронные детали	1 год
Запасные детали	1 год с даты выставления счета
Быстроизнашиваемые детали, вкл. обивку	40 дней с даты выставления счета
Аккумулятор	🕮 АККУМУЛЯТОР
Шины	гарантия не распространяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12.2. Условия гарантии

Изготовитель не предоставляет никаких гарантий, если:

- изделие было передано другому владельцу. Гарантия распространяется только на первого владельца, которо изготовитель поставил изделие/детали. Гарантия не подлежит передаче и распространяется только на модели, купленные у изготовителя;
- изделие/деталь были повреждены в результате небрежности, несчастного случая или ненадлежащего применения;
- изделие/деталь не проходили техническое обслуживание согласно инструкциям в руководстве пользователя;
- использовались неоригинальные детали;
- оригинальная типовая табличка отсутствует на изделии;
- в изделие были внесены внешние или внутренние изменения. Если дилер хочет модифицировать изделие/деталь в нарушение инструкций, приведенных в руководстве пользователя, дилер должен сначала проконсультироваться с изготовителем;
- форс-мажорные обстоятельства, такие как наводнение или пожар.

Если решение по гарантии не устанавливается в рамках данных положений, решение изготовителя считается окончательным.

12.3. Гарантийная процедура

Если в изделии или детали обнаружен дефект и их необходимо отправить изготовителю, дилер должен полностью заполнить форму возврата. Форма возврата будет использоваться в качестве руководящего документа в рамках гарантийной процедуры.

Процедура предъявления претензий по гарантии:

- Если изделие/деталь становятся дефектными или нуждаются в ремонте или замене, пользователь должен обратиться к своему местному дилеру. При необходимости дилер может предъявить претензию по гарантии.
- При выявлении дефекта дилер должен немедленно проинформировать изготовителя, предоставив полную информацию о характере дефекта, влияющего на изделие/деталь, поставленные изготовителем;
- Если существует возможность рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте и изготовитель принимает решение удовлетворить требования пользователя, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить, отправит бесплатно изготовитель дилеру изделие-заменитель или деталь. В таких случаях дилер должен

  - уничтожить неисправные изделие/деталь в соответствии с инструкциями изготовителя.
  - в ином случае изделие/деталь должны быть возвращены изготовителю. В этом случае изготовитель несет ответственность за организацию и оплату перевозки;

- Если не существует возможности рассмотрения претензии по гарантии по телефону или электронной почте, дилер и изготовитель консультируются друг с другом, чтобы определить:

  - должен ли дилер отправить дефектные изделие/детали обратно производителю. Затем изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, изделие или деталь ремонтируют и/или заменяют. Расходы по возврату изделия/детали дилеру несет дилер;

  - должен ли дилер заказать новое изделие/деталь у изготовителя. Затем дилер получает подробный счет с информацией о стоимости доставки. Дилер организует и оплачивает отправку дефектного изделия/детали изготовителю. По получении изготовитель оценивает дефектное изделие/деталь. Если изготовитель считает претензию обоснованной, дилер получит документ, аннулирующий ранее выставленный счет за новые изделие/деталь, включая стоимость доставки.

Если изготовитель считает претензию необоснованной, он информирует об этом дилера и делает оферту на запасные части и/или стоимость ремонта. Как только дилер соглашается с предложением, за счет дилера изделие/деталь ремонтируется и/или заменяется и возвращается дилеру. Дилер также может выбрать возврат изделия/детали без ремонта за свой счет.

2017-05

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13. Дополнительная информация

13.1. Показания

Показания к применению медицинского изделия: Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

13.2. Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пользователь имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функции рук (кистей рук)

13.3. Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

13.4. Комплект поставки и перечень принадлежностей

I. Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO xxl SEGO, артикул 1000044, в составе:

1. Приводные передние колеса (2 шт)
2. Поворотные задние колеса (2 шт)
3. Переключатель блокировки колес (2 шт)
4. Контроллер
5. Аккумулятор
6. Подушка сиденья
7. Спинка сиденья
8. Подлокотник (2 шт)
9. Подставка для ног
10. Подголовник
11. Зарядное устройство для аккумулятора
12. Аккумулятор 100 А/час 6000295 (при необходимости)
13. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
14. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
15. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
16. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
17. Функция электрической регулировки наклона спинки вперед на 25° 6000263 (при необходимости)
18. Функция электрической регулировки подъема сиденья на 20 см и наклона сиденья на 25°, макс. 250 кг 6000297 (при необходимости)
19. Функция электрической регулировки «катапульты» сиденья на 25° 6000288 (при необходимости)
20. Электрическая центральная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000038 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

21. Электрическая центральная трансферная подставка для ног, со встроенной компенсацией длины 6000039 (п необходимости)
22. Электрическая центральная трасферная подставка для ног с независимой регулировкой длины и угла наклон 6000422 (при необходимости)
23. Подножка со слоем пены 6000415 (при необходимости)
24. Подножки электрические 6000037 (2 шт) (при необходимости)
25. Икроножные опоры с мягкой обивкой вместо полиуретана 6000135 (2 шт) (при необходимости)
26. Наколенник, правый 6000136 (при необходимости)
27. Наколенник, левый 6000137 (при необходимости)
28. Пульт управлния R-net ЖК-1 6000053 (при необходимости)
29. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный 6000055 (при необходимости)
30. Пульт управлния R-net ЖК-2, инфракрасный и Bluetooth 6000057 (при необходимости)
31. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
32. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
33. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Кнопка 6000062 (при необходимости)
34. Прямое управление приводом для пульта управления R-net. Переключатель 6000362 (при необходимости)
35. Система Gyro для пульта управления R-net 6000063 (при необходимости)
36. Модуль i-Device Bluetooth для пульта управления R-net 6000065 (при необходимости)
37. Пульт управелния R-net + для сопровождающего лица, справа 6000067 (при необходимости)
38. Пульт управления R-net + для сопровождающего лица, слева 6000068 (при необходимости)
39. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, справа 6000230 (при необходимости)
40. Модуль контроллера для пульта управления R-net для сопровождающего лица, слева 6000231 (при необходимости)
41. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, справа 6000070 (при необходимости)
42. Система управления Omni установлена на несъемное крепление, слева 6000071 (при необходимости)
43. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, справа 6000072 (при необходимости)
44. Система управления Omni установлена на поворотно-отводное крепление, слева 6000073 (при необходимости)
45. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, красный для пульта управления R-net 6000081 (при необходимости)
46. Кнопочный переключатель, маленький Ø 17 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000082 (при необходимости)
47. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, красный для пульта управления R-net 6000083 (при необходимости)
48. Кнопочный переключатель, средний Ø 30 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000084 (при необходимости)
49. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, красный для пульта управления R-net 6000388 (при необходимости)
50. Кнопочный переключатель, большой Ø 50 мм, зеленый для пульта управления R-net 6000389 (при необходимости)
51. Ручка контроллера грибовидная 6000074 (при необходимости)
52. Ручка контроллера в виде мини-шара, Ø32 мм, 6000075 (при необходимости)
53. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø43 мм, 6000416 (при необходимости)
54. Ручка контроллера в виде шара, Ø45 мм, 6000387 (при необходимости)
55. Ручка контроллера в виде крупного шара, Ø70 мм, 6000076 (при необходимости)
56. Ручка контроллера в виде джойстика 6000077 (при необходимости)
57. Ручка контроллера Т-образная 6000078 (при необходимости)
58. Ручка контроллера U-образная, в вертикальном положении 6000079 (при необходимости)
59. Ручка контроллера U-образная, в горизонтальном положении 6000080 (при необходимости)
60. Одно зарядное устройство USB для пульта управления R-net 6000255 (при необходимости)
61. Внешнее зарядное устройство 6000392 (при необходимости)
62. Система блокировки разъема (защита от кражи) 6000393 (при необходимости)
63. Эластичная подушка сиденья, анатомической формы 6000098 (при необходимости)
64. Пластина сиденья 6000102 (при необходимости)
65. Барьер задний 6000104 (при необходимости)
66. Барьер передний 6000105 (при необходимости)
67. Акриловый барьер задний, регулируемый по глубине 6000106 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

69. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки 6000108 (при необходимости)
70. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, маленькая, комплект 6000110 (при необходимости)
71. Дополнительная мягкая бедренная опора для сиденья, большая, комплект 6000111 (при необходимости)
72. Подушки спинки, высота 57 см 6000201 (при необходимости)
73. Глубокий контур подушки спинки 6000117 (при необходимости)
74. Глубокий вертикальный контур подушки спинки 6000118 (при необходимости)
75. Глубокий горизонтальный контур подушки спинки 6000119 (при необходимости)
76. Глубокий активный контур подушки спинки 6000120 (при необходимости)
77. Очень глубокий контур подушки спинки 6000121 (при необходимости)
78. Очень глубокий активный контур подушки спинки 6000122 (при необходимости)
79. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки спинки 6000123 (при необходимости)
80. Эластичная резиновая обивка вместо дышащей сетки для отделки подушки спинки 6000124 (при необходимости)
81. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, справа 6000126 (при необходимости)
82. Дополнительная поддержка груди, регулируемая для подушки спинки, слева 6000127 (при необходимости)
83. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
84. Икроножные опоры с ручной настройкой 6000131 (2 шт) (при необходимости)
85. Стандартные поворотно-отводные подножки, регулируемые по глубине 6000133 (2 шт) (при необходимости)
86. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
87. Кожаная опора для пяток, справа 6000138 (при необходимости)
88. Кожаная опора для пяток, слева 6000139 (при необходимости)
89. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
90. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
91. Подлокотник мягкий, 30 см, справа 6000148 (при необходимости)
92. Подлокотник мягкий, 30 см, слева 6000149 (при необходимости)
93. Подлокотник мягкий, 40 см, справа 6000150 (при необходимости)
94. Подлокотник мягкий, 40 см, слева 6000151 (при необходимости)
95. Подлокотник Р-образный, 40 см, справа 6000152 (при необходимости)
96. Подлокотник Р-образный, 40 см, слева 6000153 (при необходимости)
97. Дышащая сетка вместо винила для отделки подлокотников 6000353 (при необходимости)
98. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте и глубине 6000154 (при необходимости)
99. Металлический кронштейн подголовника регулируемый по высоте, глубине и ширине 6000155 (при необходимости)
100. Подушка подголовника из полиуретана 6000157 (при необходимости)
101. Подушка подголовника бабочкообразная, мягкая 6000158 (при необходимости)
102. Подушка подголовника мягкая, пластичная, небольшая 6000159 (при необходимости)
103. Подушка подголовника мягкая, пластичная, большая 6000160 (при необходимости)
104. Дышащая сетка вместо винила для отделки подушки подголовника 6000354 (при необходимости)
105. Поясной ремень длинный 2.90 м 6000170 (при необходимости)
106. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
107. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)
108. Крепеж для сумки/рюкзака (2 крючка) 6000176 (при необходимости)
109. Микро-контроллер для системы управления Omni 8000003 (при необходимости)
110. Мульти-контроллер для системы управления Omni 8000004 (при необходимости)
111. Универсальный легкий контроллер для системы управления Omni 8000005 (при необходимости)
112. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000006 (при необходимости)
113. Универсальный контроллер для системы управления Omni 8000007 (при необходимости)
114. Универсальный контроллер для управления подбородком для системы управления Omni 8000008 (при необходимости)
115. Универсальный усиленный контроллер для системы управления Omni 8000031 (при необходимости)
116. Микро-контроллер для пульта управления R-net 8000032 (при необходимости)
117. Мульти-контроллер для пульта управления R-net 8000033 (при необходимости)
118. Универсальный легкий контроллер для пульта управления R-net 8000034 (при необходимости)
119. Универсальный легкий контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000035 (при необходимости)
120. Универсальный контроллер для пульта управления R-net 8000036 (при необходимости)
121. Универсальный контроллер для управления подбородком для пульта управления R-net 8000037 (при

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

121. Универсальный усиленный контроллер для пульта управления R-net 8000038 (при необходимости)
122. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, справа 8000009 (при необходимости)
123. Установка спец. устройств на Подлокотнике для пульта управления R-net, слева 8000010 (при необходимости)
124. Установка спец. устройств в/на столике для пульта управления R-net 8000011 (при необходимости)
125. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, справа 8000012 (при необходимости)
126. Ручной поворотный кронштейн для управления подбородком, горизонтальный, для пульта управления R-net, слева 8000030
127. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000013 (при необходимости)
128. Электрический горизонтальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000014 (при необходимости)
129. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, справа 8000015 (при необходимости)
130. Электрический вертикальный поворотный кронштейн для управления подбородком, для пульта управления R-net, слева 8000016 (при необходимости)
131. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, справа 8000039 (при необходимости)
132. Переключатель Ø 17 мм для управления поворотным кронштейном, для пульта управления R-net, слева 8000040 (при необходимости)

13.6. Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2
+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к Вашему местному поставщику.

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) SANGO xxl SEGO, артикул 1000044 произведена:

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond The Netherlands
+31 492 792 196
info@Dietz-Power.com www.Dietz-Power.com

Если рядом с Вами нет авторизованного дилера, пожалуйста, свяжитесь напрямую с Dietz Power.

6000319 / Версия 1 - 201810

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.

Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers),** офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek),** 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/

Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)

кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

_____

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать седьмого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-23-1470
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
_____32_____ лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

MINKO

Minko

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В. / (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Managing Director

Имя (Name)
Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature)

for legalization statement,
see other side

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ POWER

РУ

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power)

MINKO

Руководство пользователя

Версия V.1.0.0.РУ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

CE

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko

Версия руководства по эксплуатации:

V.1.0.0.EN As of 05/2018 (CFR)

Dietz Power B.V. Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond, The Netherlands

Тел.: +31 492 792 196
info@dietz-power.com

www.DIETZ-Power.com

Ошибки печати, ошибки и изменения в товаре защищены.
© Dietz Power B.V., Vlamovenweg 12, 5708 JV Helmond, The Netherland
Этот каталог может быть перепечатан частично или полностью только
с предварительного письменного согласия Dietz Power B.V.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Благодарим Вас за приобретение инвалидной коляски **Minko** от Dietz Power!

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации перед первым использованием Вашей инвалидной коляски **Minko**. Оно содержит важные инструкции, которые позволят Вам в полной мере использовать технические преимущества этой модели.

Вы также ознакомитесь с информацией по эксплуатационной и транспортной безопасности инвалидной коляски с электроприводом и узнаете ценные советы по правильному использованию коляски и уходу за ней.

Данное руководство содержит все инструкции, необходимые для регулировки и эксплуатации кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) **Minko.**

Вы можете найти версию инструкции по эксплуатации для слабовидящих онлайн на **www.DIETZ-Power.com** с возможностью увеличения фрагментов документа.

Если у Вас возникли вопросы о продукте, пожалуйста, обратитесь к Вашему специализированному продавцу

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

01 Важная информация 7

Декларация о соответствии нормативным требованиям 7
Предусмотренное применение 7
Показания 7
Побочные действия 7
Противопоказания 8
Объяснение символов 8
Комплектация 9
Руководство по быстрой сборке 9

02 Описание изделия 10

Комплектация Minko 10
Маркировка продукта 11
Расположение типовой таблички 12

03 Ввод в эксплуатацию 13

Раскладывание спинки 14
Регулировка угла наклона спинки 14
Закрепление подушки сиденья 15
Монтаж подножек 15
Площадки для стопы 16
Посадка в коляску, высадка из коляски 17
Посадка в коляску 18
Высадка из коляски 18

04 Использование коляски 19

Хранение коляски 19
Шины 19
Демонтаж поддержек рук 20
Складывание площадок для стопы 20
Демонтаж подножек 21
Передвижение на коляске 22
Нейтральное положение / передвижение по пандусу 22
Дальность передвижения 22
Передвижение на поворотах 22
Передвижение по склонам 23
Передвижение поперек склонов 24
Преодоление препятствий 24
Управление коляской сопровождающим лицом 25
Уменьшение размера коляски 26
Транспортировка коляски 26
Транспортировка коляски без пассажира 27
Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве 28
Использование тормоза 29
Система фиксации 29

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Индивидуальные регулировки 31

Регулировка ширины сиденья 31
Регулировка глубины сиденья 32
Регулировка спинки 33
Высота боковых щитков 35
Положение контроллера 35
Регулировка высоты сиденья 36
Регулировка сиденья по углу наклона .. 36
Антиопрокидыватели 36

06 Контроллер и система управления 37

Функции контроллера 37
Описание системы управления Minko ... 37
Руление и управление коляской с помощью контроллера 39
Неисправности в системе управления 47
Список возможных неисправностей 47
Электрическая и электронная безопасность 48
Устройство автоматической блокировки Minko VR2 49

07 Аккумулятор 50

Аккумулятор инвалидной коляски с электроприводом 50
Зарядка аккумулятора 50
Уход за аккумулятором 52
Замена аккумулятора 52

08 Техническая документация 53

Система измерения Dietz Power 53
Технические характеристики 54

09 Дополнительные комплектующие 58

10 Безопасность 59

Указания по безопасности 59

11 Общая информация 61

Проверка коляски перед использованием 61
Инструкции по уходу за коляской 61
Ремонт шин 62
Техническое обслуживание 62
Климатические требования 62
Повторное использование 63
Утилизация 63

12 Гарантийные обязательства 64

Ответственность 65
Гарантия 64
Ограничение ответственности 65
Уполномоченный представитель 65

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указания по сервисному обслуживанию 66
Техническое обслуживание и ремонт 67
Идентификация продукта 67
Запасные части 67
Журнал технического обслуживания и ремонта 68
Журнал проверок 69

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Декларация о соответствии нормативным требованиям

Изготовитель Dietz Power B.V. со всей ответственностью заявляет, что инвалидная коляска с электроприводом Minko соответствует директиве EC 93/42/EEC для медицинских приборов, приложение VII.

Изготовитель Dietz Power B.V. также заявляет, что инвалидная коляска соответствует стандартам качества и безопасности Европейского союза.

Предусмотренное применение

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko предназначена для передвижения в пределах помещений и по улице по твёрдой поверхности (EN12184, класс изделия B). Это инвалидная коляска с задним электроприводом на заднем колесе с макс. скоростью 6 км/ч. Инвалидная коляска предназначена для транспортировки только одного человека (сидящего в ней). Инвалидная коляска может управляться как самостоятельно пользователем, так и сопровождающим лицом.

Максимальная нагрузка инвалидной коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko не должна превышать 136 кг.

Предназначена для продолжительного режима работы
Рабочая часть тип B

Показания

Инвалидная коляска предназначена для людей, которые не могут ходить или имеют серьезные нарушения ходьбы по следующим причинам:

- Паралич
- Потеря конечностей
- Недоразвитые/деформированные конечности
- Контрактура/повреждение сустава (не на обеих руках)

Побочные действия

Побочные действия: Отсутствуют.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Противопоказания

Не рекомендуется использовать инвалидную коляску, если потенциальный пассажир имеет:

- Сенсорные расстройства
- Сильные головокружения
- Потерю конечностей обеих рук
- Контрактуры /повреждение суставов на обеих руках
- Неспособность сидеть
- Полное или частичное нарушение зрения
- Нарушение функций рук (кистей рук)

Объяснение символов

В этой инструкции используются различные символы, чтобы предупредить Вас о возможной опасной ситуации и дать полезные советы и рекомендации для эффективной и простой эксплуатации продукта.

Инструкции, помеченные предупреждающим знаком, обязательно должны соблюдаться! Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам для пассажира коляски или сопровождающего лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Свидетельствует о возможной опасной ситуации, которая, в случае наступления, может привести к травмам для пассажира коляски или сопровождающего лица.

ВАЖНО

Выделяет полезные советы и рекомендации для эффективной эксплуатации инвалидной коляски.

ОСТОРОЖНО!

Свидетельствует о возможной опасной ситуации, которая, в случае наступления, может привести к повреждению или поломке продукта.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Комплектация

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko поставляется в собранном виде, упакованной в картонную коробку. По возможности сохраните упаковку: при необходимости она может быть использована для хранения инвалидной коляски.

По получении инвалидной коляски, пожалуйста, немедленно проверьте, что содержимое является полным и неповрежденным.

На сборку инвалидной коляски уйдёт около 5 минут. Инвалидная коляска может быть легко отрегулирована под нужды пользователя с помощью пары стандартных инструментов.

В целом, Minko состоит из ходовой части под опорой для сидения. Minko - это инвалидная коляска с задним электроприводом на заднем колесе (RWD) с макс. скоростью 6 км/ч. Она имеет шасси с независимой подвеской, регулируемое сиденье, а также складывающуюся спинку и светодиодную систему освещения.

Руководство по быстрой сборке

Для подготовки кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko к использованию требуется минимальное оборудование.

Специализированный продавец может найти информацию о первоначальной сборке новой инвалидной коляски с электроприводом Minko в комплектации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Комплектация Minko

Кресло-коляска с электроприводом Диетз Повер (Dietz Power) Minko, артикул 1000104, в составе:

1. Подлокотник (2 шт)
2. Джойстик
3. Подушка сиденья
4. Подставка для ног с подножкой
5. Антиопрокидыватель
6. Приводные задние колеса (2 шт)
7. Поворотные передние колеса (2 шт)
8. Переключатель блокировки колес (2 шт)
9. Аккумулятор
10. Зарядное устройство для аккумулятора
11. Электропривод с максимальной скоростью 10 км/ч 6000006 (при необходимости)
12. Аккумулятор 60 А/час для электропривода 6000015 (при необходимости)
13. Литые поворотные колеса 6000026 (2 шт) (при необходимости)
14. Литые приводные колеса 6000029 (2 шт) (при необходимости)
15. Щитки от грязи для поворотных колес 9" 6000032 (2 шт) (при необходимости)
1. Щитки от грязи для задних колес 14" 6000033 (2 шт) (при необходимости)
16. Функция электрической регулировки наклона спинки назад на 30° 6000034 (при необходимости)
17. Функция электрической регулировки наклона спинки вперед на 25° 6000263 (при необходимости)
18. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, справа 6000043 (при необходимости)
19. Поворотно-отводное крепление блока контроллера, слева 6000044 (при необходимости)
20. Блок питания 90А для пульта управления VR2 6000049 (при необходимости)
21. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, справа 6000050 (при необходимости)
22. Пульт управления VR2 + для сопровождающего лица, слева 6000051 (при необходимости)
23. Складная спинка 6000129 (при необходимости)
24. Регулируемые по углу наклона, поворотно-отводные икроножные опоры 6000134 (2 шт) (при необходимости)
25. Поддержка для ампутированной конечности, справа 6000142 (при необходимости)
26. Поддержка для ампутированной конечности, слева 6000143 (при необходимости)
27. Подголовник с подушкой 6000333 (при необходимости)
28. Акриловый столик с областью для бокового контроллера 6000161 (при необходимости)
29. Акриловый столик Hemi 6000162 (при необходимости)
30. Стандартный поясной ремень 70 - 150 см 6000334 (при необходимости)
31. Зеркало с правой стороны 6000298 (при необходимости)
32. Зеркало с левой стороны 6000172 (при необходимости)
33. Держатель для трости/костыля, справа 6000173 (при необходимости)
34. Держатель для трости/костыля, слева 6000352 (при необходимости)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1000104,

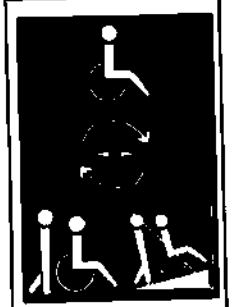
Маркировка продукта

На Вашей коляске расположены таблички и предупреждающие знаки.

Эти значки, символы и предупреждения на инвалидной коляске являются частью средств обеспечения безопасности. Не снимайте их с инвалидного кресла и не прикрывайте их. Маркировка должна быть читаемой и идентифицируемой в течение всего срока службы инвалидной коляски.

Немедленно замените утерянную маркировку и таблички с нечитаемым текстом. Свяжитесь с вашим продавцом, если Вам требуется помощь.

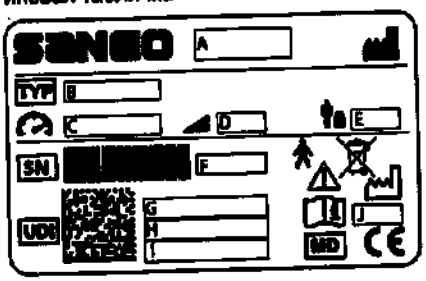
Обратитесь к руководству перед использованием.



Переключатель свободного хода
Положение «Движение»
Положение «Толкание»

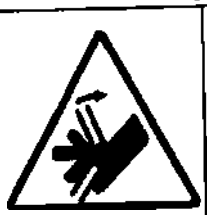
Предупреждение
Никогда не меняйте переключатель свободного хода в положение «Толкание» при движении по склону.

Типовая табличка



A. Производитель
B. Тип/Наименование продукта
C. Максимальная скорость
D. Максимальный угол наклона
E. Макс нагрузка в кг.
F. Серийный номер
G. Номер товара
H. Номер заказа клиента
I. Серийный номер
J. Дата изготовления год-месяц

- Изготовитель - Макс. скорость - макс. угол наклона - Максимальная нагрузка в кг.
- не выбрасывать. Сдать в утилизацию - Дата изготовления - нужно обратиться к инструкции
- соответствует требованиям директивы ЕС - Рабочая часть изделия - осторожно!



Предупреждение (желто-черное)

Опасность защемления: следите, чтобы руки и пальцы не попадали в движущиеся части во время регулировки высоты и/или угла наклона спинки на инвалидной коляске.

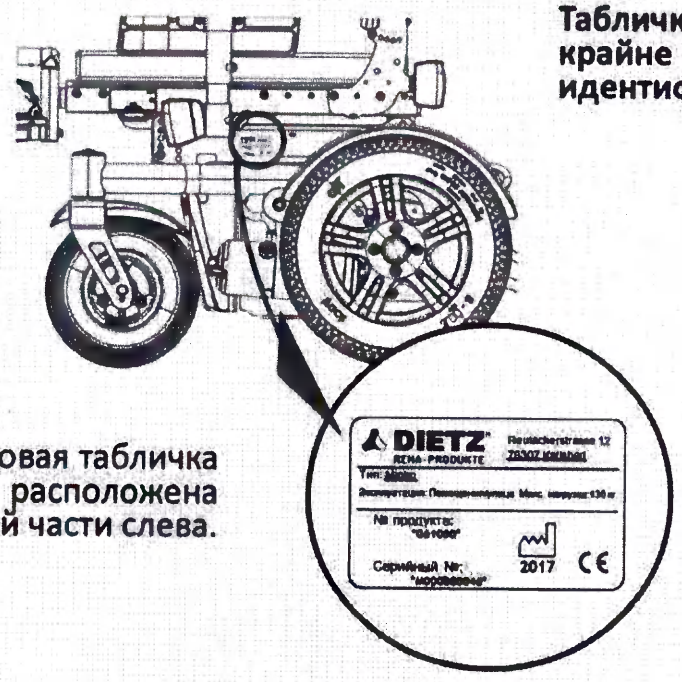
Точки крепления для транспортировки в транспортном средстве.

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
Точка зарядки аккумулятора.

рис. 2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Расположение типовой таблички



Табличка с серийным номером крайне важна для идентификации продукта.

Типовая табличка расположена на ходовой части слева.

Рис. 3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

д первым использованием распакуйте инвалидную коляску, разложите спинку и вставьте ножки на место. Информацию об этом Вы можете найти в разделе **«Ввод в эксплуатацию»**. Вы же сможете найти информацию о регулировках и настройках инвалидной коляски Minko под Ваши нужды, которые Вы можете выполнить самостоятельно.

В разделе **«Использование коляски»** Вы сможете найти информацию по эксплуатации коляски. Этот раздел также включает в себя информацию о перемещении коляски, использовании средств управления и о том, как использовать инвалидную коляску во время транспортировки.

Информацию о более специфичных настройках - например, регулировка высоты сиденья, глубины сиденья, подголовника и т.д. под нужды пользователя, - Вы можете найти в разделе

«05 Индивидуальные регулировки». Эти регулировки должны выполняться только специально обученными специалистами.

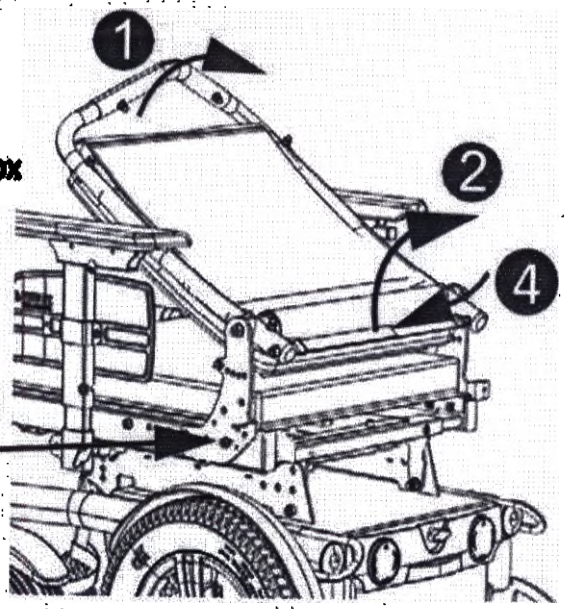
ВАЖНО

Впервые коляска должна вводиться в эксплуатацию специально обученными специалистами специализированного поставщика.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Раскладывание спинки

1. Чтобы разложить спинку, встаньте за инвалидную коляску, возмите верхний край спинки одной рукой. и поднимите спинку наверх



2. Свободной рукой достаньте ремень, идущий вдоль спинки, и потяние его.

3. Потянув за ремень, втяните два болта, чтобы оба нижних конца рамы спинки можно было установить в соединительные планки для спинки.

4. Отпустите ремень, и два болта встанут в отверстия с каждой стороны с четким щелчком.

Щелчек означает, что спинка надежно зафиксирована.

Рис.4

Выполните действия в обратной последовательности, чтобы сложить спинку

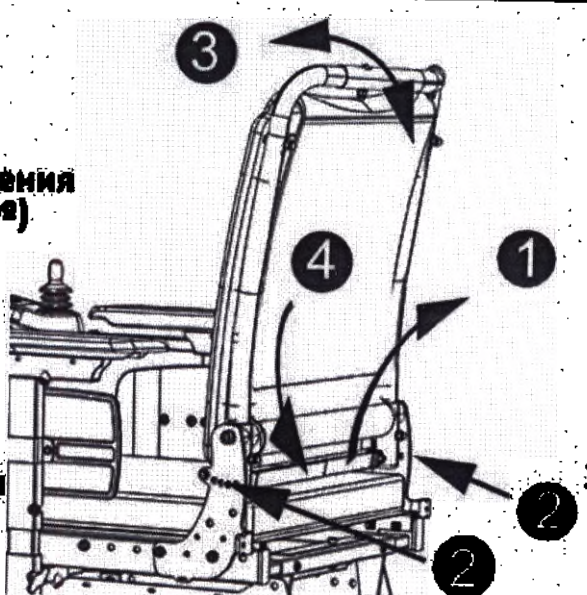
Регулировка угла наклона спинки

Спинку коляски можно отрегулировать по углу наклона без использования инструментов.

3. Теперь вы можете выбрать желаемый угол наклона (3).

Доступны четыре положения (-10º / 0º / + 10º / + 20º)

4. Выбрав желаемое положение спинки, отпустите ремень. Левый и правый болты встанут в отверстия с каждой стороны спинки с четким щелчком.



1. Для регулировки угла наклона спинки, потяните ремень, который находится сзади на спинке между соединительными планками для спинки

2. Потянув ремень, свободите болты (2) с обеих сторон спинки.

Щелчек означает, что спинка зафиксирована под нужным углом наклона

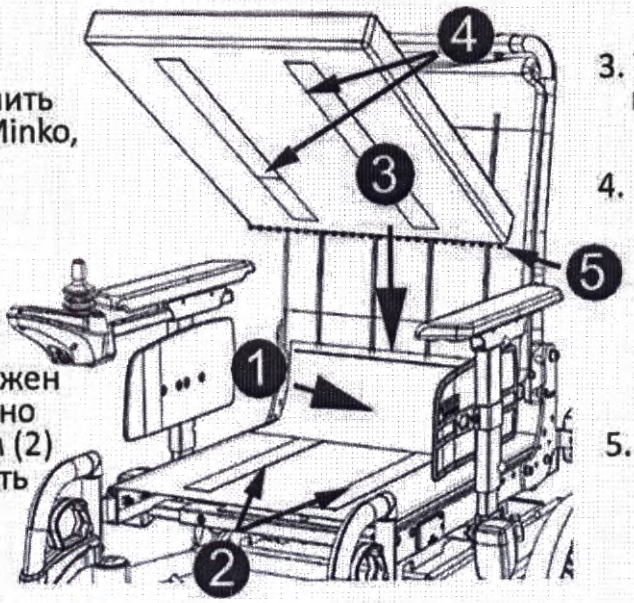
Рис.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...ление подушки сиденья

1. Перед тем, как закрепить подушку сиденья на Minko, проверьте положение тканевого ремня (1) под спинкой.

2. Тканевый ремень должен равномерно и свободно прилипать к липучкам (2) на сиденьи и закрывать зазор между спинкой и сиденьем.



3. Установите подушку (3) на сиденье.

4. Расположите подушку так, чтобы она касалась спинки и равномерно крепилась к застежкам-липучкам Velcro (4).

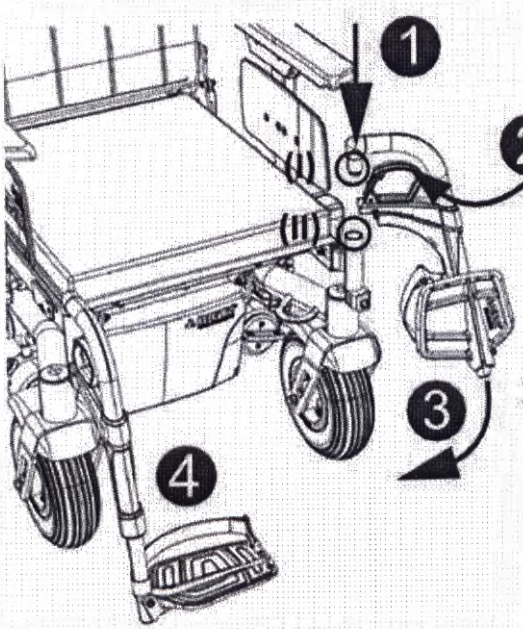
5. Убедитесь, что молния (5) на подушке находится сзади/снизу.

Рис. 6

Монтаж подножек

1. Установите подножку в крепления (1) на раме, для этого поместите выступ (I) на подножке в паз (II) на раме коляски.

4 . Аналогичным способом установите вторую подножку (4), если это необходимо.



2 . Толкайте ручку (2) вверх для того, чтобы повернуть подножку во внутрь

3 . Толкая ручку вверх, поверните подножку (3) во внутрь.

Удостоверьтесь, что подножки надежно зафиксированы.

Рис. 7

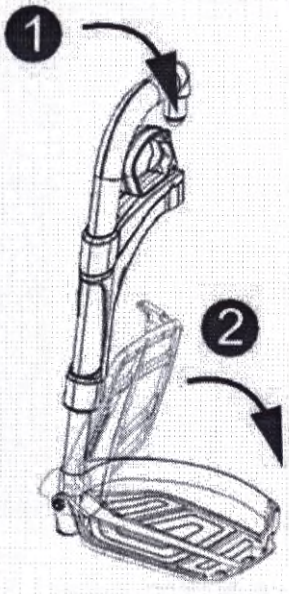
Для того, чтобы снять подножки, откиньте площадки для стопы наверх и выполните действия по установке в обратной последовательности. Также Вы можете обратиться к разделу «Демонтаж подножек».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Площадки для стопы

Площадки для стопы обычно поставляются уже установленными на подножки.

1. Установите подножки (1) на раме коляски (смотри раздел «Монтаж подножек»)



2. Придайте площадке для стопы (1) горизонтальное положение, опуская площадку для стопы вниз

Аналогичным способом установите вторую площадку для стопы, если это необходимо.

Рис. 8

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

адка в коляску, высадка из коляски

Посадка в коляску (1) или высадка из коляски (1) называется перемещением.

Перед посадкой в коляску, необходимо убедится в том, что электропривод включен, и переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Это зафиксирует инвалидную коляску от непреднамеренного отката.

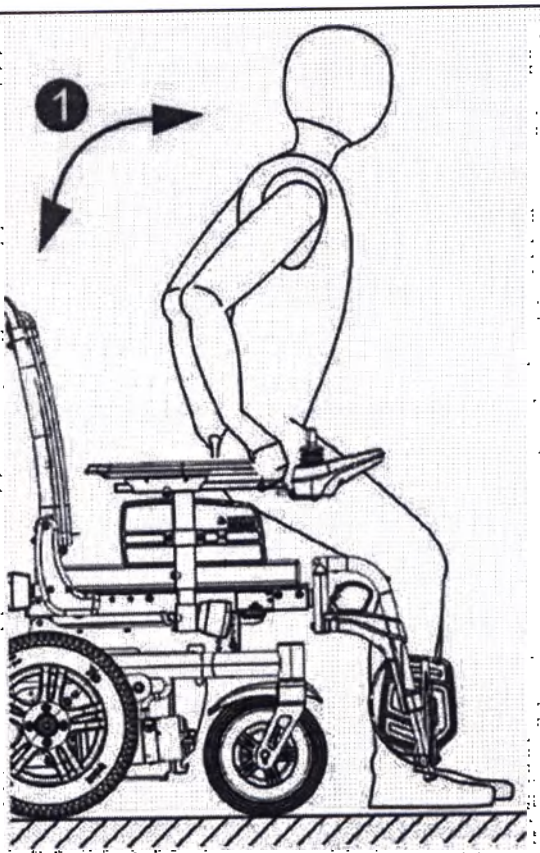
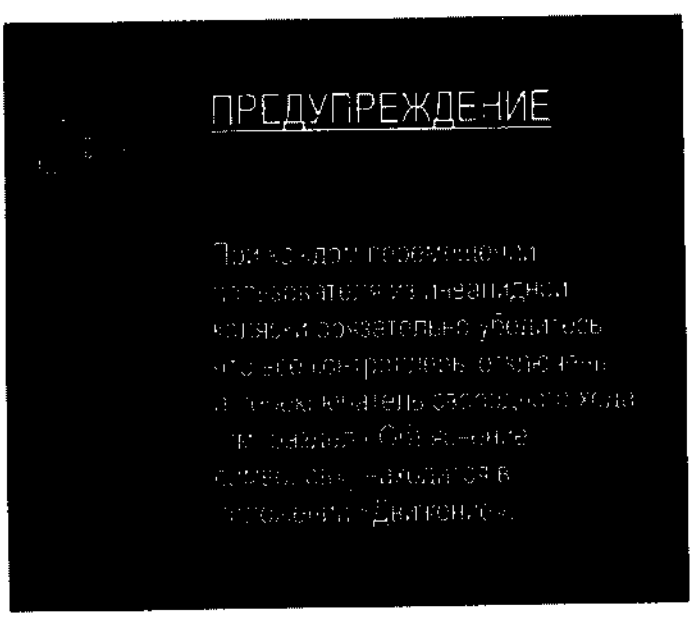
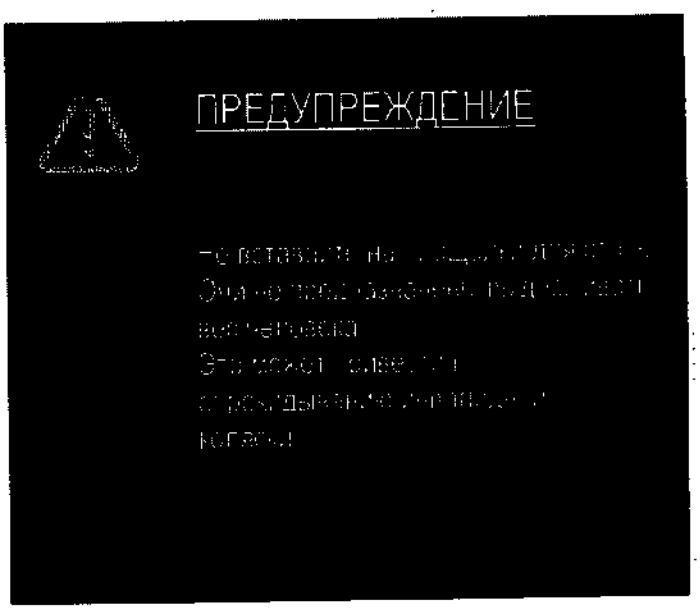


Рис. 9





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Посадка в коляску

1. Откиньте площадки для стопы наверх. Потяните рычаги на подножках. Это позволит откинуть подножки наружу.
2. Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение». Это автоматически ставит коляску на тормоза, если система управления выключена. Вы также можете найти подробную информацию в разделе «Управление коляской сопровождающим лицом».
3. Подойдите как можно ближе к инвалидной коляске, повернитесь к ней спиной и осторожно двигайтесь назад, пока Ваши ноги не коснутся сиденья.
4. Возьмитесь за подлокотники; используйте их в качестве поддержки.
5. Медленно и аккуратно опуститесь на сиденье.
6. Вновь поверните подножки вперед в направлении движения. Вы услышите щелчок, когда подножки зафиксируются.
7. Откиньте обе площадки для стопы вниз ногами. Поставьте стопы на площадки.
8. Для облегчения пересадки сбоку в инвалидную коляску необходимо демонтировать поддержку рук. Для этого ослабьте винт torx под поддержкой рук. Теперь снимите подлокотник с держателя поддержки рук. Вы также можете найти подробную информацию в разделе «Демонтаж поддержек рук».
9. Теперь пересядьте в Вашу Minko сбоку.
10. Верните подлокотник на крепление и зафиксируйте его.

Высадка из коляски

Выполните действия по посадке в инвалидную коляску спереди или сбоку в обратной последовательности, чтобы переместиться из инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...нение коляски

...ли инвалидная коляска не используется в течение длительного периода времени, она должна храниться при ...ормальной комнатной температуре и в месте, защищенном от воздействия внешних факторов, таких как дождь, высокая влажность и воздействие прямых солнечных лучей. Детали обивки, особенно черного цвета, подвергающиеся воздействию прямых солнечных лучей, могут нагреваться до 40 °C и тем самым травмировать кожу при контакте.

Рекомендуется хранить коляску при температуре выше 10 °C и ниже 40 °C.

Шины

Для обеспечения эффективной работы Вашей инвалидной коляски в шинах должно быть требуемое давление. Требуемое давление указано на покрышке шины, а также в этой таблице:

Задние колеса для улицы: **14 дюймов**
Размер: 3.00-8
Макс. давление в шине: 350 кПа

Передние колеса для улицы: **9 дюймов**
Размер: 2.80/2.50-4
Макс. давление в шине: 350 кПа

Передние колеса для улицы: **10 дюймов**
Размер: 3.00-4
Макс. давление в шине: 350 кПа

Низкое давление в шинах негативно скажется на эксплуатационных характеристиках инвалидной коляски. Инвалидная коляска будет потреблять больше энергии для перемещения вперед, из-за чего аккумулятор будет быстрее разряжаться. Также из-за низкого давления в шинах шины будут быстрее изнашиваться.

ОСТОРОЖНО!

Никогда не превышайте максимальное давление в шинах.

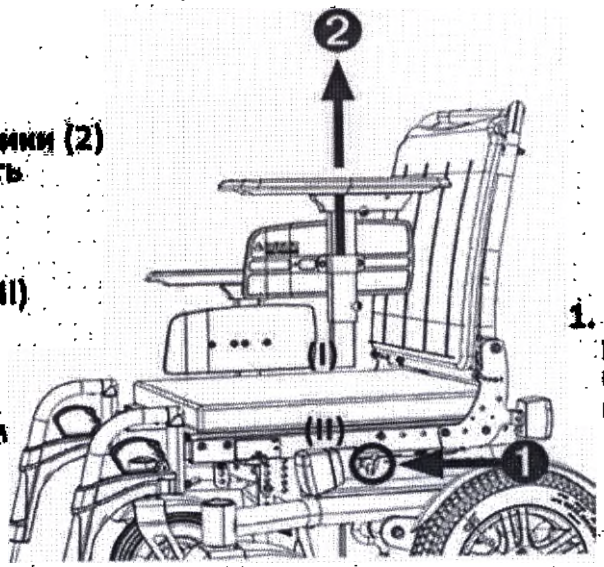
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Демонтаж поддержек рук

Демонтаж поддержек рук позволяет более легко перемещаться в коляску и из коляски сбоку, а также экономит м при хранении и транспортировке инвалидной коляски.

2. Ослабив винты, потяните подлокотники (2) наверх, чтобы вынуть их из держателя. При этом выступ (I) на подлокотнике извлечется из паза (II) на раме коляски.

Аналогичным способом демонтируйте второй подлокотник, если это необходимо.



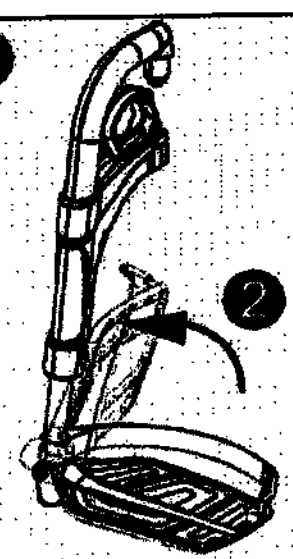
1. Чтобы демонтировать подлокотники, ослабьте винты (1) на поддержках рук

Рис. 10

Чтобы собрать поддержку рук, установите подлокотник в держатель и затяните винты, чтобы крепко зафиксировать подлокотник.

Складывание площадок для стопы

1. Чтобы переместиться из инвалидной коляски, уберите стопы с площадок для стоп.



2. Сложите площадку для стопы (2) поднимая площадку для стопы вверх

Аналогичным способом сложите вторую площадку для стопы.

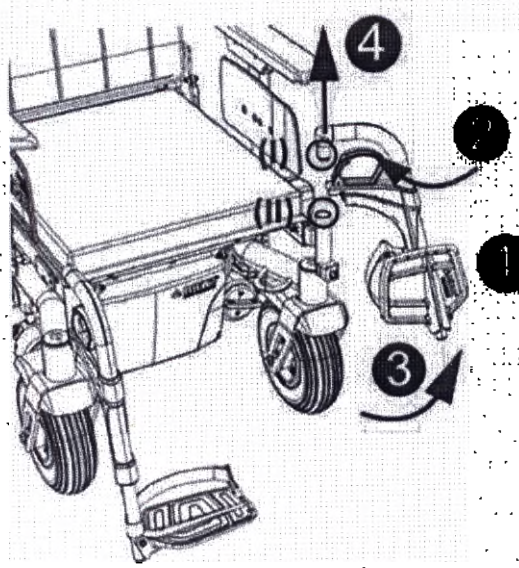
Рис. 11

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вставайте на площадки для стопы, пересаживаясь из коляски или в коляску.

Демонтаж подножек

Чтобы полностью демонтировать подножки из крепления (4) на раме, нажмите на зажимную ручку (2) на обеих подножках и потяните их одновременно наверх и наружу. При этом выступ (I) на подножке извлечется из паза (II) на раме коляски.



2. Нажмите на зажимную ручку (2) для того, чтобы повернуть подножку наружу

1. Для того, чтобы снять подножку, откиньте площадки для стопы (1) наверх,
(как описано в предыдущем разделе)

3. Нажав на ручку, поверните подножку (3) натужу

Рис. 12

Выполните действия в обратной последовательности, чтобы установить подножку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение на коляске

Руление и управление коляской осуществляется с помощью контроллера.

Для получения доп. информации, пожалуйста, прочитайте раздел «Контроллер и система управления».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нейтральное положение / передвижение по пандусу

В некоторых ситуациях, таких как передвижение по пандусу или крутому подъему, инвалидная коляска должна обязательно быть отрегулирована следующим образом:

- Спинка - под прямым углом
- Подножка (с соответствующей комплектацией) - приблизительно от 70 до 80°

Такое положение регулируемых компонентов Minko считается «нейтральным положением». Его особенно следует учитывать, если установленный угол наклона сиденья - более 6°.

Дальность передвижения

Если дальность передвижения коляски не достигает ожидаемых 25 км, рекомендуется использовать аккумулятор большей емкости. Основные возможные причины уменьшения дальности передвижения:

Сбой в работе зарядного устройства (зарядное устройство отключается до завершения зарядки, неисправность зарядного устройства и т. д.), общее состояние аккумулятора (коррозия выводов аккумулятора, грязь, малая емкость), влияние окружающей среды (температура, ветер, состояние поверхности), износ (полезная нагрузка, время езды в гору, частота ускорения и прочее).
Для увеличения дальности передвижения рекомендуется использовать более большой гелевый аккумулятор.

Передвижение на поворотах

Для обеспечения безопасности никогда не передвигайтесь на поворотах на полной скорости. Перед поворотом снижайте скорость. Поворачивая, используйте соответствующий индикатор, чтобы предупредить других участников дорожного движения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передвижение поперек склонов

- Передвижение по дороге с боковым наклоном может повлиять на устойчивость инвалидной коляски во время движения. В некоторых случаях рекомендуется выбрать другой маршрут. Избегайте подъемов, которые также имеют боковой скос, так как передвижение по ним может привести к потере контроля над коляской.
- Не передвигайтесь поперек склонов, а также по склонам с влажным или рыхлым грунтом. Это снижает контроль над коляской.
  Не передвигайтесь по таким дорогам даже в присутствии сопровождающего лица.

Преодоление препятствий

Если Вам необходимо преодолеть препятствие - например, бордюры или высокие края, соблюдайте следующие правила:

- Найдите место, где бордюр наиболее низкий.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом (до края бордюра должно оставаться 20 см).
- Нажмите контроллер вперед. Не меняя направление движения, заезжайте на бордюр.
- Не снижайте скорость движения инвалидной коляски, когда передние колеса заедут на бордюр, чтобы задние колеса также могли последовать за ними. Если Вы не смогли заехать на бордюр, выберите место, где бордюр более низкий.
- Будьте также аккуратны при спуске с высокого края, такого как, например, бордюр. Найдите место, где бордюр наиболее низкий. Если Вы сомневаетесь, не рискуйте и выберите другой маршрут или попросите кого-нибудь помочь Вам.
- Подъезжайте к бордюру под прямым углом (передними колесами вперед).
- Медленно нажмите контроллер вперед. Спускайтесь осторожно и как можно медленнее вниз с бордюра, не меняя направления движения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Управление коляской сопровождающим лицом

Инвалидная коляска также может управляться сопровождающим лицом. Для этого необходимо установить соответствующую передачу на отдельные двигатели. Для этого используется переключатель свободного хода.

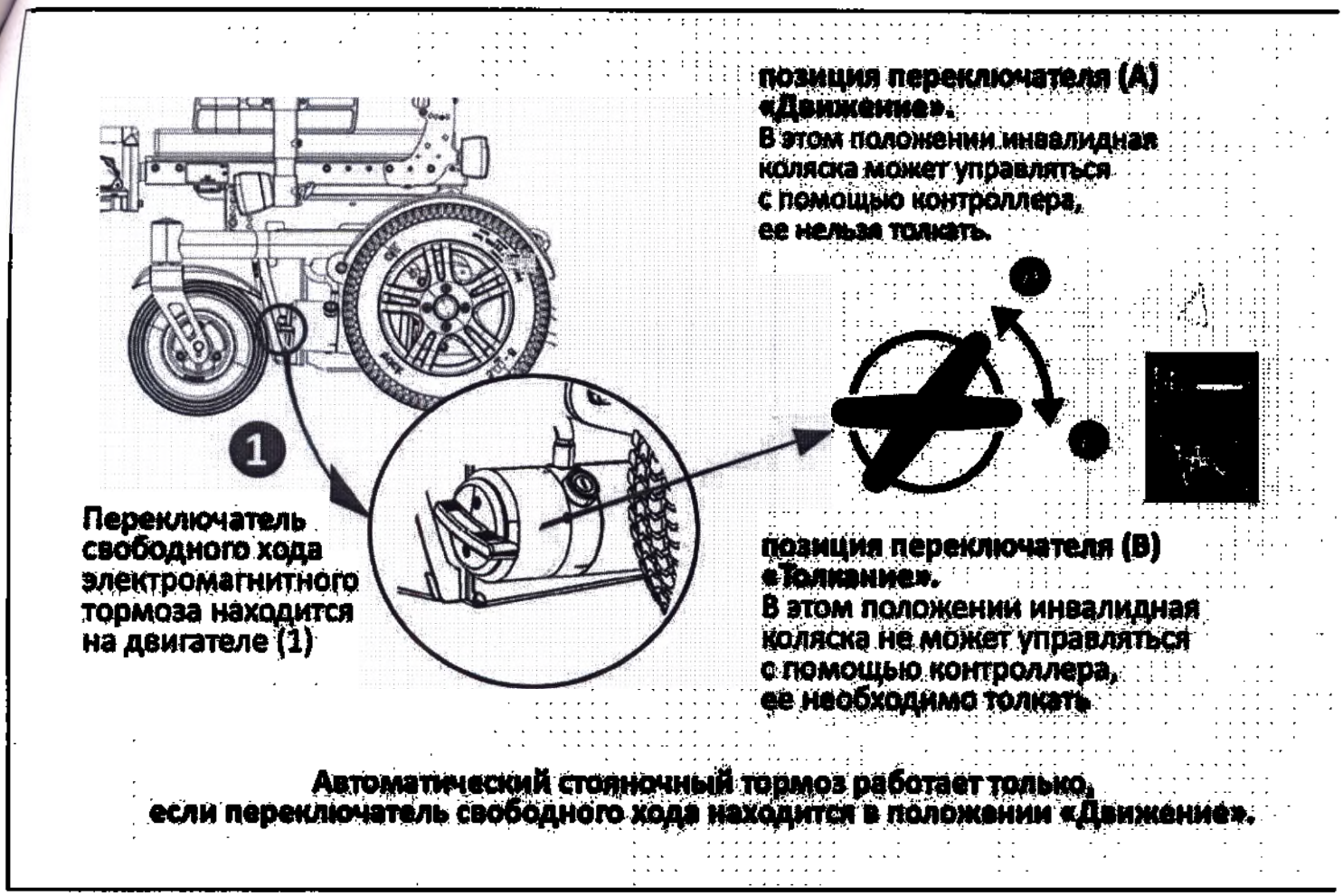


Рис. 13

Переключатель свободного хода был разработан специально для сопровождающего лица. Поэтому переключатель свободного хода может использоваться сопровождающим лицом, но не пассажиром инвалидной коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уменьшение размера коляски

Для перевозки инвалидной коляски в автомобиле без пассажира поезде или экономии места ее размеры можно уменьшить.

Для этого необходимо демонтировать компоненты, которые легко снять с инвалидной коляски. Их следует хранить в подходящем месте.

→ Сначала снимите подушку.

→ Снимите подножки (см. раздел «Демонтаж подножек»).

→ Теперь снимите подголовник (см раздел «Демонтаж подголовника»).

→ Для перевозки инвалидной коляски, например, в небольшом автомобиле, раму спинки коляски можно сложить для экономии места (см. раздел «Раскладывание спинки» или «Хранение коляски»

Когда инвалидная коляска не используется, ее следует хранить в прохладном месте, где она защищена от экстремальных погодных условий. Не подвергайте коляску воздействию прямых солнечных лучей. Некоторые ее части могут сильно нагреться и вызвать ожог при прикосновении.
Не храните инвалидную коляску при температуре ниже 10 °C или выше 65 °C.

ВАЖНО

Модель **Minko** протестирована согласно стандарту ISO 7176-19.

Может быть использована в качестве места для транспортировки пассажира в автомобиле.

Транспортировка коляски

Инвалидные коляски с электроприводом очень тяжелые и не могут быть с легкостью подняты.

Поэтому используйте подходящие пандусы, чтобы перемещать инвалидную коляску в транспортное средство и из него.

Инвалидная коляска должна быть зафиксирована в транспортном средстве в соответствующих узлах крепления с помощью сертифицированной по ISO 7176-19 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...валидной коляски зависит от ее финальной сборки и комплектующих. В технических характеристиках ...ываются дополнительные комплектующие к коляске, а также их влияние на общий вес. Всегда рассчитывайте ...ий вес инвалидной коляски, чтобы использовать правильную систему фиксации.

...автомобиле инвалидная коляска должна быть установлена таким образом, что пассажир обращен лицом вперед по направлению движения.

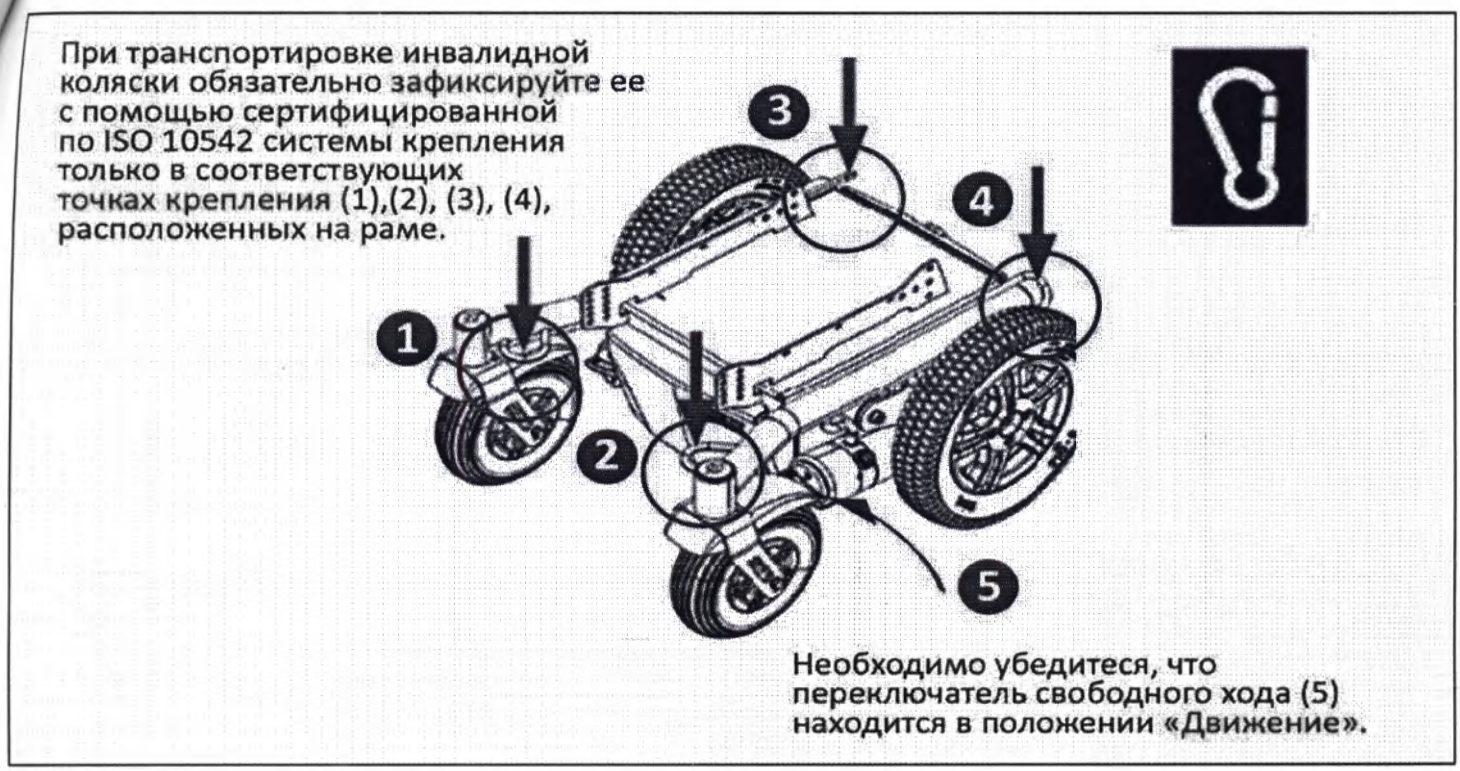


Рис. 14

→ Инвалидная коляска должна быть зафиксирована с помощью сертифицированной по ISO 10542 системы крепления, способной выдержать общий вес инвалидной коляски.

→ Инвалидная коляска должна быть зафиксирована во всех 4 точках крепления.

→ Другие компоненты инвалидной коляски (антиопрокидыватели, подлокотники и т.д.) не должны использоваться для ее фиксации.

→ Запрещается вносить какие-либо изменения в узлы крепления инвалидной коляски без согласия Dietz Power.

→ Инвалидные коляски, попавшие в аварийную ситуацию, должны быть проверены специалистом Dietz Power перед любым дальнейшим использованием

Транспортировка коляски без пассажира

Для перевозки инвалидной коляски без пассажира на протяжении всей поездки необходимо демонтировать компоненты, которые легко снять с инвалидной коляски. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, прочитайте раздел «Уменьшение размера коляски».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Транспортировка коляски с пассажиром в транспортном средстве

Minko отвечает требованиям ISO 7176-19 при тестировании с испытательным манекеном весом 76 кг (167 фунтов).

Пассажир может перевозиться в инвалидной коляске в транспортном средстве только при правильной эксплуатации системы ремней для фиксации инвалидной коляски. При отсутствии такой системы ремней пассажир не может перевозиться в инвалидной коляске в транспортном средстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

[illegible]

Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или смерти

Инвалидная коляска не предназначена для использования в качестве пассажирского сиденья в транспортных средствах и не обеспечивает того же уровня безопасности, что и обычные пассажирские сиденья транспортного средства, независимо от того, насколько хорошо и безопасно она закреплена внутри транспортного средства. Поэтому DIETZ рекомендует пользователям инвалидных колясок по возможности пересаживаться на обычные автомобильные сиденья

ОСТОРОЖНО!

Всегда уточняйте у перевозчика, предназначено ли транспортное средство, для перевозки человека, сидящего в инвалидной коляске, и имеет ли оно соответствующее оборудование и страховку.

Однако не каждый пользователь инвалидной коляски может пересесть в пассажирское сиденье.

Для обеспечения оптимальной безопасности для пользователя инвалидной коляски и пассажиров транспортного средства важно соблюдать следующие правила:

- Если на инвалидной коляске установлен терапевтический столик, его необходимо демонтировать. Транспортировка пассажира на инвалидной коляске с установленным терапевтическим столиком в транспортном средстве запрещена.
- Сиденье должно быть отрегулировано таким образом, чтобы инвалидная коляска подходила для транспортировки (спинка в вертикальном положении, малый угол наклона подножки (если регулируется), подголовник надежно закреплен).
- Инвалидная коляска может использоваться для перевозки в транспортном средстве только при использовании подголовника. Используемый подголовник должен быть одобрен изготовителем для перевозки в транспортном средстве.
- Любые съемные комплектующие должны быть демонтированы и надежно уложены в подходящем безопасном месте.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

167 фунтов

...льзование тормоза

...струкции в разделе «Управление коляской сопровождающим лицом» также применяются к установке инвалидной ...ляски на тормоза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Система фиксации

Используйте ремень фиксации таза и плеч для того, чтобы пристегнуть пользователя в инвалидной коляске. Пассажир, сидящий в Minko, должен быть зафиксирован с помощью трехточечного ремня безопасности на полу и на стене автомобиля.

→ Наденьте ремень безопасности таким образом, чтобы поясная часть ремня располагалась на бедрах как можно плотнее и находилась под углом от 30° до 75°.

→ Плечевая часть ремня должна проходить вдоль корпуса через плечо.

→ Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу и не должны быть перекручены.

→ Убедитесь, что детали коляски, такие как подлокотники, не мешают ремням прилегать к телу.

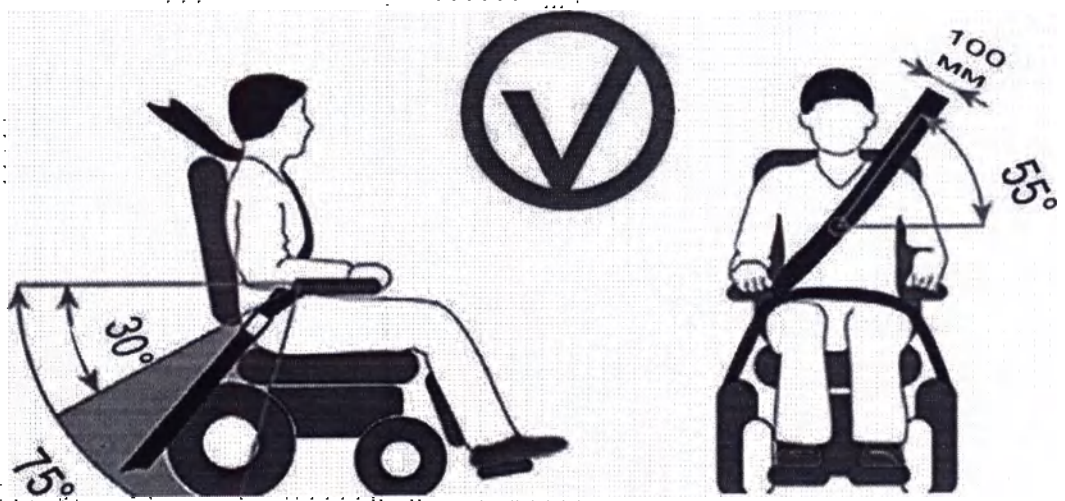
→ Ремни на инвалидной коляске служат для придания пользователю правильно положения и не могут быть использованы в качестве ремней безопасности.

→ Надев ремень безопасности, убедитесь, что кнопка фиксатора не касается деталей инвалидной коляски. Это не позволит ремню непреднамеренно расстегнуться в случае аварийной ситуации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске геометрия точек крепления системы фиксации) должна быть установлена так же точно, как и ремень безопасности. В противном случае это м привести опасным последствиям для жизни в случае аварийной ситуации.

Правильная фиксация для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске

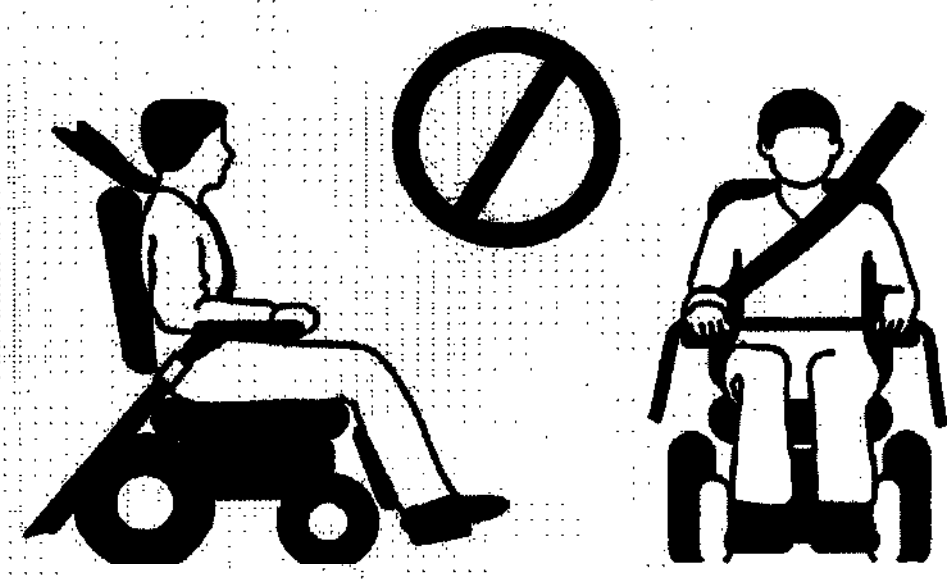


Таз должен быть зафиксирован поясной частью ремня.

Ремень должен проходить вдоль живота и груди через плечо и не быть перекручен.

Рис. 15

Неправильная фиксация для безопасной перевозки в транспортном средстве пассажира в инвалидной коляске



Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу пассажира, и детали коляски, такие как, подлокотники, не должны мешать.

Рис. 16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ройки, описанные в том разделе, позволят пользователю кресла-коляски с электроприводом Диетз Повер (Dietz ver) Minko использовать ее наилучшим способом. Эти регулировки должны выполняться только специально бученными специалистами. Если у Вас возникли вопросы, связанные с индивидуальными регулировками, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

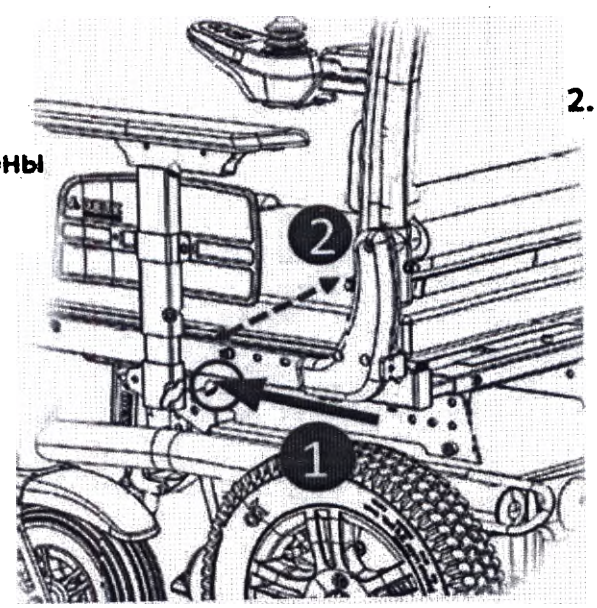
Специализированный поставщик знает о дополнительных вариантах регулировки сидений, которые не являются частью данной инструкции по эксплуатации в целях безопасности. Требуемая информация доступна специализированному поставщику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка ширины сиденья

Вы можете отрегулировать ширину сиденья в соответствии с Вашими потребностями, переместив или раздвинув поддержку рук.

1. **Для того, чтобы раздвинуть в стороны поддержку рук, ослабьте винт (1)**



2. **Установите держатель поддержки рук в желаемое положение (2), частично вытаскивая его из паза на раме** (чтобы увеличить ширину сидения) **или погружая его в паз на раме** (чтобы уменьшить ширину сидения)

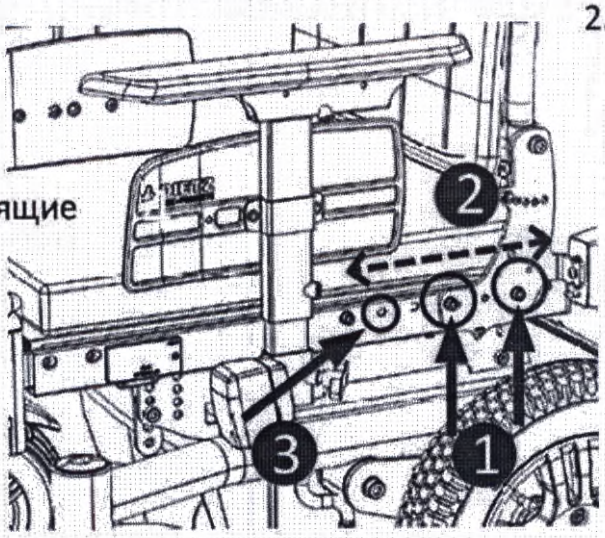
После установки держателя подджержки рук в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 17

Держатели поддержек рук должны иметь одинаковое положение, чтобы Вы могли с удобством сидеть в Minko.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка глубины сиденья



2. Переместите раму спинки вдоль рамы сидения и установите раму спинки в желаемое положение (2)

3. Выбирите подходящие отверстия (3) в раме сиденья.

1. Для того, чтобы увеличить глубину сидения, ослабьте винты (1) на соединительном крепеже между спинкой и сиденьем с обеих сторон.

После установки спинки в желаемое положение, затяните винты (1)

Рис. 18

ОСТОРОЖНО!

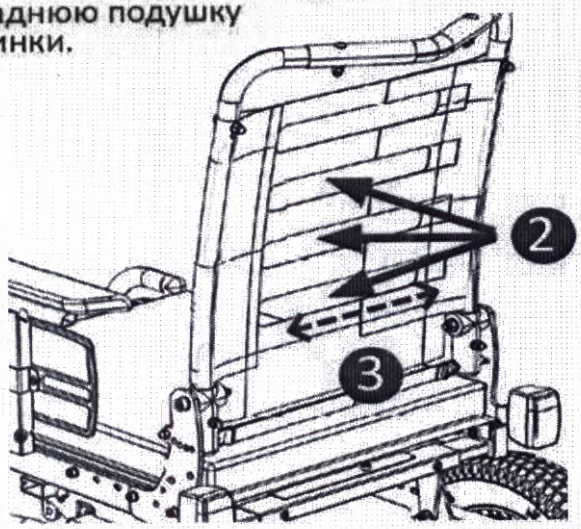
Чтобы обеспечить хорошую циркуляцию в ногах, убедитесь, что между коленями и передним краем сиденья есть расстояние в 2 см.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...лировка спинки

...жете отрегулировать угол наклона спинки без использования инструментов (см. раздел «Раскладывание спинки»).
...ме того, обивка спинки может быть отрегулирована в соответствии с потребностями пользователя.

1. Для регулировки обивки спинки в соответствии с потребностями пользователя, снимите заднюю подушку обивки спинки.



2. Начная с самой нижней застежки, расстегните застежки-липучки Velcro. (2)

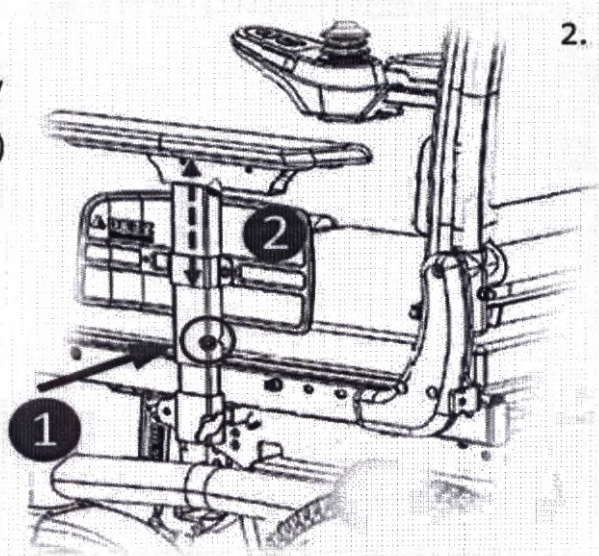
3. Натяните и застегните застежки-липучки Velcro в соответствии со своими предпочтениями (3).

4. Установите заднюю подушку обивки спинки. Закрепите ее с помощью за стежки-липучки Velcro.

Рис. 19

Высота подлокотников

1. Для того, чтобы изменить высоту подлокотника, ослабьте винт (1)



2. Установите подлокотник в желаемое положение (2), частично вытаскивая его из паза на раме (чтобы увеличить высоту подлокотника) или погружая его в паз на раме (чтобы уменьшить высоту подлокотника)

После установки подлокотника в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 20

Подлокотники должны иметь одинаковое положение, чтобы Вы могли с удобством сидеть в Minko.

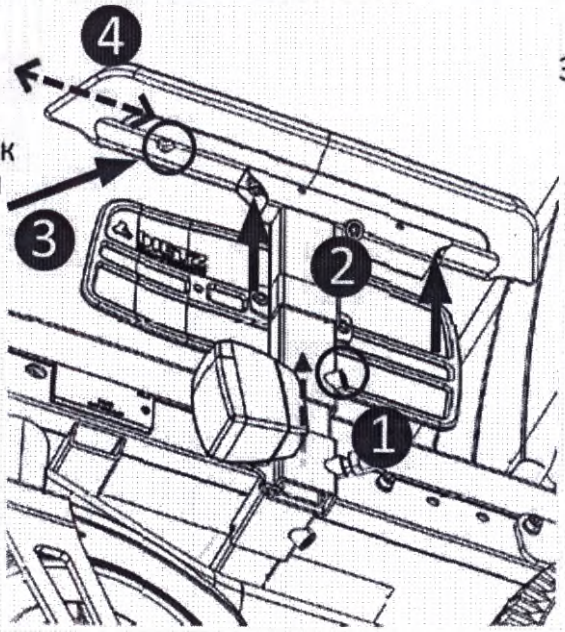
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Положение подлокотника

Подлокотники могут быть установлены в два положения со смещением в 65 мм

1. Для смены положения подлокотника снимите (1) подлокотник с держателя поддержки рук

2. Ослабьте винты (2), которые размещены под подлокотником.



3. Выберите подходящие отверстия (3) и прикрепите к ним две алюминиевые втулки из ранее использовавшихся отверстий.

4. Установите (4) подлокотник в нужном положении.

После установки подлокотника в желаемое положение, затяните винты (2)

Рис. 21

ОСТОРОЖНО!

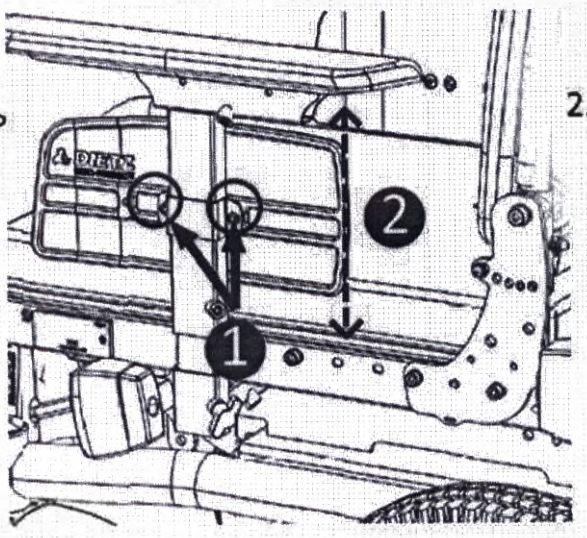
Убедитесь, что поддержка рук отрегулирована таким образом, что руки пользователя получают достаточную поддержку, а плечи не подняты вверх.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ота боковых щитков

можете отрегулировать высоту пластиковых боковых щитков, которые служат в качестве защиты от защемления ежды и зафиксированы на трубе поддержки рук.

1. Чтобы отрегулировать высоту пластиковых боковых щитков, ослабьте винты (1)



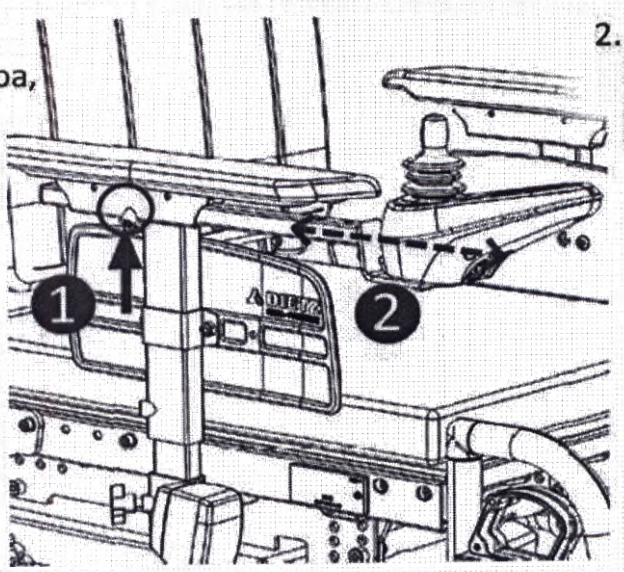
2. Двигая боковой щиток вдоль держателя поддержки для рук, выберите желаемую высоту (2) бокового щитка

После установки бокового щитка в желаемое положение, затяните винты (1)

Рис. 22

Положение контроллера

1. Чтобы отрегулировать положение контроллера, нужно ослабить установочный винт (1) под поддержкой руки



2. Двигая контроллер вдоль подлокотника, поместите его в желаемое положение (2)

После установки контроллера в желаемое положение, затяните винт (1)

Рис. 23

Вы должны иметь возможность легко управлять системой контроллеров, находясь в коляске в вертикальном положении с руками, удобно расположенными на подлокотниках.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка высоты сиденья

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подъем сиденья может оказать негативное влияние на (динамическую) устойчивость, поскольку центр тяжести смещается в более высокое положение.

Специализированный продавец может предоставить Вам информацию по регулировке высоты сиденья под нужды пользователя.

Регулировка высоты сиденья должна выполняться только специально обученными специалистами.

Подробное описание регулировки высоты сиденья можно найти в руководстве по ремонту.

Регулировка сиденья по углу наклона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка сиденья по углу наклона может оказать негативное влияние на (динамическую) устойчивость, поскольку это смещает центр тяжести.

Специализированный продавец может предоставить Вам информацию по регулировке сиденья по углу наклона под нужды пользователя.

Регулировка сиденья по углу наклона должна выполняться только специально обученными специалистами.

Подробное описание регулировки сиденья по углу наклона можно найти в руководстве по ремонту.

Антиопрокидыватели

ОСТОРОЖНО!

Безопасность передвижения на Minko снижается, если Вы не используете антиопрокидыватели или если они неправильно установлены.

Антиопрокидыватели
(которые также называют опорными колесами) предотвращают опрокидывание коляски назад.

Они установлены на инвалидной коляске в качестве стандартного средства обеспечения безопасности и не должны сниматься или каким-либо образом регулироваться, если только

это не одобрено изготовителем.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ции контроллера

Управление передвижением Minko и функциями инвалидной коляски

Нажатие на контроллер управляет передвижением Minko, когда переключатель находится в положении «Движение». Скорость движения коляски, включение и выключение системы освещения (если она оснащена дополнительными приводами, они также управляются с помощью кнопок), а подача звукового сигнала управляются с помощью кнопок.

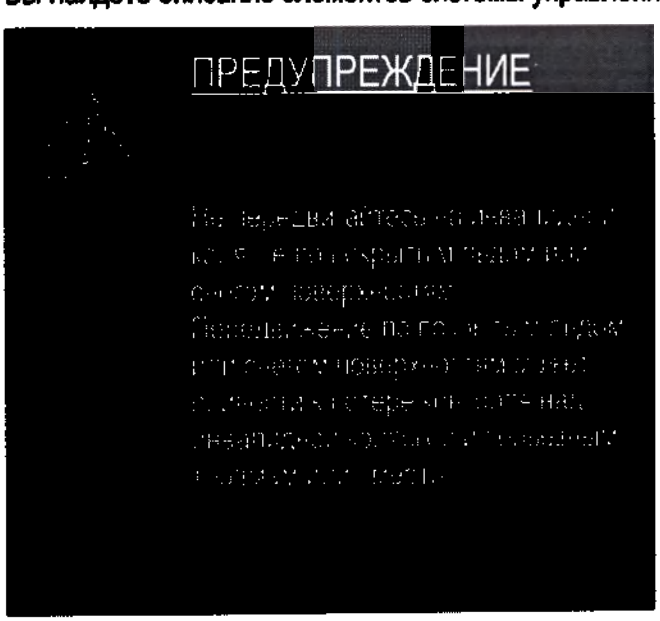
Рис. 24:
Контроллер Minko

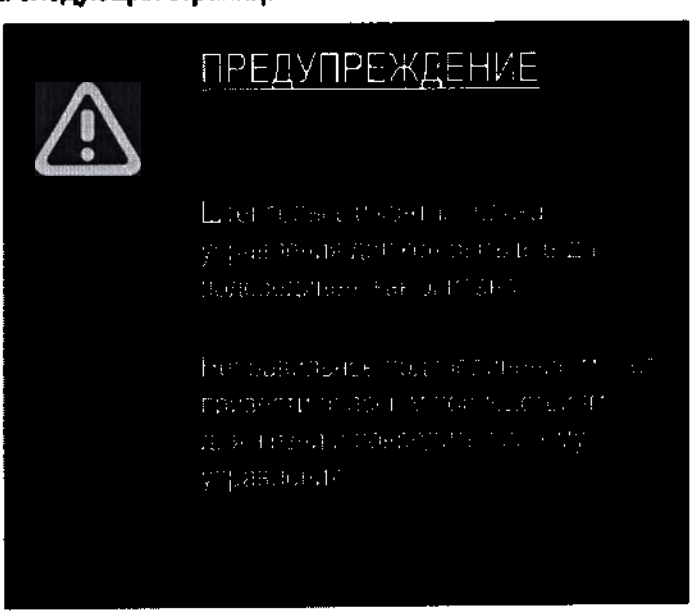
Описание системы управления Minko

Система управления Minko похожа на системы других инвалидных колясок с электроприводом.
Устройство управления находится спереди ходовой части Minko в защитном блоке.

Блок управления имеет все настройки, необходимые для управления Minko, и пользователь взаимодействует с ним посредством контроллера.

Вы найдете описание элементов системы управления на следующих страницах.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

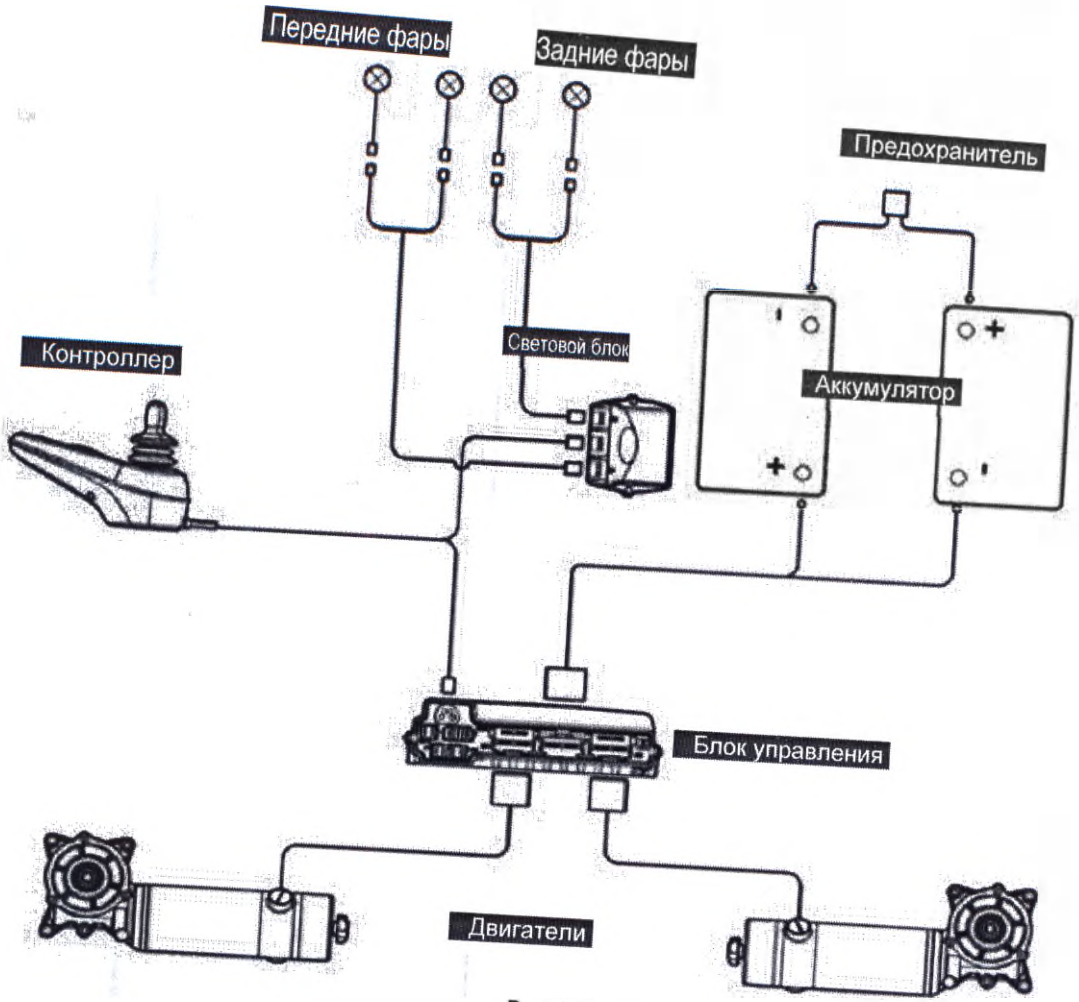


Рис. 25:
Система управления VR2, схема соединений

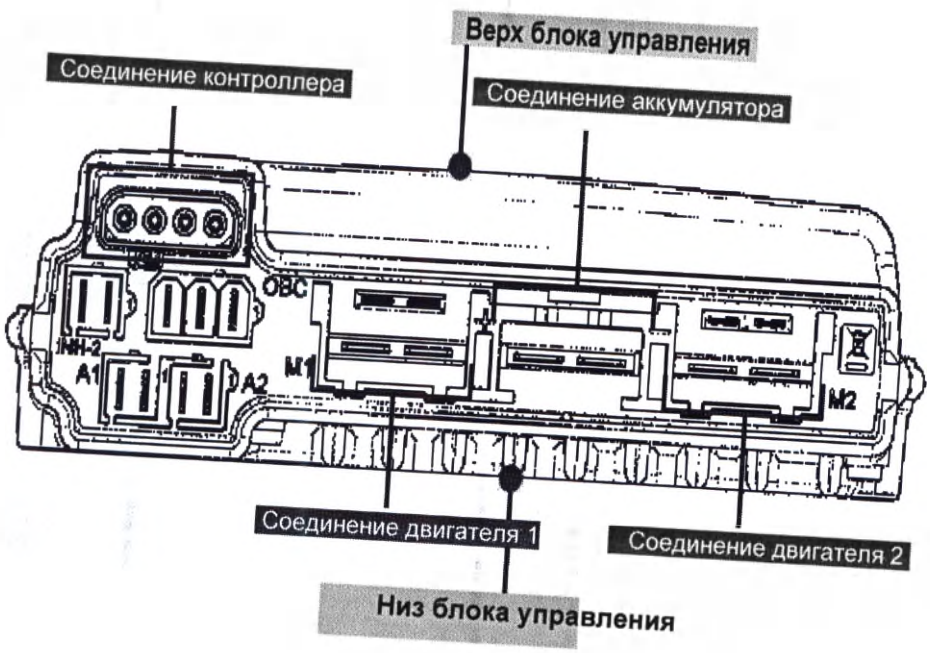


Рис. 26:
Блок управления VR2, вид сверху, соединения

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вождение и управление коляской с помощью контроллера

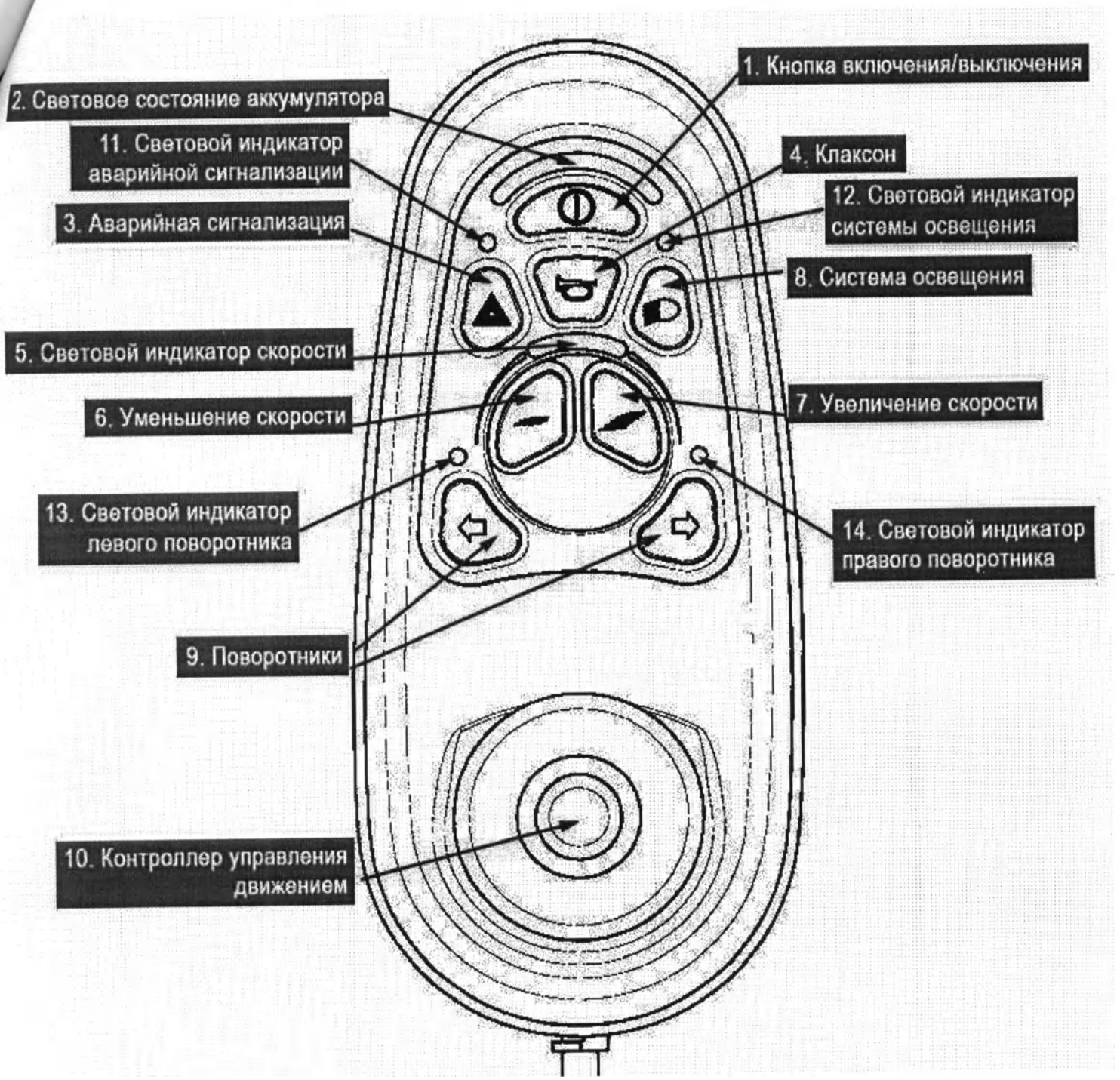


Рис. 27:
Контроллер Minko

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Кнопка включения/выключения

Нажатие кнопки выключает и включает Вашу Minko.

Рис. 28

2. Световое состояние аккумулятора

На дисплее отображается заряд аккумулятора. Если дисплей зеленый, аккумулятор достаточно заряжен. Если дисплей красный, Вы можете передвигаться только на короткие расстояния, и требуется зарядить аккумулятор.

Во время поездки показываемый уровень заряда аккумулятора может отличаться от фактического. Вы можете узнать фактический уровень заряда аккумулятора выключив, а затем вновь включив инвалидную коляску.

При отсоединении и повторном подключении аккумулятора отображение заряда на дисплее автоматически сбрасывается, и фактический уровень заряда аккумулятора искажается. Поэтому избегайте отсоединения аккумулятора между двумя циклами зарядки.

Рис. 29

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Аварийная сигнализация

Включите аварийную сигнализацию, если Minko остановилась (например, в случае поломки), и Вы хотите привлечь у этому внимание.

При включении аварийной сигнализации на контроллере начнет мигать светодиодный индикатор.

Рис. 30

4. Клаксон

Нажмите на кнопку, чтобы подать звуковой сигнал для предупреждения других участников дорожного движения.

Рис. 31

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Индикатор скорости показывает предварительно выбранную скорость. Вы можете выбрать между несколькими уровнями скорости. Предварительно выбранная скорость отображается в качестве сегментов на светодиодном дисплее. Если на светодиодном дисплее горит только один сегмент, значит, установлена минимальная скорость, если горят все сегменты - максимальная. В начале движения всегда выбирайте низкую скорость и далее при желании увеличивайте ее.

На рисунке показывается минимальный уровень скорости - уровень скорости 1.

Рис. 32

[redacted]

Эта кнопка позволит Вам снизить уровень скорости до минимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

Рис. 33

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Увеличение скорости

Эта кнопка позволит Вам увеличить уровень скорости до максимального возможного.

Скорость регулируется контроллером.

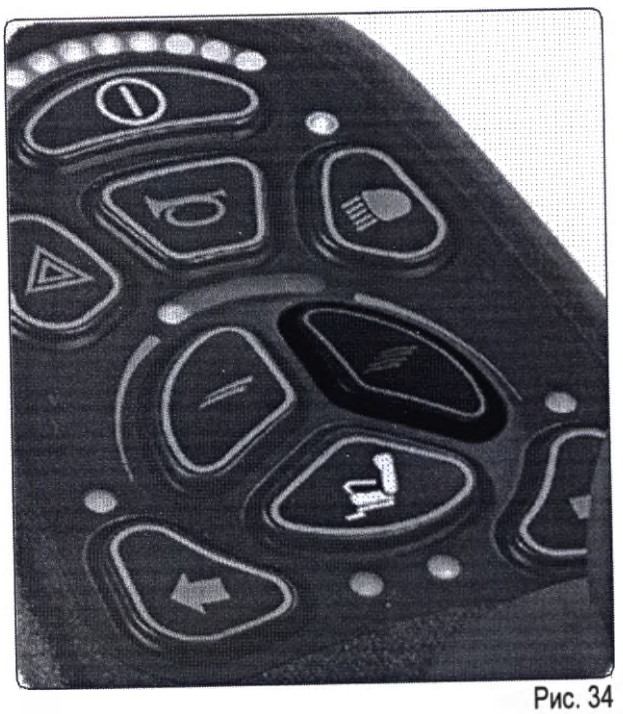


Рис. 34

8. Система освещения

Эта кнопка позволит Вам включать и выключать систему освещения на Minko (передние и задние фары).

Рис. 35

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[redacted]

Нажмите эту кнопку для обозначения поворота в ту или иную сторону.

При нажатии любой из этих кнопок включится мигающий светодиодный указатель поворота на контроллере.

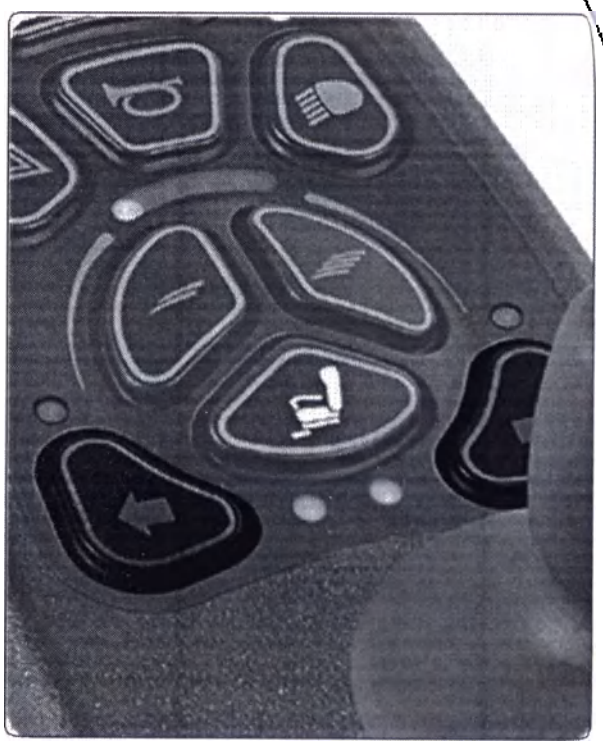


Рис. 36

[redacted]

Контроллер управления движением используется для управления направлением и скоростью движения.

В следующем разделах Вы найдете детальную информацию о том, как управлять направлением и скоростью движения Вашей коляски.

Рис. 37

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

● *Нейтральное положение контроллера*

Контроллер находится в нейтральном положении, когда его не приводят в действие/ его не касаются, т.е. им не управляют.

▲ *Движение по прямой/вперед*

Чтобы начать движение вперед, аккуратно нажмите контроллер вперед. Чем дальше вперед Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется Minko. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Рис. 38

▼ Движение назад

Чтобы начать движение назад, аккуратно нажмите контроллер на себя. Чем дальше назад Вы нажимаете на контроллер, тем быстрее движется Minko. Если вы отпустите контроллер, инвалидная коляска снизит скорость.

Аварийная остановка: Если во время движения Вы нажмете контроллер на себя, коляска резко затормозит. Используйте это только в крайнем случае и сразу после торможения переведите контроллер в нейтральное положение, чтобы исключить движение назад

Во время аварийной остановки тормозной путь уменьшается на прибл. 15%. Аварийные остановки имеют самый короткий тормозной путь. Примите меры для обеспечения контроля над коляской во время торможения!

Рис. 39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поворот

Чтобы поменять направление движения, нажмите контроллер влево или вправо. Это также можно сделать, когда Вы нажимаете контроллер вперед или назад, т.е. при движении вперед или назад.

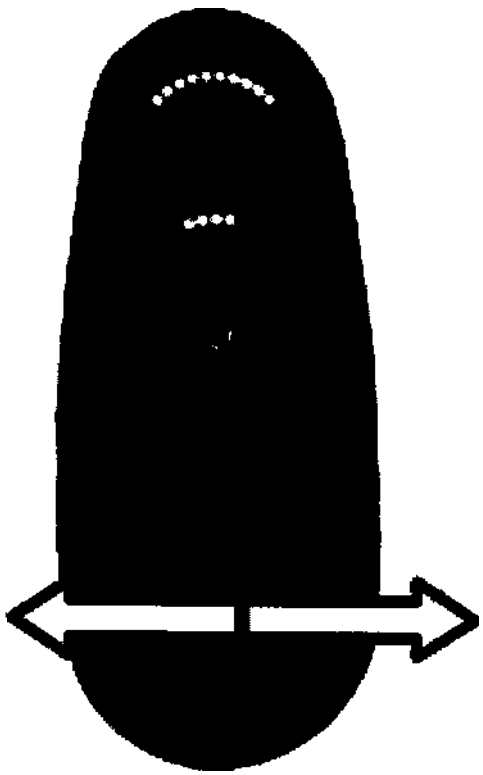


Рис. 40

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вниз по склону максимальная скорость может быть повышена при определенных обстоятельствах, таких как спуск по крутому склону. Используйте тормоза, чтобы снизить скорость когда в любой момент.

Вы также можете эффективно и легко предотвратить повышение скорости выбрав безопасную скорость при движении по более крутому склону.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Неисправности в системе управления

Если Ваша инвалидная коляска не работает, несмотря на полностью заряженный аккумулятор, попробуйте совершить следующие действия перед обращением к Вашему специализированному продавцу:

- Выключите и вновь включите систему управления. Проверьте, устранило ли это проблему.
- Убедитесь, переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Убедитесь, что контроллер находится в нейтральном положении перед включение системы управления. Другими словами, не трогайте контроллер, включая систему управления.
- Убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен.
- Убедитесь, что поворотники и аварийная сигнализация отключены.
- Убедитесь, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

ВАЖНО

Мигающие светодиодные лампочки на контроллере указывают на возникшую проблему или ошибку. Если даже после совершения всех 6 действий, описанных выше, светодиодные лампочки продолжают мигать, обратитесь к Вашему специализированному специалисту для проверки или починки инвалидной коляски.

Список возможных неисправностей

Продавец может найти полный список неисправностей в руководстве по ремонту Minko

(только для специально обученных специалистов).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электрическая и электронная безопасность

- Не дотрагивайтесь до двигателя инвалидной коляски. Двигатель работает во время движения коляски, из-за чего он может сильно нагреваться. Когда коляска больше не используется, двигатель начинает медленно остывать. Прикосновение к двигателю может вызвать ожоги.
- Базовая модель Вашей инвалидной коляски с электроприводом была протестирована на электромагнитное излучение (в соответствии с директивой об электромагнитной совместимости) на основании соответствующих документов по безопасности. Несмотря на результаты теста, нельзя исключать, что электромагнитное излучение от мобильных телефонов, больших медицинских приборов и других источников электромагнитного излучения может влиять на инвалидную коляску с электроприводом.
- Также нельзя исключать, что инвалидная коляска может создавать помехи в электромагнитных полях, например, дверей магазинов, охранной сигнализации в магазинах и системах управления дверьми гаража. В маловероятном случае возникновения таких проблем, пожалуйста, немедленно сообщите об этом Вашему продавцу.
- Не вносите никаких изменений в цепь.
- Любой ценой избегайте глубоких луж.
- Не используйте инвалидную коляску в условиях экстремально низких или высоких температур, т.е. при температуре ниже нуля или выше +50 °C.
- Перед началом движения убедитесь, что аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора. См. раздел «Аккумулятор».
- Перед началом движения убедитесь, что система освещения работает правильно.
- Перед началом движения убедитесь, что переключатель свободного хода находится в положении «Движение».
- Низкие температуры снижают емкость аккумулятора. Мороз уменьшает емкость аккумулятора примерно до 75%. При температуре -5°C емкость аккумулятора снижается примерно до 50%. Это уменьшает дальность передвижения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики.
Запрещены модификации инвалидной коляски или ее компонентов.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ройство автоматической блокировки Minko VR2

тивированное устройство автоматической блокировки защищает Minko от использования без согласия.

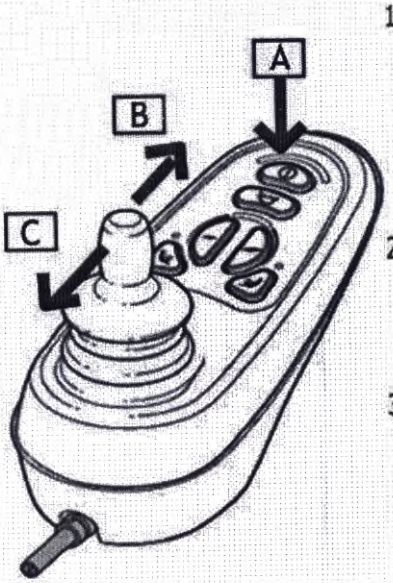
Для активации устройства автоматической блокировки требуется, чтобы оно было включено. Это может сделать только изготовитель. Устройство автоматической блокировки Minko должно быть включено заводских настройках.

Если функция автоматической блокировки в заводских настройках отключена, Вы не сможете ею воспользоваться. В таком случае для активации этой функции, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

Активация устройства автоматической блокировки

1. Включите инвалидную коляску. Затем нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения [A] более 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал, затем отпустите кнопку.
2. Сразу после отпускания кнопки включения/выключения полностью нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал.
3. Далее полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки активировано.

Инвалидной коляской нельзя управлять.



Деактивация устройства автоматической блокировки

1 Нажмите кнопку включения/выключения [A] также, как Вы обычно включаете коляску.

Светодиодный указатель скорости будет мигать, указывая на активированное устройство автоматической блокировки.

2. Нажмите вперед контроллер и удерживайте его в этом положении [B], пока не услышите звуковой сигнал
3. Затем полностью нажмите назад контроллер и удерживайте его в этом положении [C], пока не услышите другой звуковой сигнал - более длинный звуковой сигнал указывает, что устройство автоматической блокировки деактивировано.

Инвалидной коляской можно управлять.

Рис. 41.
Устройство автоматической блокировки VR2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Аккумулятор инвалидной коляски с электроприводом

Инвалидная коляска с электроприводом Minko работает с помощью электричества, обеспечиваемого аккумулятором (свинцовые, AGM или гелевые, герметичные, не допускающие просачивания и не требующие тех. обслуживания)

Аккумулятор должен быть заряжен правильно, чтобы обеспечить бесперебойную работу инвалидной коляски.

В целом, аккумулятор является чувствительным накопителем энергии и должен заряжаться полностью во время каждого процесса зарядки.

Если аккумулятор заряжается не полностью, это увеличивает вероятность появления в нем «внутреннего дефекта».

Зарядка аккумулятора занимает несколько часов и не должна прерываться. Прерывание процесса зарядки приводит к значительному сокращению дальности передвижения/срока службы коляски и уменьшает надежность аккумулятора.

Световая система Minko - это очень эффективная светодиодная система, для работы которой требуется минимальное количество электроэнергии, поэтому без колебаний включайте световую систему.

Зарядка аккумулятора

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к зарядному устройству!

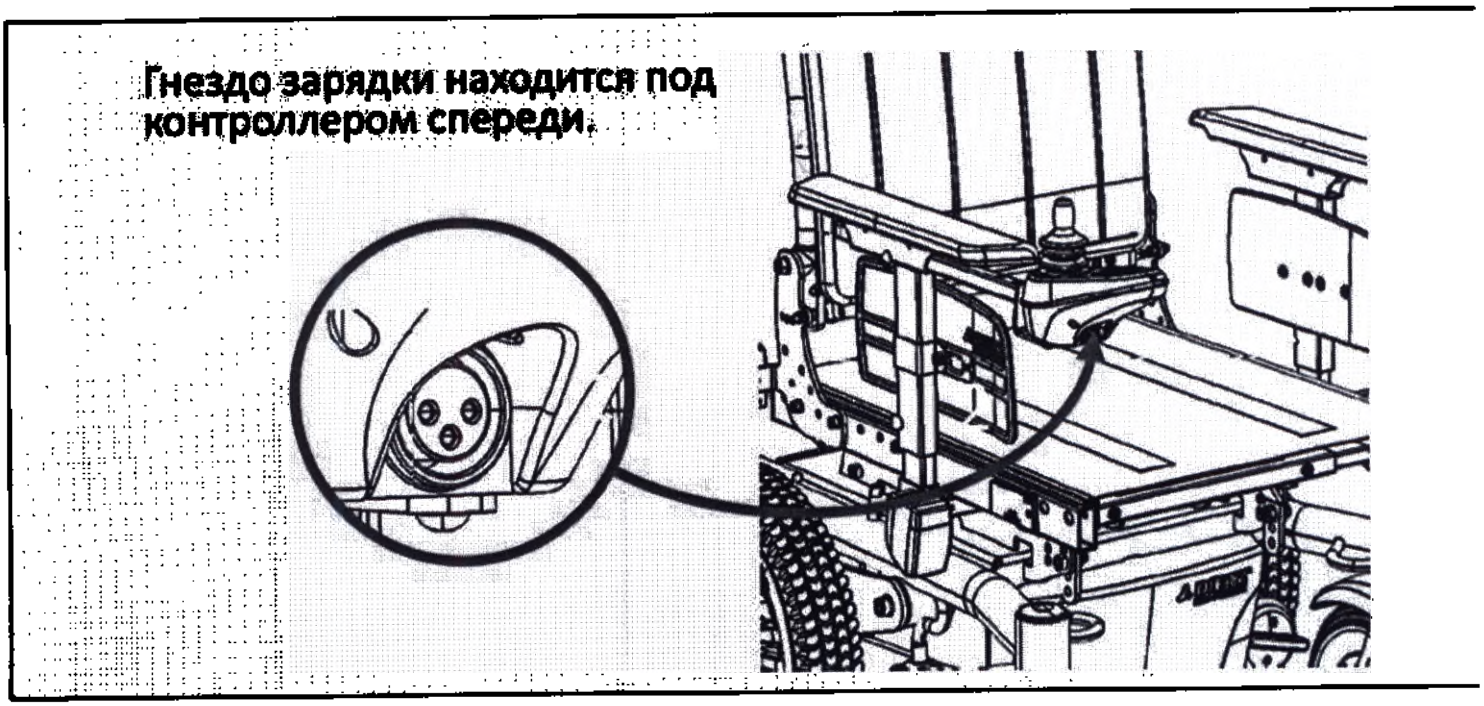


Рис. 42:

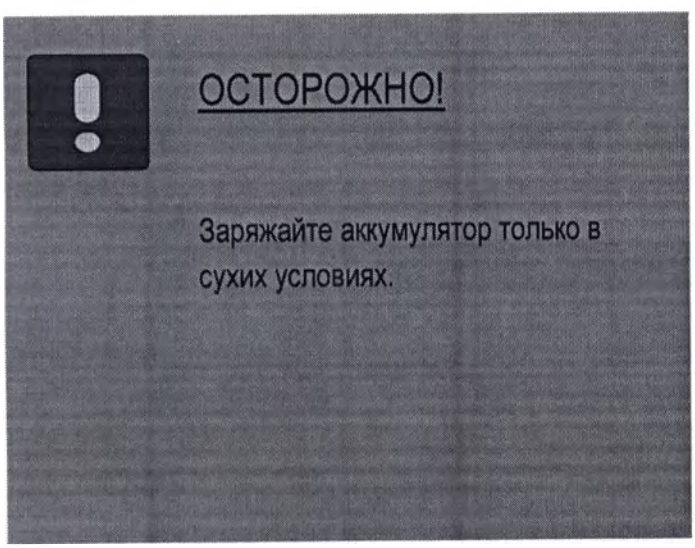
Гнездо зарядки аккумулятора на контроллере Minko

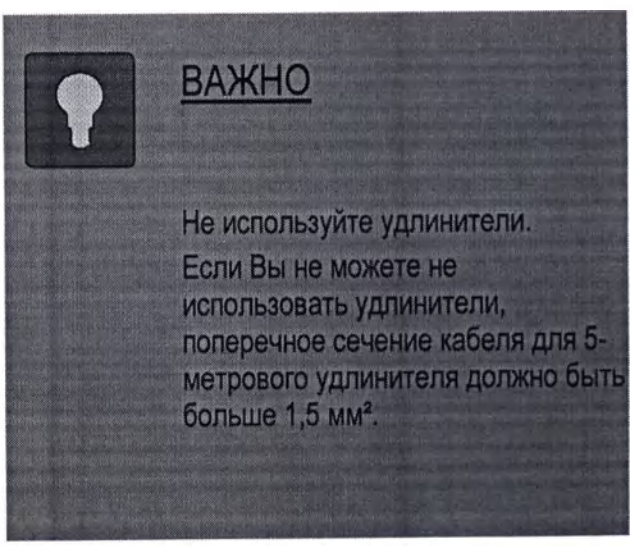
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Зарядить аккумулятор:

1. Выключите Minko, должен включиться электромагнитный тормоз (положение «Движение»).
2. Вставьте вилку зарядного устройства в гнездо на контроллере и убедитесь, что вилка вставлена правильно.
3. Вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Индикаторы на зарядном устройстве показывают состояние зарядки.
4. Когда аккумулятор полностью заряжен, это отобразится на зарядном устройстве. Сначала выньте вилку зарядного устройства из розетки, затем вилку зарядного устройства из гнезда на контроллере.

Изготовителем Minko одобрены для зарядки коляски только автоматические зарядные устройства с функцией ожидания. Поэтому не обязательно отключать зарядное устройство и Minko от сети после полной зарядки аккумулятора.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Уход за аккумулятором

Убедитесь, что аккумулятор всегда полностью заряжен. Если аккумулятор не используется в течение боле длительного периода времени, это может привести к его повреждению.

Не используйте инвалидную коляску, если аккумулятор почти полностью разряжен. Следите за тем, чтобы аккумулятор всегда был полностью заряжен. Использование коляски с почти разряженным аккумулятором может привести к значительному повреждению аккумулятора и непреднамеренной остановке коляски.

ВАЖНО

Для достижения полной емкости батарей в инвалидной коляске требуется от 15 до 20 полных циклов зарядки.

Замена аккумулятора

Если емкость аккумулятора непрерывно уменьшается, из-за чего инвалидная коляска может перемещаться только на очень короткие расстояния (уменьшенная дальность передвижения), это означает, что срок службы аккумулятора истек. В этом случае аккумулятор необходимо заменить. Замена аккумулятора должна проводиться только специально обученными специалистами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно установленный аккумулятор может представлять значительный риск.

Любые работы с и над аккумулятором могут выполняться только специально обученными специалистами.

ОСТОРОЖНО

Аккумуляторы содержат кислоту. Поврежденный аккумулятор может стать причиной серьезных проблем со здоровьем. Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации аккумулятора.

Поврежденный аккумулятор необходимо немедленно заменить.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ема измерения Dietz Power

уществует отраслевого стандарта точных измерительных точек, используемых для измерения инвалидной ляски. Чтобы избежать ошибок при регулировке инвалидной коляски, мы рекомендуем проверять все измерения на оответствие измерительным точкам, перечисленными ниже. Все измерения, приведенные в этой инструкции, следует онимать в рамках системы измерений Dietz Power.

1. Расстояние между основой сиденья и самой верхней точкой обивки спинки (чтобы уменьшить высоту, снимите верхний ремень).

2. Ширина сиденья нетто.
Расстояние между левым и правым боковым щитком, измеренное изнутри.
Это расстояние может быть изменено.

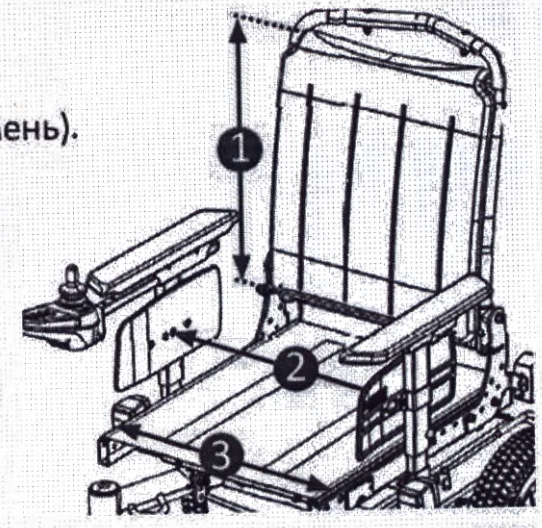


Рис. 43

3. Ширина сиденья брутто.
Расстояние между левым и правым внешним краем ремня безопасности.
Это расстояние не может быть изменено.

4. Высота сиденья.
Высота сиденья измеряется от верхнего края сиденья до пола без подушки сидения.

5. Расстояние между самой передней точкой опоры сиденья и самой задней точкой трубы спинки.

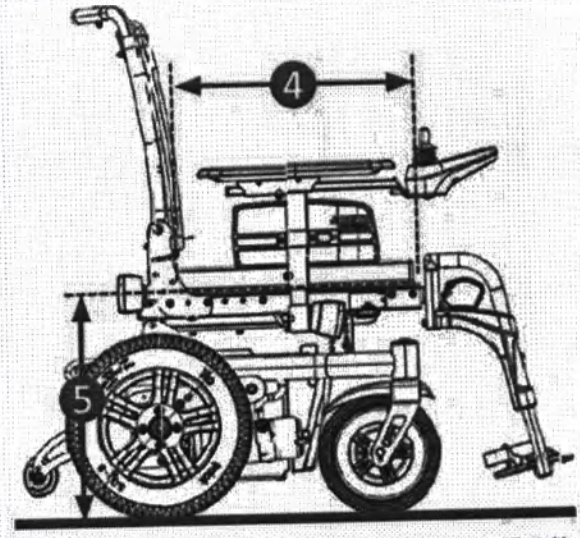


Рис. 44

ВАЖНО

Все замеры, сделанные на текстильных деталях (например, высота спинки),

имеют **допуск +/– 1 см.**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Технические характеристики

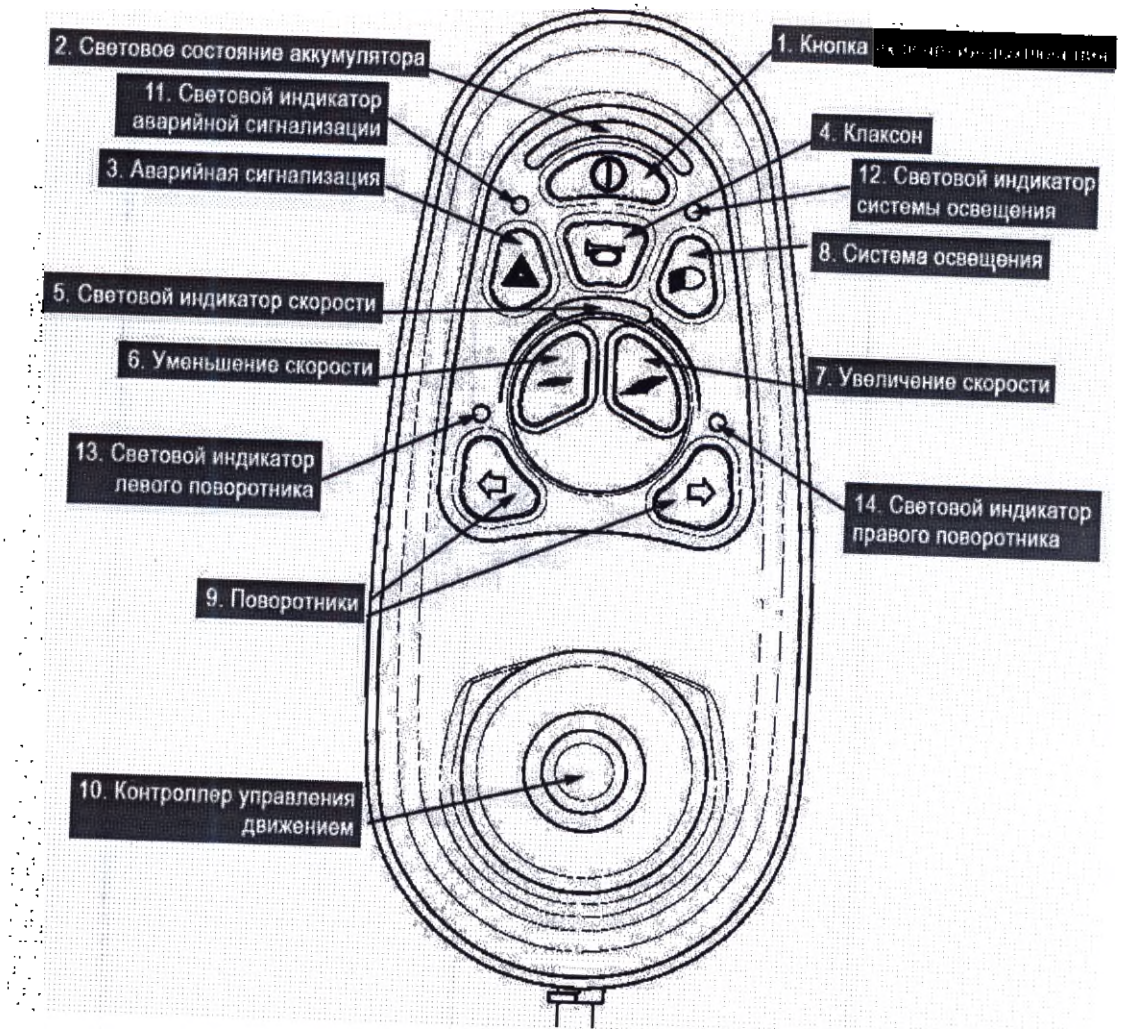
Minko Тип	RWD (ЗП)		
Размеры	**мин.**	**макс.**	**Единица измерения**
Эффективная ширина сиденья	44	56	см
Эффективная глубина сиденья	41	51,5	см
Высота спинки	51		см
Угол наклона спинки	–10 / 0 / +10 / +20		°
Высота сиденья без подушки	43 / 45,5 / 48		см
Угол наклона сиденья	0 / 3 / 6		°
Общая масса вкл. аккумулятор	95		кг
Масса самой тяжелой части	64		кг
Макс нагрузка	136		кг
Габаритная ширина	61	70	см
Полная габаритная длина	81	107	см
Габаритная высота	97	102	см
Высота рукоятки	97	102	см
Длина в сложенном состоянии	84		см
Ширина в сложенном состоянии	60		см
Высота в сложенном состоянии	61		см
Шины задних колес	35		см
Обода задних колес	22		см
Шины поворотных колес	22		см
Обода поворотных колес	12		см
Установленный подъем (макс. подъемная способность)	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при спуске	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость при подъеме	6 / 10,5		° / %
Динамическая устойчивость боковая	6 / 10,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость, боковая	9 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне вперед, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость при наклоне назад, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость боковая, с заблокированными колесами	10 / 17,5		° / %
Статическая устойчивость с антиопрокидывающим устройтсовм	10 / 17,5		° / %
Диаметр поворота не более	100		см
Ширина вращения не более	180		см
Ширина разворота не более	200		см
Ширина углового коридора не более	140		см
Глубина дверного проема не более	150		см
Ширина коридора для бокового прохода не более	130		см
Клиренс	6		см
Горизонтальное положение ведущего колеса	22		см
Преодоление препятствий при спуске	5		см
Преодоление препятствий при подъеме	5		см
Непрерывная работа двигателя (S1)	350		Вт
	28		км

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Скорость движения вперед в зависимости от установленного двигателя	6 / 10	км/ч
Тормозной путь при макс. скорости при нормальном режиме не более	2	м
Тормозной путь при макс. скорости по команде на реверс не более	1,4	м
Тормозной путь при макс. скорости при аварийном режиме не более	1,7	м
Замеренный уровень шума не более	63,2	дБА
Рабочее напряжение	24 пост. напр.	V
Емкость аккумулятора (стандартная модель)	45	А.ч. С20
Размер аккумуляторного отделения (Д х Ш х В)	34 x 27 x 20	см
Макс. ток зарядки аккумулятора	12	А СКО
Зарядное устройство для аккумулятора	Выход: 24/6 Вход: 220-240/50-60	Впст/А Впрт/Гц
Рекомендуемый макс. ток зарядки аккумулятора	8	А СКО
Усилие, прикладываемое сопровождающим для начала движения, при выключенном двигателе не более	100	Н
Защита оболочки IPX4	Наличие	
Точность измерений: ±15 мм / 1 кг		

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Пульт управления (орган управления)



Кнопка	Макс. высота (в мм)	Макс. ширина (в мм)
1 Кнопка включения/выключения	9	22
3 Аварийная сигнализация	16	11
4 Клаксон	12	15
6 Уменьшение скорости	19	12
7 Увеличение скорости	19	12
8 Система освещения	16	11
9 Поворотники	16	14

Усилие нажатия приводного элемента кнопочных и клавишных выключателей и переключателей: 4.5Н +/- 20%

Усилие воздействия на рычаги:

- не более 60 Н – для переключения одной рукой;
- не более 13 Н – для плавного динамического регулирования в течение значительного времени

Время перехода коляски в рабочий режим при включении составляет не более 5 секунд

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

заказали дополнительные комплектующие к Вашей Minko, пожалуйста, изучите руководства или инструкции, ляемые с этими комплектующими.

Поясной ремень

Поясной ремень предназначен для придания правильного положения и фиксации пользователя и не имеет функции обеспечения безопасности.

Подголовник

Регулируемый подголовник предназначен для более комфортного передвижения на коляске и в основном для перевозки инвалидной коляски с пассажиром в автомобиле.

Поворотно-откидное крепление для контроллера

Позволяет отворачивать контроллер в сторону/назад, чтобы пользователь мог подъехать ближе к краю стола.

Поворотные колеса в 10 дюймов

Для улучшения управления движением коляски по улице.

Приспособление для преодоления бордюров

Улучшает управляемость и комфорт при преодолении бордюров.

Зеркало заднего вида

Для повышения безопасности при передвижении по улице и в помещении. Зеркало можно установить слева, справа или с обеих сторон.

Регулируемые по углу наклона площадки для стопы

Площадки для стопы с возможностью дополнительных регулировок, мультирегулируемые.

Доска для стопы

Единая доска для стопы является более жесткой и будет более комфортным вариантов для некоторых пользователей.

Дополнительные подножки

На Minko можно монтировать различные подножки из ассортимента изделий Dietz Power. Если у Вас возникли вопросы, связанные с совместимостью комплектующих с Вашей коляской или с их эксплуатацией, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указания по безопасности

- Никогда не оставляйте детей или подростков в инвалидных колясках без присмотра.
- Перед использованием коляски, пожалуйста, проверьте, все ли детали коляски надежно закреплены.
- Перед использованием коляски в первый раз потренируйтесь применять Вашу инвалидную коляску. Хорошо ознакомьтесь с тем, как тормозит и ускоряется инвалидная коляска при движении по прямой и на поворотах.
- Обратите внимание, что детали обивки, подвергающиеся воздействию прямых солнечных лучей, могут сильно нагреваться и тем самым травмировать кожу. Накрывайте такие детали или не подвергайте инвалидную коляску воздействию прямых солнечных лучей.
- Инвалидная коляска не пригодна для перевозки нескольких пассажиров или груза – это нарушает предусмотренное применение коляски. Инвалидная коляска предназначена для транспортировки только одного человека, сидящего в ней.
- Макс. вес пользователя 136 кг Вес дополнительных предметов, таких как сумки, комплектующие или медицинские изделия, добавляется к весу пользователя при оценке, превышает ли общий вес максимально допустимый вес.
- Никогда не используйте инвалидную коляску, находясь под воздействием алкоголя или других веществ, которые могут повлиять на внимательность или физическую и умственную восприимчивость.
- Не используйте инвалидную коляску при температуре ниже нуля.
- Обратите внимание, что движения пассажира или изменение загрузки коляски влияют на ее устойчивость и могут повысить риск опрокидывания.
- Существует риск опрокидывания вперед и назад на склонах, угол наклона которых превышает 10%.
- Для предотвращения опрокидывания инвалидной коляски назад необходимо в правильном положении установить на коляску антиопрокидыватели.
- Используйте пандусы для преодоления препятствий.
- Выбоины, рельсы, канавки или аналогичные препятствия, которые Вы не можете объехать, следует пересекать под прямым углом (90°).
- Не наезжайте инвалидной коляской на бордюры, высокие края или другие препятствия без использования тормозов. Никогда не открывайте двери с помощью подножек.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Не прыгайте с препятствий (бордюры, высокие края, ступени и т.д.), находясь в инвалидной коляске.

- Не вставайте на площадки для стопы или доску для стопы, пересаживаясь из коляски или в коляску.
- Убедитесь, что Ваш протектор шин имеет достаточную глубину (>2 мм).
- По возможности, носите светлую, легкозаметную одежду. Тогда другим участникам дорожного движения будет легче Вас заметить.
- Ваша одежда или другие предметы не должны препятствовать движению инвалидной коляски. Убедитесь, что Ваша одежда или другие предметы не касаются колес или других движущихся частей коляски, чтобы они в них не запутались.
- Всегда включайте систему освещения, когда начинает темнеть или ночью, и следите, чтобы она оставалась включенной при использовании инвалидной коляски.
- Соблюдайте правила дорожного движения.
- Снижайте скорость и передвигайтесь с особой осторожностью по скользким поверхностям, например, покрытым льдом или снегом, если нельзя избежать передвижения по ним.
- Будьте осторожны при передвижении по мокрой дороге или дороге. покрытой льдом или снегом! Снижайте скорость на уровень, требуемый ситуацией на дороге!
- Не используйте мойки высокого давления, агрессивные или едкие химические вещества или очищающие добавки для очистки инвалидной коляски.
- Обратите внимание, что существует опасность защемления пальцев или других частей тела в подвижных частях коляски (тормозах, подножках, при регулировке угла наклона спинки, использовании контроллера и т.д.). Будьте осторожны во время управления инвалидной коляской.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Проверка коляски перед использованием

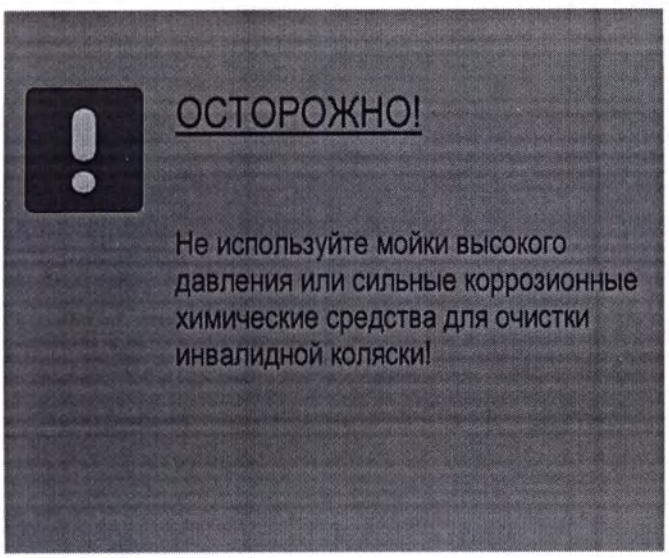
Перед каждым использованием:

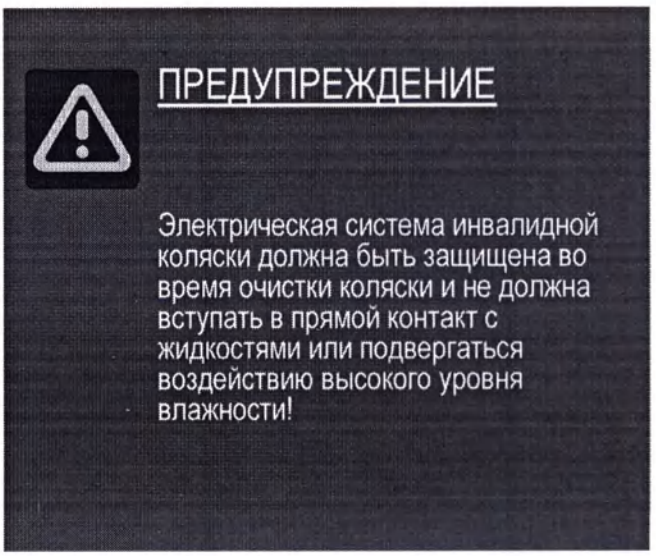
- проверьте износ шин и давление в шинах (см. раздел «Шины»). Раз в месяц проверяйте глубину протектора шин. Она должна быть не менее 2 мм. Дефектные или изношенные шины необходимо заменить.
- тормозная система работает исправно. Если тормоз используется, коляска не должна двигаться. Если тормоз не используется, коляску должно быть легко толкнуть вперед или назад. Если вы заметили что-то необычное в работе тормозов, немедленно свяжитесь с Вашим дилером и прекратите использовать инвалидную коляску.
- подушки сиденья и спинки не повреждены и чистые. Если они загрязнены, Вы можете очистить их, как указано в разделе по чистке коляски. Если обивка повреждена, сообщите об этом специализированному дилеру.
- все подвижные части двигаются легко и бесшумно. Скрипящие шумы указывают на повреждение, сообщите об этом специализированному дилеру.
- все винтовые и клепаные соединения не повреждены.
- аккумулятор достаточно заряжен. На это будут указывать загоревшиеся зеленые лампочки на дисплее, отображающие заряд аккумулятора.
- световая индикация работает корректно.
- переключатель свободного хода находится в положении «Движение».

Инструкции по уходу за коляской

Очищайте металлические элементы коляски влажной мягкой салфеткой. При загрязнении коляски воспользуйтесь мягким очищающим средством и теплой водой. Затем вытрите коляску сухой мягкой тряпкой. Колеса можно очистить с помощью щетки с пластмассовой щетиной, смоченной в воде (не используйте проволочную щетку).

Обивка может стираться при 40°C с слабым мыльным раствором и при необходимости дезинфекции обрабатываться спиртосодержащим чистящим средством. Чехол при недержании на подушку сиденья может стираться при 90°C. Более детальную информацию об уходе за коляской при использовании коляски несколькими лицами и повтором использовании коляски можно найти в разделе «Повторное использование».





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

монт шин

амена шин должна производиться опытными специалистами. Подробное описание ремонта шин можно найти в руководстве по ремонту.

Техническое обслуживание

Срок службы инвалидной коляски зависит от того, в каком состоянии она поддерживается. Чтобы инвалидная коляска бесперебойно служила Вам на протяжении всего срока службы, мы рекомендуем регулярно проходить техническое обслуживание.

Ваш продавец может предоставить Вам подробную информацию о конкретных настройках, обслуживании или ремонте. Модель, год и серийный номер коляски должны быть всегда указаны. Эта информация расположена на типовой табличке на инвалидной коляске (см. раздел «Описание изделия»).

Рекомендуется предоставлять инвалидную коляску специализированному дилеру на проверку каждый год или каждые шесть месяцев при регулярном использовании. Для получения дополнительной информации о техническом обслуживании, см. раздел «Техническое обслуживание и ремонт».

Климатические требования

Климатические требования к условиям хранения, эксплуатации и транспортировки медицинского изделия:

- Оптимальная температура для хранения коляски должна быть не ниже +10 °C и не выше +40 °C., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура эксплуатации от 0 до +50 °C., отн.влажность воздуха 30-70%
- Температура транспортирования от -50 до +50 °C, отн.влажность воздуха не более 80%.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Повторное использование

Для повторного или совместного использования инвалидной коляски, пожалуйста, передайте все технические документы, необходимые для безопасного использования коляски новому пользователю и специализированному продавцу.

Специализированный продавец обязан очистить и продезинфицировать инвалидную коляску, проверить ее на наличие повреждений и подтвердить, что она пригодна для повторного использования.

Перед очисткой Minko убедитесь, что система управления отключена. При случайном прикосновении к контроллеру инвалидная коляска может сдвинуться вперед или назад, и электрические функции коляски могут быть непреднамеренно активированы.

Снимите обивку и чехлы перед дезинфекцией. Их нельзя дезинфицировать, только чистить. Мы рекомендуем заменить их перед передачей инвалидной коляски другому пользователю.

При ручной очистке коляски тщательно протрите все детали дезинфицирующим средством. Рекомендуется особо тщательно продезинфицировать поверхности, которые часто контактируют с руками/кожей, такие как ручки и подлокотники.

Используйте только пропиловый спирт (макс. 70%) для дезинфекции спиртосодержащим средством. Обивка может стираться при 40°C.

ОСТОРОЖНО!

При чистке инвалидной коляски ознакомьтесь с информацией, предоставленной производителем чистящего средства.

Утилизация

Если Ваша инвалидная коляска больше не используется или Вам нужна новая коляска, обратитесь к Вашему специализированному продавцу, который сможет правильно утилизовать инвалидную коляску. Если это невозможно, обратитесь в местные органы власти, чтобы подробнее узнать о правилах утилизации и переработки инвалидной коляски и ее комплектующих.

Для изготовления инвалидной коляски используется много разных пластиков и других материалов. Инвалидная коляска также имеет много электрических компонентов, которые должны быть утилизированы как электронные отходы. Аккумулятор должен быть утилизирован как химический отход. При утилизации инвалидной коляски не взимается плата за удаление отходов в рамках программы охраны окружающей среды.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

рантия

арантия распространяется на все неполадки и дефекты, безусловно возникшие в связи с неправильной конструкцией, изким качеством материалов или ненадлежащим исполнением продукта.

Гарантийный срок начинается с момента получения уведомления об отправке или, самое позднее, с момента доставки.

Гарантия не распространяется на нормальный износ, последствия ненадлежащего обращения или повреждения. Гарантия также не распространяется на дефекты, вызванные использованием ненадлежащих продуктов по уходу и смазочных материалов. В случае, если Вы хотите обратиться с жалобой на продукт, пожалуйста, предоставьте товарную накладную и информацию с типовой таблички для верификации продукта.

Срок гарантии Dietz Power:

Деталь/компонент	**Срок гарантии**
Аккумулятор	6 месяцев
Ходовая часть и ее компоненты	24 месяца
Электрические и электронные компоненты	12 месяцев
Зарядное устройство для аккумулятора	12 месяцев

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ответственность

Мы, как изготовитель, считаем себя ответственными за безопасность, надежность и исправность инвалидной коляски только в том случае, если все изменения, модификации, ремонт и техническое обслуживание выполнялись лицами, которые официально получили от нас соответствующее разрешение.

Ограничение ответственности

Dietz Power B.V. несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Мы рекомендуем использовать продукт и ухаживать за продуктом согласно инструкциям. Dietz Power B.V. не несет ответственности за повреждение вследствие использования неразрешенных элементов и запасных частей. Ремонт продукта должен выполняются только представителями авторизованного сервисного центра или самим изготовителем.

Уполномоченный представитель

Уполномоченный представитель на территории России:
Общество с ограниченной ответственностью "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС"
(ООО "МЕДИКАЛ ДИСТРИБЬЮТОРС")

Россия, 117042, г.Москва, Чечёрский проезд, д.56, корпус 2, пом.2

+7 (495) 374-83-87, +7(915)280-80-50, e.bashlakov@medical-distributors.ru

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

зания по сервисному обслуживанию

Обязательно проверяйте Вашу инвалидную коляску с электроприводом у специализированного дилера не менее одного раза в год.

Если пробег инвалидной коляски более 2000 км в год, настоятельно рекомендуется проводить проверку коляски раз в 6 месяцев или чаще.

Любые неисправности или дефекты инвалидной коляски с электроприводом должны быть немедленно устранены. Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов Dietz Power B.V.

ВАЖНО

Специализированный продавец по запросу получит информацию и документы, необходимые для любого технического обслуживания или ремонта.

ВАЖНО

Обратите внимание на информацию в разделе «Техническое обслуживание и ремонт», которая содержит краткое описание технического обслуживания электрической инвалидной коляски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Техническое обслуживание и ремонт

Любое техническое обслуживание или ремонт могут выполняться только квалифицированными специалистами, имеющими необходимые инструменты.

Выполнение технического обслуживания в полном объеме и в установленные интервалы времени необходимо для безопасной и исправной работы коляски.

Невыполнение технического обслуживания может привести к тому, что гарантия будет аннулирована.

Идентификация продукта

Чтобы идентифицировать, какое изделие было передано на техническое обслуживание или ремонт, предоставьте информацию с типовой таблички (см. раздел «Описание изделия»).

Запасные части

Dietz Power B.V. предоставляет полный ассортимент запасных частей для Minko. Для специализированного продавца доступен каталог запчастей для их заказа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

нал технического обслуживания и ремонта

риодичность (интервалы времени между тех. обслуживанием или ремонтом; если обнаружены какие-либо еисправности, они должны быть немедленно устранены)

Ежедневно - D	Ежемесячно - M	Раз в полгода - B	Ежегодно - A
D	M	B	A

	Вид тех. обслуживания ○ Вторичный ● Первичный/исключительный	Пользователь / сопровождающее лицо	Техническое обслуживание	Специалист	Периодичность 1
1	Осветительные приборы и клаксон		○	○	B
2	Боковые рефлекторы	○	○	○	D
3	Задние рефлекторы	○	○	○	D
4	Сиденье	○	○	○	D
5	Колонка рулевого управления и другие элементы рулевого управления		●	●	M
6	Зеркало заднего вида	○	○	○	D
7	Ручной тормоз/стояночный тормоз		○	○	M
8	Покрышки	○	○	○	M
9	Компоненты ходовой части		○	●	B
10	Гайки на передних колесах		●	●	B
11	Гайки на задних колесах		●	●	B
12	Давление в шине	○	○	○	M
13	Протектор шин	○	○	○	B
14	Соединители аккумулятора			●	A
15	Аккумулятор: замена последовательности соединений			●	B
16	Замер аккумулятора (замер емкости)			●	B
17	Все электрические соединители			●	A
18	Электрические кабели			●	A
19	Клеммное соединение и размыкающий контакт аккумулятора			●	B
20	Электромагнитный тормоз			●	B
21	Электрощетка			●	B
22	Реле защиты от перегрузки		○	●	A
23	Предохранители		○	●	A

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

, проеханное каждый месяц.

Журнал проверок

№	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
1			
2			
3			
4			
5			
6			

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
7			
8			
9			
10			
11			
12			

П = проверено З = заменено Р = отремонтировано

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Дата	Часы работы	Замеры и печать дилера
13			
14			
16			
17			
18			
19			

П = проверено З = заменено Р = отремонтировано

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Примечания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

DIETZ® POWER

MINKO

Версия руководства по эксплуатации для кресла-коляски с электроприводом
Диетз Повер (Dietz Power) Minko: V.1.0.0.EN от 05/2018 (CFR)

Dietz Power B.V.
Vlamovenweg 12
5708 JV Helmond
The Netherlands

info@DIETZ-Power.com www.DIETZ-Power.com

© Dietz Power B.V., Vlamovenweg 12, 5708 JV Helmond, The Netherlands
Ошибки печати, ошибки и изменения в товаре защищены.
Этот каталог может быть перепечатан частично или полностью только с предварительного письменного согласия.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

On this day of May the twenty-third in the year two thousand twenty-third, have I, *Mr. Sylvia Maria van Tulden*, acting as substitute of **Mr. Lambertus Theodorus Maria Spoormakers,** public notary at Helmond (Netherlands), office at Kromme Steenweg 3, 5707 CA Helmond SEEN FOR LEGALIZATION of the signature of Dick Gerardus Johannes **van de Beek**, born on the eighth of February in the year nineteen hundred sixty-one at Helmond (Netherlands).

S.M. van Tulden

Mr. S.M. van Tulden,
candidate civil-law notary

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык

/логотип: ДИЕТЗ ПОВЕР/

/Текст на английском языке и на русском языке дублируются/

МИНКО

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

Диетз Повер Б.В./ (Dietz Power B.V.)

Должность (Position)
Управляющий директор (Managing Director)

Имя (Name)
Дик Жерардус Йоханнес ван де Бек / Dick Gerardus Johannes van de Beek

Подпись (Signature) */подпись/*

Для просмотра удостоверения подлинности документа,
смотреть другую страницу

/Текст на русском языке/

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

/Круглая гербовая печать/: Г-н Ламбертус Теодорус Мария Спурмакерс (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers), * Нотариус г. Хелмонд

Двадцать третьего Мая 2023 г.
Я, Г- н Сильвия Мария ван Тулден (Mr.Sylvia Maria van Tulden) временно исполняющая обязанности нотариуса города Хелмонд (Нидерланды), **Г-на Ламбертус Теодоруса Мария Спурмакерса (Mr.Lambertus Theodorus Maria Spoormakers),** офисом в Кромме Стенвег 3, 5707 СА Хелмонд, явился для удостоверения подлинности подписи Дика Жерардуса Йоханнеса **ван де Бека** (Dick Gerardus Johannes **van de Beek**), 08.02.1961 года рождения в городе Хелмонд (Нидерланды).

/подпись/
Г- н С. М. ван Тулден (Mr.S. M. van Tulden)
кандидат на должность нотариуса, действующего в системе гражданского права

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Сумариной Екатериной Романовной.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать седьмого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Сумариной Екатерины Романовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2023-28-1465
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
41 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU